

# RITMO

**T**ema del mes  
**Operetas  
y Teatro Musical**

**E**ntrevista  
**Waltraud Meier**

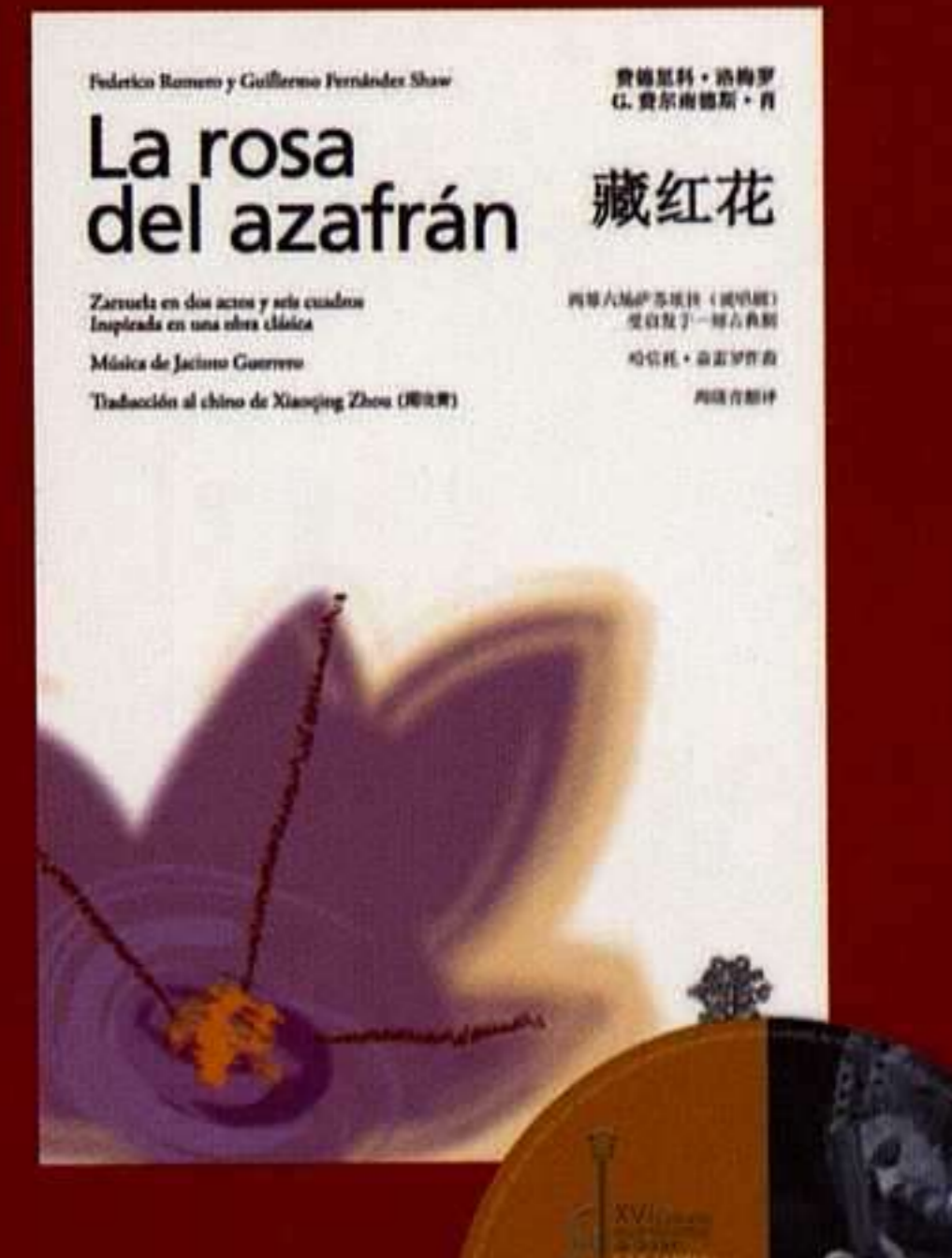
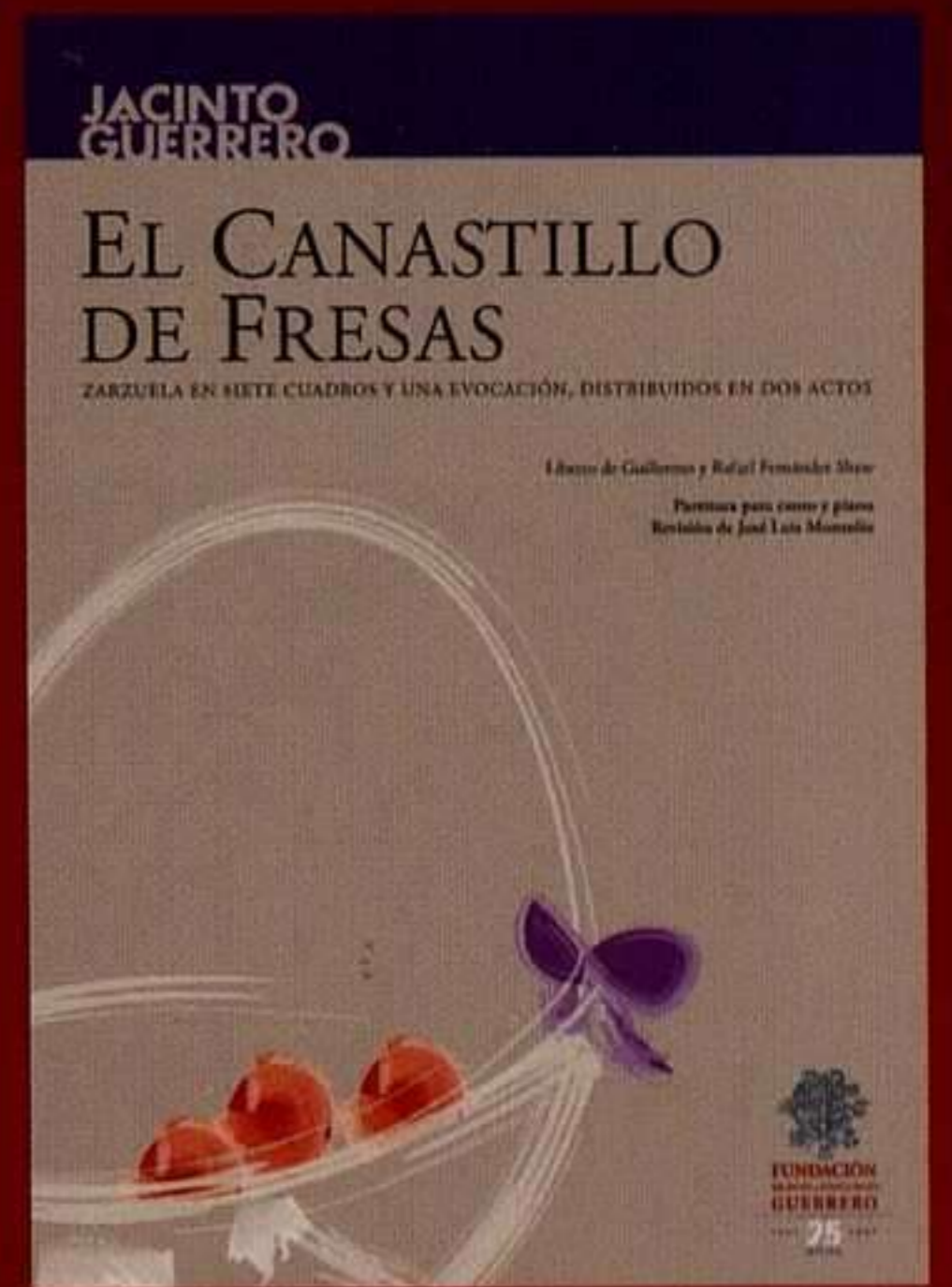
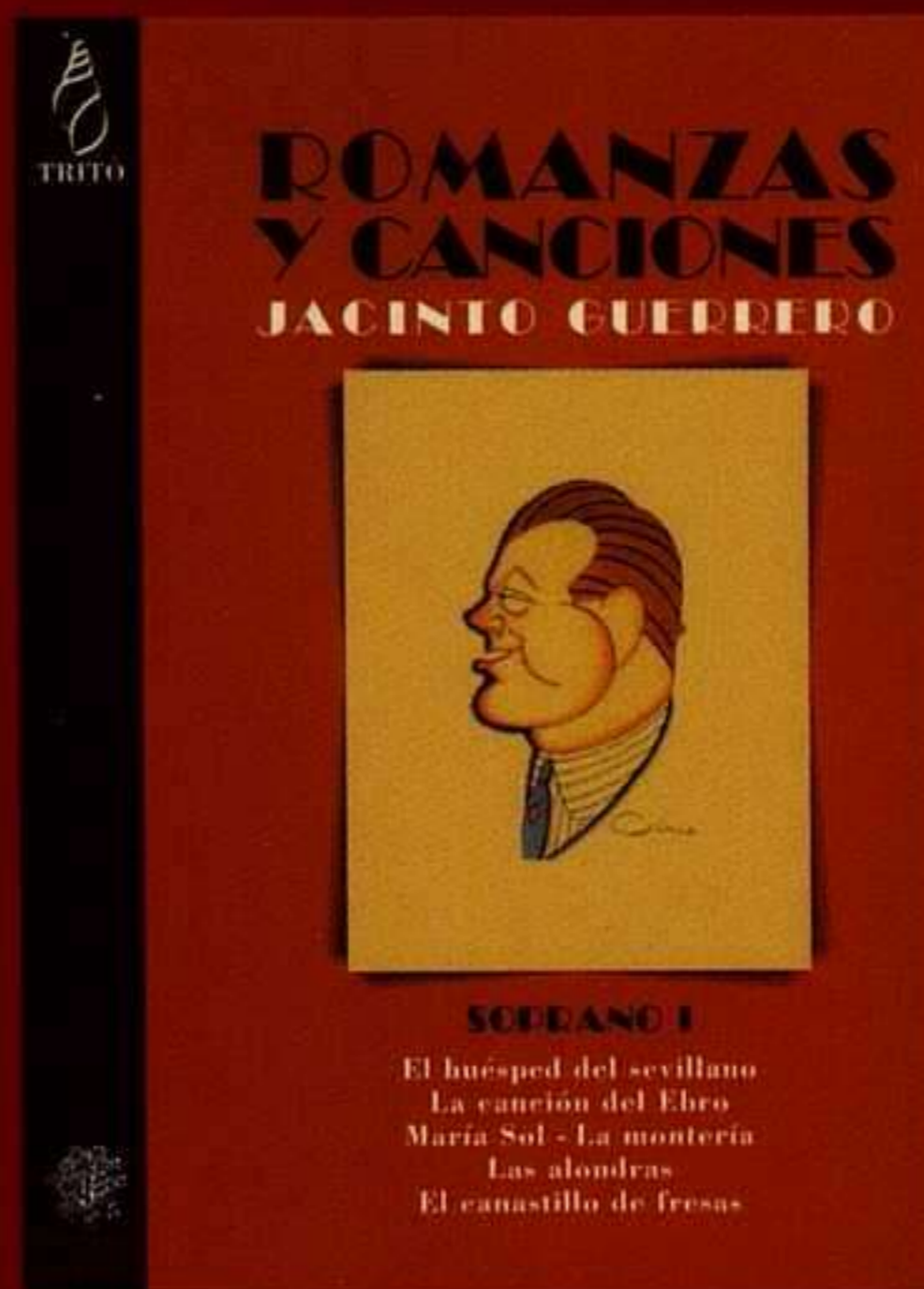
**S**ala de audición  
**Música y Miedo**

**Ó**pera viva  
**"La Gioconda",  
de Ponchielli**

**V**oces  
**Alan Titus**

**C**ompositores  
**Ildebrando Pizzetti**

Ediciones de la  
**Fundación Jacinto  
e Inocencio Guerrero**



*Libros, discos, partituras...*

Nº 806 - MARZO 2008 - AÑO LXXIX - 8 € CANARIAS 8.50 €



# NAXOS

www.naxos.com

## NOVEDADES

marzo

# 2008

Recoge este nuevo lanzamiento de Naxos un conjunto de variadas e interesantes propuestas, una vez más siguiendo la habitual filosofía del sello, consistente en pensar para el que menos sabe, pero, al mismo tiempo, cubriendo las expectativas del más docto.

Así, junto a registros como la música orquestal de Anderson, las obras para trompa francesa de Fuchs, los cuartetos de Carter, los conciertos para violín de Godard, el *Concierto plateresco* de Jesús Villa-Rojo, la música sinfónica de Sugata, las sinfonías de Vanhal, o las obras camerísticas de Wuorinen, podemos escuchar discos dedicados a composiciones de Johann Christian Bach, Enrique Granados, Franz Schubert, o Richard Strauss, por no hablar de autores como Buxtehude o Taneyev. Es decir, un conjunto de variedades en repertorios que a nadie puede dejar frío. Por otro lado, en la sección de Históricos de Naxos, se reedita (en nueva espléndida remasterización) el *Otello* de Ramón Vinay dirigido por Toscanini, una sorpresa *Primera* de Brahms o un nuevo volumen de los registros americanos del guitarrista más grande de todos los tiempos, Andrés Segovia. Y aunque no sea necesario recordarlo, todo ello en magníficas condiciones técnicas y al más razonable de los precios.

DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR



www.ferysa.com

Email: correo@ferysa.com

Fax: 91.358.89.14



**ANDERSON: Música orquestal, vol.1: Concierto para piano. Los Años de Oro. Fiddle-Fiddle,** y otras obras. Jeffrey Biegel, piano. BBC Concert Orchestra. Dir.: Leonard Slatkin.  
NAXOS, 8.559313  
0636943931325

**J.C. BACH: Seis Sonatas para teclado.** Alberto Nosè, piano.  
NAXOS, 8.570361  
0747313036172

**BUXTEHUDE: Seis Sonatas.** John Holloway, Ursula Weiss, violín; Jaap ter Linden, Mogens Rasmussen, viola da gamba; Lars Ulrik Mortensen, clave.  
NAXOS, 8.557250  
0747313225026

**CARTER: Cuartetos de cuerda núms. 1 y 5.** Cuarteto Pacifica.  
NAXOS, 8.559362  
0636943936221

**FUCHS: Cantic to the Sun. United Artis,** y otras obras. Timothy Jones, trompa francesa. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Joann Falletta.  
NAXOS, 8.559335  
0636943933527

**GODARD: los Conciertos para violín. Escenas Poéticas.** Chloë Hanslip, violín. Orquesta Filarmónica Estatal eslovaca, Kosice. Dir.: Kirk Trevor.  
NAXOS, 8.570554  
0747313055470

**GRANADOS: In the Village,** para piano a cuatro manos. **Goyescas: Intermezzo.** **GRANADOS/ALBENIZ: Triana,** para dos pianos. Douglas Riva, Jordi Masó, pianos.  
NAXOS, 8.570325  
0747313032570

**SCHUBERT: Misa núm.6 en Mi mayor D.950. Stabat Mater.** Immortal Bach Ensemble. Leipziger Kammerorchester. Dir.: Morten Schuldt-Jensen.  
NAXOS, 8.570381  
0747313038176

**SUGATA: Obertura Sinfónica. Peaceful Dance of Two Dragons. The Rhythm of Life. Dancing Girl in the Orient.** Orquesta Filarmónica de Kanagawa. Dir.: Kazuhiko Komatsu.  
NAXOS, 8.570319  
0747313031979

**R. STRAUSS: Cuatro Últimas Canciones. Brentano-Lieder.** Extractos de *Ariadne auf Naxos*. Ricarda Merbeth, soprano. Weimar Staatskapelle. Dir.: Michael Halász.  
NAXOS, 8.570283  
0747313028375



**TANEYEV: Sinfonías núms. 1 y 3.** Orquesta Sinfónica Académica de Novosibirsk. Dir.: Thomas Sanderling.  
NAXOS, 8.570336  
0747313033676

**VANHAL: las Sinfonías, vol.4.** Orquesta de Cámara de Toronto. Dir.: Kevin Mallon.  
NAXOS, 8.570280  
0747313028078

**VILLA-ROJO: Concierto plateresco. Concierto 2. Serenata.** Hansjörg Schellenberger, oboe; Asier Polo, violonchelo. Orquesta de Cámara Reina Sofía. Dir.: Nicolás Chumachenco.  
NAXOS, 8.570443  
0747313044375

**WUORINEN: The Dante Trilogy** (versión de cámara): **The Mission of Virgil. The Great Procession, The River of Ligth.** The Group for Contemporary Music.  
NAXOS, 8.559345  
0636943934524

**MÚSICA PARA GUITARRA DE CHILE.** Obras de CONTRERAS, SALINAS, RESTUCCI, SÁNCHEZ y PARRA. José Antonio Escobar, guitarra.  
NAXOS, 8.570341  
0747313034178

### HISTÓRICOS DE NAXOS

**BRAHMS: Sinfonía núm.1. Pbertura para un festival académico. WAGNER: Preludio del acto I de Tristán e Isolda. Idilio de Sigfrido.** Orquesta de la Ópera Estatal de Berlín. Dir.: Otto Klemperer. Registros: 1927-1928.  
NAXOS, 8.111274  
0747313327423

**VERDI: Otello.** Ramón Vinay, Herva Nelli, Giuseppe Valdengo, Virginio Assandri, Nan Merriman, Leslie Chabay. Coro y Orquesta Sinfónica NBC. Dir.: Arturo Toscanini. Registro: 1947.  
NAXOS, 8.111320-21. 2 CDs.  
0747313332021

**ANDRÉS SEGOVIA.** Los registros americanos de 1950, vol.4. Obras de MILLÁN, NARVÁEZ, MUDARRA, DOWLAND, FRESCOBALDI, COUPERIN, PONCE, SCARLATTI, etc.  
NAXOS, 8.111092  
0747313309221

### PRODUCCIONES ESPAÑOLAS

**REFLEJOS. MIRADAS.** Obras de BENZECRY, APONTE-LEDÉE, ALANDÍA, DE PABLO, ESCUDERO, FALLA, VILLA-ROJO, OLAVIDE, BERNAOLA. Grupo LIM. Dir.: Jesús Villa-Rojo.  
LIM, CD 19-20. 2 CDs.  
09788488916730



# RITMO

Rafael-Juan Poveda Jabonero se encarga de la sección. En el repaso que estamos haciendo a la historia de la ópera le llega el turno a la opereta.



**Tema del mes**



## Entrevista Waltraud Meier

Nuestro crítico de ópera, Francisco Villalba, habló con la soprano alemana, que disertó sobre su personaje fetiche, la Isolda wagneriana.

# Índice

## Actualidad

Magazine **22**

Sabía que **32**

Libros **34**

Vamos de concierto **36**

No se lo pierda **39**

Hemos escuchado **40**

## Discos

Sumario **51**

De la A a la Z **52**

Ópera **69**

RITMO Parade **99**



## Entrevista

Fernando Palacios, recién nombrado director de Radio Clásica de Radio Nacional de España, marca las líneas maestras de sus futuros planes para la gestión de la primera emisora de música clásica en España.

**14**



## Magazine

La vida musical española en sus más variados aspectos. Una sección informativa para que aficionados y profesionales estén al día de lo que sucede en nuestro país en el campo musical.

**22**



## Ópera Viva

En la sección Una Ópera traemos *La Gioconda*, de Ponchielli, que va a ser representada en el Teatro Real de Madrid. En Voces, un artículo sobre Alan Titus.

**81**



## Compositores fuera de circuito

Gonzalo Roldán nos habla del pamesano Ildebrando Pizetti (1880-1968), autor de la generación de Respighi y Malipiero, que además de ser un importante compositor realizó una ingente labor pedagógica.

**96**



# VI CICLO DE MÚSICA Y PATRIMONIO

## Conciertos 2008



**1** **IGLESIA DE SAN JERÓNIMO "EL REAL"**  
Viernes, 21 de diciembre de 2007, 20.00 horas MADRID

NATALIE DESSAY, soprano  
SALOMÉ HALLER, soprano  
TIM MEAD, contratenor  
LOTHAR ODINIUS, tenor  
ROBERT GLEADOW, bajo-barítono

**LE CONCERT D'ASTRÉE**  
EMMANUELLE HAÏM, directora

Johann Sebastian Bach: *Magnificat*  
Georg Friedrich Haendel: *Dixit Dominus*

**2** **IGLESIA CONVENTUAL DE SAN PABLO**  
Viernes, 1 de febrero de 2008, 19.00 horas VALLADOLID

**SOLISTAS BOLIVIANOS**  
**FLORILEGIUM**

*Barroco boliviano: Música de las Misiones de Chiquitos e Indios Moxos*

**3** **IGLESIA DE SANTA CATALINA**  
Martes, 25 de marzo de 2008, 21.00 horas VALENCIA

LETIZIA SCHERRER, soprano  
MARKUS WERBA, barítono

**COLLEGIUM VOCALE GENT**  
**ORCHESTRE DES CHAMPS-ÉLYSÉES**  
PHILIPPE HERREWEGHE, director

Johannes Brahms: *Ein Deutsches Requiem para solistas y orquesta, op. 45*

**4** **IGLESIA DE SAN JUAN DE LOS CABALLEROS**  
Martes, 6 de mayo de 2008, 22.00 horas SEGOVIA

**GUSTAV LEONHARDT, clave**

Obras de L. Couperin, M. Weckmann, J. Pachelbel,  
G. Le Roux, C.W. Ritter y J.S. Bach

**5** **IGLESIA DE SAN AGUSTÍN EL VIEJO**  
Jueves, 26 de junio de 2008, 20.00 horas TALAVERA DE LA REINA

**ARS LONGA DE LA HABANA**

TERESA PAZ ROMÁN, directora

*La Ilustración en Cuba (1780-1820)*  
Obras de Esteban Salas y Rafael Antonio Castellanos

**6** **REAL COLEGIATA DE SAN ISIDORO**  
Sábado, 12 de julio de 2008, 20.00 horas LEÓN

**ALIA MVSICA**

MIGUEL SÁNCHEZ, director  
Obras a determinar

**7** **CATEDRAL DE CUENCA**  
Jueves, 9 de octubre de 2008, 19.00 horas CUENCA

**WOLFGANG ZERER, órgano**

Obras a determinar

**8** **IGLESIA DEL REAL MONASTERIO DE SANTO TOMÁS**  
Viernes, 24 de octubre de 2008, 20.30 horas ÁVILA

**ENSEMBLE PLUS VLTRA**

MICHAEL NOONE, director  
Obras de Tomás Luis de Victoria

**9** **PALAU DE LA MÚSICA CATALANA**  
Lunes, 10 de noviembre de 2008, 21.00 horas BARCELONA

**BACH COLLEGIUM JAPAN**

MASAAKI SUZUKI, director

Johann Sebastian Bach:  
*Cantatas BWV 102 y 140*  
*Misa en sol menor, BWV 235*

**10** **IGLESIA DE SAN ROMÁN**  
Sábado, 22 de noviembre de 2008, 20.00 horas TOLEDO

**CAMERATA ANXANUM**

Manuel Canales: *Cuartetos*

Nota importante: Todos los programas, fechas e intérpretes del VI Ciclo de Música y Patrimonio son susceptibles de modificación.  
Más información en [www.fundacioncajamadrid.es](http://www.fundacioncajamadrid.es)



**CAJA MADRID**  
FUNDACIÓN

# Quizá es cuestión de precio

**E**n el inicio de 2008 continúan las malas noticias en el mercado del disco, que sigue cayendo. En España, más del veinte por ciento en el pasado año; en el Reino Unido, más del diez por ciento. Y los distintos medios de comunicación, departamentos de cultura del Estado y sociedades gestoras de derechos se llevan las manos a la cabeza ante los continuos y espectaculares descensos en el consumo de los discos grabados con música.

Se sigue maldiciendo públicamente la piratería; se persigue al usuario de los medios de intercomunicación globales, por su "comprobado" afán de intercambio de ficheros musicales para uso privado; en Francia, por ejemplo, se quiere rastrear la red para localizar a los "copiones" y restringirles el uso de Internet cuando sean reincidentes; y se fijan cánones a los productos susceptibles de ser utilizados para hacer copias (CDs., DVDs., ordenadores, discos duros, portátiles de MP3, fotocopiadoras, etc.), con el fin de paliar la falta de ingresos por la venta de los discos tradicionales.

La gran industria del entretenimiento y de la cultura musical tiene declarada la guerra a un enemigo común, pero que no tiene bien definido. En esta guerra contra las sombras del "pirata" parece ser que casi todo vale, incluso el fuego amigo; una guerra sin cuartel en la que la sospecha hacia el ciudadano de a pie —cuando no el castigo—, sea o no "pirata", está bien vista por las autoridades. Porque se trata de no consentir una merma de los ingresos pasados, de utilizar los medios que el Poder establecido ofrece para elevar la sospecha de piratería a rango de "canon", con pago obligatorio por todos los ciudadanos, ya sean culpables o inocentes. Nosotros, sin embargo, seguimos pensando que el palo fuerte y la mano dura no son un buen camino para casi nada, y menos para la reconducción de los hábitos del consumo músico-cultural de los ciudadanos. Hábitos adquiridos en la pasión por la música, y que durante años han sido satisfechos comercialmente por un modelo de negocio que las nuevas tecnologías, ahora, han desbaratado y para el que la gran industria todavía no ha encontrado reemplazo.

Cualquier estudiante de las ciencias del mercado sabe que uno de los elementos principales de un artículo en venta es su precio. Desde el inicio del fonógrafo el precio del disco se calculó no tanto por su relación con los costes de edición, producción, promoción y comercialización, sino, principalmente, por la cantidad de dinero que el comprador estaba dispuesto a pagar. Como resultado de ello, el disco siempre ha sido un producto caro. Cuando nació el CD, con costes muy inferiores al tradicional LP, volvió a aplicarse la misma política de precios, ya que, en vez de que éstos se redujeran, se duplicaron con respecto al LP. Al paso de los años, y con las reducciones de costos que la economía de escala produce, el precio no bajó; siguió subiendo.

Y ahora, en la era digital, los costes de producción fonográfica se han reducido todavía más: sistemas de grabación más económicos y eficientes, almacenaje en soportes digitales muy económicos, ausencia de productos físicos (papel, cartón, plástico, metales, almacenes, "overstocks" a destruir...), distribución digital desde plataformas de Internet que elimina intermediarios, transportes y demás costes de la comercialización física. Pero aun con tan drástica reducción de esos costes, la gran industria pretende seguir manteniendo, más o menos, los precios del CD en los servicios de pago musicales por Internet.

Seamos consecuentes con las leyes del mercado. Aceptemos que el consumidor no está dispuesto a pagar por un CD en Internet lo mismo que pagaba por un CD físico; demos cuenta de que el precio objetivo que el aficionado está buscando está muy lejos de los 15/20/25 euros del tradicional CD; que más bien se acerca a los 3/5/7 euros; y con toda la razón, pues una exploración de esos rangos de precios nos asombraría, pues nos llevaría a esas cifras. Consecuencia: a esos precios, qué fácil sería erradicar la piratería fonográfica, pues el incremento del consumo (Internet ofrece un mercado global potencial infinitamente superior al de las tiendas tradicionales) sería enorme y, así, regresaría la gran industria. Y los aficionados volverían a disfrutar las nuevas producciones discográficas con el esplendor de antaño.

Quizá todo esto sólo sea una cuestión de precio.

## RITMO

FUNDADA EN 1929  
AL SERVICIO DE TODA LA MÚSICA  
AÑO LXXIX • NÚMERO 806  
MARZO DE 2008

**Fundador:**  
Fernando Rodríguez del Río

**Director:**  
Antonio Rodríguez Moreno

**Redactor Jefe:**  
Pedro González Mira

**Coordinadora de Redacción:**  
Elena Trujillo Hervás

**Colaboran en este número:**  
Jordi Abelló, Salustio Alvarado, Juan Berberana, Jorge Binaghi, Agustín Blanco-Bazán, Enrique Bonmatí Limorte, Ángel Carrascosa Almazán, Jordi Caturla González, Pedro Coco Jiménez, David Cortés Santamarta, José Feito Benedicto, Luis Gago, Ramón García Balado, Paulino García Blanco, Pedro González Mira, Miguel Ángel de las Heras, Ignasi Jordá, Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar,

Luis Enrique de Juan Vidales, Fernando López Vargas-Machuca, Raúl Mallavibarrena, Jerónimo Marín, Luis Mazorra, José María Morate Moyano, Juan Carlos Moreno, Nieves Pascual, Gonzalo Pérez Chamorro, Rafael-Juan Poveda Jabonero, A. Presmanes, Víctor Rebullida, Cira Rodríguez Medina, Gonzalo Roldán Herencia, Elena Royo, Juan Francisco Román Rodríguez, José Antonio Ruiz Rojo, José Sánchez Rodríguez, Pierre-René Serna, Carlos Tarín, Paulino Toribio, Elena Trujillo Hervás, Antonio Vidal, Francisco Villalba, Carlos Villasol

**EDITA**  
LIRA EDITORIAL, S. A.  
Isabel Colbrand, 10 (Of. 87)  
28050 MADRID  
Tel.: 91 358 87 74 - Fax: 91 358 89 44  
Internet: <http://www.revistaritmo.com>  
E-mail Administración: [correo@revistaritmo.com](mailto:correo@revistaritmo.com)  
E-mail Documentación: [infopress@revistaritmo.com](mailto:infopress@revistaritmo.com)



**Presidente de honor:** Antonio Rodríguez Moreno  
**Editor:** Fernando Rodríguez Polo  
**Publicidad:** Julio Martínez Fernández  
Olga Pérez Calvo (Secretaria)  
**Administración:** Jesús V. Martín-Ortega Aparicio  
**Suscripciones:** Pilar Sierra Martínez

**PRECIOS: España:** Suscripción por un año (11 números) 88 €  
Número suelto del mes 8 €. Números atrasados 8,80 €.  
Precio número suelto en Canarias 8,50 €. Sobrepago para envíos certificados en suscripción anual, carta: 68 €.

**Extranjero:** *Vía terrestre:* 135 €. *Por avión:* Europa, 167 € / Resto mundo: 260 €.

**Distribuye:** SGEL

**Preimpresión:** ROPYGRAF, S.L. - **Imprime:** GRAFICAS MARTE, S.A.

**Depósito Legal:** TO-2-1958. - ISSN: 0035-5658  
© LIRA EDITORIAL, S.A. 2004

Reservados todos los derechos. Lira Editorial, a los efectos previstos en el artículo 32.1, párrafo segundo del vigente TRLRPI, se opone expresamente a que cualquiera de las páginas de RITMO o partes de ellas sean utilizadas para la realización de resúmenes de prensa.

Cualquier acto de explotación (reproducción, distribución, comunicación pública, puesta a disposición, etc.) de la totalidad o parte de las páginas de RITMO precisará de la oportuna autorización, que será concedida por CEDRO mediante licencia dentro de los límites establecidos en ella.



RITMO es miembro de:  
ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España)  
CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos)



Esta revista ha recibido una ayuda de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas para su difusión en bibliotecas, centros culturales y universidades de España, para la totalidad de los números editados en el año 2007.

Publicación galardonada con la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes



# Operetas y Teatro Musical

RAFAEL-JUAN POVEDA JABONERO



## El mundo de la opereta

Se suele considerar la opereta como la hermana pequeña de la ópera, quizá atendiendo a su especial carácter bien humorado; a que generalmente se tratan en ella temas de carácter poco trascendente a través de argumentos con final feliz y en los que se buscan situaciones cómicas, de enredo y embarazosas; o bien, en virtud del supuesto, muchas veces erróneo, de que ofrece una menor dificultad de ejecución que la ópera propiamente dicha. Lo cierto es que en muchas ocasiones se hace difícil diferenciar la opereta del singspiel o la ópera bufa, de los que se sirve de modelo para su desarrollo. Lo cierto es que la opereta mina la vida musical de la burguesía europea de la segunda mitad del siglo XIX, como un elemento de diversión popular que se disputan los teatros de la época, la mayor parte de ellos empresas privadas, que deben comeder la capacidad de entretener que posee la obra con una suficiente calidad artística.

La creación se le suele atribuir a Offenbach (1819-1880), compositor nacido en Colonia y adoptado por París, lugar donde desarrollará prácticamente toda su obra. Si bien es cierto que

se conocen gran parte de las operetas que compuso, en realidad todavía no se ha conseguido elaborar un catálogo completo de sus obras, que abundan en otros géneros además del lírico. Decíamos que Offenbach puede ser considerado el creador de la opereta; esto es sólo una verdad a medias, pues fue precedido por Florimond Hervé, aunque lo cierto es que con él fue con quien alcanzó la popularidad e importancia reales que la comenzaron a hacer relevante. Los temas utilizados en sus operetas suelen tener un contenido fantástico o mitológico, que se encarga de humanizar y relacionar mediante sutiles alusiones o comparaciones con situaciones reales de la sociedad de su momento; se puede decir que es un fino estratega de la ironía que desarrolla en sus obras. Offenbach aporta unos cuantos títulos a la historia de la opereta, algunos de ellos de capital importancia. *Orfeo en los infiernos*, de 1858; *La bella Helena*, de 1864; *Barba Azul*, de 1866, ó *La gran duquesa de Gerolstein*, de 1867, son algunas de las obras más significativas del compositor, que dejó inacabada su mejor composición, ésta ya una verdadera ópera: *Los cuentos de Hoffmann*.

Al hablar de la opereta se suelen distinguir dos estilos, que se corresponden con sendas épocas diferentes: la "Opereta de Oro", que comprende los autores anteriores al siglo XX, como Offenbach, Strauss, Suppé, Millöcker, entre otros, y la "Opereta de Plata" a la que pertenecería la posterior generación de compositores, con nombres como Lehár, Kálmán, Stolz, Lincke, etc. En realidad a Johann Strauss (hijo), el más famoso de la familia, se debe el que la opereta no desapareciera al poco de haber sido creada. Fue él quien afianzó su posición dentro del panorama musical europeo, y quien compuso las operetas que serían llamadas a ser las más famosas de la historia. Esto, por supuesto, con permiso de Franz Lehár, compositor que debe mucho a la labor de su predecesor en este campo.

En cierto modo la aparición de la opereta viene marcada por el apogeo de una de las danzas más populares de toda la historia, el vals, que por otra parte es una simbiosis entre los movimientos de danzas populares (*ländler*) y esas otras danzas que responden más a un academicismo propio de los bailes de corte de la época. Su inclusión en la ópera ejerce un poder de atracción inequívoco para los diferentes estamentos de la sociedad decimonónica europea que hace de ésta un acontecimiento musical tremendamente popular. Strauss posee el talento melódico más que necesario para dotar al vals del carácter cantable propio para ser incluido en la opereta como un elemento primordial que sirve de sostén para los números principales de la misma. En cierto modo podríamos considerar la opereta como un intento de hacer convivir la música popular o folclórica con la más sofisticada, intelectual y culta; algo de lo que se han ocupado de forma más consciente muchos compositores de generaciones posteriores, casi todos ellos muy atraídos por estas composiciones.

*El Murciélago* (1873) puede ser considerada como la opereta más famosa de todos los tiempos, y es un claro ejemplo o modelo de lo que tratamos de expresar. Prototipo de comedia con argumento despreocupado e intrascendente, donde abundan los enredos, las confusiones y situaciones embarazosas, pero que a menudo vienen acompañadas por melodías de belleza irresistible y de una inspiración al alcance de unos pocos, y donde la idea de lo popular se encuentra siempre presente, pero dentro de un ambiente inequívocamente burgués. *El barón gitano* (1885) es la otra obra más reconocida del compositor dentro del género, pero entre *Indigo y los cuarenta ladrones* (1871) y *La diosa de la razón* (1897), compuso otras (dieciséis en total), algunas de las cuales presentan mucho interés, como *Cagliostro en Viena* (1875), *El pañuelo de encaje de la reina* (1880), o *Una noche en Venecia* (1883).

La otra gran figura del mundo de la opereta es, sin duda Franz Lehár (1870-1948), quien desarrolla prácticamente toda su producción a lo largo de la primera mitad del siglo XX. Es húngaro de nacimiento, pero pronto se establece en Viena primero y, más tarde, en Berlín. Al igual que otros compositores de este entorno estilístico guarda ciertas relaciones con las bandas de música (pensemos en Karel Komzak, por ejemplo). En el caso de Lehár, la relación le viene por parte paterna, quien era director de banda. Decíamos al comenzar que la opereta suele servirse de argumentos con contenidos cómicos, buscando situaciones enredosas, etc., y en realidad no siempre es así; algunas operetas desarrollan argumentos serios, la mayor parte de las veces muy cargados de ironía, pero en absoluto cómicos. Esto ya ocurría en alguna de las operetas precedentes, pero en Lehár se da con mayor frecuencia. Probablemente el suceso que proporcionó al compositor los primeros reconocimientos de su valía fue la composición del célebre vals *Oro y Plata*, para el Príncipe Metternich, en 1902. Después, con la composición de *La viuda alegre*, en 1905, se inicia realmente el conjunto de la obra del más famoso creador de operetas del siglo XX. Algunas de las voces más famosas de la centuria se encuentran estrechamente relacionadas con alguno de los títulos del compositor. A partir de *La*

*viuda alegre* podemos establecer dos grandes etapas en la obra de Lehár: la primera, que abarcaría hasta los comienzos de la segunda década del siglo, y a la que pertenecen títulos como *El Conde de Luxemburgo* (1909), *Amor gitano* (1910) ó *Eva* (1911), y una última etapa en la que el reconocimiento de la calidad de sus obras es ya un hecho consumado, reconocimiento en el que tuvo mucho que ver la voz de Richard Tauber, uno de sus más fervientes valedores; a esta última etapa pertenecen títulos como *Paganini* (1925), *El Zarevich* (1926), *Friedericke* (1928), *El país de las sonrisas* (1929) ó *Giuditta* (1934).

Hemos tratado de forma bastante exhaustiva los tres compositores precedentes porque son, sin duda, los más significativos del mundo de la opereta, pero no queremos por ello dejar de mencionar al menos algunos otros nombres de gran importancia dentro del género. Franz von Suppé (1819-1895), por ejemplo, aporta títulos como *Mañana, tarde y noche en Viena* (1844), *Poeta y aldeano* (1846), *Caballería ligera* (1866) o la que quizá sea su mejor obra, *Boccaccio* (1879). Otra interesante figura la constituye Emil Nikolaus von Reznicek (1860-1945), quien obtiene en *Donna Diana* (1894) su obra más representativa. Por no mencionar algunos otros como Emmerich Kálmán (1882-1953), Carl Ziehrer (1843-1922), Carl Millöcker (1842-1899) o Robert Stolz (1880-1975).

### El teatro musical del siglo XX

La ópera en el siglo XX se ve influenciada por los más variados estilos musicales, de corte popular o no, que invaden la sociedad europea, y occidental en general, y de las más diversas procedencias. Algunos compositores crean un estilo de teatro musical especial en el que conviven los procedimientos más clásicos con otros como la música de jazz y otros movimientos de danzas y tipos de canción o baladas que se apartan del aria tradicional. Uno de los más significativos compositores que participan de esta estética es sin duda Kurt Weill (1900-1950), quien acertó en crear un estilo musical exquisitamente vulgar y muy personal a través de intensos ritmos y melodías en un solo tono, con influencias del mundo del jazz. Su obra más conocida quizá sea *La ópera de tres centavos* (1928). No obstante, la más ambiciosa, y aquella en que se desarrolla más ampliamente su propio estilo, probablemente sea *Auge y caída de la ciudad de Mahagonny* (1930). A él pertenecen además títulos como *El mar de plata* (1933) ó *Street Scene* (1947).

Weill es posiblemente el más conocido de un conjunto de compositores considerados "degenerados" por el régimen nazi, y en el cual deberíamos incluir una larga lista. No constituyen escuela, pero sí se puede advertir una relación estética entre ellos en algunos casos. Nombres como Franz Schreker (1878-1934), Berthold Goldschmidt (1903-1996), Ernest Krenek (1900-1991), Erich Wolfgang Korngold (1897-1957), entre otros, padecieron en algún momento de su existencia la intolerancia del III Reich. Todos ellos tienen en su haber buenos ejemplos de teatro musical u óperas muchas veces no consideradas en toda su gran valía.

Precisamente algunos de estos compositores partieron para Estados Unidos, estableciéndose en aquél país, donde también se estaba produciendo un teatro musical propio, en el que se incluyen muchos de elementos del europeo. Probablemente el caso más conocido de intento de hacer coexistir los elementos propios del musical americano con los clásicos fue protagonizado por George Gershwin (1898-1937), a quien se debe la composición de una de las óperas más originales de la historia, nos referimos a *Porgy and Bess* (1935). Pero existen otros nombres de gran valía como son Cole Porter (1891-1964) o Jerome Kern (1885-1945) por ejemplo.

Un caso muy especial lo constituye Leonard Bernstein (1918-1990), con un buen grupo de obras de gran interés, como *On the Town* (1944), *Trouble in Tahiti* (1952), *West Side Story* (1957), o *A Quiet Place* (1983)

# Tema del mes

## Discos seleccionados

**OFFENBACH: Orfeo en los infiernos.** Natalie Dessay, Yann Beuron, Jean-Paul Fouchecourt. Coro y Orquesta de la Ópera Nacional de Lyon. Dir: Mark Minkowski. TDK, DV-OPOAE DVD.



INTERESANTE DOCUMENTO VISUAL QUE PUEDE SERVIR PARA OBTENER UN ACERCAMIENTO MODERNO A UNA DE LAS OPERETAS MÁS EMBLEMÁTICAS DEL REPERTORIO. BIEN VOCALMENTE, AUNQUE NO TANTO EN LO QUE CONCIERNE A LA DIRECCIÓN MUSICAL.

**STRAUSS: El Murciélago.** Pamela Coburn, Janet Perry, Brigitte Fassbaender, Eberhard Wächter, Wolfgang Brendel. Coro y Orquesta de la Ópera Estatal de Baviera. Dir: Carlos Kleiber. DG, 004400734015. DVD.



UN CLÁSICO, QUE DEBE SER CONOCIDO, SALIDO DE LA BATUTA DE UNO DE LOS GRANDES ESPECIALISTAS EN EL ASUNTO. MUY BIEN LA PUESTA EN ESCENA. NO TANTO EN LO CONCERNIENTE A ALGUNA DE LAS VOCES. UN DVD BÁSICO EN CUALQUIER CASO.

**LEHÁR: La viuda alegre.** Elisabeth Schwarzkopf, Eberhard Wächter, Josef Knapp, Nicolai Gedda. Coro y Orquesta Filarmonía. Dir: Lovro von Matacic. EMI, 5673702. 2CDs. ADD.



SIN DUDA LA MEJOR OPCIÓN PARA HACERSE CON ESTA OBRA. ADEMÁS AGUANTA A LA PERFECCIÓN EL PASO DEL TIEMPO. DIFÍCIL DE SUPERAR VOCALMENTE, Y UNO DE LOS MEJORES TRABAJOS DE LA CARRERA DE MATAICIC.

**SUPPÉ: Boccaccio.** Hermann Prey, Willi Brokmeier, Edda Moser, Anneliese Rothenberger, Walter Berry. Coro y Orquesta de la Ópera Estatal de Baviera. Dir: Willi Boskovsky. EMI, 5661792. 2CDs. ADD.



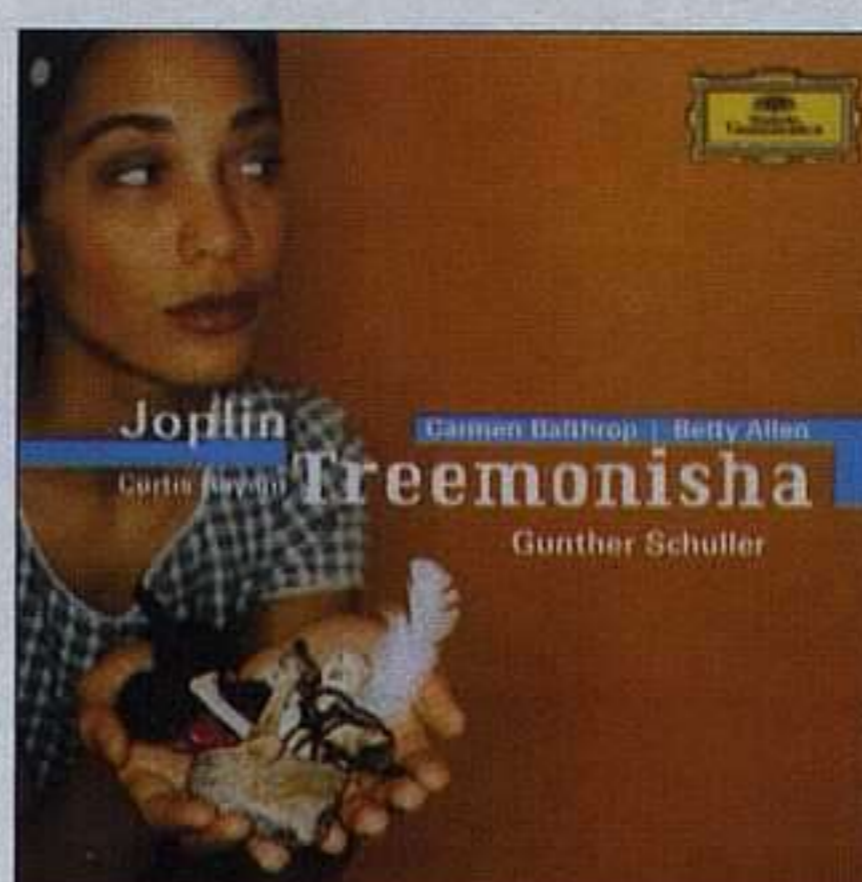
LA "FACTORÍA" BOSKOVSKY ATESORA MULTITUD DE GRANDES JOYAS EN EL CAMPO DE LA OPERETA. CASI SIEMPRE LE APOYABAN LAS MEJORES COMPAÑÍAS IMAGINABLES. SI BIEN HAY QUE CONOCERLO TODO, PARA MUESTRA PUEDE SERVIR ESTE BOTÓN.

**KÁLMÁN: La princesa de las Czardas.** Peter Brand, Nicolai Gedda, Anneliese Rothenberger. Coro y Orquesta de la Ópera Estatal de Baviera. Dir: Willy Mattes. EMI, 5661702. 2CDs. ADD.



OTRO ESPECIALISTA EN EL MUNDO DE LA OPERETA QUE NOS DEJÓ EJEMPLOS DE MÁS ALTO NIVEL, COMO EL QUE NOS OCUPA, ACOMPAÑADO POR SUS COLABORADORES DE SIEMPRE. NO ES POSIBLE ENCONTRAR UNA VERSIÓN SUPERIOR DE ESTE TÍTULO.

**JOPLIN: Treemonisha.** Carmen Balthrop, Betty Allen, Curtis Rayam, Willard White. Coro y Orquesta. Dir: Gunther Schuller. DG, 002894775590. 2CDs. ADD.



SCHULLER NO SÓLO ES EL DIRECTOR, SINO TAMBIÉN QUIEN ORGANIZA EL MATERIAL PROPUESTO POR JOPLIN PARA ESTA EXPERIENCIA MUSICAL. AUNQUE SE PODRÍA HABER SACADO MÁS SUSTANCIA AL TEMA, MUY BUENA OPCIÓN PARA CONOCER LA OBRA.

**KORNGOLD: La ciudad muerta.** Angela Denoke, Torsten Kerl, Yuri Batukov, Birgitta Svenden. Coro de la Ópera Nacional del Rin. Orquesta Filarmónica de Estrasburgo. Dir: Jan Latham-Koenig. Arthaus, 100342. DVD.



SIN DUDA LA MEJOR OPCIÓN MODERNA PARA CONOCER LA OBRA "SERIA" MÁS REPRESENTATIVA DEL COMPOSITOR. MAGNÍFICA PUESTA EN ESCENA Y MUY BIEN SERVIDA VOCALMENTE.

**ZEMLINSKY: El Enano.** Soile Isocoski, Iride Martínez, Andrew Collis, David Kuebler. Cantores de Frankfurt. Gürzenich Orchester Kölner Philharmoniker. Dir: James Conlon. EMI, 5662472. 2CDs. DDD.



CONLON ES UN DIRECTOR DE MUCHA MÁS ENJUNDIA DE LA QUE SE LE SUELE OTORGAR. SU LABOR COMO TRANSMISOR DE LA OBRA DE ZEMLINSKY ES TAN IMPORTANTE, O MÁS, COMO LA ATRIBUIBLE A CHAILLY. HE AQUÍ UN EJEMPLO DE SU BUEN HACER.



# Tema del mes Discos seleccionados

**WEILL: La ópera de tres peniques.** Lotte Lenya, Wolfgang Neuss. Coro Günther Arndt. Orquesta Sender Freies Berlin. Dir: Wilhelm Brückner-Rüggeberg. CBS, 0104263710. CD. ADD.



UN CLÁSICO QUE NO DEBE FALTAR EN TODA DISCOTECA QUE SE PRECIE. AHORA SE PUEDE CONSEGUIR EN UNA DE ESAS FIRMAS, ECONÓMICAMENTE MUY ACCESIBLES, QUE DEMUESTRAN TENER UN CRITERIO MÁS COHERENTE QUE LAS GRANDES DISCOGRÁFICAS.

**KRENEK: El dictador. La gloria de la nación. El reino secreto.** Urban Malmberg, Roland Bracht, Michel Kraus. RIAS Kammerchor. Orquesta Sinfónica de la Ópera Alemana de Berlín. Dir: Marek Janowski. Capriccio, 60107. 2CDs. DDD.



MAGNÍFICA OPCIÓN PARA INTRODUCIRSE EN EL MUNDO ESTÉTICO DE KRENEK A TRAVÉS DE ESTAS TRES ÓPERAS CORTAS, INMEJORABLEMENTE SERVIDAS, Y CON UN INSPIRADO JANOWSKI COMO DENOMINADOR COMÚN.

**HARTMANN: El museo de cera.** Claudia Barainsky, Michelle Breedt, Thomas Harper, Michael Kraus. Coro y Miembros de la Orquesta Sinfónica de la Ópera Alemana de Berlín. Dir: Roger Epple. Wergo, 66402. CD. DDD.



INGENIOSA INTERPRETACIÓN DE LAS CINCO ÓPERAS CORTAS REUNIDAS BAJO ESTE TÍTULO. REGISTRO CON AUSENCIA DE COMPETENCIA, QUE SE BASTA POR SÍ MISMO PARA OFRECER UNA VISIÓN CABAL DE ESTAS COMPOSICIONES.

**RIHM: La conquista de Méjico.** Richard Salter, Renate Behle, Carmen Fugiss, Susanne Otto. Coro y Orquesta Filarmónica Estatal de Hamburgo. Dir: Ingo Metzmacher. CPO, 9991852. 2CDs. DDD.



REGISTRO DEL ESTRENO DE LA OBRA, CON LAS VENTAJAS E INCONVENIENTES QUE ELLO CONLLEVA. PUESTO QUE EN ESTE CASO LAS PRIMERAS ECLIPSAN LOS POSIBLES SEGUNDOS, NOS HALLAMOS ANTE UNA MAGNÍFICA OCASIÓN PARA CONOCER LA OBRA.

**KERN: Show Boat.** Frederica von Stade, Teresa Stratas, Jerry Hadley, Bruce Hubbard. Ambrosian Chorus. London Sinfonietta. Dir: John McGlinn. EMI, 3615432. 3CDs. ADD.



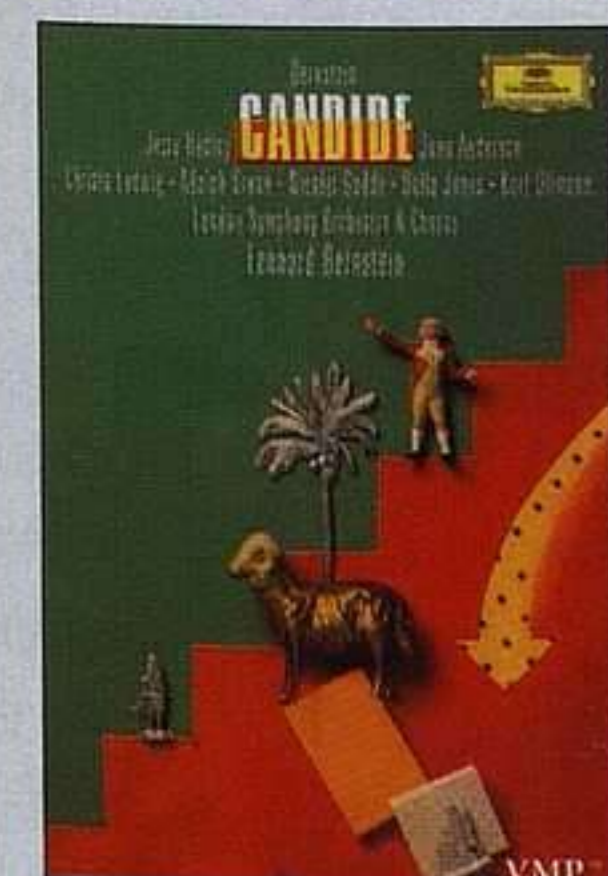
PROBABLEMENTE LA GRABACIÓN MÁS COMPLETA DE ESTE MAGNÍFICO MUSICAL. SEGURO QUE EXISTEN OTRAS OPCIONES MÁS ATRAYENTES, PERO NO TAN EFECTIVAS COMO LA PROPUESTA POR MCGLINN EN ESTE REGISTRO.

**GERSHWIN: Porgy and Bess.** Willard White, Cynthia Haymond, Gregg Baker, Cynthia Clarey. Coro de Glyndebourne. Orquesta Filarmónica de Londres. Dir: Simon Rattle. EMI, 4924969. DVD.



UN DVD IMPRESCINDIBLE PARA ACERCARSE A LA OBRA, CON EL MEJOR RATTLE IMAGINABLE COMO MAESTRO DE CEREMONIAS, Y DOS DE LOS GRANDES INTÉRPRETES DE LA HISTORIA DE ESTA GRAN COMPOSICIÓN.

**BERNSTEIN: Candide.** Jerry Hadley, June Anderson, Christa Ludwig, Adolph Green, Nicolai Gedda. Coro y Orquesta Sinfónica de Londres. Dir: Leonard Bernstein. DG, 004400734205. DVD.



UNA PROFUNDA E IRREPETIBLE EXPERIENCIA MUSICAL Y HUMANA, COMO CASI TODO LO QUE HACÍA LENNY. DVD OBLIGATORIO POR TODO. UN EJEMPLO MÁS DE LA CAPACIDAD DE ESE HOMBRE INMENSO PARA COMUNICAR Y COMUNICARSE A TRAVÉS DE LA MÚSICA.

**BERNSTEIN: West Side Story.** Kiri Te Kanawa, José Carreras, Tatiana Troyanos, Kurt Ollmann, Marilyn Horne. Coro y Orquesta. Dir: Leonard Bernstein. DG, 4571992. CD. DDD.



REGISTRO TAN FAMOSO COMO IMPRESCINDIBLE PARA ACERCARSE A UNO DE LOS MÁS GRANDES MUSICALES DE TODOS LOS TIEMPOS.

### El mundo de la opereta

Existe una larga lista de nombres que se han identificado de forma muy directa con la opereta a lo largo de su vida creativa. En esta extensa relación, que incluiría muchas de las figuras del mundo de la música que más han frecuentado (que frecuentan) estas composiciones, encontramos tanto voces como directores de inmensa talla que no han podido (no pueden) renunciar a la atracción que el mundo de la opereta ha ejercido o ejerce sobre ellos. Hay también un buen grupo de artistas que se especializaron en el mundo de la opereta y que en ese campo alcanzaron sus más notables logros. En lo que concierne al repertorio, trataremos de dar una visión lo más completa posible de los títulos más importantes del género en las grabaciones más adecuadas.

Comenzando por Offenbach, aparte de *Los cuentos de Hoffmann*, tratada ya en el entorno de la ópera francesa, un buen número de importantes versiones de sus operetas deben ser mencionadas: *La bella Elena* por Plasson (EMI), con unos magníficos Norman, Carreras y Bacquier; o la dirigida por Mattes (EMI) y cantada en alemán, con Gedda, Rothenberger y Fassbaender como principales atractivos, además de la propia dirección. Un buen DVD (Arthaus) de esta obra, con dirección musical a cargo de Harnoncourt y unos interesantísimos Kasarova y Chausson, debe ser tenido en cuenta. Como también dos versiones de *La Perichole*: la de Lombard (Erato) y la de Plasson (EMI), con Berganza, Carreras y Bacquier esta última. Aparte de la reseñada en las páginas anteriores, no podemos dejar de conocer, por una u otra razón, un par de buenas versiones de *Orfeo en los infiernos*: la notablemente cantada y dirigida de Plasson (EMI), un gran clásico, con Sénéchal y Mesplé en los papeles principales, y un DVD con una portentosa puesta en escena a cargo de Wernicke (Arthaus), pero un tanto fallido en lo musical, con dirección de Patrick Davin. Por último, no me gustaría dejar en el tintero la versión de Plasson (EMI) de *La vida parisina*, otro clásico con Sénéchal y Masson en su elemento.

Por lo que respecta a Johann Strauss, unas cuantas versiones de sus operetas deben ser disfrutadas. *El Murciélago*, sin duda el título más famoso del género, goza de un buen número de registros señeros. El de Boskovsky (EMI), seguro el que más, con un reparto de ensueño: Rothenberger, Gedda, Berry, Fassbaender, Dieskau..., en fin una gozada. Pero existen otras grabaciones de la obra de sumo interés por diferentes razones: Kleiber (DG), con Varady, Prey, Popp, etc.; las dos de Karajan (EMI o Naxos), con Schwarzkopf, Gedda, Streich y compañía, y la no también cantada registrada por Decca unos años más tarde; o la deliciosa versión de Böhm, con toma sonora de Decca y llevada a la escena por Otto Schenk publicada por DG en DVD; o la extraordinariamente cantada por Popp, Lind, Brendel, Seiffert, etc. y uno de los primeros trabajos de Domingo (EMI) como director de orquesta; o la de Previn (Philips), con Te Kanawa, Fassbaender, Gruberova, etc.

También los otros títulos de Strauss disfrutaron de versiones muy aconsejables, como las de *Una noche en Venecia*, de *Sangre vienesa* y de *El barón gitano* por Ackermann (EMI, las dos primeras también en Naxos), con no mucha calidad de sonido, pero impecablemente cantadas (con Schwarzkopf y Gedda como principales voces), y dirigidas. Sin olvidar los extraordinarios registros de Boskovsky (EMI) de *Sangre vienesa*, (con Rothenberger, Ged-

da, Hola, Zaednik, etc.), y de *El barón gitano*, (con Protschka, Varady, Dieskau, etc.).

Unas cuantas versiones de operetas de Lehár no deben ser pasadas por alto, como *La viuda alegre* por Karajan (DG) o Wallberg (EMI), o los registros de *Giuditta* y de *El país de las sonrisas* por Boskovsky (EMI); de esta última, así como de *El Zarevich* y de *El Conde de Luxemburgo*, dejó Mattes (EMI) señeras versiones, con Gedda como denominador común, así como el espléndido DVD (DG) con dirección musical a su cargo del primero de estos dos últimos títulos. Para finalizar con Lehár, otro clásico, una vez más *El país de las sonrisas*, por Ackermann (EMI o Naxos), con los consabidos Schwarzkopf, Gedda, Kunz, etc.

Otras operetas de gran interés presentan registros que merecen ser conocidos, como *Boccaccio* de Suppé por Boskovsky (EMI), o *El estudiante mendigo* de Millöcker por Allers (EMI). También registradas por EMI, Mattes ofrece sendas magistrales lecturas de *La Princesa de la czardas* y *La Condesa Mariza* de Kálmán, acompañado por sus colaboradores habituales. *Schwanda el gaitero* de Weinberger por Wallberg (Sony), o *El pajarero* de Zeller por Boskovsky (EMI) pueden servir para cerrar esta breve semblanza discográfica dedicada a la opereta... O quizá debiéramos mencionar algunas grabaciones de operetas de Gilbert & Sullivan, como *The Mikado* por Mackerras (Telarc), o *The Yeomen of the Guard* por Marriner (Philips); además de la integral regentada por Sargent (EMI), aunque esto último puede ya ser demasiado.

### El teatro musical del siglo XX

Algunos de los compositores denominados "degenerados", capitaneados por Kurt Weill, han sido extraordinariamente atendidos en los estudios de grabación; de este último son dignos de conocimiento los registros de *La ópera de tres centavos* y de *Street scene* por Mauceri (Decca). Lathan-König en *Capriccio* ha dejado constancia de su conocimiento y su buen hacer sobre el tema con grabaciones de *Auge y caída de la ciudad de Mahagonny*, de *La ópera de tres centavos*, de *Happy End*, o de *El zar permite que le fotografíen*. De *Mahagonny* hay dos DVDs magníficos: Russell Davies (Arthaus) y Conlon (EuroArts).

De Schreker vale la pena conocer *El sonido lejano* y *El enterrador de tesoros* por Albrecht (Capriccio), así como *Los estigmatizados* por Zagrosek (Decca) y por Nagano (Arthaus), este último en DVD. Siguiendo con los "degenerados" y su entorno, hay que escuchar *El magnífico cornudo*, de Goldsmidt y *Esponsales en sueños*, de Krása, por Zagrosek (Decca), así como *Llamas*, de Schulhoff por Mauceri (Decca).

En otro orden de cosas, no sería justo dejar de citar registros como el de *Simplicius Simplicissimus*, de Hartmann, por Fricke (Wergo), o *El milagro de Heliene* por Mauceri (Decca), *La ciudad muerta* por Leinsdorf (RCA) y *Violanta* por Janowski (Sony), todas ellas de Korngold.

Por lo que a Gershwin respecta, además del reseñado, hay al menos dos registros de *Porgy and Bess* que merecen mucho la pena: DeMain (RCA) y Maazel (Decca). También de Bernstein hemos de llamar la atención sobre algunos registros de sus obras, aparte de los reseñados en las páginas anteriores: *Un lugar tranquilo*, dirigido por el autor (DG), *Wonderful Town*, por Rattle (EMI), y el extraordinario de *On the Town*, por Tilson Thomas (DG).

# PALAU DE LA MÚSICA

## V A L E N C I A

### CONCIERTOS DE ABONO primavera 08

#### SALA ITURBI

**ABONO 1**  
26 de marzo, miércoles. 20.15 horas.  
**BAYERISCHES RUNDFUNK KAMMERORCHESTER**  
**Larst Vogt**, director y piano  
S. Barber: Adagio para cuerdas  
W. A. Mozart: Concierto para piano y orquesta en la mayor, KV 414: Serenata "Eine Kleine Nachtmusik" para instrumentos de cuerda, KV 525; Sinfonía nº 29 en la mayor, KV 201  
30/22/15 €

**ABONO 2**  
28 de marzo, viernes. 19.30 horas  
**Julian Rachlin**, violín  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Yaron Traub**, director  
J. Adams: Harmonielehre (Tratado de armonía)  
P. I. Chaikovski: Concierto para violín y orquesta en re mayor, op. 35  
17/13/9 €

**ABONO 3**  
2 de abril, miércoles. 20.15 horas  
**Emmanuel Pahud**, flauta  
**ORQUESTA DE CÁMARA SUIZA**  
**Giovanni Antonini**, director  
F. I. Beck: Sinfonía en sol mayor  
F. Devienne: Concierto para flauta nº 7 en mi menor  
W. A. Mozart: Andante en do mayor para flauta y orquesta, KV 315  
L. van Beethoven: Sinfonía nº 5 en do mayor, op. 67  
30/22/15 €

**ABONO 4**  
4 de abril, viernes. 19.30 horas  
**Jörgen van Rijen**, trombón  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Josep Vicent**, director  
O. Messiaen: La Ascensión  
C. Lindberg: Mandrake in the corner  
M. Musorgski: Una noche en el Monte Pelado  
A. Scriabin: Poema del éxtasis, op. 54  
17/13/9 €

**ABONO 5**  
7 de abril, lunes. 20.15 horas  
**Micaela Kaune**, soprano  
**Matthias Goerne**, barítono  
**ORQUESTA DE PARÍS**  
**Christoph Eschenbach**, director  
A. Dvořák: Sinfonía nº 8 en sol mayor, op. 88  
A. Zemlinski: Sinfonía Lírica  
50/37/25 €

**ABONO 6**  
11 de abril, viernes. 19.30 horas  
Francisco Catalá, contrabajo  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Yaron Traub**, director  
J. Brahms: Sinfonía nº 3 en fa mayor, op. 90  
S. Koussevitzki: Concierto para contrabajo y orquesta en fa sostenido menor, op. 3  
I. Stravinski: El pájaro de fuego (suite)  
17/13/9 €

**ABONO 7**  
16 de abril, miércoles. 20.15 horas  
**Janine Jansen**, violín  
**CINCINATI SYMPHONY ORCHESTRA**  
**Paavo Jarvi**, director  
W. A. Mozart: Las bodas de Fígaro. Obertura  
B. Britten: Concierto para violín y orquesta  
D. Shostakóvich: Sinfonía nº 10 en mi menor, op. 93  
50/37/25 €

**ABONO 8**  
17 de abril, jueves. 20.15 horas  
Danna Glaser, soprano  
Richard Rittelman, barítono  
**CORAL CATEDRALICIA DE VALENCIA**  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Michel Plasson**, director  
G. Fauré: Requiem, op. 48  
M. Ravel: Valses nobles y sentimentales; La Valse  
34/26/17 €

21 de abril, lunes. 20.15 horas  
**SALA ITURBI**  
Concierto extraordinario 20 Aniversario del Palau de la Música  
**Daniel Barenboim**, piano  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Yaron Traub**, director  
Programa a determinar  
72/54/36 €

**ABONO 9**  
22 de abril, martes. 20.15 horas  
**ORQUESTA DEL CAPITOLIO DE TOULOUSE**  
**Tugan Sokhiev**, director  
I. Stravinski: Petroushka  
M. Mussorgski/M. Ravel: Cuadros de una exposición  
40/30/20 €

**ABONO 10**  
25 de abril, viernes. 19.30 horas  
**TRÍO DE LA FILARMÓNICA DE BERLÍN**  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Yaron Traub**, director  
L. van Beethoven: Triple concierto para violín, violonchelo, piano y orquesta en do mayor, op. 56  
A. Bruckner: Sinfonía nº 4, en mi bemol mayor, A 95 "Romántica"  
17/13/9 €

**ABONO 11**  
6 de mayo, martes. 20.15 horas  
**WALTRAUD MEIER**, soprano  
**JOSEPH BREINL**, piano  
F. Schubert: Wehmut (op. 22, D 772)  
Die Forelle; Gretchen am Spinnrad  
Nachtstück; Der Erlkönig  
R. Strauss: Caecilie; Winterweih  
Wie sollten wir geheim sie halten  
Morgen; Die Nacht; Befreit  
Zueignung; Vier Letzte Lieder  
Frühling; September; Beim  
Schlafengehen; Im Abendrot  
20/15/10 €

**ABONO 12**  
9 de mayo, viernes. 19.30 horas  
**Arabella Steinbacher**, violín  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Walter Weller**, director  
A. Dvořák: Concierto para violín y orquesta, en la menor, op. 53  
A. Glazunov: Sinfonía nº 4, en mi bemol mayor, op. 48  
17/13/9 €

**ABONO 13**  
13 de mayo, martes. 20.15 horas  
**JOAQUÍN ACHÚCARRO**, piano  
I. Albéniz: Suite Española (Granada); Suite Iberia Libro III (El Albaicín)  
C. Debussy: Preludio Libro II (La puerta del vino); Estampes (La soirée dans Grenada)  
M. de Falla: Homenaje pour le Tombeau de Debussy; Fantasía Bética  
F. Chopin: 24 preludios, op. 28  
20/15/10 €

**ABONO 14**  
14 de mayo, miércoles. 20.15 horas  
**Denis Matusev**, piano  
**ORQUESTA FILARMÓNICA DE SAN PETERSBURGO**  
**Yuri Termirkanov**, director  
S. Rachmáninov: Concierto para piano y orquesta nº 3  
P. I. Chaikovski: El Lago de los cisnes. Suite  
50/37/25 €

**ABONO 15**  
16 de mayo, viernes. 19.30 horas  
**Lynn Harrell**, violonchelo  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Walter Weller**, director  
B. Bartók: Danzas populares rumanas, Sz. 68  
D. Shostakóvich: Concierto para violonchelo y orquesta nº 2, op. 126  
A. Dvořák: Sinfonía nº 5 en fa mayor, op. 76  
17/13/9 €

**ABONO 16**  
26 de mayo, lunes. 20.15 horas  
**LONDON SYMPHONY ORCHESTRA**  
**Sir Colin Davis**, director  
F. Schubert: Sinfonía nº 5 en si bemol mayor, D. 485  
A. Bruckner: Sinfonía nº 7 en mi mayor  
70/52/35 €

**ABONO 17**  
30 de mayo, viernes. 19.30 horas  
**Han-Na Chang**, violonchelo  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Yaron Traub**, director  
R. Strauss: Don Quijote, op. 35  
I. Albéniz/ E.F. Arbós: Suite Iberia (fragmentos)  
J. Turina: Danzas fantásticas, op. 22  
17/13/9 €

**ABONO 18**  
3 de junio, martes. 20.15 horas  
**ORQUESTA SINFÓNICA DE VIENA**  
**Fabio Luisi**, director  
F. Schubert: Sinfonía nº 8 en si menor, D. 759 "Incompleta"; Sinfonía nº 9 en do mayor, D. 944 "La Grande"  
50/37/25 €

**ABONO 19**  
6 de junio, viernes. 19.30 horas  
**Christiane Oelze**, soprano  
**Michelle Deyoung**, mezzosoprano  
**COR DE LA GENERALITAT VALENCIANA**  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Yaron Traub**, director  
G. Mahler: Sinfonía nº 2 en do menor, "Resurrección"  
34/26/17 €

13 de junio, viernes. 19.30 horas  
Concierto extraordinario a beneficio de las Hermanitas de los ancianos desamparados organizado por la Sociedad Valenciana de Agricultura en su 150 aniversario  
**Montserrat Caballé**, soprano  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**José María Cervera Collado**, director  
Programa a determinar  
34/26/17 €

**CONDICIONES DE ABONO TEMPORADA PRIMAVERA 2008**  
19 conciertos  
Precio del abono  
A).....507 euros  
B).....380 euros  
C).....256 euros

Renovación de abonos: 25, 26 y 27 de febrero de 2008  
Nuevos abonos: 29 de febrero y 1 de marzo de 2008  
Reparto de números y venta de localidades para la temporada Primavera 2008: 4 de marzo de 2008  
(Reparto de números desde las 9.00 horas  
Venta de localidades a partir de las 9.30 horas)

**AVISO ABONADOS ANUALES**  
Vd. podrá adquirir las localidades para los Conciertos Extraordinarios de la temporada Primavera 2008 (21 de abril y 13 de junio) hasta el día 24 de febrero.

**PALAU DE LA MÚSICA DE VALENCIA**  
Paseo de la Alameda, 30 • 46023 Valencia  
Tel. 96 337 50 20 • Fax 96 337 09 88  
<http://www.palauvalencia.com>

Venta telefónica de abonos y localidades:

**ServiEntrada Bancaja** 96 399 55 77  
902 11 55 77  
[www.bancaja.es](http://www.bancaja.es)

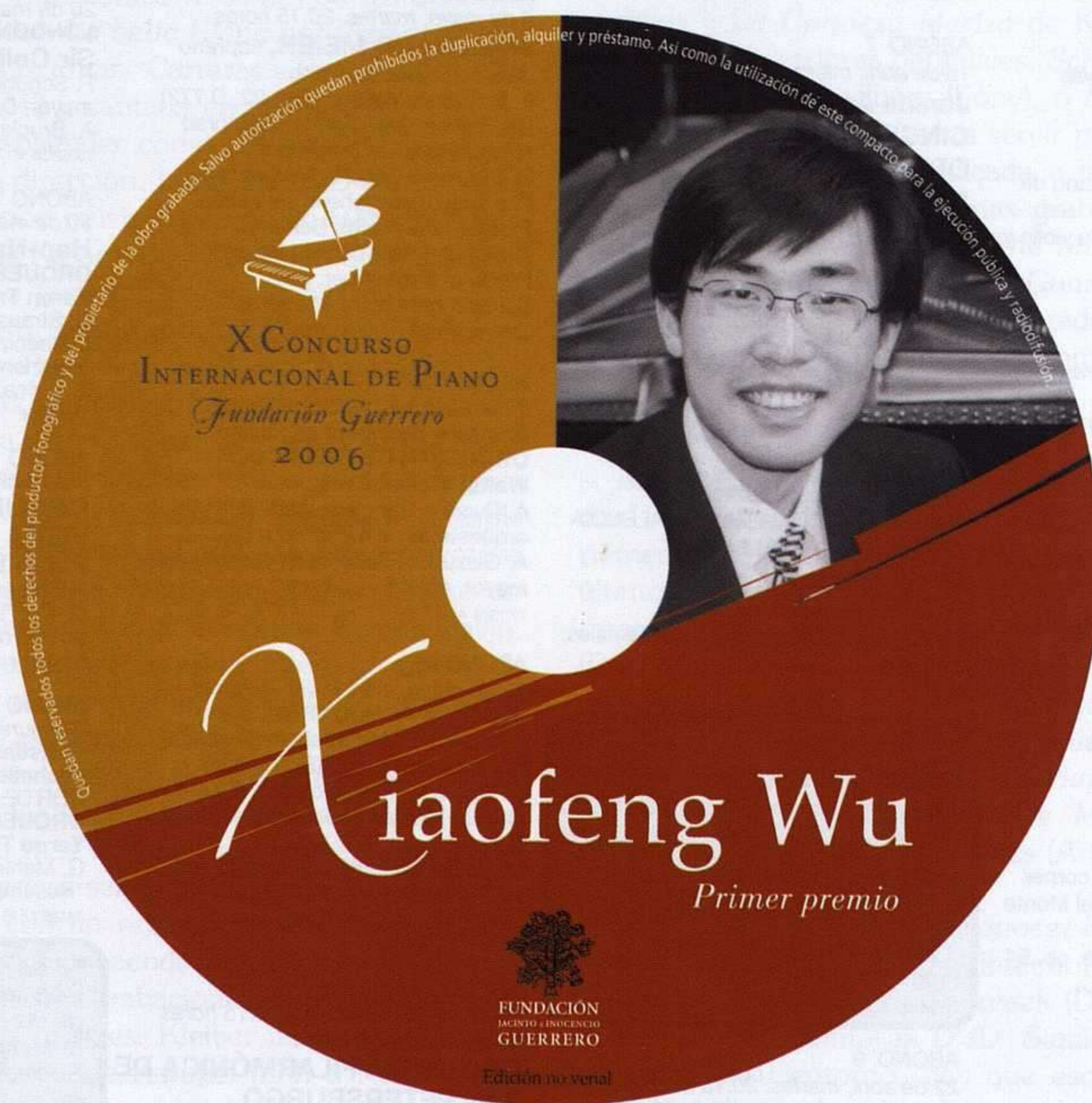
Horario de taquillas del Palau de la Música:  
De 10.00 a 13.30 y de 17.00 a 21.30 horas.

y Tienda **El Corle Inglés**  
o LLAMANDO AL TELÉFONO 902 400 222  
[www.elcorleingles.es](http://www.elcorleingles.es)

# Fundación Jacinto e Inocencio Guerrero

## Nace una línea editorial

CIRA RODRÍGUEZ MEDINA



**D**esde su creación, hace ya 25 años, la Fundación Guerrero se ha distinguido por la defensa del patrimonio musical español. Entre sus últimos proyectos está la creación de una línea editorial propia que se une a la edición de partituras, libros y discos (véase foto en la parte superior de estas líneas) que hasta ahora complementaban otras actividades.

Más de veinticinco años apoyando la música española. Bajo esta premisa la Fundación Jacinto e Inocencio Guerrero lleva a cabo la organización de concursos, concesión de becas, edición de libros y grabaciones musicales y representaciones escénicas del género lírico.

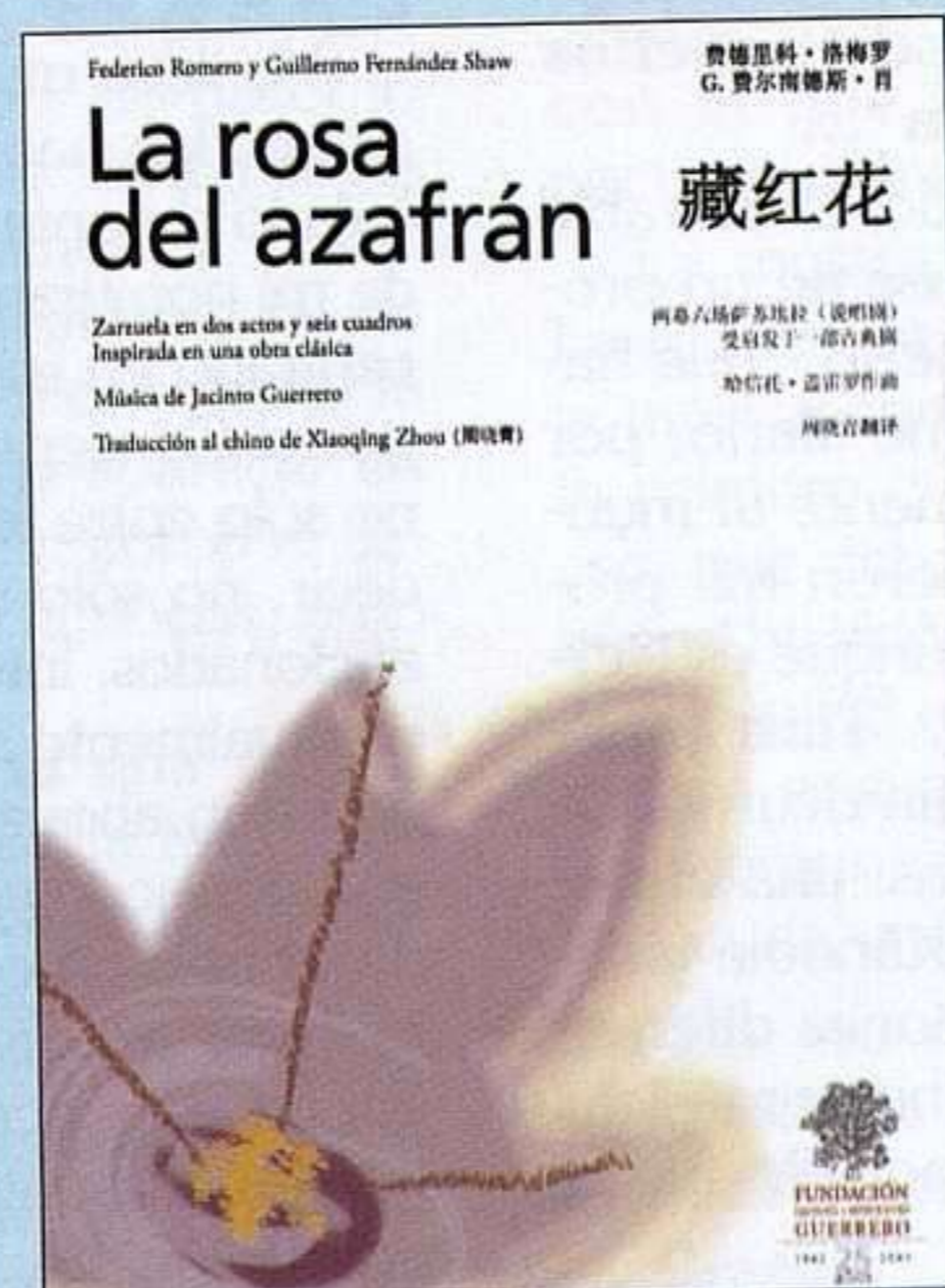
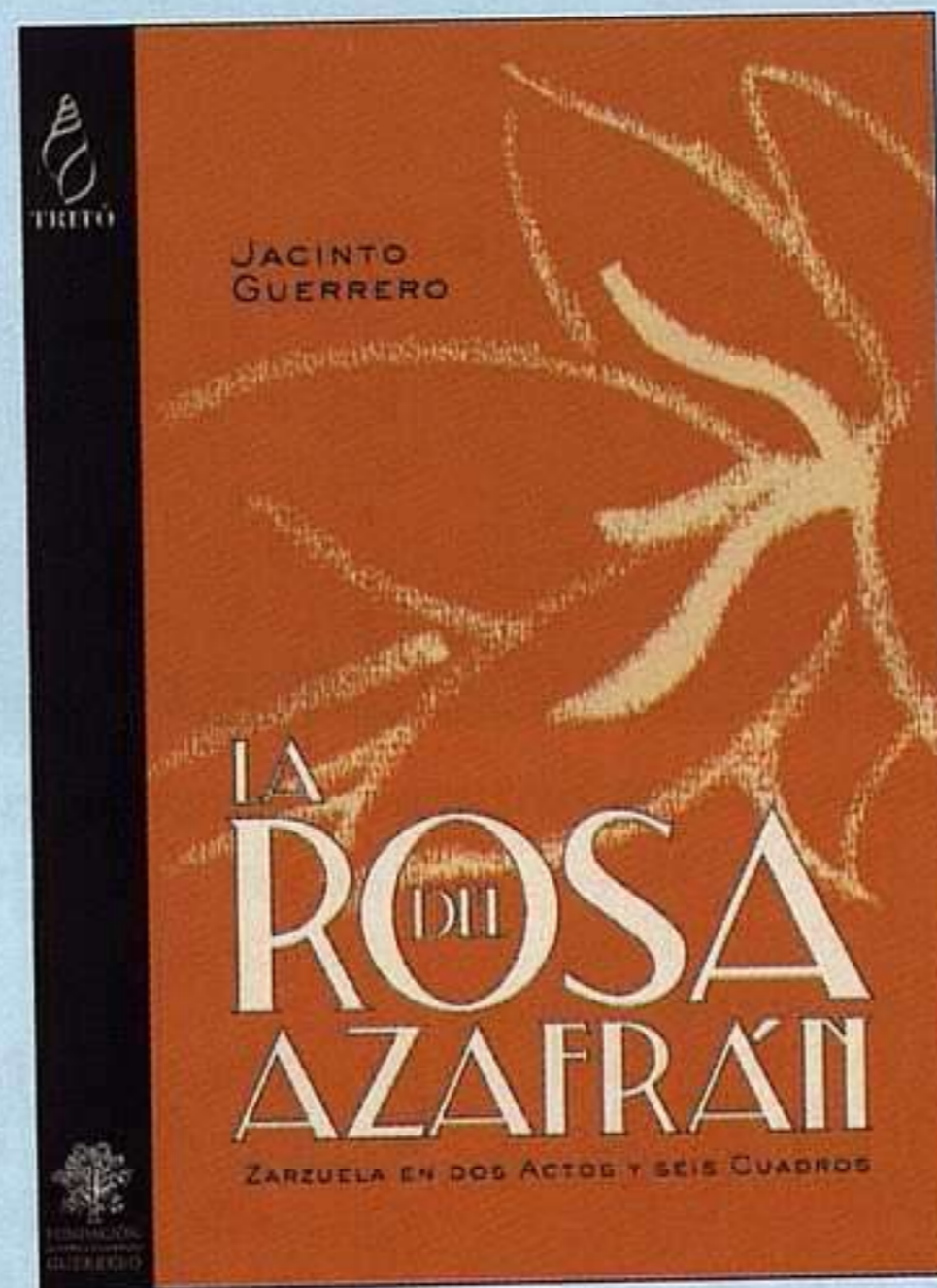
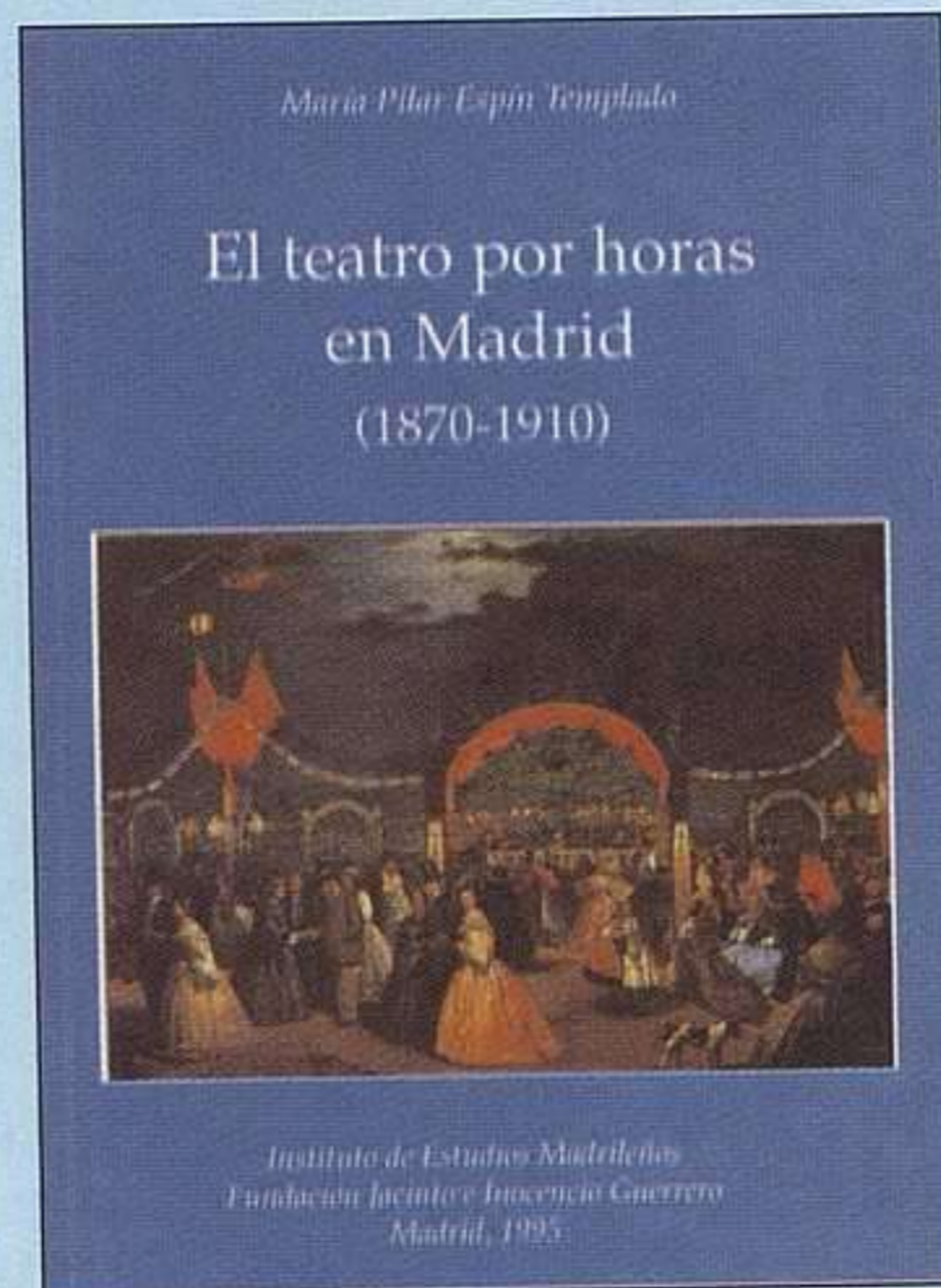
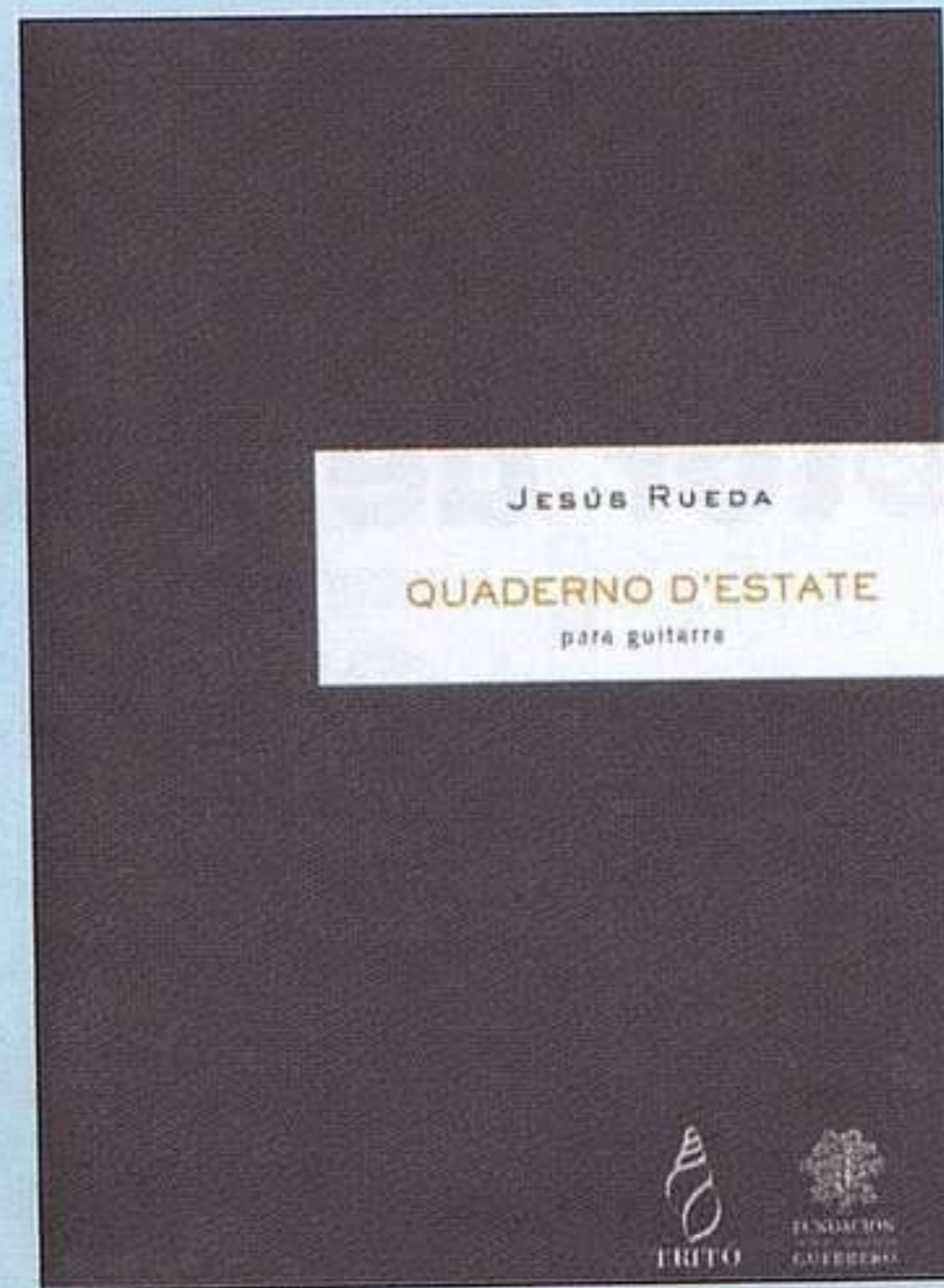
Dentro del campo editorial, la primera etapa del trabajo se centró en publicaciones correspondientes a premios de investigación concedidos por la Fundación, que han supuesto sin duda avances significativos en nuestra historiografía musical. La doctora Espín Templado ofrece una visión general de la evolución histórica y subgéneros dramáticos del género chico en el ámbito madrileño con la obra *El Teatro por horas (1870-1910)*. La monografía sobre Julio Gómez, personalidad de la llamada Generación de los Maestros, escrita por Martínez del Fresno, fue publicada en colaboración con la SGAE y el Instituto Complutense de Ciencias Musicales (ICCMU).

La celebración del centenario del nacimiento de Guerrero aportó algún estudio de interés: el libro colectivo *De la zarzuela a la Revista*, así como la biografía del maestro Guerrero desde un punto de vista literario realizada por el académico de Bellas Artes Antonio Fernández-Cid. Otra biografía del maestro, *El maestro Guerrero fue así* escrito por Josefina Carabias en 1952, fue reeditada con motivo del cincuentenario de su muerte, y nos introduce en el lado más humano del famoso autor de zarzuelas.

La edición de partituras es de vital importancia para la conservación y difusión del legado de Guerrero. Tras la publicación de *El huésped del sevillano* y *La montería* en colaboración con el ICCMU, los acuerdos con la editorial Tritó han dado sus frutos con los ocho volúmenes Romanzas y canciones y la edición crítica de *La rosa del azafrán* realizada por Miguel Roa. La última colaboración con la editorial Tritó ha sido la publicación de la obra *Quaderno d'estate* de Jesús Rueda, cuya importancia reside en ser la primera composición encargada por la Fundación para su ejecución en uno de sus concursos, en este caso en el Concurso Internacional de Guitarra S.A.R. La Infanta Doña Cristina.

La Fundación Guerrero ha operado hasta ahora mediante convenios con editoriales y otras entidades con el fin de perseguir sus distintas iniciativas. Sin embargo, comienza una nueva andadura mediante una línea editorial propia, orientada fundamentalmente a la promoción de la obra de Guerrero. Destacamos la edición bilingüe en español y chino del libreto de *La rosa del azafrán* presentada el 21 de marzo en la sede del Instituto Cervantes de la madrileña calle Alcalá. Entre las obras en preparación se encuentra *La blanca doble* y *La fama del tartanero*. También la inmediata edición del catálogo completo de obras de Jacinto Guerrero realizado por Julio Igualador.

A finales de año se presenta asimismo un volumen con diez partituras para piano inspiradas en la



obra de Guerrero y encargadas a compositores vinculados con la Fundación: Luis de Pablo, Miguel del Barco, Alicia Díaz de la Fuente, Antón García Abril, Pilar Jurado, Tomás Marco, Francisco Novel, Daniel Roca, Raquel Rodríguez y José María Sánchez Verdú. La edición incluye la grabación de las obras y un estudio previo realizado por Antonio Gallego. Son obras escritas "ad hoc" para conmemorar el vigesimoquinto aniversario de la Fundación y su estreno tendrá lugar dentro de la temporada del CDMC en el Reina Sofía. El pianista chino Xiaofeng Wu, ganador del primer premio del último Concurso Internacional de Piano Jacinto Guerrero protagonizará el concierto. La edición se realiza en colaboración con la Fundación Canal y la editorial Tritó.

En el afán por la ampliación de los escasos recursos fonográficos del género lírico español, la Fundación Guerrero ha realizado la reedición de la colección de zarzuela y revista de Guerrero, con intérpretes de primer orden, además de contar en su haber con el primer disco de sextetos de salón editado en España, gracias a la colaboración de la Fundación Autor.

Como parte integrante del Premio de Música, considerado el Premio Cervantes de la Música con una cuantía de 72.000 €, se ha ido realizando la edición de material fonográfico de los premiados. Conjuntamente a las acciones de promoción de los nuevos talentos, los ganadores de los concursos convocados por la Fundación realizan grabaciones, tanto en directo como de estudio. De esta manera se potencia la dimensión internacional y el prestigio que ha situado a los ganadores en relevantes áreas de los más significativos circuitos de la escena musical.

La Fundación Guerrero trabaja con el claro compromiso de fomentar y divulgar la música española. Confiamos que las nuevas propuestas cumplan con creces sus metas y el nacimiento de la línea editorial comience con bien pie. Los primeros pasos son prometedores.

# Fernando Palacios

## Nuevo director de Radio Clásica

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



Palacios en una de sus actuaciones con orquesta, como narrador de un cuento musical.

**En primer lugar, enhorabuena; supongo que para usted habrá sido estupendo convertirse en director de la primera emisora de radio del país que emite música clásica. Nosotros pensamos que es de agradecer que se haya recurrido a un señor que sabe de música y no de despachos; usted lleva hecha mucha radio, desde aquellos tiempos del mítico "Música sobre la marcha"...**

Fueron cinco temporadas. Guardo un recuerdo imborrable de aquello. Supuso un cambio de vida para mí; pasé de un programa a una hora imposible ("Con cierto desconcierto", que hacía con Luis Gago en la madrugada) a un magazine diario, por la mañana, y ello supuso enfrentarme verdaderamente al mundo de la radio. Allí es donde lo aprendí todo. Fueron mil programas, en un horario de mañana, competitivo, aunque es cierto que la competencia en este terreno es relativa... Tuve la posibilidad de investigar todas las cosas que se me iban ocurriendo y que veía que se hacían en otros tipos de emisoras: una entrevista en la que se pudiera poner una música (recortándola y extendiéndola a través de un programa), hacer gestiones diferentes, ordenar músicas con respecto a un tema, combinar músicas clásicas con otras que no lo eran tanto... Todo aquello fue el germen de lo que he hecho después.

**Sí, después ha hecho mucha más radio y televisión, pero me da la impresión de que centrándose quizá todavía más en aspectos pedagógicos, aunque desde el punto de vista de la difusión... La "nueva" Radio Clásica ¿va a ir por ahí? Háblenos de su proyecto.**

Yo llevo mucho tiempo pensando en los posibles cambios que se pueden hacer en Radio Clásica, una emisora en la que he trabajado durante mucho tiempo; desde luego, desde bastante antes de mi nombramiento. Para empezar, diré que mis estudios se han centrado en esos aspectos; yo soy profesor de Educación Musical por el Conservatorio de Madrid. Y me dedico a difundir la música no sólo entre los entendidos sino entre los neófitos, en general, es decir, no sólo niños o adolescentes sino aquellos que son menos aficionados. Intento llegar con la música a unos terrenos en los que habitualmente no se mueve aquélla. Me refiero a las personas que no están abonadas a los conciertos; a las que ni siquiera asisten a grandes acontecimientos musicales como una ópera en una plaza de toros o un concierto con fuegos artificiales, por ejemplo. Quiero llegar a toda aquella persona que potencialmente sea un seguidor de la música clásica y que por diversas razones no se haya medido en el asunto. Evidentemente, todo esto va a influir en la programación de Radio Clásica, aunque, claro, no en toda. En

realidad, cuando uno va a un concierto y lee las notas, o cuando compra un disco y lee los comentarios de la carpetilla o cuando escucha un programa de radio y atiende a los comentarios, sin duda asiste a un acto de educación, de pedagogía. Se está combinando la música con otras cosas, aunque esto se puede hacer mejor o peor. Estoy convencido de que a la música se puede llegar por muchas puertas diferentes, de las que, normalmente, se abren pocas; hay que intentar abrir más puertas para que la música se cuele por más sitios. Sé que es difícil llegar a través de la radio a quien no escucha esta emisora; y ese es el reto, pero con la ayuda de las otras emisoras de la Casa se puede llegar a Radio Clásica; si alguien la muestra, si alguien dice que es una emisora que merece la pena, que ahí hay programas bonitos, etc., o mediante publicidad. Y si logramos llegar a más gente, vamos a intentar no defraudar, ofreciendo un menú para todos los gustos.

### **Bien. Pero ¿podría establecer las líneas maestras si no de la programación que quiere usted hacer sí al menos de la filosofía en la que se puede basar?**

En primer lugar, intentar incrementar la audiencia, sin perder la que ya hay. En estos tiempos hay una reflexión constante: la búsqueda de nuevos públicos. Hay que tener en cuenta que España ha evolucionado mucho en materia musical en el último cuarto de siglo. Hay muchas más revistas de música; de tres hemos pasado a tener 30 orquestas; hay auditorios en las grandes ciudades... pero el músico no ha experimentado esta evolución en la misma medida; hay menos afición que profesión; se está emitiendo más de lo que realmente se asimila; y hay que crear esa afición para que se pueda asumir desde la profesión...

### **La disfunción es tremenda...**

Sí, claro, pero no concierne sólo a la música propiamente dicha. Esto incumbe a quienes organizan conciertos, incumbe a la educación en la escuela, en la que se quitan asignaturas de música en vez de potenciarlas; incumbe a los centros culturales, que deben programar cursos, conferencias, etc. Es decir, eso es una tarea que no debe olvidar nadie; y una radio que emita música clásica, menos...

### **Por favor, ¿puede continuar con el "ideario"?**

Hay que establecer nuevas relaciones entre la palabra y la música. Existe la radio-fórmula (una voz, una música), pero también existen otras maneras de tratar el asunto; por ejemplo a través de documentales, de reportajes, de radio elaborada, que se hace en menor medida. No digo que no se haga, ahí está "Documentos", que es un programa que se emite los sábados a las tres de la tarde. Del mismo modo podría haber un programa de documentos en música. También haría falta hablar más sobre la música en nuestro país, más sobre educación, sobre composición, sobre interpretación; conectar la música con la poesía, con la plástica, con el pensamiento, con la historia, con la ciencia. O sea, hacer una radio en la que la palabra y la música se puedan combinar de muchas maneras.

Hay también que ampliar el concepto de música clásica. No es lo mismo ese concepto en 1970 que en 2008. En todo este tiempo se han alumbrado muchos nuevos caminos. Hay que arrodillarse ante la música de Béla Bartók, pero también ante la de Duke Ellington; tan clásica es hoy la una como la otra. No podemos tratar el *Divertimento* de Bartók como un clásico y no hacer lo mismo con los *Conciertos sacros* de Ellington, que tienen seguramente la misma complejidad y la misma carga emotiva.

Igualmente hay que seguir un criterio de variedad en la selección. No sólo tienen que aparecer todos los estilos y todas las épocas y todos los intérpretes; además tienen que aparecer en el tiempo adecuado. Ahora el jazz suena de noche; como el flamenco...; parece que el jazz sea para las doce de la noche, y no está tan claro eso.

Hay otra cosa que me interesa, y es cuando una música alumbrada a otra. Ejemplo: es obvio que una seguidilla tiene mucho que ver con Falla; o los antecedentes de los valsos y las polcas. Tiene que haber más presencia de lo popular.

En la doble dirección, cultural y educativa, atención al término pedagógico, que siempre se da en sentido peyorativo: mostrar las cosas bien, con elegancia, adecuadamente, es asunto de una ciencia llamada Didáctica, y que se emplea aunque no te es-

tés dando cuenta de ello. Pero estas cuestiones hay que tenerlas muy claras a la hora de hacer un programa de radio. Se pueden poner todas las sinfonías de Mozart una tras otra, pero no sé yo si eso es verdaderamente radiofónico...

### **Ni radiofónico ni musical, probablemente.**

Porque muchas veces se va tanto al terreno musicológico que cosas que son interesantes sobre el papel no lo son tanto desde el punto de vista radiofónico. Hay que tener en cuenta las dos cosas, lo cultural y lo educativo: el rigor, sí, pero asumiendo algún tipo de riesgo, y si te equivocas, pues vale, pero por intentarlo que no quede.

Otra cosa es que en la programación tiene que haber una alta proporción de música española. Tenemos que preocuparnos de nuestra música y ofrecer al resto de Europa, a través de la UER, propuestas interesantes. Y no me refiero sólo a nuestra música contemporánea y la música sinfónica del XIX y el XX español, sino a las bandas, la zarzuela, los coros y, sobre todo el folclore. Insistiré: un país como el nuestro no se puede permitir el lujo de no tener un programa de radio de folclore de primera categoría.

### **Ahora hay uno.**

Sí, y es magnífico. Pero combina el folclore español con el de otros países. Hay que hacer uno específico, porque hay muchísima música grabada de mucha calidad que ya se ha perdido y que solamente una emisora cultural como la nuestra puede tener presente.

Tenemos igualmente que fomentar las producciones propias. Y utilizar los centros territoriales para, como se suele decir, ser un escaparate de la música que se hace en todo el país. Sintonizando Radio Clásica uno debería percibir la temperatura musical del país.

Por otro lado, Radio Clásica tiene que ser una radio de hoy. Tiene que enfrentarse con retos tipo Internet, tipo MP3, etc. Recomendaría a los que hacemos Radio Clásica que escucharan otros programas de radio, para ver qué y cómo se hace en ellas. Ahora va a entrar nueva gente...

### **Ha habido un ERE... ¿La van a proporcionar más medios?**

Obviamente si no me hubieran dado un respaldo con respecto a los medios y la gente, no me habría metido en esto... Las mesas que hay vacías ahora por el ERE en el "pasillo" de Radio Clásica se van a llenar de inmediato. Y un problema que tenemos que afrontar, ya, es la falta de técnicos de grabación. En Radio Clásica tienen que estar representadas todas las orquestas españolas, y me han prometido medios económicos para las retransmisiones.

### **¿Va a ser usted quien seleccione a la nueva gente?**

Por supuesto. Y personalmente. No es fácil encontrar el perfil de las personas que queremos. Porque saber de música técnicamente, amar la música, tener una buena voz y ser al mismo tiempo un buen comunicador... En todo caso, vamos a conservar mucho de lo que hay; por lo menos un cincuenta por ciento.

### **No ha hablado de la música de cine. Hace poco le pregunté a José Ángel Esteban, director de Programas de RNE, sobre la posibilidad de que hubiera más trasvases entre programas de Radio Clásica y otros de Radio 1. ¿Sabe usted que ahí hay ahora un programa de cine con el que podrían plantear una colaboración más directa musicalmente?**

La música de cine es fundamental, y la estamos olvidando. La música de cine va a ser en el siglo XXI tan importante como la música contemporánea. De manera que sí. Y por otro lado, lo primero que me dijo Esteban al llamarme para el cargo fue eso, que deberíamos interconectar las emisoras. Ya en Nochebuena hicimos un especial de ocho horas que se emitió desde R-1, R-5 y R3 en el que estábamos cuatro personas de la casa poniendo nuestras músicas, combinándolas con naturalidad. Y la intercomunicación tiene que llegar también a las noticias, que salgan de una emisora y puedan entrar en otra.

### **En fin, no nos queda más tiempo; tenemos que ir concluyendo la entrevista. Ha sido usted muy amable. Y, por supuesto, cuente con nuestro apoyo para lo que sea.**

Gracias.





# Waltraud Meier *alias Isolde*

Una artista inmensa

Es mucho más que una cantante, es una suprema artista. Wagner seguro que la soñó para algunos de sus papeles. Hace nada que ha cantado por tercera vez en el Teatro Real, en el que ya nos había dejado perplejos con su Sieglinde y su Ortrud, y al poco también de la inauguración de temporada de La Scala, con Barenboim. En esta ocasión, y como sucedió en el teatro italiano, lo hizo con su ya legendaria Isolde, un volcán de pasión y amor que incendia al público de los teatros de todo el mundo y que ya está inscrita en la "leyenda de la ópera".

**Francisco Villalba**

**Gracias por haber venido y habernos ofrecidos al público de Madrid la más grande Isolde que pisa los escenarios desde hace más de una década. Para mí es usted la soprano más grande del mundo y un fenómeno como no se veía en los escenarios desde Rysanek y Behrens. Quizá algunas de las notas que usted emite cuando canta no sean tan perfectas...**

Es cierto, para alcanzar algunas notas tengo que esforzarme bastante.

**Eso con usted carece de importancia. Cuando se la ve en el escenario uno piensa: es Isolde. Wagner se lo escribió a ella. Para mí en los últimos 50 años ha habido tres Isolde: Martha Mödl, Behrens y usted... Desde luego Flagstad fue extraordinaria, también Traubel, Varnay y Nilsson, pero eran un tipo de Isolde que hoy no creo que encajase en un teatro. Cuando en 1993 interpretó por primera vez Isolde en el Festival de Bayreuth ya había intervenido allí en una producción anterior de la obra dirigida también por Barenboim, con una fastuosa puesta en escena de Jean Pierre Ponelle, pero como Brangäne. La protagonista lo interpretó una maravillosa y poco reconocida Ingrid Bjöner. ¿El ver y escuchar a otras Isoldes supongo que sería una ayuda para su futura concepción e interpretación de la princesa irlandesa? ¿Cuál ha sido su evolución desde su primera Isolde en aquella producción de Heiner Müller en Bayreuth a la de ahora?**

Cuando comencé a trabajar para mi primera Isolde con Heiner Müller ya tenía en mente mi imagen de Isolde, precisamente por haber interpretado Brangäne con anterioridad. Isolde lo había estudiado por más de dos años; siempre cuando interpreto un papel nuevo lo estudio concienzudamente por un largo período de tiempo. Pero francamente no entiendo por qué siempre se dice que aquella producción fue de Heiner Müller, ya que el desaparecido escritor no hizo ninguna interpretación personal de la obra; sentía tal respeto por Wagner que no quería introducir nada de su cosecha en la representación. Tanto Jerusalem, que era Tristan, como yo, le aportamos muchas ideas a Müller y él las aceptó aunque también me ayudó en la comprensión de algunos matices del carácter de Isolde que no tenía muy claros. Para mí aquella producción no fue de Müller sino de su escenógrafo, Erich Wonder, que con sus extraordinarios decorados creó una atmósfera onírica, misteriosa, excepcional.

**Usted cantó en Berlín también en la producción de *Tristan e Isolde* de Kupfer y Barenboim. que vimos aquí en Madrid. La del ángel reclinado.**

Sí. Pero aquella producción no estaba hecha pensando en mí sino en Deborah Polaski y Siegfried Je-

rusalem. Tanto Deborah como Jerusalem son muy altos, mucho más que yo, y encaramarme al ángel que usted ha mencionado me suponía un reto tremendo. El pasado septiembre canté en dicha producción con Christian Franz y él, que tampoco es tan alto como Jerusalem, tuvo también sus problemas. Eran problemas meramente técnicos, pero problemas. El trabajo de Kupfer era estupendo.

**La relación de Marke con Tristan en esa producción era un tanto ambigua.**

Efectivamente. El trabajo de Kupfer con los personajes fue moderno y enriquecedor. Pero volviendo a Isolde, también aprendí a profundizar más el personaje cuando lo interpreté en Salzburgo en el año 2000.

**En la producción de Grüber con decorados de Eduardo Arroyo y dirección musical de Maazel...**

Grüber me enseñó una cosa que no es habitual con los directores de escena alemanes de la escuela de Felsenstein, que siempre tienden a que el cantante anticipe con el texto lo que va a hacer posteriormente. Grüber, muy al contrario, deseaba que texto y acción fuesen simultáneos, cosa que considero un gran acierto ya que da a la acción una naturalidad estupeficiente.

**¿Qué opinión tiene de otra famosa producción de la obra en la que usted ha intervenido, si no recuerdo mal en mayo de 2005 en París, dirigida en lo musical por Esa-Pekka Salonen y en lo teatral por Peter Sellars con imágenes de Bill Viola?**

A algunos les encantó y a otros no les gustó, porque el exceso de proyecciones impedía concentrarse en el trabajo teatral de los cantantes. Es una lástima, porque el trabajo que hizo Sellars con los intérpretes fue muy concienzudo e inteligente. Incluso Sellars encontró que las proyecciones eran excesivas. Las proyecciones procedían de una versión de la obra en concierto que se había hecho ya en los Ángeles. Sin embargo en París se trataba de una verdadera representación y, claro, el espectáculo se resentía de su procedencia. Lo volveré a hacer en octubre y espero volverlo a ensayar con Sellars, que estoy segura que introducirá cambios sustanciales que mejorarán la representación.

**Y el *Tristan* de la Scala el pasado mes de diciembre...**

Nunca he tenido una experiencia similar. Ha sido el *Tristan e Isolde* de mi vida. Chéreau tiene una capacidad inaudita para desentrañar la psicología de los personajes. Chéreau ha convertido a *Tristan e Isolde* en dos personajes cercanos. Isolde y Brangäne viajan con el resto del pasaje como unas más, no son una princesa y su sirvienta.

**Pero Tristan es un guerrero y se le ve leyendo como si fuese un intelectual...**

Es un guerrero pero también un intelectual. Es el consejero del rey Marke ¿Por qué no va a tener también una faceta intelectual?

**¿No hay un exceso de “extras” en esa producción...?**

En absoluto. Son esenciales para mostrar que los amantes están siempre observados por los demás. Con tanto espectador su amor se transforma en algo más desafiante, que transgrede las normas sin atenerse a las consecuencias.

**El tratamiento del segundo acto me parece acertadísimo.**

Chéreau ha dado en el clavo en el encuentro de la pareja durante la noche. Muchos creen que todo el tiempo se trata de un dúo de amor y eso es equivocado, ya que al inicio es simplemente un intercambio de opiniones entre los protagonistas, una conversación que se transforma en dúo de amor a partir de “O sink hernieder nach der liebe” (“Desciende sobre nosotros noche de amor”) que concluye de forma violenta cuando se escucha a Kurwenal diciendo “Rette dich Tristan” (“¡Sálvate Tristan!”) y entran Melot y el Rey Marke. Otro acierto de Chéreau es el subrayar el deseo de morir que embarga a Tristan, que ama a Isolde pero que no soporta el haber traicionado a Marke aunque haya sido de una forma involuntaria. Tristan se encamina inexorablemente a la muerte pero desea saber si Isolda le seguirá; por eso la pregunta:

“Wohin nun Tristan scheidet,  
Willst du, Isold’, ihm folgen?”

(¿A donde Tristan se irá  
¿Querras, tú Isolde, seguirle?)

A donde quiere irse Tristan es a la muerte (se lo dice anteriormente a Isolde : “Dejame morir”, y posteriormente Isolde le responde con la misma frase a Tristan) y asintiendo, mirándole a los ojos, Isolde le asegura que también ella se entrega a la muerte. Tras esta afirmación de Isolde, Tristan se deja traspasar por Melot. Siempre me he preguntado ¿Qué habría pasado si Marke no hubiese prestado atención a Melot y no hubiese descubierto a los amantes? Estoy convencida de que al final del dúo se habrían suicidado. Ellos dicen que no quieren ver nunca más la luz del día, y, de hecho, cuando aparece Marke, no se asustan en absoluto, no muestran la menor sorpresa o temor. En el fondo lo que desean es que Marke los mate.

**Por cierto, Melot, esencial en la trama, me parece poco desarrollado por Wagner. Está perdidamente enamorado de Isolde siendo amigo íntimo de Tristan y por amor a ella no duda en delatarles y consumir su destrucción. No hay noticia de los antecedentes de este personaje**

**y creo que habría que aclararlos en una dirección de escena tan completa como la de Chéreau.**

Tiene razón. Los personajes en las obras de teatro suelen tener una introducción que hasta cierto punto te pone al tanto de quién cada uno, pero esto no ocurre con Melot. El próximo año, cuando repongamos la obra con el mismo equipo en el Teatro alla Scala le voy a sugerir a Chéreau que haga aparecer a Melot en el primer acto mostrando algún comportamiento que justifique su actitud en el segundo.

**También encuentro un tanto plano Kurwenal.**

También le doy la razón. Estos dos personajes que ha mencionado hay que dotarles de más entidad.

**Usted ya había trabajado con Chéreau en Wozzeck...**

Es mi director de teatro favorito. Ya me conoce y suele dejarme bastante autonomía, aunque siempre aprendo tanto con él... Por ejemplo (se pone en pie con esa energía que derrocha esta artista única), Chéreau me indicó que para dar fluidez al desarrollo teatral de un espectáculo, si, por ejemplo, tengo que sentarme en algún momento, no debo dirigirme al asiento para hacerlo, sino sentarme sin más cuando esté cerca del asiento, como si fuese algo que no iba buscando sino que me he encontrado. Parece una cosa muy simple pero es perfecto para dar naturalidad a lo que se está representando.

**Está muy compenetrada con Chéreau.**

Muchísimo. En el último acto del *Tristan* no habíamos ensayado lo suficiente en el tercer acto de la obra, ni el “lamento” ni la “muerte de amor” o, como a usted le gusta más, la “transfiguración” de Isolde. Pues bien, Patrice me dijo: haz lo que quieras. Lo hice improvisando y me dijo en voz muy baja: “Te odio. Has hecho exactamente lo que yo te hubiese sugerido”. Pero esto es solamente un detalle, ya que no le puedo explicar todo lo que él me ha enseñado del personaje. Su principal consejo es “no hagas cosas anecdóticas, innecesarias”

**¿No encuentra un tanto desaforado el primer revolcón de los protagonistas tras beber el filtro de amor y delante de toda la tripulación?**

Ése es uno de los detalles que quizá retoque el próximo año. Pero es una explosión bastante gráfica de la pérdida de todo tipo de inhibición de los protagonistas tras beber el filtro de amor. Llevan tanto tiempo deseándose que, una vez han roto los lazos que los ataban a los convencionalismos sociales, demuestran su deseo de una forma salvaje, y la música lo subraya. Pero de todas formas sí, es un tanto extremo. Otra cosa que siempre me he preguntado es por qué Isolde tras ser herido Tristan no

huye con él a Kareol. Y creo que en esta producción queda bastante bien explicado. No ha huido porque el Rey Marke la retiene; no se da por vencido ante los acontecimientos y, sobre todo, se siente dolido porque ha sido Tristan el que ha insistido en que se case con Isolde y se ha prestado a ir hasta Irlanda para conseguirla. Marke, descubierta la traición, destierra de Cornualles a Tristan, y a Isolda la conserva para sí. En el tercer acto accede a desplazarse hasta Kareol porque al fin Brangäne le ha desvelado el misterio del filtro. Filtro que, por otra parte, es un pretexto solamente porque el amor entre ellos ha nacido cuando Isolde se acerca empuñando la espada de Morold, su antiguo pretendiente muerto, al lecho donde yace Tristán herido dispuesta a vengar la muerte de aquél. Tristán la mira a los ojos entonces, y ella, conmovida por esa mirada, deja caer la espada y le sana. Una cosa muy curiosa es que en el primer acto Tristan e Isolda no cesan de engañarse, ambos creen que el otro le odia, y constantemente simulan lo que no sienten. El filtro les despoja de la hipocresía con la que han enmascarado sus sentimientos. Por eso cuando ambos descubren que se aman se sorprenden y enloquecen de pasión y dicha.

**En esta producción es evidente que el amor de los protagonistas no se consuma con una unión física.**

En esa opinión coinciden tanto Barenboim como Chéreau.

**Y yo.**

Tras el primer arrebato, Tristan e Isolda están convencidos de que su unión física no es posible en este mundo, ni tampoco les interesa, porque su amor está por encima de todo y solamente podrá realizarse en su aniquilación. Su dúo de amor es un canto a la unión metafísica: "Sin nada que nos separe, absolutamente solos, eternamente juntos, en espacios infinitos de supremos sueños de dicha"... Esto no tiene nada de carnal...

**¿Y el final cayendo sangre de su cerebro? A mí me gusta que Isolda no muera sino que se transfigure.**

En realidad también Chéreau lo ve así. Isolda se desangra porque sufre los estigmas, como los santos, en un arrebato místico antes de morir.

**Wagner se inspiró para la escena final de Isolda en un cuadro de Tiziano, la Ascensión de la Virgen (L'Assunta) de la Basílica Dei Frari de Venecia y eso es una transfiguración pura y dura. Pero reparos aparte, el tratamiento de los personajes de Tristan und Isolda de Chéreau es extraordinario ¿Cómo resolvieron lo de la sangre brotando del cuero cabelludo por el rostro?**

Eso es un secreto de Patrice y mío. Aunque una noche me cayó un poco en el oído y otra en el ojo, pero fue por mi culpa. Ya que se trata de un líquido muy espeso y, si se tiene cuidado, su trayectoria es muy previsible. Yo sabía perfectamente cuando iba a comenzar a derramarse, y excepto en las dos ocasiones que he mencionado, la sangre cayó por donde debía.

**Si su director teatral es Chéreau, el musical es Barenboim.**

Por supuesto. Tenemos una compenetración tal que no necesitamos mirarnos para saber lo que el uno quiere del otro. El pasado diciembre me dijo: Waltraud somos como la mano y el guante, pero no sé quién es la una o el otro.

**¿Cómo es posible que no haya nunca cantado Isolda con un director wagneriano tan de moda como Thielemann?**

Creo que no se siente muy atraído por la obra y no piensa dirigirla con frecuencia.

**¿Cuáles han sido sus Tristanes?**

Antes, sin lugar a duda, Siegfried Jerusalem. En la actualidad, Ian Storey.

**Me parece que aún está un poco inseguro.**

Espere al próximo año. Usted no sabe cómo estudia Ian. Es un enorme profesional y puede dar muchas sorpresas a los que le han minusvalorado.

**Es posible. Recuerdo que la primera vez que la escuché Isolda en Bayreuth en 1993 me dije "es la más grande de las Kundry, pero jamás será Isolda"... Y me confundí.**

Es que el primer año en Bayreuth estuve bastante inseguro, o sea que se confundió respecto al futuro pero no respecto a mi interpretación aquel año.

**¿Qué opina de Robert Dean Smith, el que ha sido su Tristan en Madrid, que también lo es del Bayreuth de nuestros días?**

Canta maravillosamente. Es una voz muy lírica pero consigue llegar al tercer acto sin mostrar la menor fatiga, cosa infrecuente incluso en los tenores más "pesados". El reparto de las representaciones de Madrid fue excepcional; y la dirección musical del maestro, muy lírica. Se trata de un gran profesional, y la orquesta le responde muy bien. La producción fue bella, pero me parece que tiene cosas innecesarias, tales como el hospital del tercer acto, que no es feo pero que no creo tenga mucho sentido. El vestuario es excesivamente rebuscado. Nadie se puede creer que Isolda y Brangäne vayan vestidas en traje de noche y con esas pelucas en el barco que las conduce durante una semana desde Irlanda a Cornualles. Isolda está desesperada, no le importa nada, ni su imagen, ni sus ropas, ni su pelo... Aquí parece que van a un baile y eso me influye a la hora de interpretar el personaje. Si me dejase llevar lo haría jirones.

**Para mí nadie como August Everding ha resuelto el contraste entre el mundo real y el de Tristan e Isolde.**

No lo he visto jamás. La idea de que cada acto sea en una época diferente, el primero en la época indicada por Wagner, el segundo en la época en que Wagner la escribió, y el tercero hoy en día me hace preguntarme: ¿de qué sirve todo eso para una mejor comprensión de la obra?. Las actualizaciones para mí solo tienen sentido si sirven para un acercamiento, para aproximar la ópera a nuestra sensibilidad.

**¿Qué opina de su Marke en Madrid?**

René Pape es un cantante al que admiro muchísimo. Me gusta la forma profundamente culta que tiene de cantar. Me gusta escuchar su Marke porque cada vez que lo hago me siento conmovida por su interpretación y su intensidad dramática. Es único. Aunque también me gustan Kurt Moll y Matti Salminen.

**René Pape es un cantante al que admiro muchísimo. Me gusta la forma profundamente culta que tiene de cantar**

**Pero Salminen cuando era joven no era tan perfecto como Pape. Después sí lo fue, pero en sus inicios estaba muy lejos de la perfección de Pape. He visto en su calendario para este año que hace muchos conciertos**

Estoy encantada. ¡Que maravilla!

**Solamente en España ofrecerá recitales el 29 de abril en Sevilla, el 6 de mayo en Valencia y el 9 de mayo en Valladolid; después regresa a Barcelona los días 28 y 31 de mayo para cantar en versión de concierto Walküre. Después regresa a Madrid el 10 de junio para un recital en el Teatro de la Zarzuela y el 13 del mismo mes ofrece otro en A Coruña. Estamos de suerte. Por cierto ¿Qué cantará en Madrid?**

La primera parte constará de Lieder de Schubert y de R. Strauss. La segunda serán los *Cuatro últimos Lieder* de este compositor.

**Si no estoy mal informado ahora, para “descansar” tiene 7 representaciones de Parsifal a partir del próximo día 4 de marzo, en París.**

Tengo mucha curiosidad por esta nueva producción de *Parsifal*, que dirigirá en lo escénico Krzysztof Warlikowski del que me ha dicho Chéreau que es un director polaco de 46 años muy interesante, muy intelectual. Y yo confío en Patrice. *Parsifal* lo encarnará un compañero con el que me gusta mucho trabajar, Christopher Ventris, con el que ya actué en la misma ópera en Baden Baden.

**Después, en junio, será de nuevo Isolde con Kent Nagano en Munich; a continuación Venus en Baden Badem con Philippe Jordan; tres Walküre en concierto en Oslo, Berlín y París con Barenboim todas ellas, y después, para finalizar la temporada, Leonora de Fidelio con Barenboim en Berlín un par de días, y, como remate, en París de nuevo, Tristan und Isolde con Bychkov. Sra Meier ¿Qué siente usted cuando ve al público de todos los teatros del mundo rendidos a sus pies aclamándola después de cada representación en la que interviene?**

Agradecimiento, porque han reconocido el esfuerzo que he hecho.

**Pero usted se lleva el gato al agua, incluso cuando interpreta pequeños papeles como Waltraute en *Götterdämmerung*.**

Esos aplausos, no lo niego, me hacen muy feliz.

**Usted es la única “diva” de verdad que pisa los escenarios de ópera.**

Yo no soy una diva.

**Lo digo en el más alto sentido de la palabra, el de ser una cantante excepcional artísticamente hablando. Es mucho más que una voz, es un fenómeno artístico. Yo conozco casi todas sus Isoldes pero en la última de la Scala temí por su salud física. Tal entrega al personaje es casi una locura.**

Desde hace tres meses he sufrido tres catarros. El primero en Japón, cantando Isolde. Me curé con antibióticos, llegué a Milán sana y de nuevo me acatarré; más antibióticos, y al llegar a Madrid, una vez más acatarrada. Si hubiese sentido que no podía dar todo lo que puedo en escena, tanto en la Scala como en Madrid, hubiese cancelado.

**Proyectos para el futuro en Madrid.**

Ninguno. Ésta será la última vez.

**¿No le gustaría alguno como la *Cassandre* o la *Didon* de *Les Troyennes* con Violeta Urmana como compañera?**

Me encantaría. Es una gran ópera, que adoro. Dígaselo al Intendente del Teatro Real. *Didon* es un papel maravilloso. Ha tenido una idea excelente.

**Muchas gracias. Y espero todavía escucharle, donde sea, al menos 50 Isoldes más.**

## Protagonista: la Música Contemporánea



Luis de Pablo, Mauricio Sotelo e Ichiro Nodaira.

Las Jornadas de Música Contemporánea de Granada alcanzan este año su XIX edición y retornan a su habitual emplazamiento del Teatro Alambra de Granada. Como en sus más recientes ediciones comparten su programación con el Ciclo de Música Contemporánea de Sevilla que acoge el Teatro Central. Este interesante ciclo ofrece al aficionado un variado abanico de propuestas alternativas de la mano de artistas nacionales e internacionales de primera fila.

Los 19 y 20 de febrero, el programa se inaugura con interesantes estrenos: la premier en España de dos obras del compositor Mauricio Sotelo, *Wall of light black - for Sean Scully* y *Night*, y el estreno absoluto de las partituras de Francisco Martín Quintero, *Transparencias*, y de *The black lake*, de José María Cué, obras ambas concebidas dentro de la Cátedra de Composición Manuel de Falla, iniciativa, como los ciclos, de la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía. Otras piezas que se estrenarán en los ciclos, son *Razón dormida*, de Luis de Pablo, en su primera interpretación en España, interpretada por el Zahir Ensemble, que sonará junto con *Vortex temporum*, del compositor francés Gerald Grisey (27 de febrero en Sevilla y 8 de abril en Granada), y la ac-

tuación del ensemble Taller Sonoro con un encargo al compositor César Camarero, que será integrado dentro de un programa de inspiración japonesa con obras de Maki Ishii, Misado Mochizuki o Ichiro Nodaira (29 de abril en Granada, un día después en Sevilla). La obra para piano de José Manuel López López será interpretada en un programa especial con imágenes de Broto por Alberto Rosado, en el que también se incluirán piezas de Messiaen en conmemoración de su centenario. La Orquesta de Cámara de Andalucía ofrecerá un monográfico dedicado a Michael Thomas, con su *Concierto para violín*, interpretado y dirigido por el propio Thomas, de quien se han programado también sus canciones inspiradas en Lorca, con Chris Porter como voz solista. La cita, los 22 y 23 de abril, en Granada y Sevilla, respectivamente.

En el apartado de otras expresiones de la música de hoy, Doravideo y el dúo finlandés Pan-Sonic, en colaboración con Zemos 98, ofrecerán a los aficionados los sonidos de la electrónica de nuestros días, los 25 y 26 de marzo; mientras la cantante y violinista Laurie Anderson presenta su espectáculo *Home*, los 13 y 14 de mayo, y el guitarrista Fred Frith presenta su nueva banda Cosa Brava, los 15 y 16 de abril, con el programa "Rock improvisación".

## La pareja del momento

Anna Netrebko y Erwin Schrott, dos de las estrellas líricas del momento, han grabado un CD para el sello Decca, en el Auditorio del Palau de les Arts Reina Sofía. La soprano de origen ruso -que ha iniciado el año con gran éxito interpretando a Violeta Valery en *La Traviata*, de Verdi, en el Covent Garden de Londres- trabaja en estos momentos en una versión filmica de *La Bohème* de Puccini.

El barítono uruguayo Erwin Schrott, que ya debutó con gran éxito en el Palau de les Arts con *Don Giovanni*, volverá a cantar para el público valenciano en el estreno en España de *Le Dernier Jour d'un Condamné*, de David Alagna, en la Sala Auditorio del coliseo. Posteriormente, Schrott regresará al Palau de les Arts para interpretar el papel de Figaro en *Las bodas de Figaro* que se pondrán en escena los días 6, 9, 12, 15 y 17 de marzo.



Anna Netrebko y Erwin Schrott.

## II Seminario de Composición

La Sala de Cámara del Auditorio Nacional de Música, con organización de Juventudes Musicales de Madrid, y patrocinio de la Asociación Cultural Soto Mesa y la Fundación Ernst von Siemens de Munich, acogió un interesante concierto con obras de compositores asistentes al II Seminario de Composición, dirigido por José María Sánchez-Verdú, y en el que también participaron, como profesores, Luis de Pablo, Cristóbal Halffter, Benet Casablanca, Alfredo Aracil, Alberto Posadas y Carlos Bermejo, no pudiendo hacerlo, por problemas de salud, Joan Guinjoan. Con distintas combinaciones instrumentales, las obras estrenadas fueron: *Arquitecturas del pensar*, de Laura Vega; *Desing núm. 1*, de Juan Martín; *GpD(3)B 20s*, de Roberto Sanca; *Llunyà esbonany d'uns sons...*, de David Menent; *Dos*, de Mario Muelas; *Trío con clarinete*, de Pedro Larrosa; *Trío para violín, clarinete y piano*, de Enrique Busto; *Diálogo de la duda*, de Fernando G<sup>a</sup> Márquez; *Entre la realidad y el deseo*, de Alberto Carretero; *Cono de luz*, de Juan Cruz-Guevara, y *Passage Liminal III*, de José Luis Sánchez. Las interpretó el Grupo Dhamar (Ana Isabel Gómez, flauta; Gustavo Duarte, clarinete; David Santacecilia, violín; Eduardo Soto, violonchelo; Isabel Puente, piano), dirigido por el propio José María Sánchez-Verdú.



El grupo Dhamar.

## Premios Ignacio Morales Nieva, 2008

El compositor Jesús Villa Rojo y el saxofonista Vicente Toldos han sido galardonados con los Premios Ignacio Morales Nieva, 2008, en reconocimiento a su destacada trayectoria artística y profesional en los ámbitos de la composición y la interpretación, respectivamente. En lo que respecta a la divulgación musical, el galardón ha sido para Alfonso Carraté, director de la revista Melómano.



Jesús Villa Rojo.

Bajo la presidencia de honor del compositor Claudio Prieto, el jurado estuvo formado por Isidora Fernández, Ángel Luis Mota, Sebastián Heras, Consuelo Díez, Elisa Belmonte, José Ramón Montreal, Víctor Burell y Kayoko Morimoto. El acto de entrega de galardones tendrá lugar el próximo 13 de julio en Quintanar de la Orden, durante la celebración del XV Festival Internacional de Música de la Mancha, que se celebrará del 4 al 20 de julio.

## III FORUM INTERNACIONAL DE MÚSICA

### "CIUDAD DE ORIHUELA"

Del 23 al 30 de Marzo de 2008

Director Artístico: FERNANDO PUCHOL

MAMIKO SUDA (piano)

AQUILES DELLE-VIGNE (piano)

LEONEL MORALES (piano)

ELENA OROBIO (piano)

JEAN LOUIS CAPEZZALI (Oboe)

WOLFGANG MEYER (clarinete)

JOSEP FUSTER (clarinete)

MANUEL GUILLÉN (violín)

MIGUEL A. HERRANZ

(Curso teórico-práctico sobre interpretación pianística y su enseñanza)

Cursos con créditos de Formación del Profesorado (solicitar información)

ORGANIZA:  
ASOCIACIÓN PRIMO TEMPO DE ORIHUELA

PATROCINA:  
Excmo. Ayuntamiento de Orihuela

COLABORAN:

CAJAMURCIA

CAM  
Caja de Ahorros del Mediterráneo

procumasa  
creamos espacios para vivir

MELIÁ PALACIO DE TUDEMIR  
BOUTIQUE HOTEL

OBRAS SOCIALES

INFORMACIÓN: [www.forumorihuela.es](http://www.forumorihuela.es) - Tels. 965 300 943 - 676 963 612

### III Forum Internacional de Música "Ciudad de Orihuela"

Del 23 al 30 del próximo mes de abril, se celebrará en la localidad alicantina de Orihuela el III Forum Internacional de Música, organizado por la Asociación Primo Tempo, con el patrocinio del Ayuntamiento de Orihuela, así como de otras entidades privadas, como Cajamurcia, la CAM, Procumasa y el Hotel Meliá Palacio de Tudemir.

El Forum Internacional de Música 'Ciudad de Orihuela' fue creado en 2006 "como un proyecto de una mayor envergadura al anterior Curso Internacional de Música 'Ciudad de Orihuela', del cual se realizaron 6 ediciones. El Forum nació tras valorar, junto a nuestro director artístico, Fernando Puchol, la importancia de apostar por un nuevo proyecto de mayor calidad artístico-pedagógica, en el cual no sólo se ofrecieran clases de interpretación sino que, al mismo tiempo se llevara a cabo un ciclo de conciertos de gran relevancia a nivel nacional e internacional", señala el director técnico del Forum, Juan José Teruel. Su principal objetivo es "estimular y reforzar el perfeccionamiento artístico de jóvenes talentos, abriendo de este modo nuevas ideas y áreas del conocimiento artístico musical. También contribuye a dinamizar la oferta cultural de Orihuela y provincias colindantes, con los diferentes conciertos interpretados por los alumnos y profesores participantes".

Uno de los ejes centrales del Forum son las clases magistrales, a cargo de profesores de prestigio. "Este año tenemos la suerte de contar con grandes Maestros en las especialidades de piano, clarinete, violín y oboe. En piano impartirán clases individuales Mamiko Suda (profesora del Toho High School of Music de Tokio), Aquiles Delle-Vigne (profesor del Conservatorio de Róterdam), Leonel Morales (Catedrático del Conservatorio de Castellón) y Elena Orobio (Catedrática del Conservatorio Superior de Madrid). En cuanto a la especialidad de clarinete, contaremos con dos clarinetistas de gran reputación, como Wolfgang Meyer (profesor en la Musikhochschule de Karlsruhe) y Joseph Fuster (profesor de la Escuela Superior de Música de Catalunya). En violín, ha aceptado nuestra invitación Manuel Guillén (Catedrático del Conservatorio Superior de Madrid, mientras que Jean-Louis Capezzali se encargará de la especialidad de oboe. Paralelo a estas clases, el pianista y catedrático del Conservatorio Superior de Valencia, Miguel Ángel Herranz, impartirá un Curso teórico-práctico sobre la interpretación pianística y su enseñanza".

El otro sólido pilar del Forum son los conciertos. "Este año hemos intentado que el ciclo mantenga la misma línea que en las ediciones anteriores por lo que la calidad estará asegurada. Comenzamos el domingo 23 de marzo con el violinista Manuel Guillén. El día 24 el crítico musical José Luis García del Busto impartirá una conferencia titulada "Músicas de ayer en la música española de hoy", al que seguirá un concierto de alumnos, el día 25. El día 26 le tocará el turno al Maestro Delle-Vigne, y el 27, se celebrará un recital de obras para dos clarinetes y piano, a cargo de Wolfgang Meyer, Josep Fuster y yo mismo al piano. El 29, el dúo formado por Leonor Salinero y Ma-



**Juan José Teruel, director técnico del Forum.**

rio Alonso ofrecerán un programa de piano a cuatro manos; para cerrar con el concierto de clausura, a cargo de los alumnos más destacados del Forum. Todos los conciertos se celebrarán en el Auditorio "Antigua Lonja" y en el Aula C. A. M. de Orihuela, a las 20:15 horas y serán gratuitos".

En este evento pueden participar como alumnos activos, "estudiantes o profesionales de las distintas especialidades que se imparten, si bien, el único requisito es que estén como mínimo en cursos avanzados de las enseñanzas de Grado Medio. Debido a la calidad del profesorado asistente y las escasas ocasiones en las que estos realizan clases en nuestro país, creo que este III Forum Internacional de Música 'Ciudad de Orihuela' es una oportunidad única para que los estudiantes de música conozcan a estos grandes maestros".

Aparte del Forum, la Asociación Primo Tempo tiene otros proyectos, "como una temporada de conciertos, denominada 'Jóvenes Virtuoso del S. XXI', en la que participarían jóvenes talentos de la música culta, como los ganadores de los principales concursos internacionales. También tenemos en mente la realización de distintos cursos de post-grado permanentes, donde profesores de reconocido prestigio impartieran sus enseñanzas con regularidad durante un curso académico completo; y existe la posibilidad de que la Asociación Primo Tempo, organice un Concurso Internacional de Piano en nuestra localidad".

En cuanto al futuro, "el Forum tiene que seguir creciendo y afianzándose como un referente nacional e internacional en el ámbito musical. Para ello, la Asociación Primo Tempo va a trabajar en conseguir ir superando año tras año, aunque es difícil, la calidad del profesorado que participa en el mismo, al tiempo que amplía las especialidades que ofrece".

Toda la información referente a la presente edición del Forum puede consultarse en la página web:

[www.forumorihuela.es](http://www.forumorihuela.es)



## Sumando éxitos

María José Montiel sigue sumando éxitos en su imparable carrera internacional. Desde el pasado 17 de febrero y hasta el próximo 20 de marzo, la mezo madrileña encarna el papel de Federica de *Luisa Miller*, de Verdi, en la Ópera Nacional de París, que dirige Gerard Mortier. A las órdenes de Massimo Zanetti, comparte escenario con Ildar Abdrazakov (El Conde de Walter), Ramon Vargas (Rodolfo), Kwangchul Youn (Wurm), Andrzej Dobber (Miller), Ana María Martínez (Luisa) y Elisa Cenni (Laura), en una nueva producción creada por Gilbert Deflo.



María José Montiel.

## En busca de jóvenes músicos españoles

Organizadas por la Subdirección General de Música y Danza del Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música, se han celebrado en el Auditorio Nacional de Música audiciones para el ingreso de instrumentistas españoles en la Joven Orquesta de la Unión Europea, durante las temporadas 2008-09. La joven Orquesta de la Unión Europea fue creada en el año 1974 en Londres por la Fundación Internacional de la Juventud de Gran Bretaña y aglutina a jóvenes músicos a todos los países de la Unión Europea. Su actual director musical es Vladimir Ashkenazy. Cuenta con financiación del Parlamento Europeo, de la Comisión Europea, de los países miembros y del sector privado.

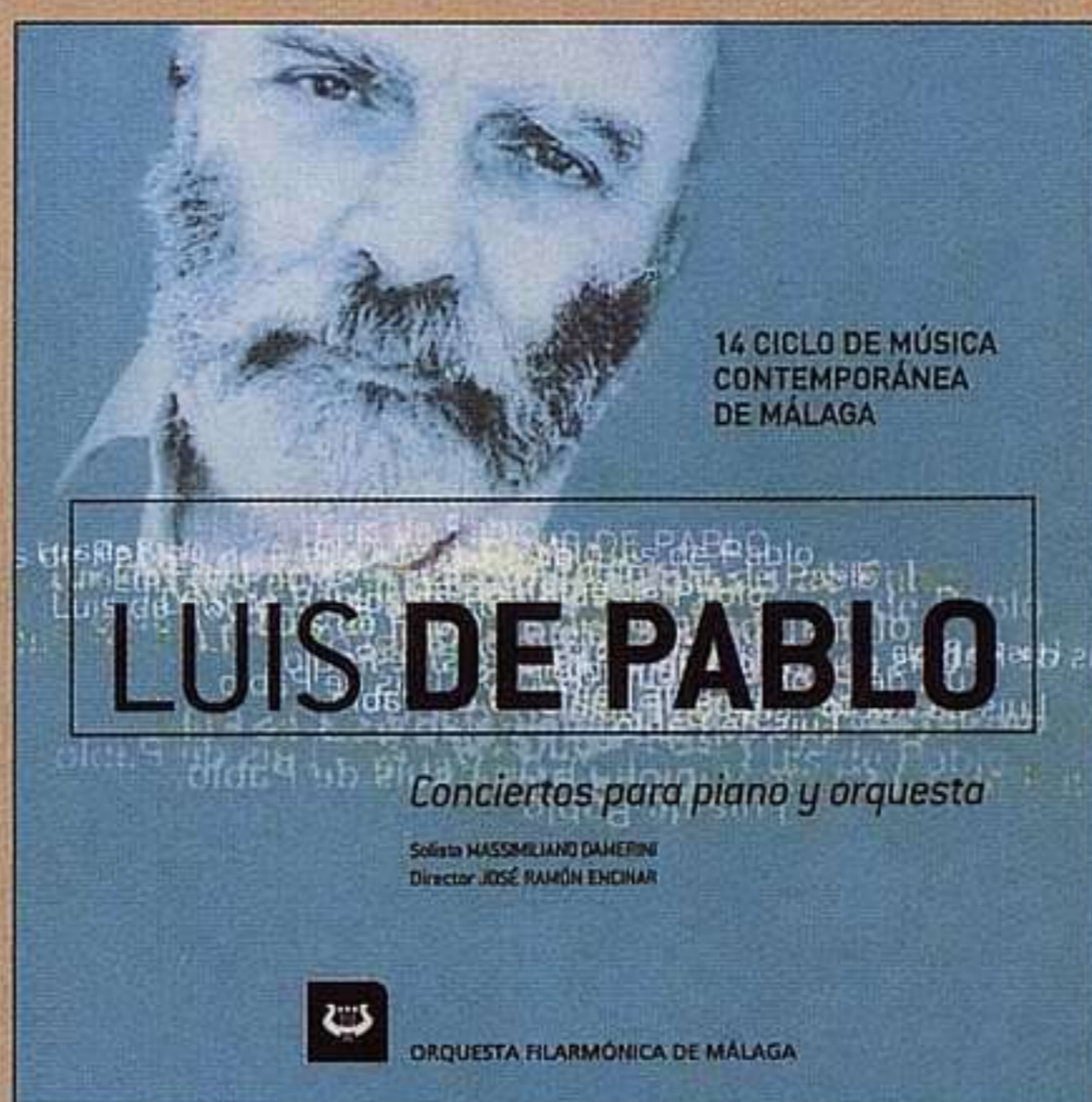
Cada año la EUYO selecciona a 140 músicos entre 4.000 candidatos, con edades comprendidas entre los 16 y 24 años. Este año se han recibido un total de 243 inscripciones, de las que se han seleccionado 129. Los candidatos proceden de todas las Comunidades Autónomas, entre las que destacan Valencia, Galicia, Madrid, Castilla-La Mancha y Cataluña.

El jurado estuvo integrado por los profesores de la EUYO, David Strange (tutor de cuerda) y Eckart Huebner (tutor de viento), por el director artístico de la Joven Orquesta Nacional de España José Luis Turina y por el director de la orquesta Luis Aguirre.

## 14 Ciclo de Música Contemporánea

El 14 Ciclo de Música Contemporánea, que organizan la Universidad y la Orquesta Filarmónica de Málaga, ha rendido homenaje a uno de nuestros más importantes compositores, Luis de Pablo. Los aficionados pudieron disfrutar de la obra de De Pablo, que ha sido programado junto con las creaciones de un nutrido grupo de autores españoles contemporáneos, algunas de ellas en estreno dado que la Orquesta continúa incentivando a los autores andaluces, a través de la Asociación de Compositores Sinfónicos Andaluces. Junto al presente más inmediato, también se han programado piezas del repertorio clásico de Debussy, Stravinsky, Prokofiev, etc.

A este empeño por enriquecer nuestro paisaje musical se han uni-



Portada del CD.

do agrupaciones y artistas de la talla de los Solistas de Sevilla, TaiMagranada, Manuel Guillén, la Camerata de Madrid, el Ensemble Kuraia o el Sax Ensemble. No faltaron a la tradicional cita, además de la Filar-

mónica de Málaga, la Orquesta de Córdoba, que contaron en el podio con directores de la talla de José Ramón Encinar, José Luis Temes, Salvador Brotons o Massimiliano Damerini.

Este año el Ciclo ha recuperado el Curso de Estética y Apreciación de la Música Contemporánea, que ofrece un interesante programa de conferencias paralelas a los conciertos, fruto de la colaboración entre la Universidad y la Filarmónica de Málaga. Además, se ha editado un libro de José Luis García del Busto en el que se plasma la altura artística y humana de Luis de Pablo, así como un CD que incluye los *Conciertos para piano y orquesta*, a las órdenes de José Ramón Encinar, con Massimiliano Damerini como solista.

## IV Concurso de Piano "Antón García Abril"

El Ayuntamiento de Teruel y la Asociación Cultural de Música de Teruel han convocado el IV Concurso de Piano "Antón García Abril", que se celebrará en el Salón de Actos del Campus de la Universidad de Zaragoza, entre los días 8 y 11 de mayo. El magnífico balance con que se han cerrado las últimas convocatorias de este certamen lo ha consolidado como uno de los más importantes de cuantos se celebran en España en el ámbito de su especialidad. "Lo más importante es que se han cumplido todos los objetivos que nos marcamos con la creación de este Concurso. El primero, difundir la obra pianística del compositor turolense Antón García Abril y, el segundo, apoyar a los jóvenes pianistas españoles o residentes en España. Ganar a día de hoy el Concurso de Piano 'Antón García Abril', supone demostrar un gran nivel pianístico y una capacidad intelectual elevada", señala María del Carmen Muñoz, directora del certamen.

Las bases establecen tres categorías: La A, en la que podrán participar jóvenes pianistas que antes de la fecha de celebración del concurso no superen los 32 años; la B, dirigida a aquéllos que no superen los 20 años el próximo 8 de mayo, y la C o infantil, para jóvenes estudiantes que antes de la fechas de celebración del concurso no superen los 14 años.

Tras la recepción de los participantes, el certamen se inaugurará con un recital, a cargo del Cuarteto Ars Hispánica y la pianista Paula Coronas, en el que interpretarán *Alba de los caminos*, obra de cámara que nació de un encargo del Festival de Música de la localidad malagueña de Villanueva del Rosario, que se estrenó con éxito en Málaga el pasado verano y que tuvo una extraordinaria acogida en Sevilla y Madrid.

Los concursantes de cada categoría deberán afrontar una prueba eliminatoria, de la que serán seleccionados los finalistas que se disputarán los galardones. Paralelamente al Concurso, se celebrarán las tradicionales Jornadas sobre la figura y la obra pianística de Antón García Abril, que se organizan en colaboración con la Universidad de Zaragoza y que están reconocidas con un crédito de libre elección.

Un aspecto muy importante en este Concurso es que "el propio compositor es el Presidente del jurado que evalúa a todos los concursantes, pero nunca lo hace desde la distancia, sino más bien desde el cariño sincero hacia todos aquellos que se acercan a la interpretación de su obra. El trato que tiene con los concursantes es el que tiene un padre con un hijo a la hora de educar: con cariño pero con firmeza. Les habla con auténtica admiración

y siempre termina diciendo lo mismo: 'vosotros sois realmente quienes hacéis que mi música tenga sentido'. Antes, durante y después del Concurso, García-Abril está en contacto permanente con todos aquellos que deseen comentar aspectos musicales de su obra. En lo personal, puedo asegurar que disfruta y sufre en la misma medida".

En la Categoría A se otorgarán tres premios: el primero está dotado con 6.000€ y una gira de conciertos en los doce meses siguientes a la realización del concurso; el segundo con 2.400€ y el tercero con 1.200€. En la Categoría B, el primer premio asciende a 1.500€; el segundo a 1.000€, y el tercero a 600€; mientras que en la C se concederá un primer premio de 600€, el segundo de 360€ y el tercero de 240€. Se concederá un premio especial "Ciudad de Teruel", de 1.000€, para el participante que acredite haber nacido o tener su residencia habitual en Aragón. Todos los años, se incluyen novedades en el Concurso, que le van aportando dinamismo y permiten mejorar día a día. Por ejemplo, todos los finalistas de cualquiera de las ediciones del Concurso, están invitados a participar en las siguientes ediciones. Intentamos cuidar y mejorar cada año el trato que dispensamos a los jóvenes intérpretes que se desplazan a

Teruel. Además, desde la primera edición se están organizando actuaciones con los ganadores de las anteriores convocatorias", lo que les permite no sólo actuar ante el gran público en una sala de conciertos, si no también ir adquiriendo experiencia y la sólida seguridad que se requiere para llegar a ser un gran intérprete. El plazo de inscripción termina el próximo 31 de marzo. Si desea consultar más información sobre el concurso, podrá hacerlo en la página:

[www.amte.info](http://www.amte.info)



De izquierda a derecha, la directora del Concurso María del Carmen Muñoz, la exalcaldesa de Teruel Lucía Gómez, Antón García Abril y los premiados de la última edición.

## Puesta de largo

Eduardo López Banzo y Al Ayre Español realizarán en marzo tres conciertos con la *Pasión según San Mateo* de Bach que les llevarán el día 8 de marzo, al Auditorio Nacional de Música de Madrid; el 10, al Palais des Beaux Arts de Bruselas, y el 12, al Auditorio de Zaragoza. Este programa supone la puesta de largo para el conjunto aragonés en lo que al repertorio de Bach se refiere y será, además, la primera vez que una orquesta española realiza la *Pasión según San Mateo* con instrumentos históricos.

El reparto vocal correrá a cargo del tenor alemán Christoph Prégardien en el papel del Evangelista, el barítono Konrad Jarnot será Cristo y el resto del reparto lo completan la soprano María Espada, el contratenor Carlos Mena, el tenor Colin Balzer, el barítono Joan Martín-Royo y el prestigioso Coro de Cámara de Namur.

## Homenaje a Nicanor Zabaleta

La arpista María Rosa Calvo-Manzano, a través de la Fundación que lleva su nombre, organizó un interesante Ciclo de Arpa, dedicado a la memoria de Nicanor Zabaleta, en el madrileño Centro Cultural del Conde Duque. Con este motivo, se programaron dos programas con estrenos de obras de compositores españoles de los siglos XX y XXI; piezas escritas por el impulso de la incansable artista y a ella dedicadas, y con repertorio para arpa sola y para diversos conjuntos de cámara, que fueron interpretadas con éxito por la Agrupación de Música de Cámara "Arpista Ludovico".



De izquierda a derecha, F. Sierra (compositor), Emilio Sánchez (violín), F. Aguirre Iraola (compositor), Dimiter Furnadjiev (violonchelo), Vicente Martínez (compositor y lautista), María Rosa Calvo-Manzano (compositora y arpista), Thuan Do Minh Dao (viola) y A. Roman (compositor).



## teatre principal

### XXII TEMPORADA DE ÓPERA DEL TEATRE PRINCIPAL DE PALMA

**Domingo, 17 de febrero, a las 20 horas**

*Le villi – Suor Angelica*, de Giacomo Puccini  
Ópera en concierto.

Solistas

Coro de la Fundació Teatre Principal de Palma  
Orquesta Sinfónica de Baleares

**Domingo, 27 de abril**

**Martes, 29 de abril**

*Madama Butterfly*, de Giacomo Puccini  
Ópera en gran formato.

Solistas

Coro de la Fundació Teatre Principal de Palma  
Orquesta Sinfónica de Baleares

**Miércoles, 28 de mayo**

**Viernes, 30 de mayo**

*Norma*, de Bellini  
Ópera en gran formato.

Solistas

Coro de la Fundació Teatre Principal de Palma  
Orquesta Sinfónica de Baleares

**Domingo, 29 de junio**

*La voix humaine*, de F. Poulenc  
*Una voce in off*, de X. Montsalvatge  
Ópera en concierto.

Solistas

Coro de la Fundació Teatre Principal de Palma  
Orquesta Sinfónica de Baleares

**Diciembre de 2008**

*Le docteur miracle*.  
Ópera para familias y escolares.  
Ópera cómica de un acto con música de Bizet.

Solistas

Orquesta de cámara de la Fundació  
Teatre Principal de Palma

**Servicaixa**

**Tel. 971 21 96 96**

**www.teatreprincipaldepalma.cat**

## Proyecto órgano

El Auditorio Nacional de Música ha puesto en marcha el "Proyecto Órgano" con el que, mediante distintas iniciativas, pretende rescatar del olvido a este monumental instrumento, clave durante siglos en los repertorios musicales de todo el mundo. Para ello, cuenta con el gran órgano de la sala sinfónica, la pieza de más valor del Auditorio, y con la labor de Raúl Prieto, reconocido organista que ya ha conseguido hacer llegar el instrumento al gran público catalán con una iniciativa puesta en marcha en Mataró, por la que unas 1000 personas acudieron espontáneamente a sus conciertos. El 'Proyecto órgano' gira en torno a tres ejes fundamentales: tres conciertos, diversas iniciativas pedagógicas y unas jornadas de puertas abiertas. Se trata, según explicó Prieto, "de dar a conocer al público la máquina más compleja construida antes del siglo XX". "El sonido en imágenes" fue el título del primer programa, que estuvo a cargo del organista Jürgen Essl; "Más allá de Bach", a cargo de Ludger Lohmann,



El órgano de la sala sinfónica del Auditorio.

se celebrará el próximo 31 de marzo; para cerrar con "Aires de Nueva York", interpretado por el estadounidense Cameron Carpenter, el 12 de mayo. Para los tres conciertos "se ha pensado en una puesta en escena que refuerce el mensaje, pues vamos a poner pantallas durante el recital y permitiremos que la gente se acerque al órgano, que tenga contacto con él". El objetivo de estos conciertos es "proporcionar la mayor cantidad de visiones del instrumento en el menor tiempo posible".

En cuanto a las actividades pedagógicas, casi 500 niños participarán en programas interactivos, como "Al abordaje" y "Abrir una senda entre el bosque de tubos", propuestas dirigidas a los más pequeños para que puedan familiarizarse con el instrumento. Por último, las Jornadas de Puertas Abiertas pretenden dar a conocer los entresijos técnicos, históricos y musicales de este instrumento, que cuenta con cuatro teclados, más de 6.000 tubos de hasta doce metros de alto y 20 toneladas de peso.

## Descubriendo jóvenes talentos del piano



Imagen de los premiados.

Hace ahora 26 años, Juventudes Musicales de Albacete puso en marcha el Concurso Nacional de Pianistas "Ciudad de Albacete", con un objetivo muy concreto: descubrir jóvenes talentos del piano y promocionarlos en su futura carrera artística. No en vano, son muchos los jóvenes pianistas que han pasado por este certamen y que hoy en día triunfan en los escenarios de todo el mundo, como Javier Perianes, Daniel del Pino, Eleuterio Domínguez, Miguel Ituarte, Ana M<sup>a</sup> Labad, etc.

El alto nivel técnico y artístico de los participantes han sido las notas más destacadas de la XXVII edición. El jurado, integrado por Julio García Casas, Julia Guigó, Tomás Marco, Mariana Gurkova, José M. de Diego y Enrique Bernaldo Quirós, todos ellos bajo la presidencia de Agustín Peiró, decidió otorgar el Primer Premio "Ciudad de Albacete", dotado con 5.000€, diploma acreditativo, una gira de conciertos organizada por Juventudes Musicales de España y una grabación monográfica de Radio Clásica, a Judith Jaúregui Fernández, quien también fue galardonada con el Premio Especial "Pilar Amo Vázquez" al mejor intérprete de la música de Chopin, de 750€, y el Premio Especial "Colegio de Arquitectos-Demarcación de Albacete" al mejor intérprete de Música Española, de 750€, que compartió con Jorge Blasco Royo, ganador del Segundo Premio "Carmen Ibáñez", de 1.800€, y del Premio Especial "Agustín Peiró Hurtado, al mejor intérprete de la música de Beethoven, de 750€. El Tercer Premio "Samuel de los Santos", de 600€, fue para Marta del Hoyo Pérez. También se acordó que en el CD del Concurso intervengan los tres galardonados.

## De estreno

Dentro de la temporada de conciertos de la Sociedad Filarmónica de Málaga, el próximo 10 de abril se estrenará una nueva obra de cámara del compositor turolense Antón García Abril. Se trata de la pieza titulada *Fantasia hispalense*, escrita para violín y piano, que será interpretada en la Sala del Real Antiguo Conservatorio María Cristina de Málaga por el dúo integrado por la violinista Sabina Coleasa y la pianista Paula Coronas. Precisamente, la artista malagueña es autora de dos volúmenes de la colección "Perfiles Armónicos", titulados "Antón García Abril: Poeta de Vanguardia", dedicados a la vida y obra del autor.



Paula Coronas y Antón García Abril.

## Homenaje a Ramón Barce

Con motivo de la celebración de su octogésimo aniversario, la Fundación Juan March ha organizado, durante el mes de abril, un homenaje a Ramón Barce. Se trata de un interesante ciclo de conciertos con el que la Juan March sigue respondiendo a esa filosofía de convertirse en una tribuna donde las obras de los compositores españoles puedan ser escuchadas por intérpretes de prestigio.

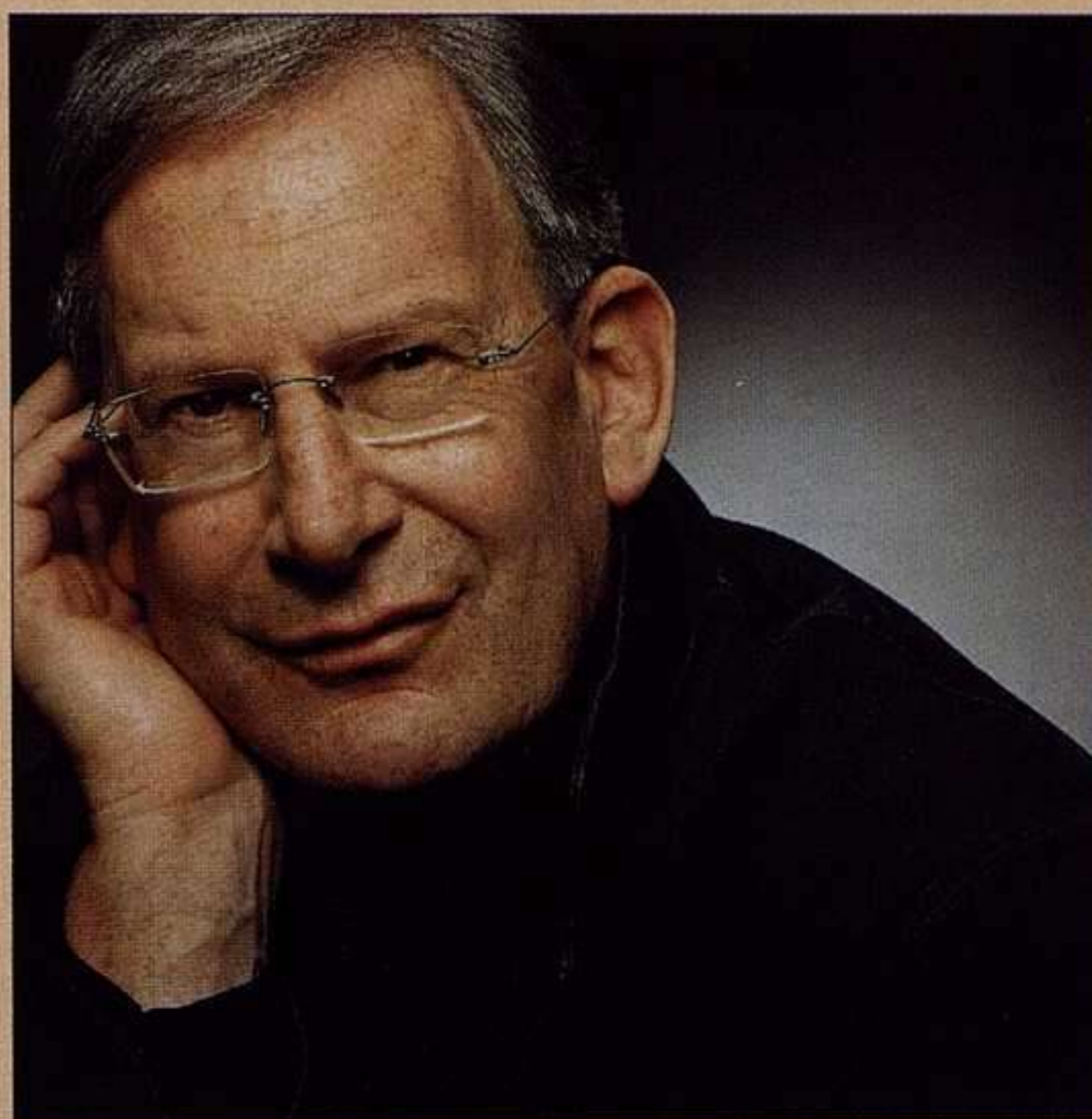
El día 2, los aficionados tendrán oportunidad de disfrutar con la actuación de la pianista catalana Eulàlia Solé. Solé hará gala de su madurez interpretativa con un interesantísimo programa que recuperará cuatro magníficas obras del catálogo del insigne autor: *4 Preludios en nivel Fa sostenido*, la *Sonata núm. 1*, *4 Preludios en Nivel La bemol* y *La nave volante*.



Eulàlia Solé.

## Músicas para la Pasión y la Pascua

Entre los días 9 y 19 de marzo y coincidiendo con su primera temporada completa, el Centro Cultural Miguel Delibes de Valladolid ha puesto en marcha un nuevo ciclo: "Músicas para la Pascua y la Pasión", que ofrecerá un total de cinco interesantes conciertos. Se trata de una variada combinación de músicas de temática sacra que traerán a Valladolid



Sir John Eliot Gardiner.

a un atractivo grupo de formaciones instrumentales y vocales, españolas y extranjeras. Una de las más afamadas orquestas de cámara del mundo, la Kremerata Báltica, presentará junto a su director y fundador, el violinista Gidon Kremer, *Las Siete últimas palabras de Cristo en la Cruz*, de Haydn. Para los oficios de Viernes Santo, Bach compuso una de sus obras maestras, la *Pasión según San Juan*, que en esta ocasión vendrá de la mano maestra de Sir John Eliot Gardiner, uno de los más insignes directores bachianos de nuestros días. Gardiner, que ha grabado tanto esta obra como la *Pasión según San Mateo* para Archiv –y que está actualmente involucrado en la grabación de las cantatas del cantor de Leipzig– vendrá acompañado por los English Baroque Soloists y The Monteverdi Choir. En un ámbito muy diferente, la afortunada colaboración entre el pionero ensemble de viento Moonwinds y el Cor de Cambra del Palau de la Música Catalana permitirán ofrecer en otro programa una obra de tan difícil plantilla como es la *Misa núm. 2 para doble coro e instrumentos de viento*, de Bruckner. Mozart viene representado por su *Requiem*, de manos de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, a las órdenes de Alejandro Posada. Este versátil y original ciclo se clausura con Cristina Pluhar y su grupo L'Arpeggiata, un conjunto barroco especialista en el fascinante repertorio vocal del siglo XVII. En esta ocasión ofrecerán el oratorio *La Rappresentazione di Anima e di Corpo*, de Emilio da Cavaleri.

## Premio Don Juan de Borbón, 2008

Simon Rattle y el proyecto educativo de la Filarmónica de Berlín han sido galardonados con el Premio Don Juan de Borbón de la Música 2008, por su inquietud y su compromiso tanto personal como institucional de extender, con nuevas fórmulas, el disfrute de la música, a los más diversos sectores sociales. El Jurado estuvo integrado por Alfredo Aracil, Lourdes Ortiz, José Luis Turina, Juan Ángel Vela del Campo y Emilio Hernández como secretario, todos ellos bajo la presidencia de Gordan Nikolic. La entrega del Premio tendrá lugar el día 21 de junio de 2008 en el Alcázar de Segovia.



Simon Rattle.

## Concurso permanente

Juventudes Musicales de España ha convocado las próximas fases del Concurso Permanente de Jóvenes Intérpretes. El certamen se divide en once modalidades que se han agrupado en un total de cuatro convocatorias que se celebrarán durante el bienio 2008-2009. Los 27, 28, 29 y 30 de marzo, Ciudadela acogerá la 69 convocatoria, dedicada a las modalidades de instrumentos de arco, guitarra y demás instrumentos de cuerda. Los 23, 24, 25 y 26 de octubre, Alcalá de Henares será la sede de la 70 edición, dedicada al piano, clave, órgano y acordeón. Los instrumentos de viento-madera, viento-metal y percusión serán los protagonistas de la 71 convocatoria, que se celebrará del 16 al 19 de abril de 2009; para cerrar, del 19 al 22 de noviembre de 2009, en Bilbao, con el 72 Concurso Permanente, dedicado al canto, arpa y música de cámara. Podrán participar intérpretes de nacionalidad española o residentes en España, que no hayan cumplido 24 años el día que termine la convocatoria correspondiente a su modalidad. Los ganadores realizarán una gira de conciertos y tendrán la posibilidad de ser incluidos en la colección de CDs "Jóvenes intérpretes" de JME. Información: [www.jmspain.org](http://www.jmspain.org)

## En busca de nuevos espacios

Un total de diez óperas –incluyendo un estreno absoluto–, cuatro programas de ballet, ocho conciertos, cinco recitales, cinco conciertos en el foyer, cinco sesiones golfas y un récord de once programas infantiles, conforman la programación



Imagen del montaje de "Los maestros cantores", de Claus Guth.

de la temporada 2008-09 del Gran Teatre del Liceu. Con las cuentas más que saneadas, el último año el teatro cerró con un ligero superávit, el Liceu contará el próximo curso con una dirección compartida por Sebastian Weigle y Michael Border, premio de la crítica del pasado año, que inaugurará el ciclo lírico el próximo 2 de octubre con *Tiefland*, de Eugen d'Albert, basada en la obra de Guimerà *Terra baixa*. Lluís Pasqual y Antoni Ros Marbà dirigirán un nuevo montaje de *Las bodas de Fígaro*; José Luis Gómez se encargará del montaje de *Simon Boccanegra*, con Carlos Álvarez como protagonista; Falla volverá al programa del Liceu con *Retablo de Maese Pedro*, en una coproducción con el Teatro Real, el Calderón de Valladolid, la ABAO, el Maestranza y la Ópera de Oviedo; ofrecerá *L'incoronazione de Poppea*, con la rusa Vesselina Kasarova; *Los maestros cantores*, bajo la dirección escénica de Claus Guth; el estreno absoluto de *La cabeza del Bautista*, de Enric Palomar sobre una obra de Valle-Inclán, escrita para la soprano Ángeles Blancas; *Fidelio*, con dos repartos, uno de ellos encabezados por Karita Mattila; *Salomé* y *Turandot*, con el debut de Ainhoa Arteta. Su directora Rosa Cullerell subrayó que "no hemos tocado techo artístico, pero sí en cuanto a espacios; sin otra sala no podemos programar más, por eso nos planteamos la posibilidad de contar con una segunda sala compartida con otras entidades".

## Conciertos didácticos

Si quiere saber cómo se prepara un cantante antes de un concierto, la diferencia entre un violonchelo y una viola de gamba, cuál es la función de un director de orquesta, las diferencias de estilos en la música del siglo XX, los distintos tipos de gaitas que existen en toda Europa, lo que es una vihuela, una tiorba o qué diferencias hay entre un clavecín y un piano moderno... los conciertos pedagógicos, que organiza la Universidad Politécnica de Madrid, le permitirán descubrir todos estos interesantes temas y muchos más, al tiempo que escucha distintas obras en directo, y consulta to-

das sus dudas sobre el tema al final de la velada. Bajo la dirección de Ana M<sup>a</sup> del Valle, hasta el próximo 3 de junio se ofrecerán un total de 12 programas a cargo de especialistas de prestigio, como Abraham Cupeiro, con las "Gaitas del mundo"; Alberto Salinas, con el piano; Ana del Valle, con la Música del siglo XX; Juan Carlos de Mulder, con el laúd y la cuerda pulsada; Miguel Moreno, con la tuba; Alejandro Corostola, con la percusión; Alexey Marchenkov, con la guitarra; Pere Ros, con la viola de gamba; Marta Knörr, con el canto; Vicente Sempere, con la di-



Juan Carlos de Mulder.

rección de orquesta; el Cuarteto Hades, con el cuarteto de cuerda, y el Quinteto de música de cámara de Madrid, con el quinteto de viento. Información: [www.upm.es](http://www.upm.es)

# Gidon Kremer

*Artista en Residencia* CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES

MARZO-MAYO 2008 • VALLADOLID



GIDON KREMER



KREMERATINI QUARTET



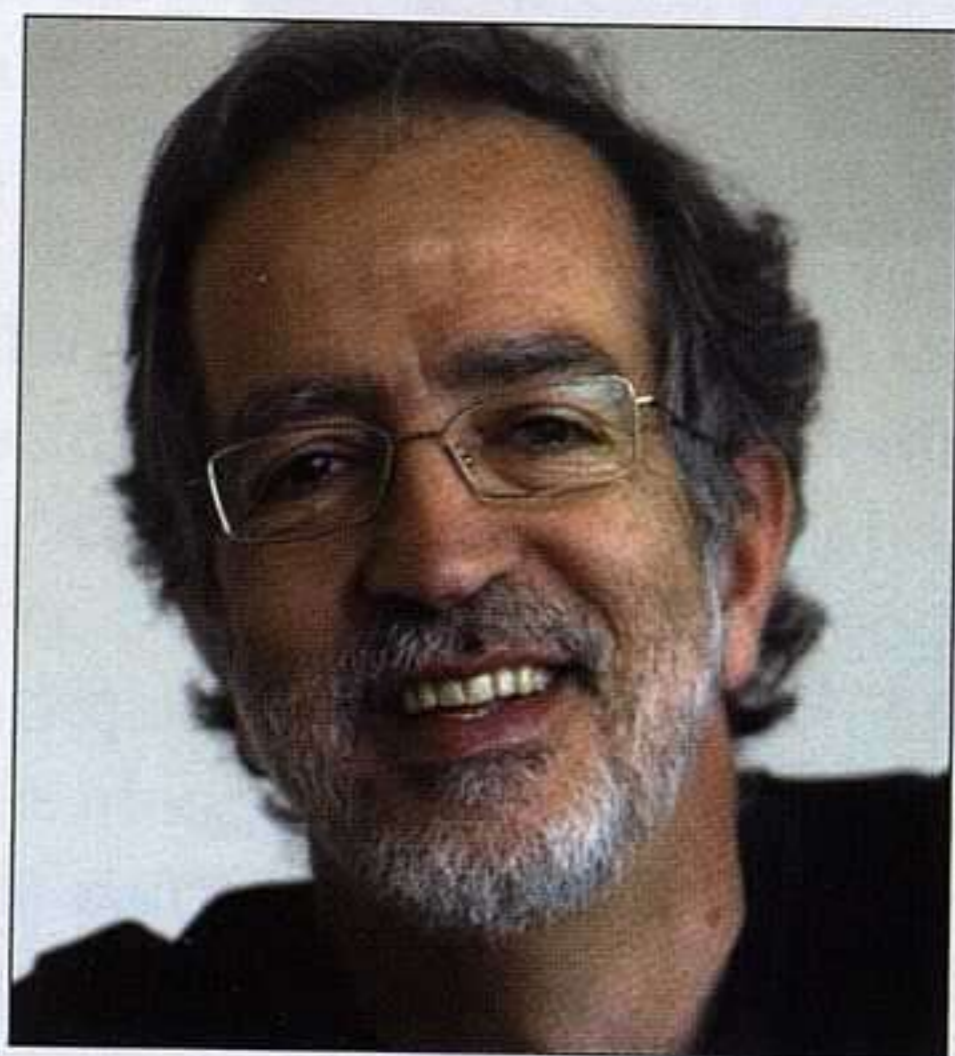
KREMERATA BALTICA

GIDON KREMER CON  
LA ORQUESTA SINFÓNICA  
DE CASTILLA Y LEÓN



✓ Emilio Sagi es el nuevo director artístico del Teatro Arriaga de Bilbao. Sagi ha contratado también a Daniel Bianco como director artístico adjunto, cargos que ocuparán durante los próximos cuatro años. Tanto Emilio Sagi como Daniel Bianco cuentan con una dilatada experiencia profesional en las artes escénicas. El Consejo de Administración del Teatro Arriaga aprobó por unanimidad sus nombramientos el pasado 17 de septiembre, si bien no se han hecho efectivos hasta el mes de enero. La incorporación de estos dos profesionales cambia el organigrama del Teatro Arriaga, que contará a partir de ahora con una doble dirección artística con plenos poderes en la programación y en la producción propia.

✓ El compositor y profesor de Pedagogía Musical Fernando Palacios ha sido nombrado director de Radio Clásica, de Radio Nacional de España (RNE), de la que era colaborador desde hace más de veinte años. Palacios sustituye a José Manuel Berea, que se ha acogido al expediente de regulación de empleo (ERE) de RTVE. Sus principales objetivos para este nuevo cargo serán "ampliar el concepto de música clásica y atraer nuevos públicos". Asesor del Departamento de Actividades Educativas del Teatro Real, de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, la Orquesta de Córdoba, la de la Comunidad de Madrid, el Gobierno de Navarra y la Fundación Caja Madrid, Palacios ha presentado y dirigido en esta emisora pública los espacios "Música sobre la marcha", "Las cosas de Palacios" y "Sonido y oído". Como músico, ha creado, entre otros, los grupos "Rudy Armstrong", "Academia de Educación Sentimental Agúndez-Palacios" y "Plásticos Palacios", y como compositor ha firmado las obras *Ojo con la pintura*, *Fulgor en la cochambre*, *Pianocócteles*, *Variaciones estigma*, y los espectáculos multimedia *El silencio de las sirenas* y *Música con cualquier cosa*.



Fernando Palacios.

✓ El músico y director del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid, Miguel del Barco recibió, el pasado 18 de enero, un emotivo homenaje con motivo de su septuagésimo cumpleaños. Compositores, musicólogos, intérpretes, críticos y otras personalidades relacionadas con el mundo de la Música y la Cultura, así como familiares y amigos, se reunieron en un restaurante madrileño donde le habían organizado una fiesta sorpresa en su honor. Durante este emotivo acto, se recordó la excepcional calidad humana de Miguel del Barco, su valía como intérprete, docente y compositor, así como la importantísima labor que ha desarrollado en el Real Conservatorio de Madrid, así como en pro de las enseñanzas musicales españolas del último medio siglo.

✓ 'Saravasti interpreta a Mozart' es el título del CD que estos cuatro magníficos músicos radicados en Murcia han grabado para celebrar su décimo aniversario. Editado por el sello Ibersonic, el disco incluye el programa que interpretaron en noviembre de 2006 en la Sala de Velázquez del madrileño Museo del Prado con motivo del Año Mozart. Se trata de los cuartetos en *Si bemol mayor K.458*, "La Caza", y en *Do mayor K.465 "Disonancias"*, así como el *Adagio y Fuga K.546*.

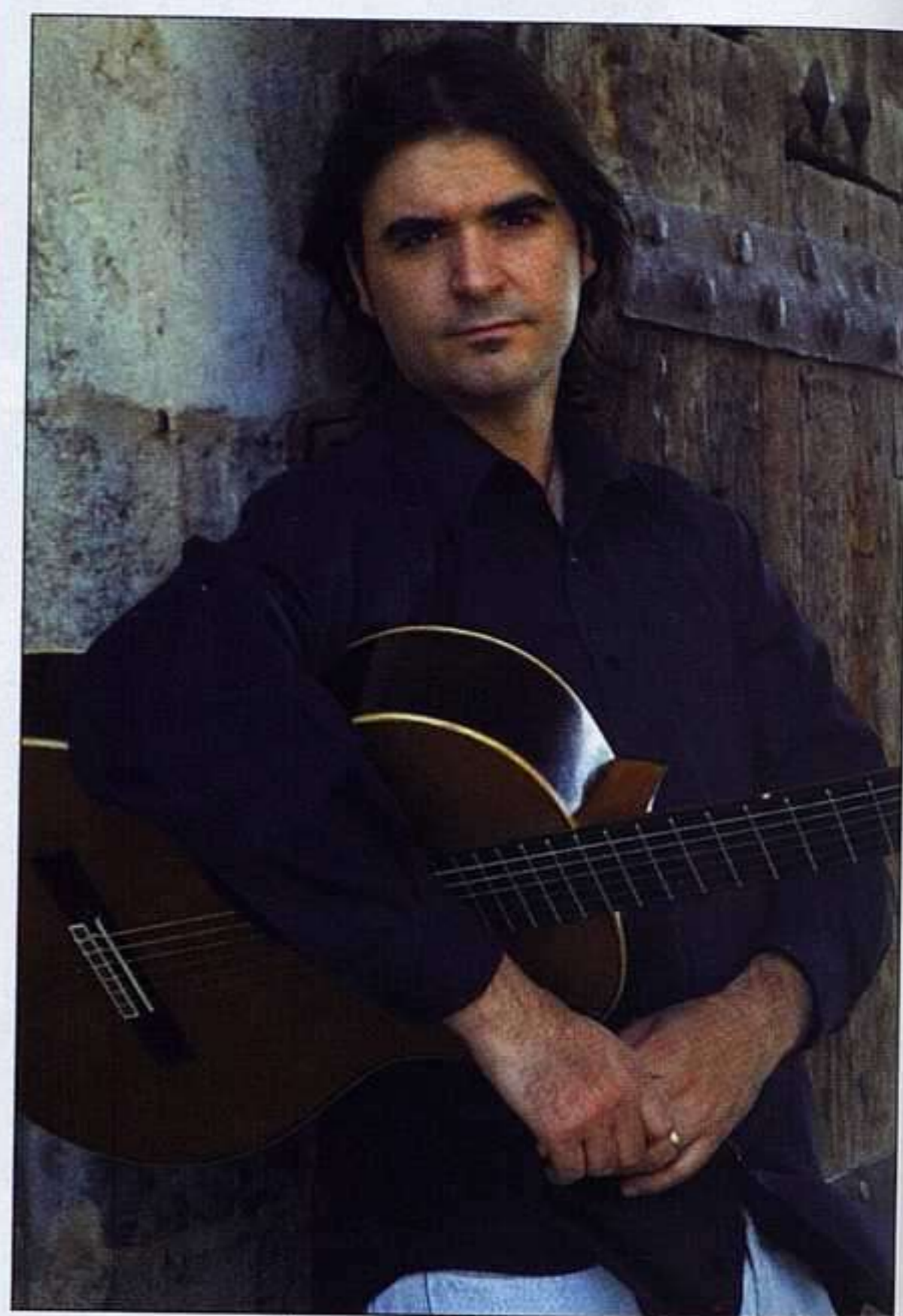


Imagen de la portada del CD.

✓ "Música y lectura como vía de aprendizaje" es el título de las interesantes jornadas que se han celebrado en la madrileña Residencia de Estudiantes, organizadas por la Fundación "Francisco Giner de los Ríos" (Institución Libre de Enseñanza) y cuya coordinación ha estado a cargo de Elvira de Ontañón, Patrona de la Fundación. El programa estuvo integrado por dos mesas redondas: "En busca de encuentros entre lectura y música en la

escuela" y "Visiones diversas en torno a una posible vía de aprendizaje", y una conferencia impartida por Luis Suñén, titulada "Escuchar como leer".

✓ El director valenciano Manuel Galduf dirigió con éxito a la Orquesta Filarmónica de Transilvania en un concierto que se celebró en la Casa de Cultura de la ciudad rumana de Cluj-Napoca. Interpretaron un interesante programa, integrado por -entre otros- Schumann y Antón García Abril. El maestro Galduf acudió a Rumania junto al guitarrista Rafael Serralles, con quien ha colaborado en más de una ocasión, ambos invitados por el Instituto Internacional de Música Ibérica (II-MI), en colaboración con la Agencia de Cooperación Española.



El guitarrista Rafael Serralles.

### CURSOS Y CONCURSOS

✓ El Teatro Real ha ampliado el plazo de inscripción del II Concurso Internacional Jesús López Cobos para Jóvenes Directores de Ópera, que se celebrará del 21 al 25 de mayo de 2008. En él podrán participar directores de cualquier nacionalidad, que en la fecha de la prueba final no hayan cumplido 34 años. Los candidatos deberán enviar a la secretaria de la Dirección Musical del Teatro Real (Plaza de Oriente s/n 28013 Madrid), un currículum vitae y, a ser posible, un vídeo o una grabación de audio. El programa de esta primera convocatoria se desarrollará en tres fases: una primera prueba eliminatoria, los 21 y 22 de mayo, con la Orquesta



Escuela de la Sinfónica de Madrid en la que tendrán que interpretar la Obertura y un extracto del Acto II de *El barbero de Sevilla*, de Rossini. Una segunda prueba eliminatoria, el 23 de mayo, en la que la Orquesta interpretará la Obertura de *El murciélago*, de Strauss, y una selección de *Così fan tutte*, de Mozart. Y, por último, la prueba final, el 25 de mayo, que será pública y en la que los finalistas dirigirán el Finale de *Così fan tutte*, frente de la Orquesta Titular del Teatro Real. El vencedor o vencedora obtendrá un premio de 12.000€, aportados por el Maestro López Cobos, y un contrato por dos temporadas como director asistente del Teatro Real. Información: [www.teatro-real.com](http://www.teatro-real.com)

✓ La violinista madrileña Ana María Valderrama ha sido galardonada con el Primer Premio y el Premio al mejor Intérprete de Cuerda en el VI Certamen de Interpretación "Intercentros Melómano", cuya fase final se celebró en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Este certamen está dirigido a alumnos de conservatorios de Grado Medio y Superior de toda España que son seleccionados siguiendo unos estrictos criterios de calidad musical y virtuosismo interpretativo. Estos galardones ofrecerán a la violinista la posibilidad de actuar como solista de importantes orquestas nacionales, como las sinfónicas de Radiotelevisión Española, de Castilla y León o la de Cámara del Auditorio de Zaragoza.

Ana María Valderrama completa actualmente su formación en la Escuela Superior de Música Reina Sofía, centro en el que inició sus estudios en el año 2003 y donde ha venido destacando como una de las alumnas más brillantes de la Cátedra de Violín, que dirige el gran violinista Zakhar Bron.



Ana María Valderrama.

✓ La Fundación Eutherpe ha convocado el V Curso para Jóvenes Pianistas y Directores de Orquesta, que se celebrará en León, del 7 al 13 de julio. Las clases serán dirigidas por el pianista Joaquín Achúcarro y el director Bruno Aprea, que contarán con la colaboración de la Orquesta Joven de Andalucía, que dirige Michael Thomas, del pianista acompañante José Gallego y del director asistente Pablo Carbone. Las obras a estudio son los conciertos para piano y orquesta *Núm.22 K.482* de Mozart; *Núm. 1* de Beethoven; *Núm.2* de Liszt, *Núm.1* de Chopin, *Núm.3* de Rachmaninov, *Núm.2* de Saint-Saëns y *Núm.1* de Tchaikovsky. Joaquín Achúcarro y Bruno Aprea seleccionarán a los alumnos activos. Los pianistas interesados en participar deberán enviar, antes del 1 de abril, un currículum de los estudios y actividad musical desarrollada, y una grabación personal reciente en vídeo o DVD de, al menos, uno de los conciertos que presentan para el Curso (con pianista acompañante o con orquesta). En el caso de los directores, con enviar su currículum y actividad musical desarrollada, antes del 30 de mayo, es suficiente. Información: [www.fundacioneutherpe.com](http://www.fundacioneutherpe.com) / [fundacioneutherpe@factorcreativo.com](mailto:fundacioneutherpe@factorcreativo.com)

✓ El próximo 31 de agosto termina el plazo para inscribirse en el 41 Concurso Internacional de Guitarra Clásica "Michele Pittaluga", que se celebrará entre los días 22 y 27 de septiembre. En él podrán participar guitarristas de cualquier nacionalidad que no superen los 30 años de edad. Para la primera prueba eliminatoria tendrán que presentar un programa de al menos 20 minutos, en el que debe incluirse una de las siguientes obras: *Fantasia sevillana*, de Turina, y *Fantasia op.19*, de Legnani. La segunda prueba exige un programa de 40 minutos compuesto por tres obras (excluyendo las presentadas en la anterior prueba), entre las que tendrá que incluirse la *Fantasia op.30*, de Sor. La final consistirá en un concierto a elegir entre el *Concierto para guitarra y orquesta*, de Villa-Lobos; *Concierto in Re op.99 para guitarra y orquesta*, de Castelnuovo-Tedesco; *Concierto op.30*, de Giuliani, o *Fantasia para un gentilhombre*, de Rodrigo. El primer premio está dotado con 12.000€, el segundo con 4.500€, mientras que el tercero alcanza los 2.500€. El jurado estará

presidido por Alirio Díaz. Información: Comitato Promotore del Concurso di Chitarra Classica "Michele Pittaluga". Piazza Garibaldi, 16. 15100 Alessandria (Italia). [www.pittaluga.org](http://www.pittaluga.org)

✓ Dado el progresivo aumento del número de inscripciones en las pasadas ediciones, acaba de celebrarse fase de preselección del Concurso Reina Elisabeth de Bélgica, que en la presente convocatoria estará dedicada al canto. Los candidatos tuvieron que enviar una grabación en formato DVD (con imagen y sonido) que ha sido visionada por un jurado internacional meses antes de la celebración del certamen.

En el Concurso Reina Elisabeth de Canto 2008 podrán participar violinistas que hayan nacido después del 15 de enero de 1981, que deberán superar una primera prueba eliminatoria y la semifinal. Al término de estas dos pruebas, se habrán seleccionado un total de 12 finalistas de los que el próximo 24 de mayo de 2008 saldrá un ganador, que recibirá además de los 20.000€ del premio en metálico, la posibilidad de ofrecer numerosos conciertos en Bélgica y en el extranjero, grabaciones, becas, cursos de perfeccionamiento, etc. Paralelamente al certamen, se celebrarán unas master classes que impartirán pianistas de reputación mundial, así como algunos de los miembros del jurado, como Helmut Deutsch, Brigitte Fassbaender y Peter Kooij. Podrán participar cantantes de grado superior, sean o no concursantes. Se celebrarán del 16 al 18 del próximo mes de mayo, en el Museo de Instrumentos. Información: [info@cmireb.be](mailto:info@cmireb.be) / [www.cmireb.be](http://www.cmireb.be).

## Fundació de Música Ferrer-Salat

convoca el

### XXVI PREMIO REINA SOFIA DE COMPOSICIÓN MUSICAL 2008

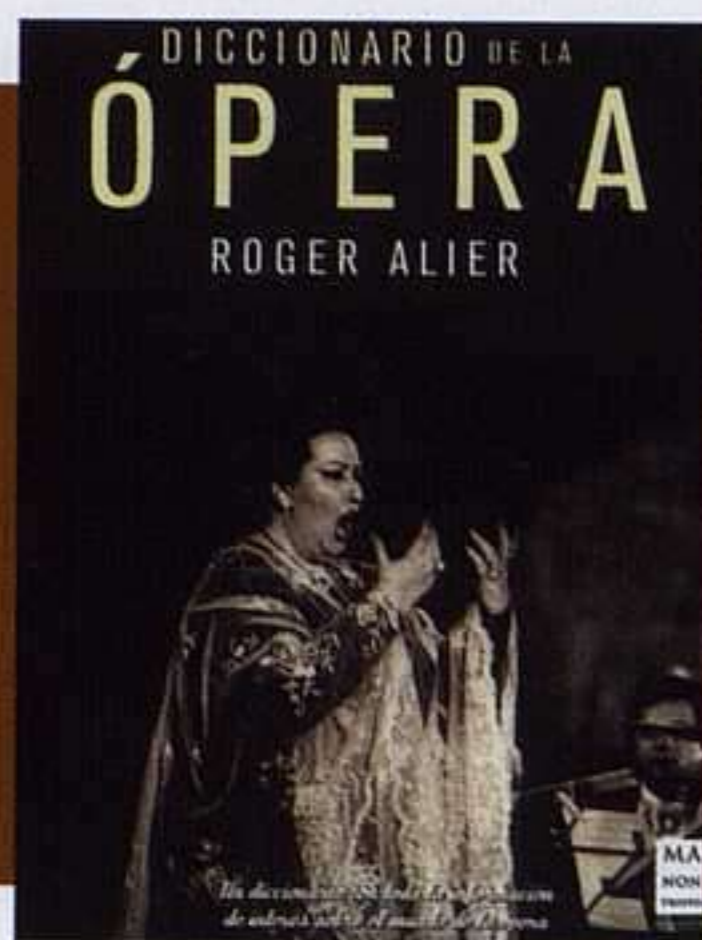
con una dotación de 25.000€,  
destinado a la música sinfónica.

Se admitirán a concurso obras inéditas,  
no estrenadas, recibidas antes  
del 30 de septiembre de 2008, al domicilio social  
Diagonal 549, 5ª planta 08029 BARCELONA.

Para solicitar las bases del Premio:

Tel. 93 600 38 00 Fax 93 600 38 63

[lcapo@fundaciomusicaferriersalat.com](mailto:lcapo@fundaciomusicaferriersalat.com)  
[www.fundaciomusicaferriersalat.com](http://www.fundaciomusicaferriersalat.com)



**ALIER, Roger: Diccionario de la Ópera.**

Dos tomos de 559 y 584 págs.

Avalado por su propia historia de erudito de la ópera y sin embargo buen disfrutador del género, así como por unas cuantas publicaciones anteriores, aparece este diccionario, presentado con no poca ambición al incluir los asuntos, quizá demasiados para que estén todos. Pero ¿qué significa todos? Ése es el problema, que algunos no están. En todo caso, la primera impresión es bastante positiva; parece que hay mucha información.



**PÉREZ DE ARTEAGA, José Luis: Mahler. Con la colaboración de Almudena de Maeztu en la Biografía. Musicalia Schezo, 6.**

Antonio Machado Libros. 567 págs.

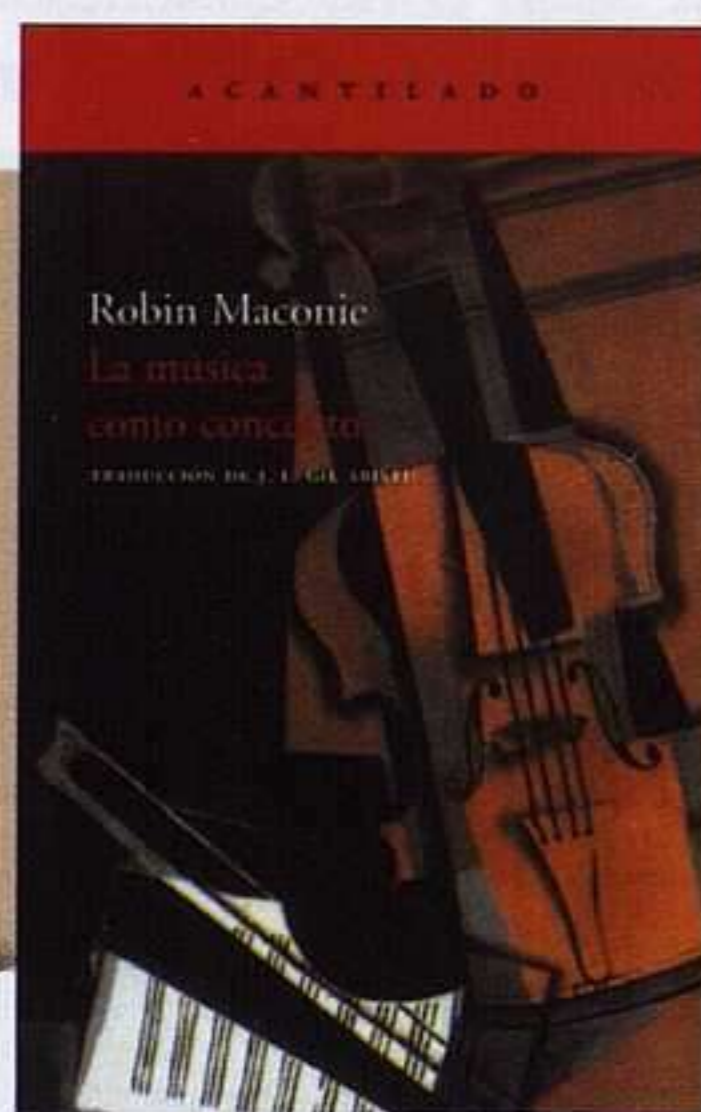
Este libro es el resultado de muchos años de trabajo y disfrute. De trabajo, porque Pérez de Arteaga lleva tiempo estudiando y escribiendo acerca del asunto; de disfrute, porque ese trabajo no sólo se fundamenta en aspectos musicológicos sino en una escucha ingente, como se apreciará al repasar la parte discográfica del libro, seguramente la más exhaustiva escrita nunca por estos pagos. Biografía y Obra son las otras dos partes de un libro sin la menor duda indispensable.



**CARPENTIER: Ese músico que llevo dentro.**

Alianza Editorial, Biblioteca de Autor. 424 págs.

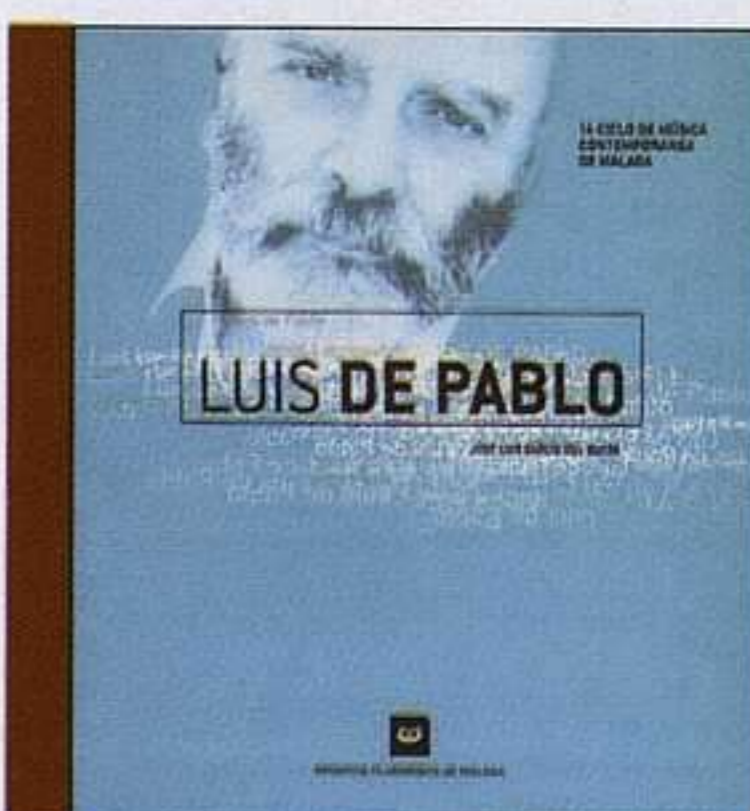
Un clásico cuya segunda reedición (la primera data de 1987) en formato de bolsillo hace justicia a un libro (La Habana, 1980) de obligada lectura (y re-lectura: casi de consulta) para todo melómano que se precie de serlo. El arrebatador y versado verbo de Carpentier se clava sobre los cuerpos musicales más diversos como un cuchillo afilado. Rompiendo la idea de que palabra y música son incompatibles: mil y una y maravillosamente dichas palabras aquí obran el milagro.



**MACONIE, Robin: La música como concepto.**

Acantilado, 298 págs.

Interesante libro por varias razones, pero sobre todo porque supone un muy serio intento de poner las cosas en su sitio; es decir, de hacer ver que la música que se nos vende día a día es algo más que un producto industrial cuyo único objetivo es entretener mentes ociosas (y seguramente ignorantes). ¿Qué algo más? Pues sencillamente un medio para el desarrollo del pensamiento, y en todas sus facetas. Un libro ilustrativo, entretenido y valiente.



**GARCÍA DEL BUSTO, José Luis: Luis de Pablo.**

Orquesta Filarmónica de Málaga. 144 págs.

Un libro-encargo del Ciclo de Música Contemporánea de Málaga, en su edición 14, que giró en torno a Luis de Pablo y se celebró entre enero y febrero del año pasado. Como es lógico a García del Busto, biógrafo de De Pablo y seguidor incansable de su trayectoria artística. Programa de los conciertos y libro están acompañados de un cedé (véase pág. 25) con los tres conciertos para piano del bilbaíno. Excelente edición para una sin duda no menos estupenda iniciativa.

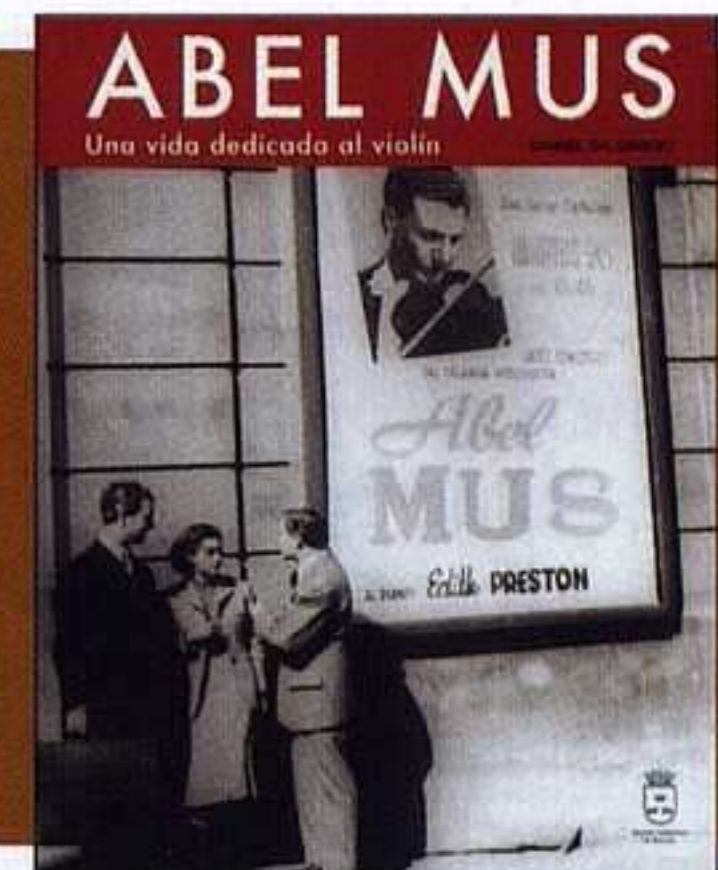
**FLÓREZ, María Asunción:** *Música teatral en el Madrid de los Austrias durante el Siglo de Oro.* ICCMU, 522 págs.

Un importante estudio de las formas musicales utilizadas en la música teatral española de la época, así como de la funcionalidad de la misma, contando no sólo con los creadores directos, es decir, los compositores, sino con los actores e intérpretes. Quizá la tesis más importante de este libro sea la claridad con que se expresa la autonomía del género con respecto a sus homólogos europeos; y su personalidad, quizá única.



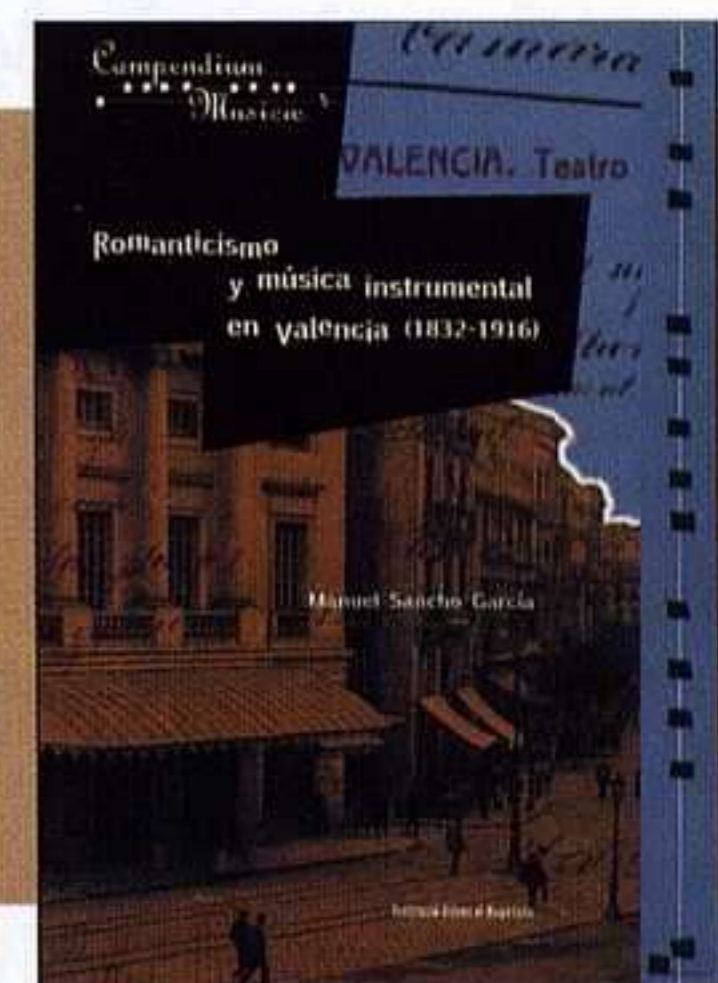
**GIL GIMENO, Daniel:** *Abel Mus, una vida dedicada al violín.* Magnific Ayuntamiento de Burriana, 290 págs.

Típico libro de apostolado, en este caso hacia la figura de un olvidado violinista y pedagogo burrianes, con motivo del centenario de su nacimiento. Desaparecido en 1983, gracias ahora a este libro podemos recuperar los avatares de la azarosa vida de un músico que recorrió medio mundo con su violín bajo el brazo. Libro de excelente fuerza localista para hablarnos de un artista que fue ciudadano del mundo.



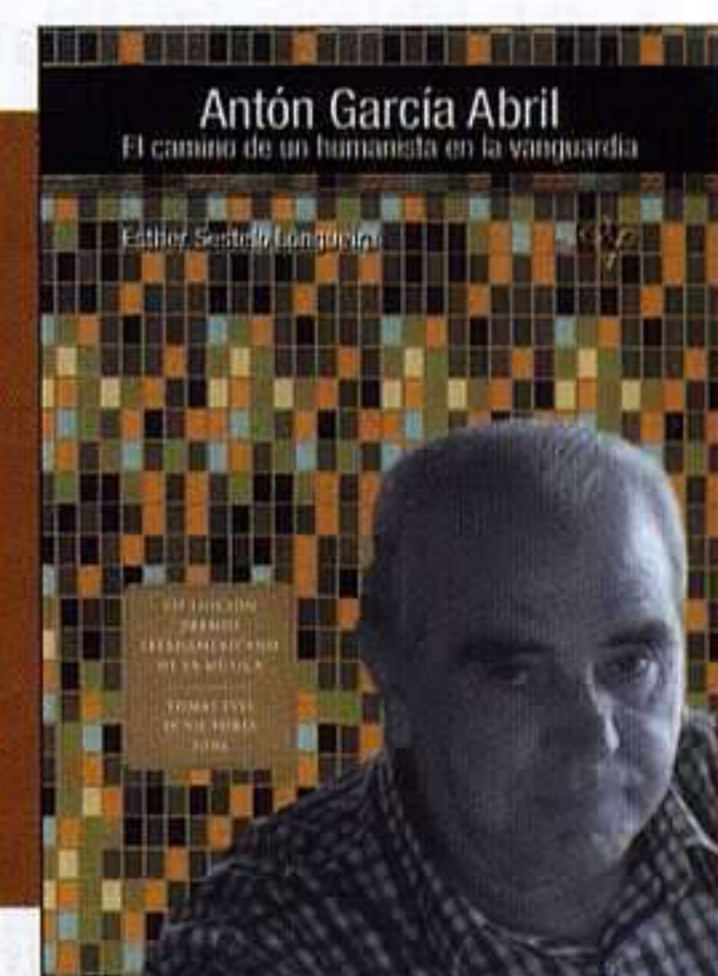
**SANCHO GARCÍA, Manuel:** *Romanticismo y música instrumental.* Institució Alfons el Magnànim, 313 págs.

Este libro traza un exhaustivo recorrido por la producción musical instrumental de la Valencia romántica. Aproximadamente, entre 1832, fecha de inauguración del Teatro Principal, hasta 1916, o sea, el año de la creación de la Orquesta Sinfónica de Valencia. Música de salón, música de cámara, música sinfónica, música de bandas visitan las páginas de este estupendo e informativo libro.



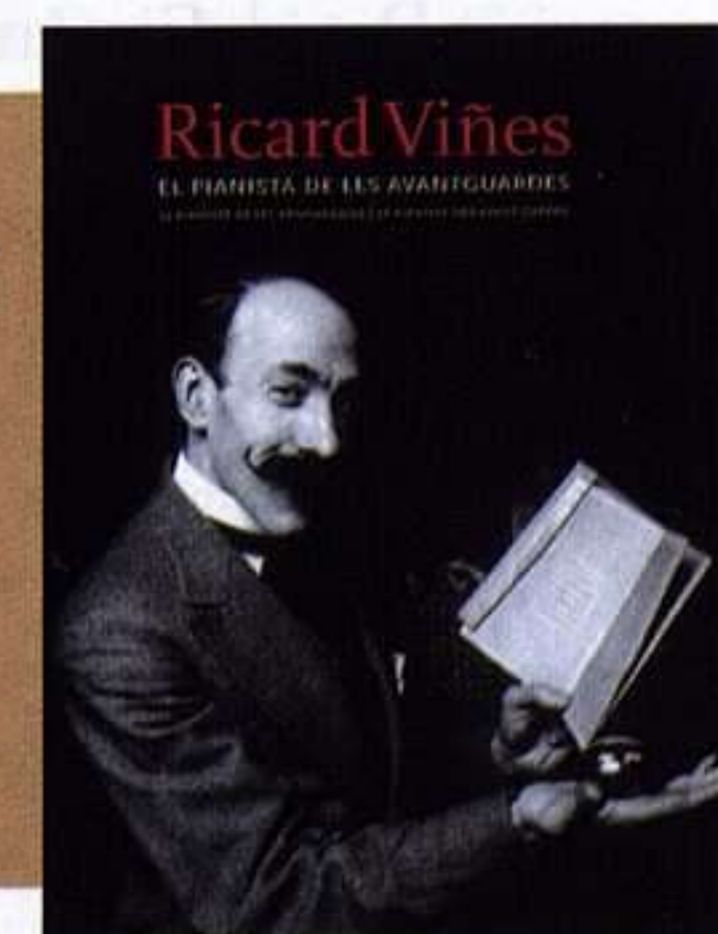
**SESTELO LONGUEIRA, Esther:** *El camino de un humanista en la vanguardia.* Fundación Autor, 286 págs.

Una nueva monografía dedicada a uno de nuestros autores actuales más universales, que salió al mercado prácticamente al mismo tiempo que García Abril recibía el Premio Iberoamericano de la Música "Tomás Luis de Victoria" 2006. Se trata de una adaptación de la tesis doctoral de la autora, que consigue plenamente su objetivo: tras la lectura de este libro se tiene la impresión de que es difícil saber más cosas del compositor. Por eso, indispensable.



**RICARD VIÑES.** *El pianista de les avantguardes.* Institut d'Acció Cultural de Lleida, 467 págs.

Este libro contiene 20 artículos de diversa temática, todos ellos referidos a la vida y obra del gran pianista Ricard Viñes, y con motivo de la exposición que Caixa de Catalunya dedicó al asunto el año pasado. Textos que son presentados en idioma catalán y, después, en español. Algunos hablan directamente de la vida del homenajeado, otros de sus relaciones con músicos como Ravel, Satie o Falla. Siempre textos de enorme interés informativo y crítico.



## BARCELONA

### De todo un poco

Los amantes del género lírico disfrutarán, del 2 al 15 de marzo, con la puesta en escena de *Tannhäuser*, de Wagner, en el Gran Teatre del Liceu. (Más información en "No se lo pierda").

La Orquesta Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya ofrece cuatro interesantes programas este mes. Iniciarán su andadura, los días 1 y 2, con Pinchas Zukermann como director y solista. Interpretarán *Oberatura de Los maestros cantores*, de Wagner; *Concierto para violín núm. 5*, de Mozart; *Sinfonía clásica*, de Prokofiev, y *Romeo y Julieta*, de Tchaikovsky. Los 7, 8 y 9, la Orquesta, dirigida en esta ocasión por Emmanuel Krivine, ofrecerá la *Sinfonía núm. 2*, de Schumann, y *La sirena*, de Zemlinsky. Los 14, 15 y 16, Leopold Hager dirigirá el *Concierto para piano núm. 1*, de Brahms, con Nelson Freire como solista, y *Sinfonía núm. 6*, de Dvorak. Cierra marzo, los 28, 29 y 30, con Eiji Oue dirigiendo *Sinfonía*, de J. Pons; *Sinfonía núm. 36*, de Mozart, y la *Sexta* de Tchaikovsky.

IberCamera ofrece dos interesantes conciertos este mes. El día 11 recibe a los Niños Cantores de Windsbach y a la Deutsche Kammermusik, a las órdenes de Karl-Friedrich Beringer, con *La pasión según San Mateo*, de Bach. El 13, le tocará el turno a la London Symphony Orchestra, a las órdenes de V. Gergiev. Interpretarán *Petruchka*, de Stravinsky; *Sinfonía núm. 6*, de Tchaikovsky.

Los Concerts Simfònics al Palau ofrecen, los 15 y 16, la actuación de la Orquesta Simfònica del Vallès y el Cor Madrigal, bajo la dirección de Víctor Pablo Pérez. Interpretarán *Sinfonía núm. 49*, de Haydn, y *Noche de Valpurgis*, de Mendelssohn. Le seguirá David Giménez Carreras en el podio, los 29 y 30, con *Noches en los jardines de España*, de Falla; *Capricho español*, de Rimsky-Korsakov y el *Bolero*, de Ravel.

Por último, hay que destacar la programación del Palau 100, con un interesante concierto este mes. Se trata de la actuación de Moonwinds y el Cor de Cambra del Palau, todos ellos a las órdenes de Joan Enric Llu-

na. Ofrecerán *Serenata para instrumentos de viento op. 44*, de Revueltas; *Concierto para piano y orquesta núm. 2*, de Dvorak, y la *Misa núm. 2* de Bruckner.



David Giménez Carreras.

## BILBAO

### Interesante repertorio

La Orquesta Sinfónica de Bilbao afronta este mes dos interesantes programas dobles. Los 6 y 7, en el Auditorio del Palacio Euskalduna, a las órdenes de Juanjo Mena, ofrecerá *Elías*, de Mendelssohn, con el Orfeón Pamplonés y un grupo de solistas al cierre de la revista aún por determinar. Los 27 y 28, ofrecerán *Des canyons aux étoiles*, de Messiaen, con Patricia Azanzana, Juan Manuel Gómez y Jabi Alonso como solistas, todos ellos bajo la batuta de Marc Soustrot.

La Orquesta de Euskadi, por su parte, ofrece dos conciertos este mes. En el primero, contará con Gilbert Varga en el podio, dirigiendo el *Concierto para violín y orquesta*, de Sibelius, e *Introducción y tarantela*, de Sarasate, con la violinista So Young Yoon como solista, y la *Sinfonía fantástica*, de Berlioz. La cita, el día 3 en Pamplona, el 4 en San Sebastián; el 5 en Bilbao y el 6 en Vitoria. El segundo tendrá lugar el 31, en Bilbao. Bajo la dirección de Arturo Tamayo, ofrecerán *Divertissement sur un thème pastoral*, de Pierné; *Concierto para arpa y orquesta*, "Danzas secretas", de De Pablo, y *Matías el pintor*, de Hindemith.

## CUENCA

### Una Semana en torno a Messiaen

La 47 edición de la Semana de Música Religiosa de Cuenca —que tendrá

lugar del 14 al 23 de marzo, organizada por la Fundación Caja Madrid— girará en torno a la figura del compositor Olivier Messiaen, con motivo del centenario de su nacimiento. Para la directora artística del Festival, Pilar Tomás, es "necesario recordar al compositor que hizo resurgir la música religiosa". Precisamente uno de los alumnos del creador francés, Peter Donohoe, será el artista redidente de la presente edición, cuya programación se compondrá de un total de veinte conciertos, seis jornadas pedagógicas y ocho liturgias, que se celebrarán en el Teatro-Auditorio y en distintos edificios históricos a los que se han incorporado como nuevos escenarios el Museo de Arte Abstracto, el Museo de las Ciencias y la Fundación Antonio Saura.

La Semana se inaugurará el día 14 con A. Recasens y La Grand Chapelle que, acompañados por Antiqua Escena y la Compañía de Danza Ana Yepes, representarán el Auto Sacramental de Calderón de la Barca, *La paz universal o El lirio y la azuzena*. Será para ir abriendo boca para recibir a Gardiner, el Coro Monteverdi y los English Baroque Soloists, con *La pasión según S. Juan*, de Bach, el 18; P. Dombrecht e Il Fondamento, con *Cantatas funerarias de Bach*, o el *Réquiem*, de Verdi, por el Coro Filarmonico Ruggero Maghini y la Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai di Torino, a las órdenes de Juanjo Mena. Precisamente, el réquiem centra una parte importante de la programación, con el *Réquiem* de Duruflé, a cargo de Tenebrae, a las órdenes de Nigel Short, el 19; el *War requiem*, de Britten, a las órdenes también de Mena, el 20, o el *Réquiem alemán*, de Brahms, por el Collegium Vocale Gent y la Orchestre des Champs Elysées, con Philippe Herrewége al frente, el 22.

En el apartado de las nuevas creaciones, hay que destacar el estreno de dos obras de encargo, *La esfera de Pascal*, de Jorge Fernández Guerra, por Tenebrae y la Joven Orquesta Nacional de España, a las órdenes de J. L. Estellés, con Frederic Amat como director de escena, el 17; así como del *Réquiem ruso*, de Lera Auerbach, realizada en coproducción con el Musikfest Bremen y con la filarmónica de esa ciudad alemana, en

## MADRID

### Mucha música que elegir

Este mes de marzo conviene seguir el calendario muy de cerca ya que son muchas e interesantes las citas musicales a tener en cuenta. Empezamos por el género lírico, ya que del 3 al 9 de marzo, los aficionados podrán disfrutar de las últimas representaciones de *La Gioconda*, de Ponchielli. Y esto no es todo porque, del 26 de marzo al 11 de abril, el teatro madrileño presenta el montaje de *Tamerlano*, de Haendel. (Más información en la sección de "No se lo pierda").

Por otra parte, la Orquesta Sinfónica de Madrid pondrá broche de oro al Ciclo Britten con un concierto, el día 15, a las órdenes de Paul McCreech. Interpretará piezas de Haydn y Britten. El Ciclo "Grandes voces" presenta, el día 30, a la soprano Natalie Dessay y al barítono Laurent Naouri, una de las grandes estrellas de la lírica actual, acompañados por la Orquesta Sinfónica de Madrid, a las órdenes de López Cobos. Dentro del ciclo "Domingos de Cámara" solistas de la Orquesta Titular del Teatro, ofrecerán un interesante programa, el día 9. Se trata de *lift-off*, de Peck; *Cuarteto para oboe y cuerdas*, de Jacob, y *Cuarteto núm. 2 para piano y cuerdas*, de Fauré. Y los amantes de la danza tienen una cita con el Ballet Nacional de España, que dirige José Antonio, los 1, 4, 5 y 7. La Compañía celebra este año su trigésimo aniversario y con este motivo presenta en el Real dos coreografías de José Antonio: *Elegía-Homenaje* (a Antonio Ruiz Soler, una de las grandes leyendas de la danza española) y *El café de Chinitas*, sobre ocho canciones populares de García Lorca que han sido armonizadas por Chano Domínguez.

El Teatro de La Zarzuela continúa con éxito con las representaciones de *La generala*, hasta el próximo 16 de marzo. La danza vuelve al escenario de La Zarzuela, del 20 al 30 de marzo, con la Compañía Nacional de Danza. Ofrecerán *Quinttet*, una coreografía de William Forsythe, y una nueva creación de Nacho Duato, sobre la música de Pedro Alcalde y Sergio Caballero.

Los Orquesta y Coro Nacionales de España ofrecen tres programas este

cuyo festival ha sido estrenada. En palabras de Pilar Tomás, "la Semana de Música Religiosa está apostando fuerte por la coproducción con otros festivales, entre otras razones para que las obras puedan escucharse más de una vez". También se estrenarán en España *4 In 3 In 2 In 1* y *VCS 7*, de K. Boeke, por el Duix Ensemble, el propio Boeke y A. Politano como solistas, el día 20, y el de *El triunfo de la muerte*, de M. Franco, por el Cuarteto Granados, "un grupo sólido, recién salido de la Escuela Superior de Música Reina Sofía", que será el protagonista del ciclo de conciertos de las Jornadas Messiaen. Precisamente, de Messiaen sonarán *Poème pour mi*, por la JONDE y el Coro Nacional, a las órdenes de R. de Leeuw; *Cantéyodjayâ*, por P. Donohoe o *El cuarteto para el fin de los tiempos*, por el cuarteto integrado por J. L. Estellés, L. McAslan, R. Cohen y P. Donohoe.

Cierran la Semana Miguel Sánchez y Alia Musica con el drama litúrgico medieval *Ubi est Christu?* Rafael Benito se encarga de la dirección de escena.

## GRANADA

### Repertorio inusual

La Orquesta Ciudad de Granada continúa con éxito su temporada de conciertos. Este mes ofrece tres interesantes conciertos de muy distinta factura. El primero, el día 7, estará dedicado a la Música para la escena. Jean-Jacques Kantorow dirigirá al Coro y la Orquesta Ciudad de Granada en *El sueño de una noche de verano* y la *Cuarta* de Mendelssohn, con Isabel Monar y Mireia Pintó como solistas. El 14, orquesta y coro reciben en el podio a Philip Pickett que dirigirá la *Misa en Si menor*, de Bach, con Joanne Lunn, Blandine Staskiewicz, Jordi Domènech, Marck Tucker e Iñaki Fresán. Cierran el mes, los 28 y 29, con un interesante programa, con repertorio inusual en nuestras salas de conciertos. A las órdenes de Roberto Benzi, interpretarán *El festín de la araña op. 17*, de Roussel; *Concierto para violín*, de Hahn, con Mi'sa Yang como solista; *La creación del mundo op. 81*, de Milhaud, y *Tres recuerdos*, de Severac.

mes. Los días 7, 8 y 9 con un interesante programa integrado por el *Concierto para piano y orquesta núm. 1*, de Mozart; *Silk road*, de Say, y la *Tercera*, de Beethoven. Los 14, 15 y 16, orquesta y coro reciben en el podio a Giovanni Antonini que dirigirá *La pasión según San Juan*, de Bach. Participan como solistas R. Invernizzi, F. Gottwald, Ch. Workman, A. Prunnell-Friend, J. M. Ramón y J. Schmeckenbecher. Despiden el mes, los 28, 29 y 30, con Lawrence Foster dirigiendo una selección de *Kovantchina*, de Mussorgsky; *Concierto para piano y orquesta núm. 3*, de Schumann, con Arcadi Volodos como solista, y la *Sexta* de Tchaikovsky.

La Orquesta Sinfónica de Madrid ofrece, el día 15, un nuevo concierto de temporada. A las órdenes de Paul McCreech, ofrecerán *Obertura Cockaigne*, de Elgar; Cuatro interludios marinos de *Peter Grimes*, de Britten, y *Sinfonía núm. 104*, de Haydn. Por su parte, los Orquesta y Coro de la Comunidad reciben este mes a Harry Christophers en el podio. El día 4, dirigirá *El Mesías*, de Haendel, con Lucy Crowe, Robin Blaze, Mark Dobell y Christopher Purves como solistas.

Tres interesantes programas ofrecerá el CDMC en el Nuevo Auditorio del Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía. El 3 actúa el Cuarteto Vertavo, con obras de Nogard, Stravinsky, Weir y Webern. El 10, le tocará el turno al Trío Arbós y Neopercusión con un extremo del compositor residente Ramón Humet, que sonará junto con piezas de Vivier, Spahlinger y Ligeti; para cerrar, el 31, con el Netherlands Vocaal Laboratorium, a las órdenes de Romain Bischoff. Interpretarán obras de Maier, Scelsi, Ruo, Newski, Vega, Oei, López López, etc.

En cuanto a las universidades, la Complutense tiene como invitados este mes a la Orquesta de Cámara de Basilea, con D. Stern en el podio, el 5. Interpretarán piezas de Wisenberg, Bloch y Ginastera. El 27, recibirán a la Orquesta de Cámara de la Radio de Bayer, con un monográfico Mozart en el que actuará como solista L. Vogt. La Politécnica presenta, el 8, a Eduardo López Banzo y Al Ayre Español con *La pasión según San Mateo*, de Bach.



Renaud y Gautier Capuçon.

El Ciclo Orquestas del Mundo recibirá, el próximo 6 de marzo, a Sir Neville Marriner, al frente de la Orquesta de Cadaqués y al Coro Amici Musicae, con *Cendrillon*, de Sor; *Herminia*, de Arriaga, y *El sueño de una noche de verano*, de Mendelssohn. Los 11 y 12, le tocará el turno a la London Symphony Orchestra, a las órdenes de V. Gergiev. Interpretarán *Petruchka*, de Stravinsky; *Sinfonía núm. 6*, de Tchaikovsky; una selección de *Romeo y Julieta*, de Berlioz; *La mer*, de Debussy, y *Scheherazade*, de Rimsky Korsakov. Cerrarán el mes, H. Blomstedt y la Gustav Mahler Jugendorchester con la *Quinta* de Bruckner.

El XV Liceo de Cámara presenta, el día 13, a los hermanos Capuçon, con piezas de Ravel, Schulhoff, Debussy, Bartok y Kodaly; mientras que los 25 y 29, el Cuarteto Casals ofrecerá cuartetos de Haydn y Mozart. Por último, el Ciclo de Grandes Intérpretes recibe, el 25, a Paul Lewis, con obras de Mozart, Ligeti y Schubert.

## VALENCIA

### Un mes de marzo muy musical

Durante este mes de marzo, el Palau de la Música de Valencia ofrece un programa de conciertos de interés, con citas musicales a tener en cuenta. El día 7, la Orquesta de Valencia, a las órdenes de su titular Yaron Traub, interpretará un interesante programa integrado por el *Concierto para violonchelo y orquesta op. 104*, de

Dvorak, con un solista de lujo Truls Mork, y *Concierto para orquesta*, de Lutoslawski. No será el único concierto de la agrupación valenciana este mes, ya que el día 13 recibe a Máximo Zanetti en el podio, con una gala lírica que protagonizará Violeta Urmana; para cerrar el mes, el 28, también a las órdenes de Traub, con *Harmonielehre*, de Adams, y el *Concierto para violín y orquesta*, de Tchaikovsky, con Julian Rachlin como solista.

Por otra parte, el Palau recibe día 12 a los Niños Cantores de Windsbach y a la Deutsche Kammermusik, a las órdenes de Karl-Friedrich Beringer, con *La pasión según San Mateo*, de Bach. Participan como solistas Jutta Böhnert, Rebecca Marin, Markus Schäfer, Thomas Laske y Peter Schöne.

Inaugurando su programa de primavera, el Palau recibe, el día 26, a la Bayerisches Rundfunk Kammerorchester, con Lars Vogt al frente. Interpretarán *Adagio para cuerdas*, de Barber; *Concierto para piano y orquesta Kv 414*, *Serenata "Eine Kleina Machtmusik"* y *Sinfonía núm. 29*, de Mozart.

El Ciclo de Cámara y Solistas Internacionales tendrá como protagonistas al Quartet Skampa, el 5. Interpretarán piezas de Krejci, Dvorak y Smetana. El Ciclo de Música Antigua y Barroca recibe, el 11, al Ensemble Artasere, Nuria Rialt y Philippe Jarousski, con obras de Haendel, Scarlatti y Corelli; para cerrar con el Ciclo de Lied que tendrá como protagonistas a Bo Skovhus y Soile Isokoski, acompañados al piano por Marita Viitasalo, con los *Italianischer Liederbuch*, de Wolf.

En cuanto al Palau de les Arts, además del montaje de *Las bodas de Fígaro*, Mozart, entre los días 6 y 17 de marzo, (más información en "No se lo pierda"), Lorin Maazel y la Orquesta de la Comunitat Valenciana protagonizarán dos interesantes conciertos. El primero, el 14, contará con Ofelia Sala como solista de los *Cuatro lieder op. 68*, de Strauss, que sonarán junto con la *Cuarta* de Mahler; mientras que en el segundo, los 28 y 30, ofrecerán el *Requiem*, de Verdi, con Micaela Carosi, Elena Maximova, Vittorio Grigolo y René Pape como solistas.

## ZARAGOZA

### Ya es primavera

El Auditorio de Zaragoza ha puesto en marcha su nueva temporada de Grandes Conciertos de Primavera, con una programación de gran calidad tanto por los artistas invitados como por sus programas. El día 6, Sir Neville Marriner dirigirá al Coro Amici Musicae y a la Orquesta de Cadaqués. Ofrecerán *Obertura de Cendrillon*, de Sor; *Herminie*, de Arriaga, y *El sueño de una noche de verano*, de Mendelssohn, con Raquel Lojendio, María Eugenia Boix, Joan Enric Lluna y David Tomás como solistas, y Jordi Daudier como narrador. Les seguirá, el 12, Eduardo López Banzo, al frente de Al Ayre Español y el Coro de Cámara de Namur, con *La pasión según San Mateo*, de Bach. Participan como solistas María Espada, Christoph Prégardien, Colin Balzer, Carlos Mena y Joan Martín-Royo.



Sir Neville Marriner.

Este mes se clausura el XXVIII Ciclo de Introducción a la Música, con tres interesantes programas este mes. El primero, el día 2, correrá a cargo de la Orquesta Sinfónica del Conservatorio Superior de Música de Aragón, con Juan Luis Martínez en el podio. Interpretarán extractos de *Rienzi* y *Tristán e Isolda*, de Wagner, y *Cuadros de una exposición*, de Moussorgski. Le seguirá nuevamente Marriner y la Orquesta de Cadaqués, con *El sueño de una noche de verano*, el 9; para cerrar con Alexey Shut y la Orquesta y Coro Sonorus de Minsk, con el *Réquiem* de Mozart, con Natalia Akinina, Tatiana Petrova, Janos Nelepa y Oleg Mihailov.

## De boda, en el Palau de les Arts

El Palau de les Arts presenta este mes *Las bodas de Figaro*, de Mozart, en una producción de la Royal Opera House Covent Garden. Se trata de un singular montaje ideado por David McVicar, que ha contado con la ayuda de Tanya McCallin en la escenografía y vestuario, y de Paul Constable, en iluminación. En el reparto figuran voces de talla, como Ales Jenis, Virginia Tola, Tatiana Lisnic, Erwin Schrott, Rinat Shaham, Eugenia Bethencourt, Vicenç Esteve, Manuel Beltrán, Miguel Solá y Rocío Martínez Serrano, acompañados por la Orquesta de la Comunitat Valenciana, a las órdenes de Lorin Maazel. En cartel, entre los días 6 y 17 de marzo.



**Tatiana Lisnic.**

## "Tannhäuser", en el Liceu

Escrita entre 1843 y 1845, *Tannhäuser* es probablemente la más madura y la más rica de ideas dramáticas y de invención musical de las obras de juventud de Wagner. El tema de la redención por amor, que impregna la obra wagneriana, está claramente presente y el mundo medieval de los torneos poéticos trovadorescos, tan querido por el artista, se encuentra en el centro de la obra. Entre el 19 de marzo y el 22 de abril, los aficionados podrán disfrutar del montaje que Robert Carsen ha ideado para esta nueva coproducción del Liceu, la

Ópera Nacional de París y la Tokyo Opera Nomori. En el reparto figuran Günther Groissböck, Johann Tilli, Peter Seiffert, Bo Skovhus, Stefan Margita, Lauri Vasar, Francisco Vas, Petra Maria Schnitzer, Béatrice Uria-Monzon y Eliana Bayón, todos ellos bajo la dirección de Sebastian Weigle.



**Petra Maria Schnitzer.**

## "La paz universal", de Calderón

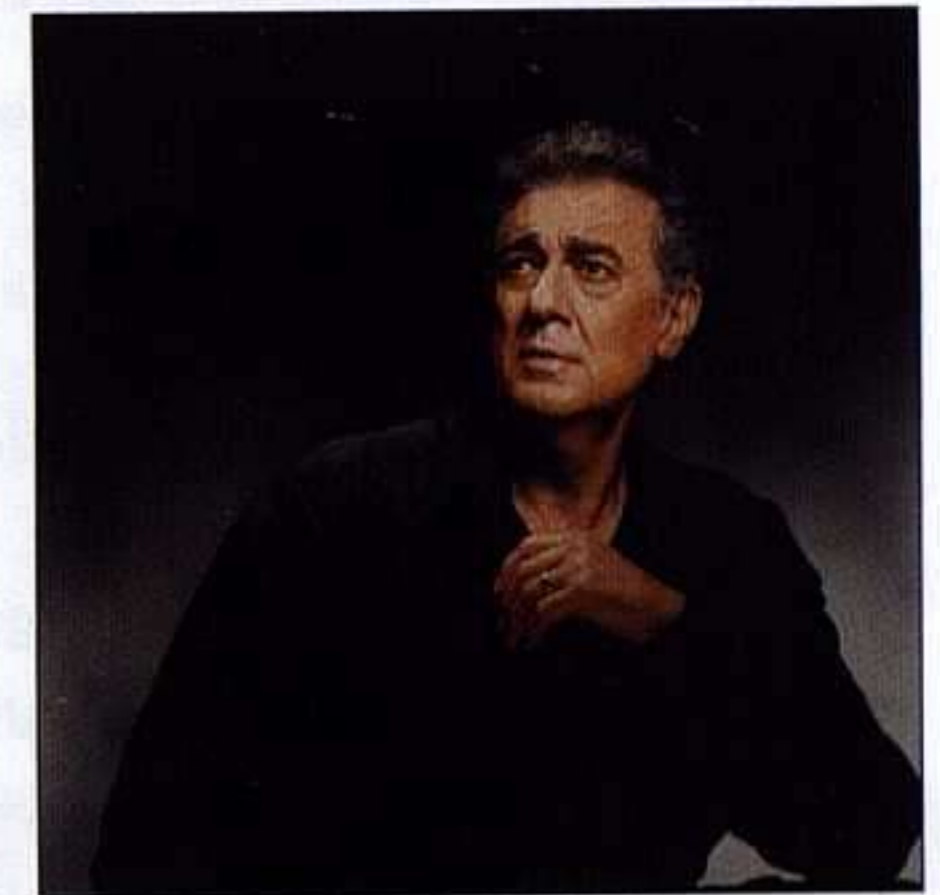
En la misma línea programática iniciada el pasado año, la 47 Semana de Música Religiosa de Cuenca se inaugura con un auto sacramental, *La paz universal o El lirio y la azuzena*, de Calderón de la Barca. La recuperación de nuestro patrimonio histórico es uno de los objetivos de la Semana, que acogerá un montaje que responde al punto de vista historicista de su director de escena Juan Sanz. Sanz ha utilizado en esta producción material escénico antiguo con el que se montará una exposición que se exhibirá desde una semana antes del comienzo del festival en el Teatro Auditorio. La recuperación del auto conllevará también la novedad de que por primera vez se incluirá la danza en la programación. La Compañía de Danza de Ana Yepes, acompañada por La Grand Chapelle, a las órdenes de Albert Recasens, la encargada de poner movimiento a este montaje que, sin duda, dará mucho de que hablar. La cita, el próximo 14 de marzo, en el Teatro Auditorio de Cuenca.



**Debut de la danza en la Semana, con la Compañía de Ana Yepes.**

## "Tamerlano", en el Real

En su tercera producción en el Teatro Real (después de *Rigoletto* y *Lucia de Lammermoor*), el director de escena inglés Graham Vick nos brindará el montaje de *Tamerlano*, de Haendel, en una producción del Maggio Musicale Fiorentino, ganadora del Premio Abbiati, que constituye el estreno escénico en nuestro país de uno de los mayores logros de su autor. Estará servida por la batuta de uno de los máximos especialistas en la música antigua, el británico Paul McCreesh, quien inicia así un importante proyecto haendeliano que continuará a lo largo de las próximas temporadas, al frente de la Orquesta Titular del Teatro Real, con un elenco entre cuyos máximos alicientes figura la presencia del tenor madrileño Plácido Domingo en su primera incursión en este repertorio, en un papel que llevará también a Londres, Washington y Viena, y que se alternará con Bruce Ford como Bajazet, el único personaje destinado por Haendel a un tenor y el verdadero protagonista de la obra. El reparto lo completan otros nombres de primera fila en este repertorio como Monica Bacelli, Ann Hallenberg, Isabel Rey, Sara Mingardo o Patricia Bardon.



**Plácido Domingo**

## Música bien hecha y en ambiente grato

El Cuarteto Saravasti, que forman Gabriel Lauret (violín), Diego Sanz (violín), Pedro Sanz (viola) y Enrique Vidal (violonchelo), con diez años como grupo estable, celebró su VIII Concierto Extraordinario, patrocinado por Grupo 2002, con la colaboración de otros excelentes intérpretes, colegas y amigos. Tras la *Suite Clásica "Las bodas de Fígaro" para cuarteto de cuerda*, de Salvador Martínez; el Saravasti interpretó el *Cuarteto de cuerda núm. 1*, de Tchaikovsky, recién incorporado a su repertorio, y que tocó a la rusa, sonando y arriesgando, con resultado de una correctísima ejecución, y una muy bien enfocada interpretación. Y, los ya citados, junto con los violinistas Miguel Pérez-Espejo y Felipe Rodríguez, el violista Alan Kovacs y el violonchelista Peter Zay, venidos a Murcia desde Boston, Birmingham, Madrid y Boston, respectivamente, ofrecieron una entrañablemente descriptiva versión, con ocho arcos, de *La música nocturna de las calles de Madrid*, de Boccherini, y una bella y elegante interpretación, absolutamente homologable, del *Octeto para cuerdas Op. 20*, de Mendelssohn. Música muy bien hecha, propinas incluidas, y con un gratísimo ambiente en el escenario y en la Sala de Cámara del Auditorio.



El Cuarteto Saravasti.

**Enrique Bonmatí  
Limorte**

## Savall vuelve a sus raíces



Jordi Savall.

En el Auditorio, Jordi Savall volvió a sus raíces, a aquel repertorio de la Francia barroca que le consagró en la escena internacional allá a principios de la década de 1990. *Concert donné à Louis XIII en 1627*, de Philidor; *Battalia à 10*, de Biber, y suites instrumentales de *Alcyone*, de Marais; *El burgués gentilhomme*, de Lully, y *The fairy queen*, de Purcell, fueron las obras que pudieron escucharse, con el violagambista catalán al frente de Le Concert des Nations. Savall sabe otorgar a este repertorio la necesaria solemnidad, sin olvidar que estamos ante piezas de danza que destacan por su gran imaginación instrumental y su vivacidad rítmica. En ese sentido, la obra de Biber fue todo un espectáculo, una muestra de modernismo casi de hoy, con col legni y pizzicati alla Bartók, beneficiada por una interpretación entusiasta.

**Juan Carlos Moreno**

## Un concierto redondo

Dentro del ciclo de Música Antigua en la iglesia murciana de San Juan de Dios, con páginas italianas del XVI y del XVII, no necesariamente para la plantilla concreta actuante, sabido es lo de "violini o cornetti", el gran cornetista francés Jean Pierre Canihac confirmó, por ejecución, sonido, prestación pura o criterio interpretativo, la fama de que goza. Y a gran altura estuvieron, igualmente, todos los componentes del grupo Ministriles de Mars-

yas: seguros y eficientes los cornetistas Paco Rubio y Lluís Coll; de calado, al órgano, Javier Artigas; sensible Juan Carlos de Mulder, a la tiorba; estupendo, demostrativo, Simeón Galduf, al sacabuche, y sólido y en su sitio Fernando Sánchez al bajón. Por programa e interpretaciones, para recordar.

**E.B.L.**

## En buena forma

En un acto organizado por la Caja de Ahorros del Mediterráneo en el Auditorio regional murciano, Aquiles Machado cantó arias de *Luisa Miller*, de Verdi; de *La Gioconda*, de Ponchielli (que el programa de mano atribuye a Giordano); de *Carmen*, de Bizet, y de *Tosca*, de Puccini. Y romanzas de *Luisa Fernanda*, de Moreno Torroba; de *Don Gil de Alcalá*, de Penella, y de *La tabernera del puerto*, de Sorozábal. El cantante venezolano cuya voz ha ganado en anchura y se ha oscurecido en el buen sentido, se presentó en muy buena forma, en excelente estado vocal, cantó extraordinariamente bien, y triunfó. Jorge Rubio, que se mostró como director equilibrado, hizo lo que pudo con una Orquesta Sinfónica de la Región de Murcia de calidad limitada y poca disciplina.



**E.B.L.**

**Aquiles Machado.**



## Como los más grandes

Coincidiendo con la inclusión del Auditori de Barcelona en el ECHO (European Concert Hall Organization), una asociación que reúne algunas de las salas de concierto más importantes del continente, entre ellas el Musikverein de Viena o la Concertgebouw de Amsterdam, la OBC afrontó la que posiblemente sea la obra más mastodóntica del universo musical: los *Gurrelieder* de Schönberg. Cuatrocientos músicos intervinieron en su interpretación, bajo la dirección de Eiji Oue, quien dirigió toda la partitura de memoria y labró una versión que fue *in crescendo*. Tras un inicio dubitativo, como si el director quisiera que la orquesta calentara motores poco a poco, logró que el conjunto sonara pletórico, con espíritu e incluso con un refinamiento desconocido. En el capítulo de solistas, la soprano Melanie Diener fue una Tove musical, aunque falta de proyección, mientras que al Waldemar del tenor John Mac Master se le vio



ASSUMPTA BURGUES

Imagen de este fantástico concierto.

demasiado envarado, aunque su actuación creció en la segunda parte. Extraordinaria, por la calidad de su voz y el dramatismo que supo conferirle a su interpretación, estuvo la mezzosoprano Jane Irwin como la paloma del bosque. El tenor Thomas Randle (Klaus el bufón) y el barítono David Wilson-Johnson (campesino y narrador), cumplieron más por su soltura actoral que por sus medios vocales. El Orfeó Català, el Coro Lieder Càmera, el Cor Madrigal y la Coral Polifónica de Puig-Reig unieron sus fuerzas para abordar los escasos minutos que Schönberg les concede, y sonaron solventes, aunque a Oue, hasta aquí contenido, le traicionó el deseo de dejar anonadado al respetable con un colofón espectacular, comprensible, pero que chocó con la realidad de la acústica de la sala. En todo caso, conciertos así son de los que no se olvidan.

J.C.M.

## Pogorelich vuelve al Festival de Canarias

Tras años de ausencia después de una primera etapa en la que su presencia fue habitual, volvió el pianista croata al festival para dejar constancia de que continua siendo el mismo, para lo bueno y para lo malo. Entre lo primero su prodigioso mecanismo que le permite tocar cualquier pasaje por endiablado que sea, como se apreció en el *Islamey* de Balakirev dado de propina, con una soltura y relajación envidiables; su amplísima gama dinámica y una poco frecuente capacidad para variar el color instrumental. Entre lo segundo su muy heterodoxo sentido del tempo, que le lleva a lentitudes generalmente difícilmente justificables, que uniformizan todo lo que toca, dinamitando la concepción global de

las piezas, que dan así la impresión de estar formadas por fragmentos inconexos, fatigando al oyente que intenta mantener la atención en un discurso que no se sostiene, como sucedió en la *Sonata* de Rachmaniniv, en el tercer *Intermezzi* de Brahms tocado en un lento tan dilatado que acaba por exasperar al oyente, destruyendo las líneas de tensión y distensión o en la *Sonata núm.24* de Beethoven. Únicamente la *Sonata núm.32* de Beethoven que abrió la velada, por su especial naturaleza pudo admitir, hasta cierto punto, una interpretación de esas características.

Juan Francisco Román

## Juventud y veteranía

La presencia de Lorin Maazel en nuestro país ha dejado de ser un acontecimiento para convertirse en algo habitual. No obstante, ante cada nueva visita, en el aire siempre flota la duda de si vendrá de "bolo" o se lo tomará en serio. Porque de todo le hemos visto... Esta vez fue lo segundo. Al frente de los jóvenes de la Symphonica Toscanini ofreció en el Auditori y dentro del ciclo Ibercàmera, un monográfico Beethoven a la altura de su reputación, a pesar de una obertura de *Fidelio* un punto rutinaria y convencional. Otra cosa fue el *Concierto para piano núm. 3*, sobre todo por la presencia como solista del ruso Alexei Volodin, un prodigio del teclado que no hace profesión de tal. Su versión, lejos de las marcas de virtuoso de otros pianistas, que quieren mostrar que ése que tocan es "su" Beethoven, se distinguió por la sobriedad, la elegancia, el

buen gusto y el respeto a la partitura. Chopin se dejó traslucir en la primera cadencia, una muestra de la fantasía y del toque poético y sutil del intérprete. La orquesta le acompañó con profesionalidad. Como colofón, una *Sinfonía núm. 6 "Pastoral"* ortodoxa, de las de toda la vida, llevada con vuelo, inteligencia y esa brillantez que Maazel siempre destila. El entusiasmo del público premió su labor. La excepción, un señor del anfiteatro al que no le dejaron trabajar con su portátil mirando dientes putrefactos y otras lindezas. Cuando terminó *Fidelio*, los acomodadores le hicieron apagar su aparato. Intentó volver a él en la segunda parte, pero sin éxito, por lo que no le quedó otra que concentrarse sólo en la música. Pobre hombre...

J.C.M.

### Buenos intérpretes y deficiente organización

Repsol YPF, mecenas de la Cátedra de Oboe de la Escuela Superior de Música Reina Sofía, patrocinó en Cartagena un concierto con música de cámara de autores operísticos como Donizetti (*Cuarteto núm. 9 en Re menor*), Puccini (*Crisantemi*) y Verdi (*Cuarteto en Mi menor*), en formato ampliado, y el *Concierto para oboe en Re menor*, de A. Marcello. Tamas Balla, oboe, así como los veinte jóvenes instrumentistas de cuerda, de distintas nacionalidades, de la Camerata del Instituto Internacional de Música de Cámara de Madrid, otro de los frutos de la Fundación Albéniz, se comportaron de forma admirable. Y Jean-Jacques Kantorow dirigió con entidad. La ausencia de caja acústica, unos focos que molestaban, y los paseos de una fotógrafo, deslucieron el acto.

E.B.L.

### Schubert como pretexto

Allá en donde se programa, suele leerse a continuación del título, *Rendering*, la indicación "de Schubert-Berio". Lógico, podría parecer, puesto que el noventa por ciento de la partitura está constituido por música de Schubert: los fragmentos de su supuesta *Décima sinfonía*. El acercamiento de Berio a ellos nada tiene que ver sin embargo con una reconstrucción musicológica, por mucho que sean orquestados por su mano con atenta escrupulosidad. Lo que hace de *Rendering* una obra definitivamente de Berio es el sentido que el maestro concede a esos materiales ajenos. Un ejemplo pues de arte conceptual aplicado a la música, en las antípodas de la neutralidad científica con que el musicólogo realiza su trabajo. Equiparable, si acaso, a ciertas obras de intervención arquitectónica sobre el patrimonio del pasado. La arquitectura de nuestro tiempo ha elevado la restauración –la intervención sobre edificios ya existentes, haciendo convivir materiales y funciones de ellos con otras de nuevo cuño añadidas– a la altura de las artes creativas. Berio, con *Rendering*, tal vez sea el primero que traslada semejantes presupuestos al campo de la música. Fue presentada en Bilbao, en una pulcra versión, por la Orquesta de la villa dirigida por Juanjo Mena.

C.V.

### Una de cal, una de arena



Olli Mustonen.

A las órdenes de su titular Pedro Halffter, la Filarmónica de Gran Canaria inauguró el Festival de Música de Canarias con el *Tercer concierto*, de Beethoven, donde el finlandés Olli Mustonen se mostró tan afectado como en anteriores visitas. Sin poner en duda su mecanismo pianístico, el empeño de interpretar la pieza en un continuo staccato, con escasos matices, reduciendo al mínimo los decisivos pasajes en legato, con un rubato exagerado y unos fortes de sonido duro y metálico, le impidieron ofrecer una lectura mínimamente plausible. Director y orquesta capearon la situación como mejor pudieron. En la segunda parte, el ballet *Dafnis y Cloe* de Ravel, en su versión completa, nos depa-  
ró al mejor Halffter: detallista y refinado en la búsqueda del color tímbrico, de amplia y contrastada dinámica, con especial acierto en unos sutiles pianísimos que en otras ocasiones no suele prodigar y haciendo gala del aliento dramático y expresivo que es una de sus mejores cualidades.

J.F.R.R.

### Messiaen, en su centenario

A lo largo de 2008, el mundo filarmónico conmemorará el centenario del nacimiento de Olivier Messiaen. Merecido recuerdo, puesto que la suya –quién lo duda– es una de las voces insustituibles de la música, no del siglo pasado, sino de todos los tiempos. La Orquesta de Euskadi, que ya se había acercado a su obra en otras ocasiones a través de la *Sinfonía Turangalîla*, *De los cañones a las estrellas* y *Una sonrisa*, programó para su primer concierto del año *La ascensión*. Será una página todo lo primeriza que queramos, pero no deja de señalar una personalidad artística de muchos quilates, y además está plagada de hallazgos y de hermosuras. Kristjan Järvi, el último de la conocida dinastía de directores letones, se ponía al frente de la agrupación para realizar una versión firme, de relieve inusitado, muy lejos de ese esquematismo con que suele despacharse la música contemporánea. No fue lo único bueno de su concierto, porque antes había expuesto un *Preludio a la siesta de un fauno* con verdadero mimo; y después, una *Novena* de Schubert bien planteada a partir de criterios cercanos a posturas *historicistas*, pero, en cualquier caso, plena de vitalidad. Lástima que en muchos momentos se ocupara más de *bailarla* que de, en verdad, dirigirla.

Carlos Villasol



# Orquesta Filarmónica de Gran Canaria

**Pedro Halffter**  
director artístico y titular

**Günther Herbig**  
principal director invitado

**0708**  
frutos de juventud, frutos de madurez

## conciertos de abono marzo-junio 2008

### marzo

viernes 14

**10 PEDRO HALFFTER** director  
**PEPE ROMERO** guitarra  
**MARINA RODRÍGUEZ-CUSÍ** soprano  
FALLA\_RODRIGO

### abril

viernes 11

**11 JEAN-JACQUES KANTOROW** director  
**RAFAL BLECHACZ** piano  
CARNICER\_CHOPIN\_CHAIKOVSKI

viernes 18

**12 PEDRO HALFFTER** director  
**MARISOL MONTALVO** soprano  
BERG\_MHLER

### mayo

viernes 9

**13 JESÚS LÓPEZ COBOS** director  
**JOSÉ BROS** tenor - **ÁNGEL ÓDENA** barítono  
**CORO DE LA OFGC / LUIS GARCÍA SANTANA** director  
HAYDN\_PROKOFIEV\_PUCCINI

sábado 17

**14 ARTHUR FAGEN** director  
**RASCHÈR SAXOPHONE QUARTET**  
BERNSTEIN\_GLASS\_COPLAND

### junio

viernes 6

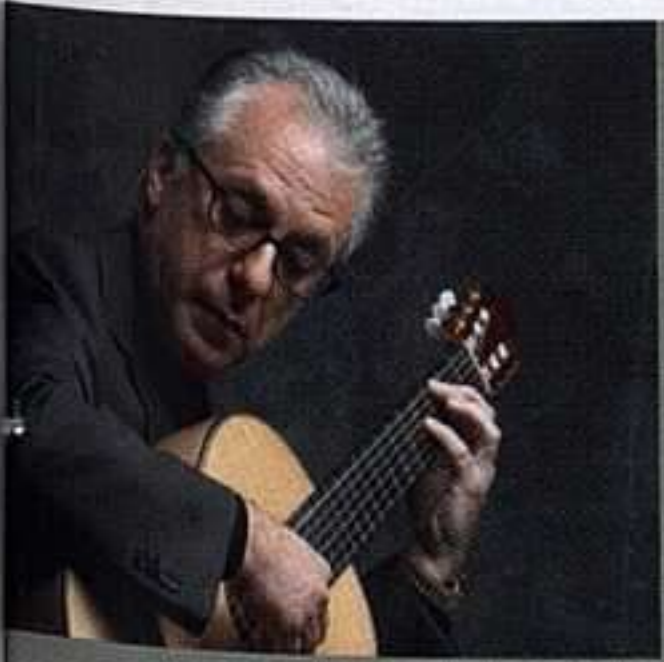
**15 GÜNTHER HERBIG** director  
**JOSEP COLOM** piano  
E. MATEO\_BEETHOVEN\_SCHÖNBERG

viernes 27

**16 PEDRO HALFFTER** director  
**BRYN TERFEL** barítono  
WAGNER

Todos los conciertos se celebrarán en el Auditorio Alfredo Kraus a las 20.30 hs

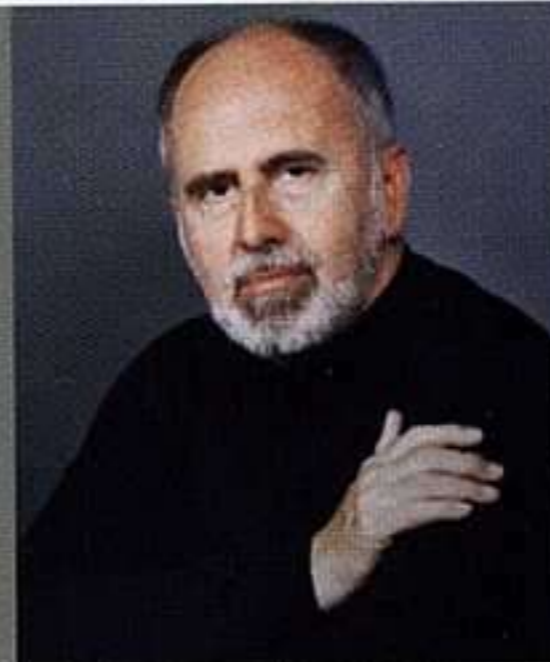
Pepe Romero



Marisol Montalvo



Rafal Blechacz



Jesús López Cobos

Raschèr Saxophone Quartet



Bryn Terfel



ofgc

ORQUESTA FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA

INFORMACIÓN: 928 472 570

Paseo Príncipe de Asturias s/n  
35010 Las Palmas de Gran Canaria

www.ofgran Canaria.com

colaboran



## Músicas recobrando vida

*Coral y glosa* compuesto para la ocasión por Pedro Aizpurua, actual y último Maestro de Capilla, que lo interpretó en el centenario órgano catedralicio, prueba de su dominio de la forma rematado con su estética contemporánea, abrió el concierto *La música en la Catedral de Valladolid*, muestras del contenido de su Archivo musical publicado por López-Calo.

El solemne *Te Deum* de G<sup>a</sup> Valladolid para cuarteto solista: M. Urbieta, H. Martínez, M. Mediano, J. Fadrique; coro: Alterum Cor bien dispuesto por V. Benavides; y orquesta: la San Benito bien conducida por F.A. del Barrio, que concertó con acierto, puso brillante fin con estilo operístico rossiniano, abrochando otras de Martínez de Arce, Haykuens, Goicoechea y la instrumental de Gorriti.

**José M<sup>a</sup> Morate Moyano**

## Podles o la fuerza de la naturaleza

Sexto programa de temporada de la O.S.CyL. en Valladolid: Coro de cámara de Praga, bien timbrado, ajustado, preparado por J. Brych; la contralto Ewa Podles y Alberto Zedda como director invitado. La vitalidad de este octogenario y su sobrado conocimiento de Rossini, programa monográfico, lograron una magnífica prestación de la Orquesta fresca y dúctil; si la cantante además está en un momento impresionante de musicalidad y voz increíblemente apoyada, fiato y volumen ilimitados, rica en colores y fácil en las agilidades, los resultados perdurarán mucho tiempo.

*Obertura de Ermione y danzas Núms. 4, 5, 15 y 16 de Guillermo Tell* con el coro y la *Cantata Juana de Arco* y el *N.16-I, II y IIIA de Tancredi* con Podles, asombraron.



**Ewa Podles.**

**J.M.M.M.**

## El prestigio de un Maestro

Caja Duero trajo al Auditorio de Valladolid a la Sinfonía Toscanini, con su director musical de por vida Lorin Maazel. Creada el 1 de mayo de 2006, sorprende que, en tan poco tiempo, haya obtenido un sonido de calidad, particularmente su familia de violines tersa, con brillo y empaste total, la de trompas, fagot solista y timbalero. Aunque reunidos de nuevo para este concierto y Maazel llegando directamente al atril, el nivel de la plantilla y el repertorio más que conocido, sinfonías *Núms.5 y 6*, de Beethoven, la sesión tuvo altura. La *Pastoral* tuvo una lectura muy sosegada, incluso a veces en exceso; y es que el "molto mosso" del Andante contrastó poco con el "ma

non troppo" del Allegro inicial, librados por la incisión de los acentos y la nitidez de las cuerdas; sí fue tremenda la tormenta que remansó con acierto en el Allegretto final. La *Quinta* arrancó con adecuado "brío" y excelente planificación sonora; elegancia y solemnidad en la 1<sup>a</sup> y 2<sup>a</sup> sección del Andante; exacta afinación y cierto misterio en el Allegro y vibrante progreso del tempo en el final, conectando plenamente con el auditorio. Maazel se aclimató y se entregó más en esta parte, pero su prestigio y ese saber hacer propio de los de su generación, triunfaron.

**J.M.M.M.**

## Novedades fuera de temporada

En el Auditorio de Valladolid, la Orquesta Sinfónica de Castilla y León añadió 3 extraordinarios de Navidad, Jóvenes intérpretes y Fin de año. Dos con el titular Posada y el 3<sup>o</sup> con Vasily Petrenko principal invitado. Heterogéneo programa navideño: *villancicos* de la banda



**Vasily Petrenko.**

sonora de *Home Alone I y II* de J. Williams, L. Mason y Pierpont; *cuento ¡Horra Mari!* para escolanía, narradora, piano y orquesta de D. Azurza; *Kindersinfonie*; *Danza del sable*; y *Elegía* de Faure y *Rondó* de Dvorák para la cello solista Be-

atriz Blanco; sólo la Escolanía de Segovia hizo música de verdad. Señalar de nuevo al joven pianista Carlos Goicoechea (17 sin cumplir) como figura en ciernes, esta vez con el *Núm. 1* de Tchaikovsky. Petrenko es un lujo por claridad de gesto, criterio, equilibrio y variedad de color y dinámica; logra que la Orquesta se entregue y dé un sonido de alta calidad; la *suite de El Cascanueces* fue una delicia de matices y misterios, sin languideces ni cursilerías, con celesta y maderas excelentes, como la medida *Obertura de El murciélago* de Strauss a la que la madurez dará mayor regusto. Con la soprano sensible, de timbre oscuro pero limpio y buenos apoyo y vocalización, Isabelle Cals, bordaron los 3 *Poemas de Schéhérazade* de Ravel y el *Summertime* de Gershwin.

**J.M.M.M.**

### "First" ONE: Contrapuntos

*Carta blanca y mirada a un oriente sin Magos:* En fría estación hibernal la temporada de la Orquesta Nacional de España arrancó con desigual balance en sus dos primeras entregas [*preludio*]. Un denominador nada común de sendos *Conciertos para oboe*, cada cual más enigmático, reinterpretaron al socaire de la turbia corrección del siglo XXI, el papel del "compromiso de vanguardia" [*su-jeto*]. Mérito, comprensión estilística y formal en ambos solistas: Nicholas Daniel –aseado Elliott Carter– y Víctor Anchel, virtuoso de la casa, con Bernd Alois Zimmermann vigoroso, ágil, conforme con orquesta y podio –Josep Pons– [*res-puesta*]. Carter copó el programa inaugural con un



Nicholas Daniel.

tríptico de estrenos: *Anniversary*, *Concierto* citado y ambiciosa *Symphonia: sum fluxae premium spei*, –saturación– [*estrechos*]. Pese a la natural expectativa –*horror vacui*– generada por el cierre del Auditorio, la apuesta dirigida con resolución y entrega por Diego Masson se zanjó en tablas, con relativa baja afluencia de público y alguna retirada *in situ* [*contrapunto invertible*]. Reserva que retrasó una semana el primer amago de lleno propiciado por la *Canción de la tierra* de Mahler con espléndida Jane Irwin y Klaus F. Vogt en –*soterrados* por momentos– papeles vocales [...*fuga*].

Luis Mazorra Incera

### 2131: La Sociedad Filarmónica de Valencia

Concierto monográfico dedicado a Haendel (*Acis y Galatea* en una versión reducida del propio director y *Apolo y Dafne* HWV 122) el ofrecido en el Palau de la Música por la Berliner Bach Akademie, que hacía el número 2131 de los organizados por la sociedad Filarmónica de Valencia, sociedad fundada en 1912. Jutta Böhnert tuvo que ser sustituida por una indisposición de última hora por Martina Rüping.

La dirección estuvo a cargo de Heribert Breuer, con una larga experiencia en este repertorio, lo que facilitó que apenas se notasen los pequeños desajustes provocados por la repentina sustitución. Tanto Rüping como sus compañeros de reparto, Adrian Strooper y Eric Sohn mostraron una envidiable técnica y unas voces muy sólidas y trabajadas. La orquesta ofreció todo un repertorio de fraseos, diálogos y *tuttis* que justificaron su merecida fama.

Antonio Vidal Guillén



Martina Rüping.

### Un gran coro para Granada

El primer concierto del 2008 en Granada puso en escena a la Orquesta Ciudad de Granada y al coro que lleva su nombre. A la batuta estuvo Daniel Mestre, actual director del Coro de la OCG, que contó además con un cuarteto de voces solistas muy homogéneo en su calidad vocal y belleza interpretativa.

Primeramente, se interpretó el *Miserere* de Vicente Palacios, partitura amable, de cierta ingenuidad melódica y armonías muy claras en la que los solistas R. Lojendio, M<sup>a</sup> Martins, J. A. López y G. Peña tuvieron ocasión de lucir su calidad vocal. A ello hay que unir el buen papel desempeñado por el Coro de la OCG y la orquesta bajo la ajustada y precisa dirección de Daniel

Mestre. La segunda parte la ocupó la *Misa en Do mayor* de Beethoven, obra eminentemente coral donde el Coro de la OCG llenó el escenario y mereció una gran ovación en el turno de saludos finales.

Granada ya tiene un coro para su orquesta. Si hay algo que la OCG necesitaba era, precisamente, un buen coro que le diera la réplica oportuna en programas como éste. Pocas capitales de provincias tienen una formación coral permanente asociada a su orquesta; en el caso granadino, el resultado es un binomio de alta calidad artística y musicalidad.

Gonzalo Roldán Herencia

**La OBS, clamoroso éxito en París**



**Imagen del concierto que la OBS ofreció en la Salle Gaveau parisina.**

La Orquesta Barroca de Sevilla ha sido una agrupación muy castigada (por ignorada) en el selecto club de la música andaluza. Hemos dicho muchas veces que se trata de un conjunto de primera categoría (lo que no se puede decir casi nunca de las demás), pero que vive de milagro, gracias al apoyo exclusivo de una caja de ahorros, Caja San Fernan-

do, ahora Cajasol. Pero lo que las instituciones no le reconocen, lo hacen solistas y directores. El último en hacerlo es Gustav Leonhard que, impresionado por el conjunto, lo está dirigiendo en ocho espaciados conciertos con cuatro programas diferentes. Y parece que sólo es el principio. Por otro lado, la orquesta ha desarrollado su primera gira que le ha llevado dentro y fuera de nuestras fronteras, hasta la mítica Salle Gaveau parisina. Ahí cosechó un éxito que calificaríamos de clamoroso, en un concierto seguido al día siguiente de otro en el bello pueblo de Sens, que culminaría su exitosa gira. *El Mesías* haendeliiano ha sido la obra elegida para el periplo, con el riesgo que ello siempre entraña. Pero el éxito se ha debido en gran parte a la batuta energética y nervuda del director luxemburgués Pierre Cao, con un dominio de los tiempos y las articulaciones increíbles. También los cantantes pusieron su granito de arena, entre los que sobresalió ampliamente el contratenor vitoriano Carlos Mena. Junto a él, la soprano Cornelia Samuelis, el tenor Markus Schäfer, el bajo Thomas Bauer y el Coro Arsys-Bourgogne. Éste, creado por Cao, necesita que lo espoleen para que su perfecta afinación adquiera el brillo e interés necesario, algo que Cao sabe cómo hacer. Pero en la despedida, en Sens (ya tierras borgoñonas), el coro impuso un ritmo eufórico y liberado de tensiones, que contagió a orquesta y director, alcanzando un final que si en París había sido de emoción histórica, en Sens se convirtió en vivencia arrebatada e inolvidable. Como lo vimos y oímos, lo contamos.

**C.T.**

**Visiones de Respighi**

Fue interesante la velada ofrecida por Yaron Traub al frente de la Orquesta de Valencia. El programa estaba formado por cuatro obras, tres del compositor romano Ottorino Respighi (*Pinos de Roma*, *Fuentes de Roma* y *Fiestas romanas*), y el *Concierto para violoncelo y orquesta núm. 1*, de Saint-Saëns. Mariano García, violonchelo solista de la formación valenciana, hizo los honores. Esta vez fue invitado por la orquesta el trompeta de la Sinfónica de Bilbao Vicente Olmos.

El resultado fue brillante. Pudimos escuchar como Traub exprimía toda la riqueza del lenguaje del compositor romano; los sutiles diálogos entre cuerdas y maderas, cómo juega con los silencios y las intensidades para transmitir imágenes, recuerdos, emociones...

**Antonio Vidal Guillén**



**Yaron Traub.**

**Stutzmann frente al Maestranza**

Volvió nuevamente Nathalie Stutzmann a Sevilla, en una presencia doble: para un recital con piano y como timbre orquestal de Mahler en sus *Rückert-Lieder*. En ambos casos, la impresión ha sido parecida: sus anteriores intervenciones fueron en la sala recoleta de Cajasol, de conveniente acústica para la voz y público refinado, y ahora se enfrentaba a las enormes fauces del Maestranza, en un combate francamente desigual. La diferencia la puso el público y la compañía. Porque con la ROSS tuvo la suerte de contar con Paul Mann, que condujo a la orquesta con



**Nathalie Stutzmann.**

una delicadeza suma, mientras que el público de abono, quiso con su extremo silencio contribuir a que el canto absolutamente mágico de Mahler, emocionante como hacía tiempo que no oíamos, no se perdiese. Por el contrario, en su recital a solas, *La Bella Molinera* estuvo importunada por una mecanógrafa que cambió la Olivetti por el Steinway, y un público ocasional, de domingo por la tarde, que asateó, con sus toses incontenidas y aburridas, la actuación de la delicada parisina. Ni un solo bis. Qué menos.

**Carlos Tarín**

# CIERTA X MOIEN

## Nacional de Piano

VEGUELLINA DE ÓRBIGO  
LEÓN

7 ~ 10 Mayo  
2008



### CATEGORÍAS

- Alumnos de Primer Ciclo de la E.S.O.
- Alumnos de Segundo Ciclo de la E.S.O.
- Alumnos de Bachillerato
- Jóvenes Concertistas

[www.musicaenelriodeloro.com](http://www.musicaenelriodeloro.com)

ORGANIZA:



I.E.S.

"RÍO ÓRBIGO"

PATROCINAN:

Caja España



Junta de  
Castilla y León

Consejería de Cultura y Turismo  
Fundación Siglo para las Artes de Castilla y León



Instituto  
Leonés  
de  
Cultura



EXCMO. AYTO.  
DE VILLAREJO DE ÓRBIGO

## Exquisita ceremonia coral

Los conciertos de Navidad suelen ser tan tradicionales como convencionales; no así el del coro femenino "Enchiriadis". Jorge Apodaca les dirigió en obras navideñas de Tavener, Vaughan Williams, Rutter, Susa y Britten. Gloria Martínez acompañó con el arpa en varias de ellas, destacando ella y el coro en la *Ceremony of Carols* de Benjamin Britten. En la obra de Conrad Susa intervinieron junto al arpa Actea Jiménez con la marimba y a la guitarra Alberto Royo.



El Coro Enchiriadis.

Cada vez que este coro zaragozano canta la *Ceremony* se supera, dando buena muestra de las excelencias de esta formación vocal. Con el paso del tiempo esta agrupación polifónica irá consolidándose y ganando una solera que bien podrían convertirle en un referente de la música coral nacional.

V.R.

## JONDE: Nuestra mejor cantera

Nuevo paso de la Joven Orquesta Nacional de España por el Auditorio de Zaragoza. Bajo la dirección de Edmon Colomer, nuestra JONDE, con una bien generosa plantilla, ofreció sendos conciertos en el coliseo zaragozano. Asistimos al primero de ellos en el que brindaron un programa que fue toda una exhibición.

La Segunda Suite de *El Sombrero de Tres Picos* servía para calentar el ambiente y enganchar al público. Muy bien llevada, con un buen equilibrio entre la contención y el fuego más encendido, la obra de Falla sentó los preliminares de lo que vendría a ser norma durante el resto de su actuación.

Con Xavier Phillips como solista, interpretaron el *Concierto para violonchelo*, de Henri Dutilleux, cuyas cinco partes se sucedieron con toda la finura y elegancia que la música del francés podía ofrecer. Phillips recibió muchos aplausos y salió en diversas ocasiones a recibirlos con todo el merecimiento pues su intervención resultó tan sobresaliente como la de la orquesta.

La tercera obra fue *La Consagración de la Primavera*. Desde el impecable solo de fagot inicial hasta el seco final del *tutti*, todo fue un fluir maravilloso de matices calibrados a la milésima por Colomer y esta JONDE que no tiene nada que envidiar a otras orquestas senior.



La Joven Orquesta Nacional de España.

Víctor Rebullida

## Una programación plausible

La transición del XIX al XX centró la actuación del Trío Salduie en el ciclo "Música de cámara española del siglo XX: de la música de salón a la performance" organizado por la Asociación Aragonesa de Intérpretes de Música. Juan L. Gallego, violín; Nuria Gañet, violonchelo, y Consuelo Roy, piano, protagonizaban una parte con música de salón, ligera y amable, tocada con gracia. El estilo cambió con obras de Mompou, Tapia-Colman y Brotons –de otro grado de complejidad y dificultad interpretativa– que permitieron mayor lucimiento del Trío.

El ciclo programó tres sesiones más con diversas formaciones que recorrieron la camerística hispana del siglo pasado, a través de composiciones infrecuentes obteniendo muy buena respuesta del público zaragozano.

V.R.

## Magistral Christopher Maltman

En el zaragozano Auditorio Eduardo del Pueyo, el barítono británico Christopher Maltman ofreció un recital acompañado por el pianista Graham Johnson con sendas partes dedicadas, una a canciones con poemas de Goethe y otra a canciones de autores franceses.

Maltman se mostró un maestro en el difícil arte del lied. Pasó con matrícula de honor el examen con canciones de Beethoven, Schubert, Schumann, Loewe, Wolf, en alemán, y en francés, de Chabrier, Poulenc, Debussy, Hahn y Paladilhe. La dicción, el control del aire, la perfección en el corte de los finales de frase y en esa peliaguda letra *t* con que suelen cerrarse muchas palabras alemanas, dieron buena cuenta de su raza como cantante. A lo anterior se sumó la brillante capacidad interpretativa en lo que a teatralidad se refiere, desvelándose canción a canción las extraordinarias dotes actorales de Maltman. Con ello queda tocada la curiosidad de poder ver su próximo Don Giovanni, papel que interpretarán en el Festival de Verano de Salzburgo del presente año.

Si excelente fue la actuación del barítono, a la par le fue la de su pianista. Graham Johnson es un más que solvente acompañante y además, viejo conocido de este Auditorio donde ya acompañó un magnífico recital de Felicity Lott.

V.R.



## Un Saint-Saëns en su condimento

Doble aliciente en el concierto dirigido por M. Zumalave a la Real Filharmonía de Galicia, por la obra en estreno absoluto de Fernando Buide del Real Tropos y ese Segundo concierto de Saint Saëns, según la visión del pianista Eldar Nebolsin, casi español por tantos años aquí. Para un pianista como Nebolsin que parece gustar del gesto resuelto en el concierto del francés, mostrando en su Allegro scherzando sus mejores guiños humorísticos. Tropos en su complejidad constructiva, no se resuelve en una única aproximación, aunque apunta a la forma de un estilo fijado en la noche de los tiempos y que como tal pretendía adornar embelleciendo cualquier liturgia. La Universidad de Carnegie Me-



Eldar Nebolsin.

llon, en la que sentó sus reales Leonardo Balada, fue destino determinante para un compositor que aprecia profundamente el magisterio de su maestro que hace poco vio como se aceptaba su ópera *Hangman, Hangman; The Town of Greed*, dirigida por J.R. Encinar en el Teatro de la Zarzuela. Sobre el papel, la obra de Buide aparenta laberíntica como tanto repertorio distanciado del diatonismo elemental, navegando desde su temática sencilla a las complejidades que podrán en juego sus dos secciones. Las rítmicas como pulmón y eje de continuo estímulo para obra no muy extensa.

R.G.B.

## “Ordo prophetarum, perenne laudis canticum”

Ordo Prophetarum como drama litúrgico del siglo XII, convertido en acto institucional para la catedral compostelana, en un espectáculo de puertas abiertas. Actus reúne una serie de agrupaciones que cultivan con asiduidad repertorios de músicas antiguas: Malandança, Rosa Antiqua, Ars Combinatoria y la Capilla Musical de la Catedral de Santiago, bajo la dirección artística de F. Luengo y la supervisión de la coordinación vocal de Miro Moreira.

Distintas ciudades de la Comunidad Autónoma participaron también en el conocimiento de un espectáculo paralitúrgico que se adorna con vestuario propicio en un cuidado trabajo de Clotilde Vaello, en lo que resulta una producción de Mercedes Pintos. El reparto y la distribución contribuyen al engalanamiento y majestuosidad en lo que viene a ser en lo primordial un manuscrito proveniente de San Marcial de Limoges, incompleto en su origen, lo que

trajo como consecuencia la necesidad de ampliarlos con materiales que, para el caso, fueron un himno (Magnis Prophetae), cubriendo la función de introducción, la melodía Nunc dimittis, asignada al profeta Simeón, y la cantiga de Alfonso X El Sabio “De cómo Santa María rogue por nós o seu fillo eno dia do Juyzo”, versión del siglo XIII puesta en la rogativa de la Sibila Eritrea, magnificada musicalmente por la llamada de sonoros clarines medievales, hábilmente ubicados en un punto opuesto de la nave, aprovechando las posibilidades de jugar con la espacialidad. El instrumentario preciso, mostraría desde laúdes, guitarra morisca, arpa, citola o viola grande, a canon o el tan vistoso organistrum, sin que faltaran percusiones diversas para un canto que se manifiesta preferentemente monódico.

Ramón García Balado

## Frühbeck y la Orquesta de Pittsburg, en San Lorenzo de El Escorial



El eternamente juvenil Frühbeck de Burgos.

Coincidiendo con su gira por España, nos visitaron en el nuevo auditorio de San Lorenzo de El Escorial la Orquesta de Pittsburg, bajo la dirección del burgalés más internacional de nuestras artes, el eternamente juvenil Rafael Frühbeck. Lleno en el auditorio (algo destacable, por infrecuente) y público más que entregado a un programa que nos transportó desde el heroísmo y las turbulencias wagnerianas (páginas sinfónicas de *Los Maestros* y *Tristán*) hasta las propinas de música española y zarzuela más al gusto del director. Fuertes contrastes, bien entendidos por el público, que se mostró más dispuesto a la pasión por lo local que al deleite de una orquesta sin fisuras en el repertorio romántico (sin duda una de las grandes de la actualidad,

en Estados Unidos). Entre medias Frühbeck interpretó una *Quinta* de Beethoven llena de brío, que daba la sensación de que la orquesta interpretaba, como el director, de memoria. En la primera parte wagneriana, Frühbeck dejó muy claro que es uno de los directores más dotados y que mejor entiende el repertorio del alemán entre las batutas de nuestro país. En las mismas fechas que el Teatro Real produce su nuevo *Tristán*, sigue extrañando la ausencia de Frühbeck en su podio desde la reinauguración. Oyendo su Wagner es algo que más que injusto parece una oportunidad perdida. El concierto iniciaba las producciones que IberCamera quiere llevar, en el terreno orquestal, a este nuevo auditorio (tras los programas del pasado verano y Navidad), que esperemos comience a rodar con más continuidad y asistencia. Mimbres no faltan y público, por lo visto en este concierto, tampoco.

Juan Berberana

EL CATÁLOGO  
LÍDER MUNDIAL  
DE MÚSICA  
CLÁSICA  
LE OFRECE



LA GRAN  
FONOTECA  
"ON LINE" DE  
MÚSICA CLÁSICA  
EN INTERNET

## **NAXOS** MUSIC LIBRARY

**DISFRUTE DE LA MUSICA CLASICA DESDE SU ORDENADOR**

Por sólo **150 €/año**

Escuche música clásica durante todo un año por sólo 150€ + IVA

Un servicio de audición musical por Internet durante 24 horas al día, 365 días al año.

Los catálogos completos de Naxos, Bis, Chandos, CPO, Dacapo, Hänssler, Hungaroton y Marco Polo, más títulos seleccionados de los sellos independientes ABC Classics, Alba, Alpha, Analekta, ARC, Artek,

ATMA Classique, Brana Records, Bridge Records, British Music Society, Caprice, CBC, Cedille, Celestial Harmonies, Collegium, Coro, Dynamic, ERM Media, First Edition, Gimell, Klavier, Morrison

Music Trust, Musical Concepts, Naxos Audio Books, OgreOgress, Onyx, Opera Rara, PentaTone,

Portugal-CNM, Profil, Prophone, Proprius, Rattle, Romophone, Saphir, SDG, Signum Classics, Stockhouse, Swedish Society, Toccata Classics, Vanguard Classics, Vox, Wergo, White Cloud, Wigmore

Hall Live, World Philharmonic Orchestra y Zebra Arts

Novedades mensuales

Podrá crear sus propias listas de audición desde la web

Más de 247.000 piezas musicales repartidas en más de 17.000 discos CDs.

Más de 10.000 compositores de todas las épocas.

Web de acceso y uso en español

**COMPRUÉBELO GRATIS ENTRANDO EN LA WEB**

**[www.naxosmusiclibrary.com/spain](http://www.naxosmusiclibrary.com/spain)**

Dispone de 15 minutos gratuitos para disfrutar de este revolucionario sistema.

Compruebe su facilidad de uso y calidad sonora.

Y si decide suscribirse, todavía dispondrá de 7 días de uso gratis a prueba.

Teléfono de atención y consultas: 902 366 530

**POLO DIGITAL MULTIMEDIA, S.L.**

[www.polodigital.com](http://www.polodigital.com) - [correo@polodigital.com](mailto:correo@polodigital.com)

Los discos CD Naxos que puede escuchar en nuestra Web están a la venta en España en  
El Corte Inglés, Fnac y principales tiendas de discos de música clásica

**[www.NaxosMusicLibrary.com/Spain](http://www.NaxosMusicLibrary.com/Spain)**

# Discos

 <p>Franz and Karl <b>DOPPLER</b> Concerto for Two Flutes and Orchestra Fantaisie pastorale hongroise • Duettino sur des motifs américains Patrick Gallois and Kazunori Seo, Flutes Sinfonia Finlandia Jyväskylä • Gallois</p>	<p>“Excelente conjunto de músicas para flauta de Doppler”</p>	 <p>John <b>DOWLAND</b> Pavans, Galliards and Almains Lute Music • 3 Nigel North, Lute</p>	<p>“El gran Nigel North prosigue con su integral de Dowland”</p>
<p>“La soprano Natalie Dessay graba un disco de arias de ópera italiana”</p>	 <p>natalie Dessay L'Esprit du corps con Roberto Kohn Evelino Pido</p>	<p>“Colección básica, un conjunto equilibrado de piezas famosas”</p>	 <p>THE PREMIUM COLLECTION 75 CLASSICAL MASTERWORKS</p>
 <p><b>SOLTI</b> A PASSION FOR MUSIC</p>	<p>“Nueva recopilación con versiones de Solti para su sello, Decca”</p>	 <p>Vicente Martín y Soler Il tutore burlato Les Talens Lyriques Christophe Ruggie</p>	<p>“Gracias a L'Oiseau Lyre conocemos este 'Il tutore burlato’”</p>
<p>“El gran Pavarotti se manifiesta de nuevo en esta recopilación”</p>	 <p>THE DEFINITIVE MUSICAL BIOGRAPHY OF THE LEGENDARY TENOR 2CDs of his greatest performances Bonus CD of his classic Italian repertoire with Bruno, Elio, John and Frank Sinatra Bonus CD "Pavarotti in conversation" ILLUSTRATED BIOGRAPHY AND COMPLETE FULL COLOUR DISCOGRAPHY INCLUDED</p> <p>THE PAVAROTTI STORY</p>	<p>“Leonard Bernstein y Beethoven en esta reedición de D.G.”</p>	 <p>Leonard Bernstein Beethoven The amnesty international concert Symphonies nos. 7 &amp; 9 / Missa solemnis</p>

**52** DE LA A A LA Z

**69** ÓPERA

**76** SALA DE AUDICIÓN

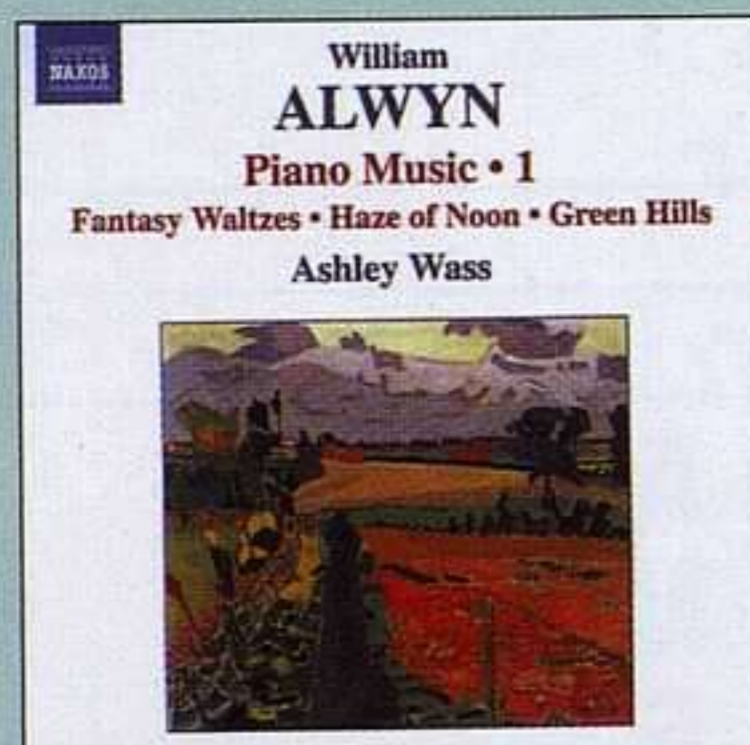
SIMBOLOS		
CALIDAD	<i>i</i>	PRECIO
★★★★ EXCELENTE	<b>H</b> GRABACION HISTORICA	<b>A</b> ALTO
★★★ BUENO	<b>R</b> ESPECIALMENTE RECOMENDADO	<b>M</b> MEDIO
★★ REGULAR	<b>S</b> SONIDO EXTRAORDINARIO	<b>E</b> ECONOMICO
★ PÉSIMO		

## CRITICOS

Jordi Abelló (JA), Salustio Alvarado (SA), Juan Berberana (JB), Ángel Carrascosa Almazán (ACA), Jordi Caturla González (JCG), Pedro Coco Jiménez (PCJ), David Cortés Santamarta (DCS), José Feito Benedicto (JFB), Luis Gago (LG), Paulino García Blanco (PGB), Pedro González Mira (PGM), Miguel Ángel de las Heras (MAH), Ignasi Jordá (IJ), Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar (PSJD), Luis Enrique de Juan Vidales (LEJ), Fernando López Vargas-Machuca (FLVM), Raúl Mallavibarrena (RM), Jerónimo Marín (JM), Gonzalo Pérez Chamorro (GPC), Rafael-Juan Poveda Jabonero (R-JPJ), Juan Francisco Román Rodríguez (JFRR), José Antonio Ruiz Rojo (JARR), José Sánchez Rodríguez (JSR), Paulino Toribio (PT), Elena Trujillo Hervás (ETH), Carlos Villasol (CV)

Entre los diversos territorios virtualmente inéditos en la discografía que Naxos está explorando, el de la música japonesa del siglo XX es, sin duda, uno de los más singulares. El panorama musical japonés se reduce en Europa a unos pocos, contadísimos nombres, la mayor parte de ellos ligados a las vanguardias de postguerra, como Take-mitsu o Mayuzumi. Este registro está dedicado a un representante de una generación inmediatamente anterior que, a pesar de lo que pudiera pensarse, no está dominado por ninguna referencia a la cultura musical de su país o del ámbito oriental, sino que está totalmente embebida por unos parámetros procedentes de Europa o de la Unión Soviética. Lo que escuchamos en estas tres obras, que se sitúan en un período de 15 años, entre 1951 y 1967, es un lenguaje caracterizado por una enorme claridad de líneas, con un frecuente uso del ostinato y un gusto por una orquesta vigorosa y brillante que no oculta sus deudas con los ballets de Prokofiev. La lectura a cargo de intérpretes rusos podría así calificarse, paradójicamente, de idiomática.

DCS



**ABE: Sinfonía núm. 2. Divertimento para saxofón y orquesta. Sinfonietta.** Alexei Volkov, saxofón. Orquesta Filarmónica Rusa. Dir.: Dmitri Yablonsky. Naxos, 8557987 • 64'35" • DDD Ferysa ★★★★★

## CORRECTA FACTURA

William Alwyn (1905-1985) fue una destacada y polifacética personalidad musical en el Reino Unido. Intérprete, pedagogo, gestor y compositor, Alwyn es probablemente más conocido por su colaboración con el mundo cinematográfico, componiendo una gran cantidad de bandas sonoras a lo largo de su vida. Esta prolífica actividad también se refleja en el resto de su producción, que incluye cuatro óperas, cinco sinfonías y numerosas obras de cámara. Naxos ha editado ya parte de esta obra, y prosigue ahora con este álbum de piezas para piano a cargo de Ashley Wass.

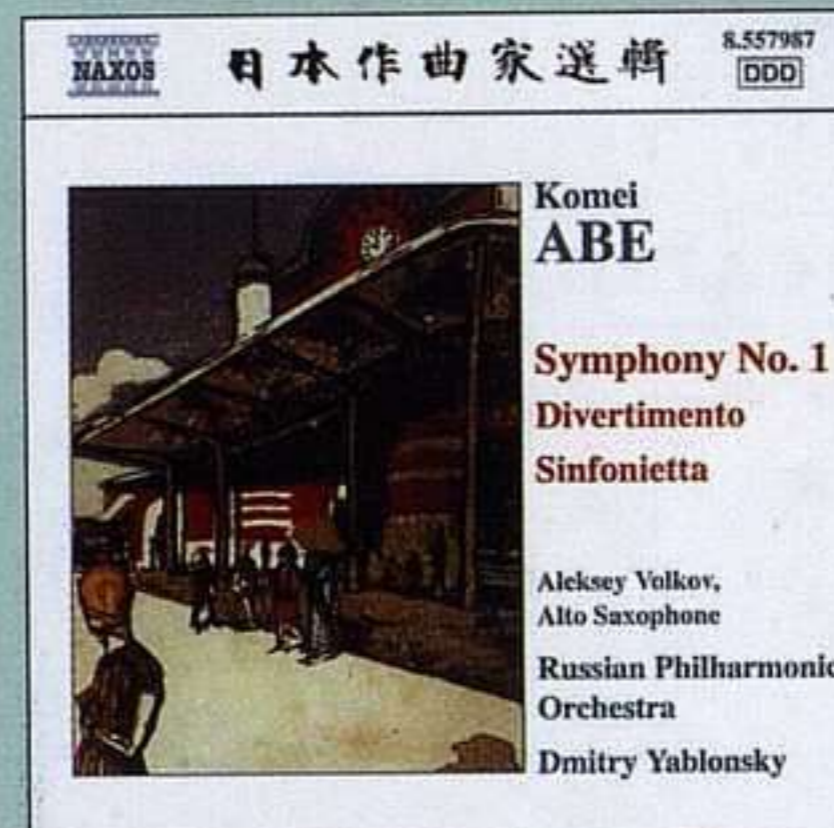
El disco refleja bastante bien el estilo compositivo de Alwyn, fuertemente asentado en el posromanticismo pero enriquecido con las nuevas técnicas de principios de siglo –dodecafonismo– y en ocasiones con sonoridades impresionistas, siempre dentro de un marco tonal. La obra más destacable es *Fantasy Walzes*, una suite que muestra al Alwyn más atrevido e inspirado. Los vales, con claras referencias a Chopin o J. Strauss, muestran distintos caracteres que van desde lo lúdico a lo fúnebre, componiendo un conjunto de gran variedad expresiva. Por otro lado, hay que señalar también que el disco cuenta con numerosas obras grabadas por primera vez: la evocadora *Cricket Mill* –con reminiscencias debussyanas–, la ensoñadora *Haze of noon* y las descriptivas y educativas *Harvest Home*, *Fancy Free* y *April Morn*, todas ellas más ingenuas y menos interesantes que los anteriores vales. En este grupo de estrenos también se incluye el *Prelude and Fugue formed on an Indian Scale*, curioso por el uso de escalas indias.

Ashley Wass, ganador del Concurso Mundial de Piano

de Londres y ya habitual colaborador del sello blanco, se encarga de traducir estas partituras, y lo hace francamente bien. Se nota que Wass ha realizado un importante estudio de las obras y las ha asimilado de tal forma que suenan naturales y familiares en sus manos. La joven promesa británica aplica grandes dosis de vitalidad en su interpretación, a través de un toque fluido y siempre exquisito. Los paisajes son recreados vívidamente, y el cambio de atmósferas dentro de cada pieza o entre ellas se hace muy patente, lo que contribuye a la expresividad del conjunto. Wass lleva estos cambios al extremo precisamente en los *Fantasy Walzes*, con muy buen criterio, puesto que las piezas han sido formalmente también llevadas a un punto extremo, donde a veces es difícil reconocer aquéllos como tales.

En resumen, éste es un disco con música de correcta factura, que incluye muchas obras no registradas antes y en el que destaca sobre todo las ejemplares interpretaciones de Ashley Wass.

JCG



**ALWYN: Música para piano**, vol. 1. Ashley Wass, piano.

Naxos, 8.570359 • 74'14" • DDD Ferysa ★★★★★



Malcom Arnold (1921-2006), conocido por el gran público eminentemente por sus bandas sonoras para cine (*El puente sobre el río Kwai...*) procedía de una familia de músicos en la que su padre y su madre tocaban el piano. Quizá por eso esta primera referencia de su obra, en Naxos, se ha centrado en tres de sus obras para este instrumento, compuestas en periodos distintos de su atormentada vida, e indispensables para entender su catálogo. El *Concierto para piano a dúo* surge en 1951 tras una de sus convalecencias por problemas de estabilidad emocional. El *Concierto para dos pianos* llamó la atención en su estreno en los Proms, en 1969, por su lenguaje ajeno a las vanguardias que en aquellos años imperaban en los estrenos londinenses. Arnold seguía fiel a sus principios musicales innegablemente próximos al neoclasicismo y a un cierto postromanticismo. Completa el disco la *Fantasia sobre un tema de John Field*, una de sus obras finales de los 70, compuesta entre intentos de suicidio quizá como mecanismo de evasión emocional. La pieza es de un romanticismo sin tapujos, exagerada, muy próxima a Rachmaninov. Pero sobre todo indispensable para conocer a este autor.

JB

**ARNOLD: Concierto para dos pianos. Concierto para piano a dúo y cuerdas. Obertura Opus, 5. Fantasia sobre un tema de John Field.** Phillip Dyson y Kevin Sargent, pianos. Orquesta del Ulster. Dir.: Esa Heikkilä. Naxos 8.570531 • DDD • 66'36" Ferysa ★★★★★

**“Los cuartetos de Arriaga en excelente versión del Mosaïques”**

**“Robert Hill al fortepiano para la música de W.F. Bach”**

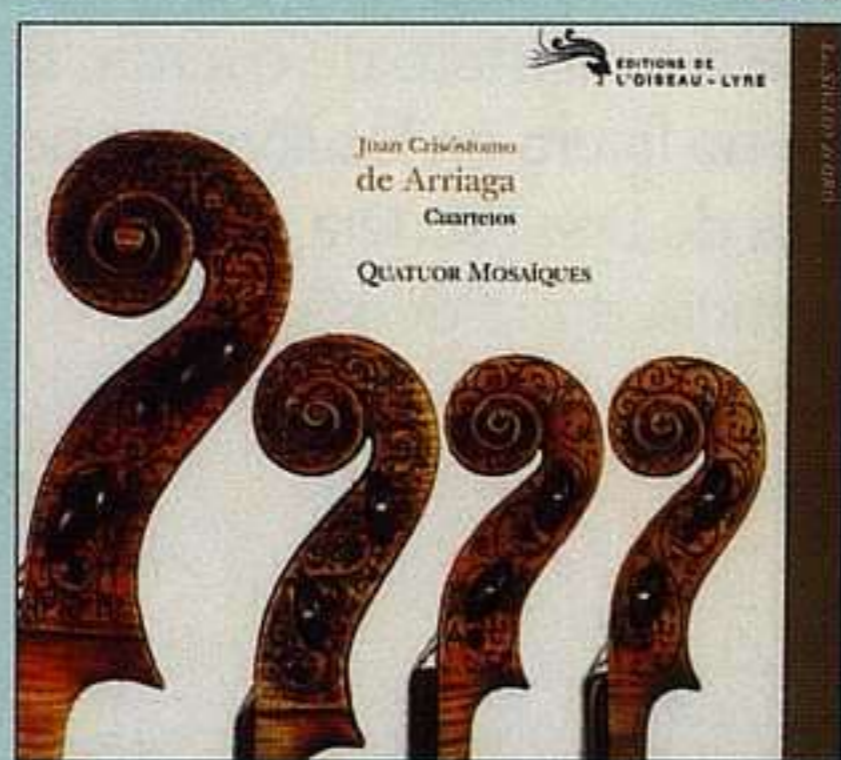
**Discos Crítica**  
de la a la z

**GRANDES Y HERMOSOS**

Buena parte de la fama póstuma de Juan Crisóstomo Arriaga descansa en sus tres formidables *Cuartetos de cuerda*, publicados cuando tenía tan solo dieciocho años (fueron escritos probablemente un año antes, en 1823) y que auguraban una carrera meteórica para el joven talento vasco. Sabemos que la muerte, dos años después, truncharía todas esas esperanzas y que lo que nacería, en cambio, sería toda una literatura hagiográfica, tan propia de la época, y la construcción “de un mito urbano a partir de una mezcla de excelente música, literatura legendista e intereses particulares (quizá se podrían añadir más elementos: una biografía con algunos elementos dramáticos, una teoría de la genialidad, y una serie de improbables coyunturas). Todo ello ha distorsionado hasta lo inimaginable la herencia de una de las personalidades musicales más destacables en su época”, como ha escrito Carmen Rodríguez-Suso, que ha estudiado la música y la figura de Arriaga desde antes de que las conmemoraciones del segundo centenario de la muerte del músico bilbaíno, en 2006, desataran el interés de unos y otros por su legado. Grabar sus obras con la colección de Stradivarius del Palacio Real es una excelente idea, por más que los instrumentos estén lejos de la condición en que debían de encontrarse cuando estos cuartetos vieron la luz, aún vagamente cercana su construcción. Tocados raramente, sometidos a diversas restauraciones (parece que la última, del afamado luthier parisino Etienne Vatelot ha puesto un poco de orden en el desconcierto anterior), son grandes y, sobre todo, hermosísimos instrumentos que difícilmente pueden dar todo lo que atesoran. Confiarle, en fin, la interpretación al Cuarteto Mosaïques es otro gran acierto, porque nadie toca como ellos actualmente la

música del período clásico. Y es que estas tres obras, aunque coetáneas de los últimos Cuartetos beethovenianos, son herederas de páginas muy anteriores, como la *Op. 76* de Haydn, los últimos *Cuartetos* de Mozart o la *Op. 18* del propio Beethoven. Es imposible saber qué habría hecho Arriaga de haber vivido lo suficiente para afirmar su personalidad al margen del rígido academicismo aprendido en el Conservatorio parisino, donde se formó. Sus obras son tan impecables desde el punto de vista formal (especialmente el primero y el tercero) como anacrónicas desde una perspectiva puramente estilística. Los siete días en que se grabó el disco en la Cámara de la Reina Cristina del Palacio Real en septiembre de 2006 debieron de servir tanto para que el Mosaïques se familiarizara con los instrumentos como para la grabación propiamente dicha. Los resultados son magníficos, si bien uno añora la sonoridad mucho más idónea del cuarteto cuando toca con su propio instrumentario. Erich Höbarth y Christophe Coin son, como siempre, los puntales del grupo y los responsables de muchos de los mejores momentos de esta versión, quizá la más recomendable hoy por hoy para hacerse con estas obras, y no sólo por razones sentimentales. Excelentes artículos en el libreto de Judith Ortega y Cristina Bordas.

LG



**ARRIAGA: Cuartetos de cuerda.** Cuarteto Mosaïques. L'Oiseau Lyre, 0028947661467 • 72'22" • DDD Universal **★★★★AR**



Encuadradas en la tradición de sus predecesores, tanto germánicos (Haquart, Schenk, Abel, Richmann, etc.) como franceses (Sainte Colombe, Marais, Forqueray, Havelois, etc.), las sonatas para viola de gamba de Johann Sebastian Bach marcan, por su entonces novedosa escritura en trío, con una voz solista del clavicémbalo liberada de su mera función de bajo continuo, un hito fundamental en el repertorio de este instrumento, que en aquella época ya iniciaba su gloriosa y dilatada decadencia, que se prolongaría hasta los umbrales del siglo XIX.

La grabación se completa con cuatro obras poco frecuentadas: por un lado, los tríos en re menor, *BWV 583*, y en sol menor, *BWV 584*, piezas para órgano en un solo movimiento, que se supone arreglos de páginas que no nos han llegado en su forma original y que, según las convenciones de la época, se pueden adaptar a otras combinaciones instrumentales, como, en el presente caso, viola da gamba y clavicémbalo. Por otro lado, dos composiciones tempranas para teclado, la *Sonata en La mayor BWV 967*, también en un solo movimiento, y la *Sonata en Re mayor BWV 963*, en la que se percibe la influencia de maestros de generaciones anteriores, como Alessandro Poglietti, Johann Kaspar Kerll o Johann Kuhnau.

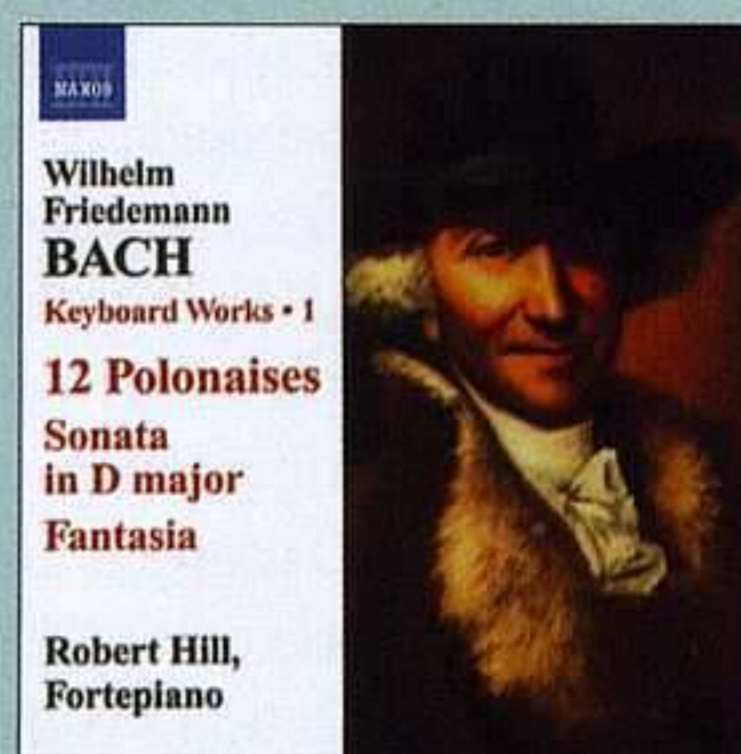
SA

**J.C.BACH. Sonatas para viola da gamba y clavicémbalo.** Mikko Perkola, viola da gamba; Aapo Häkkinen, clavicémbalo. Naxos 8.570210 • 75'42" • DDD Ferysa **★★★★E**

No parece que Robert Hill ande despistado con Wilhelm Friedemann Bach, pues además de tocarlo con una prodigiosa mezcla de emoción y estructura, lo entiende y lo explica como nadie en unas excelentes notas internas, lo que es ya rizar el rizo para Naxos, que no se contenta con que el especialista Hill toque, quiere que cuente y explique.

La música del mayor de los hijos de Bach es atrevida, propia del *Empfindsam*, con toques armónicos audaces, que un enamorado de esta música como Hill compara con el Preludio del *Tristan*. Las *12 Polonesas F 12* están lejos de lo que se asocia a la forma polonesa, siendo breves en la extensión (la más extensa sobrepasa los 5 minutos) y muy variadas en tonos, pues heredan el espíritu de las *Inveniones* de Bach. Sorprende la originalidad de la Núm. 4, o la expresividad de las Núms. 8 y 12, que suenan muy bien en el fortepiano reconstruido por Keith Hill a partir de un modelo florentino de 1720. La *Sonata*, con un Adagio que prepara a Haydn, o la breve pero intensa *Fantasia en La menor*, encierra la duda si los siguientes volúmenes contarán también con Hill, un número uno en este repertorio.

GPC



**W. F. BACH: 12 Polonesas F 12. Sonata F 3. Fantasia F 23.** Robert Hill, fortepiano. Naxos, 8557966 • 64'21" • DDD Ferysa **★★★★E**

**“Reedición de parte del  
Beethoven de Bernstein  
para D.G.”**

**“El Cuarteto  
Maggini, esta vez en las  
obras de Berkeley”**

**CON LA “NOVENA DEL MURO”**

Esta caja recoge algunos hitos del legado beethoveniano de Leonard Bernstein como fueron los conciertos a favor de Amnistía Internacional en Múnich en 1976 y tras la caída del Muro de Berlín en 1989. El primero de los citados, primicia absoluta en cedé —existe también toma videográfica que esperamos ver editada pronto—, contaba con la participación de la Sinfónica de la Radio de Baviera y Claudio Arrau como solista. Del encuentro entre estos dos grandes músicos salió una interpretación notable del *Concierto núm. 4* pero lejos del nivel excepcional que hubiese cabido esperar. Ambos se mostraron algo cohibidos, sin conseguir recrear del todo ese último grado de emoción que desprende la partitura. El programa de aquella velada incluía también una *Obertura Leonora III* algo expeditiva y una *Quinta* pujante y de sólido armazón dramático, por más que los metales de la orquesta múniquesa no mostrasen siempre su cara más fina.

La “Novena del Muro” constituye el testamento en lo que a Beethoven respecta del director norteamericano. Más cerca de una expresión de júbilo colectivo, como demandaban las especiales circunstancias de aquel momento histórico, Bernstein se entregó por completo en una versión en la que la expresión y la línea melódica fueron llevadas al límite. Especialmente destacable resulta en este sentido la cantabilidad quintaesenciada del dilatado *Adagio* y los magníficos conjuntos corales. La *Séptima* de su concierto final en Tanglewood con la Sinfónica de Boston en 1990 merece también ser recordada con cariño, aunque la deteriorada salud de Bernstein lastra ocasionalmente un discurso que no siempre alcanza a mantener la tensión necesaria.

El arreglo para orquesta del *Cuarteto op. 131* era una

obra especialmente querida por Bernstein, que la llevó al disco con la Filarmónica de Viena en 1977, un clásico que permanece como una de las más felices colaboraciones entre el maestro y la que fue sin duda su orquesta predilecta. Hablar de la insultante belleza sonora de la cuerda y del hechizo que parece ejercer sobre ella la carismática presencia de Bernstein resulta innecesario. El tardío registro de 1989 del *Cuarteto op. 135* supuso un inesperado regalo de calidades una vez más excelsas. La soberbia recopilación de oberturas certifica la perfecta sintonía entre Lenny y los vieneses.

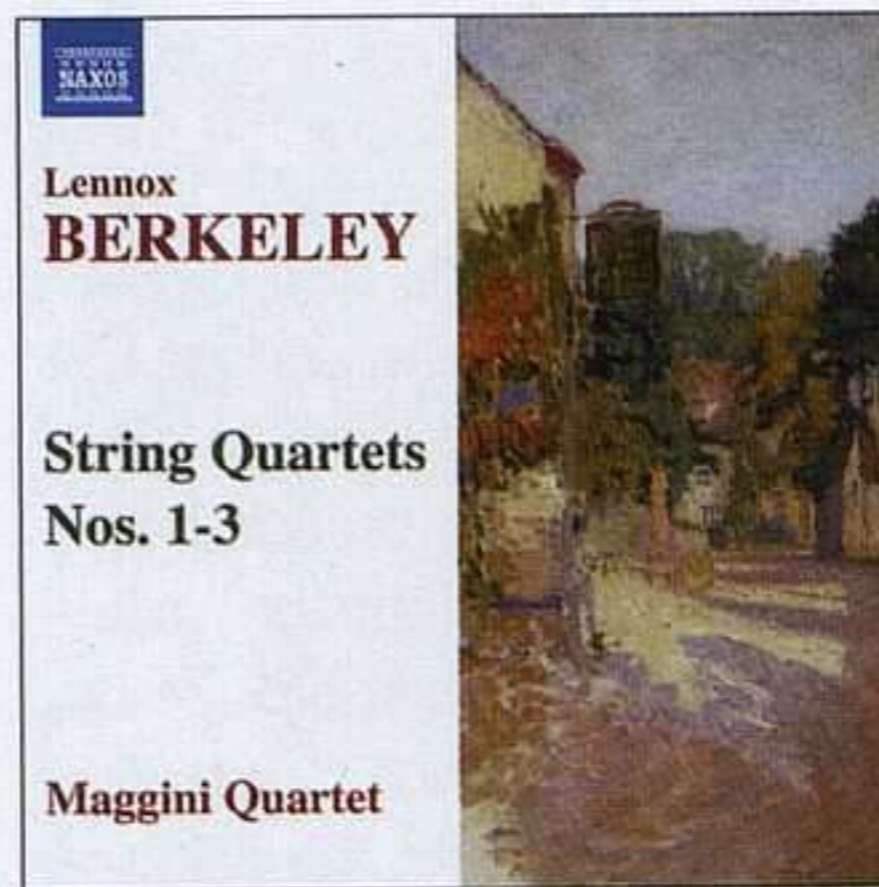
La *Missa Solemnis* fue la pieza elegida por Bernstein para su primera grabación con la Orquesta del Concertgebouw de Ámsterdam en 1978. Baste decir que pocas veces el mensaje de fraternidad universal de Beethoven habrá llegado con la emoción y la sinceridad que se desprende de la primera a la última nota en esta lectura inflamada que parece seguir fielmente la indicación de su autor: “Salida del corazón, para que pueda volver de nuevo al corazón”. Así era el irrepitible Bernstein.

**JSR**



**BEETHOVEN:** Sinfonías núms. 5, 7 y 9. Concierto para piano núm. 4. Oberturas de *Las criaturas de Prometeo*, *Egmont*, *Coriolano*, *Rey Esteban*, *Fidelio* y *Leonora III*. Cuartetos op. 131 y op. 135. *Missa Solemnis*. Diferentes orquestas y solistas. Dir.: Leonard Bernstein.

D.G., 477 6690. 6 CDs • 419'43" • ADD/DDD  
Universal ★★★★★



Debe de ser duro componer durante toda tu vida música honesta, de calidad, bien construida y, aun así, no pasar nunca de la condición de apéndice de los más grandes. Lennox Berkeley tiene un nombre en su Inglaterra natal, pero su música apenas se escucha ni se graba fuera de ella. Naxos es, como siempre, una excepción, porque todo parece interesarle, todo es susceptible de brindar un beneficio económico y, en lo que a cuartetos se refiere, especialmente si son británicos, cuenta con un grupo, el Maggini, que toca todo lo que ponen en los atriles. Y, como siempre, los resultados son espléndidos, sea en el aún impersonal *Cuarteto núm. 1* del oxoniense, muy anclado en ritmos bartokianos y stravinskyanos, en el maduro *Núm. 2* o en el muy atractivo y conciso *Núm. 3*, cuyo *Lento* contiene la mejor música del disco. A falta de poderlos oír en concierto, o de contar con una discografía más amplia que permita contrastar distintas versiones, con lo que ello tiene de enriquecedor, estas grabaciones de cuartetos epigonales constituyen una excelente oportunidad de completar la otra historia del cuarteto de cuerda, la que no figura en los libros, o no pasa de una escueta nota o referencia a pie de página.

**LG**

**BERKELEY:** Cuartetos núms. 1-3. Cuarteto Maggini  
Naxos, 8.570415 • 63'02" • DDD  
Ferysa ★★★★★

Séptimo volumen de la obra completa para órgano del gran compositor germano Dietrich Buxtehude. En esta ocasión, la organista brasileña Julia Brown interpreta algunas de las obras más interesantes y que más trascendencia han tenido en el posterior desarrollo de la escuela organística alemana: los *Praeludia*. Para Buxtehude, esta era la forma musical más libre y que mayor protagonismo ofrecía a la fantasía y a la improvisación, al no estar atado de manera tan rígida a las normas del contrapunto y ser piezas en las que primaba los “afectos”, las armonías con disonancias sin preparar, las “tiradas” y escalas de notas rápidas o la alternancia de secciones adagio muy expresivas, con otras de gran virtuosismo. Se trataba de un tipo de obras más cercanas a las que J.S. Bach compuso con el nombre de *Fantasia* o *Toccatas* que a los *Preludios* y *Fugas* del genio de Eisenach.

La interpretación de la organista, al igual que sucede en el resto de volúmenes, vuelve a no estar a la altura de la música. Con esta forma de tocar y de entender la música, no se aprecia la genialidad del compositor ni la gran cantidad de pequeños detalles que convierten estas obras en monumentos de la historia de la música para tecla. Todo es demasiado plano, sin aristas ni grandes contrastes.

Una lástima.

**IJ**



**BUXTEHUDE:** Integral de la música para órgano, vol 7. Julia Brown, órgano.  
Naxos, 8.570312 • 72'33" • DDD  
Ferysa ★★★★★



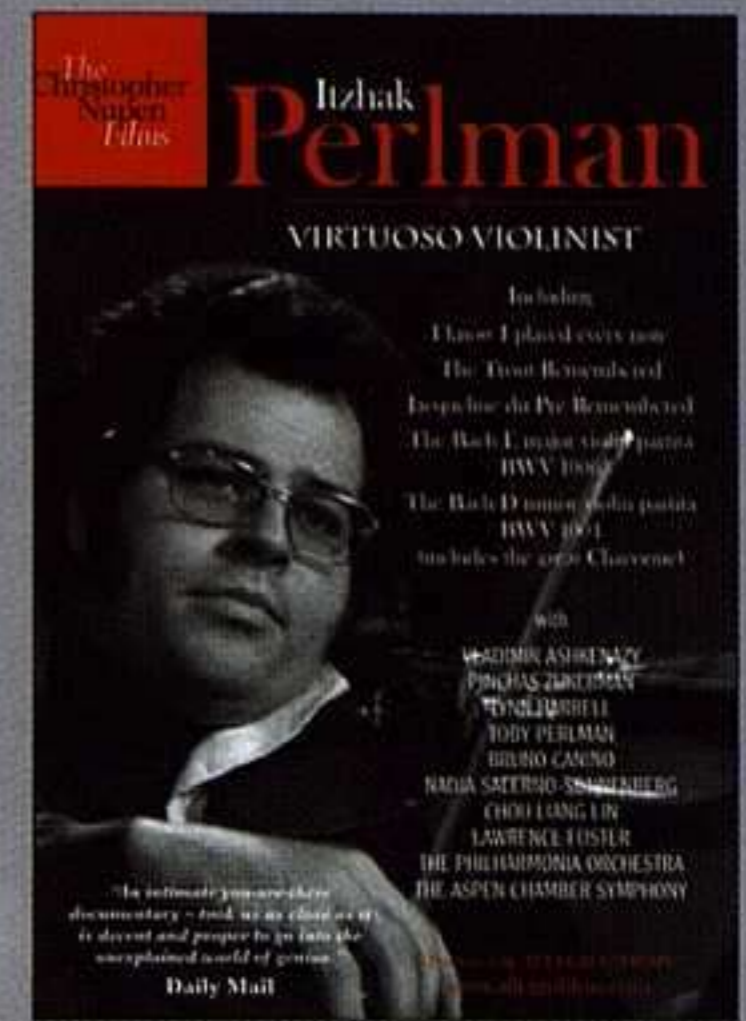
**MUSSORGSKY: Khovanshchina.**  
Ognovenko, Galouzine, Putilin, Zarembo. Coro y Orquesta del Gran Teatre del Liceu, Barcelona / Michel Boder.  
16/9 - 190 min. - Sub.Esp.  
OA0989D (2 DVDs.) (151.25261)  
Ean: 0809478009894  
OPUS ARTE - T.63



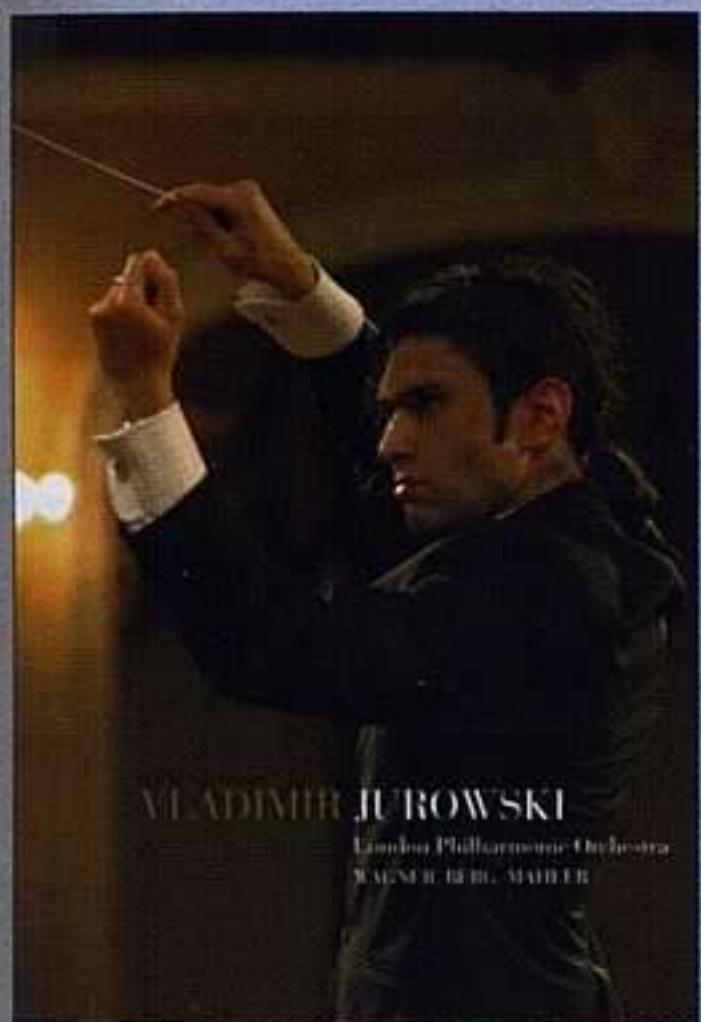
**ROSSINI:**  
**La Cambiale di matrimonio.**  
Bordogna, Rancatore, Pirgu, Maria Gortsevskaya. Orchestra Haydn Di Bolzano E Trento / Humberto Benedetti Michelangeli.  
16/9 - 83 min. - Sub.Esp.  
2110228 (151.25295)  
Ean: 0747313522859  
NAXOS - T.64



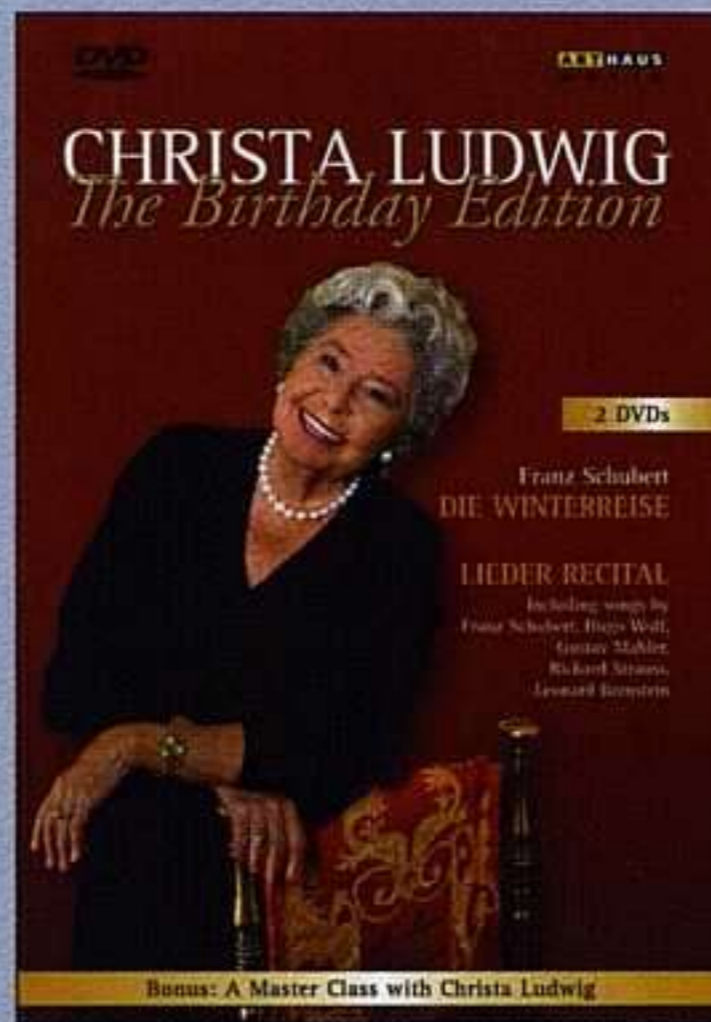
**VERDI: Luisa Miller.**  
Takova, Sabbatini, Vinogradov, Salerno. Coro y Orquesta del Teatro La Fenice, Venecia / Maurizio Benini.  
16/9 - 157 min. - Sub.Esp.  
2110225-26 (2 DVDs.) (151.25287)  
Ean: 0747313522552  
NAXOS - T.63



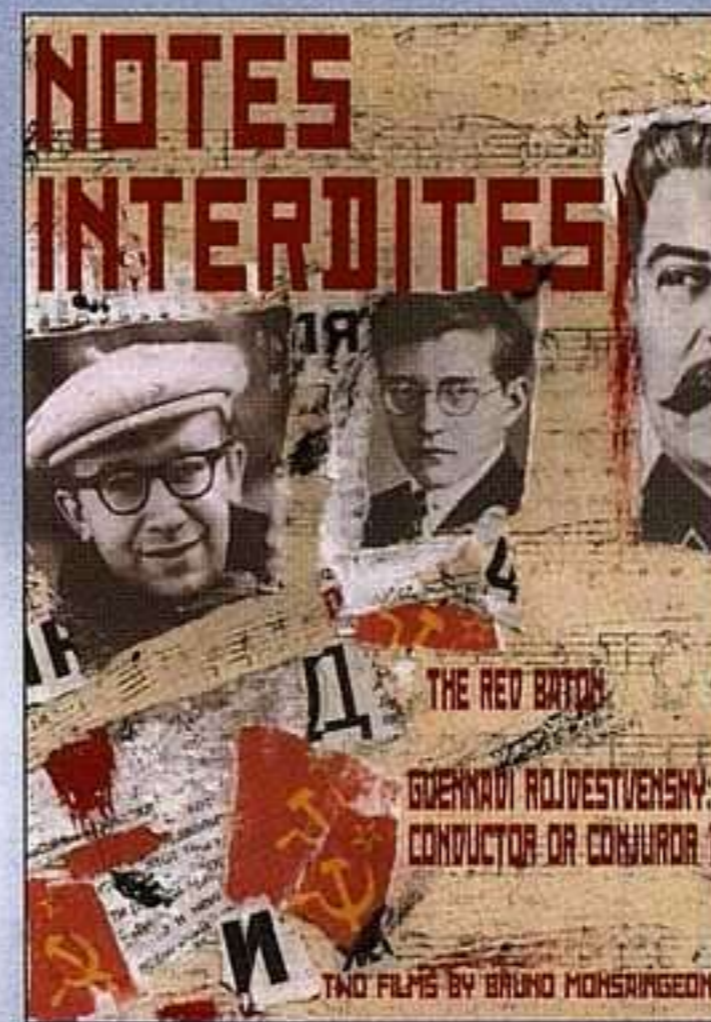
**ITZHAK PERLMAN:**  
**El violinista virtuoso.**  
Documental sobre su Obra con interpretaciones legendarias de Partitas de Bach.  
16/9 - 4/3 - 165 min.  
Sub.Esp.  
AOBCND (120.82291)  
Ean: 0814446010048  
NUPEN FILMS - T.64



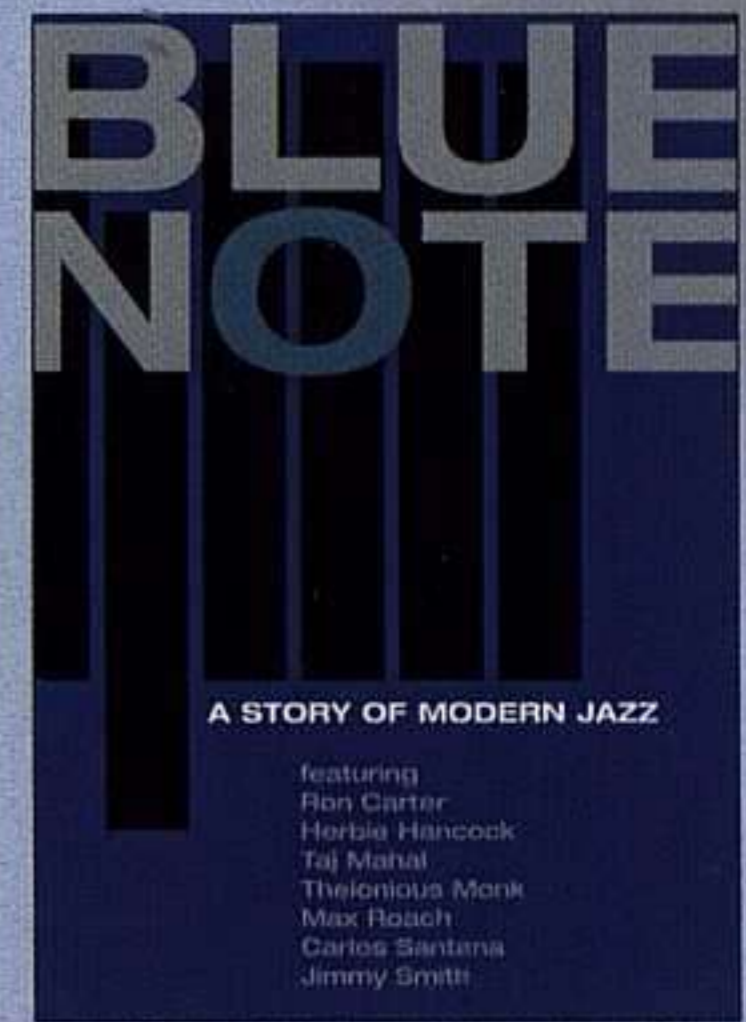
**VLADIMIR JUROWSKI:**  
**Concierto en vivo desde el Royal Festival Hall.**  
WAGNER: Parsifal. BERG: Tres piezas para orquesta. MAHLER: Das Klagende Lied. Orquesta Filarmónica de Londres / Vladimir Jurowski.  
16/9 - 258 min.  
3056808 (2 DVDs.) (120.82317)  
Ean: 0899132000466  
MEDICI ARTS - T.63



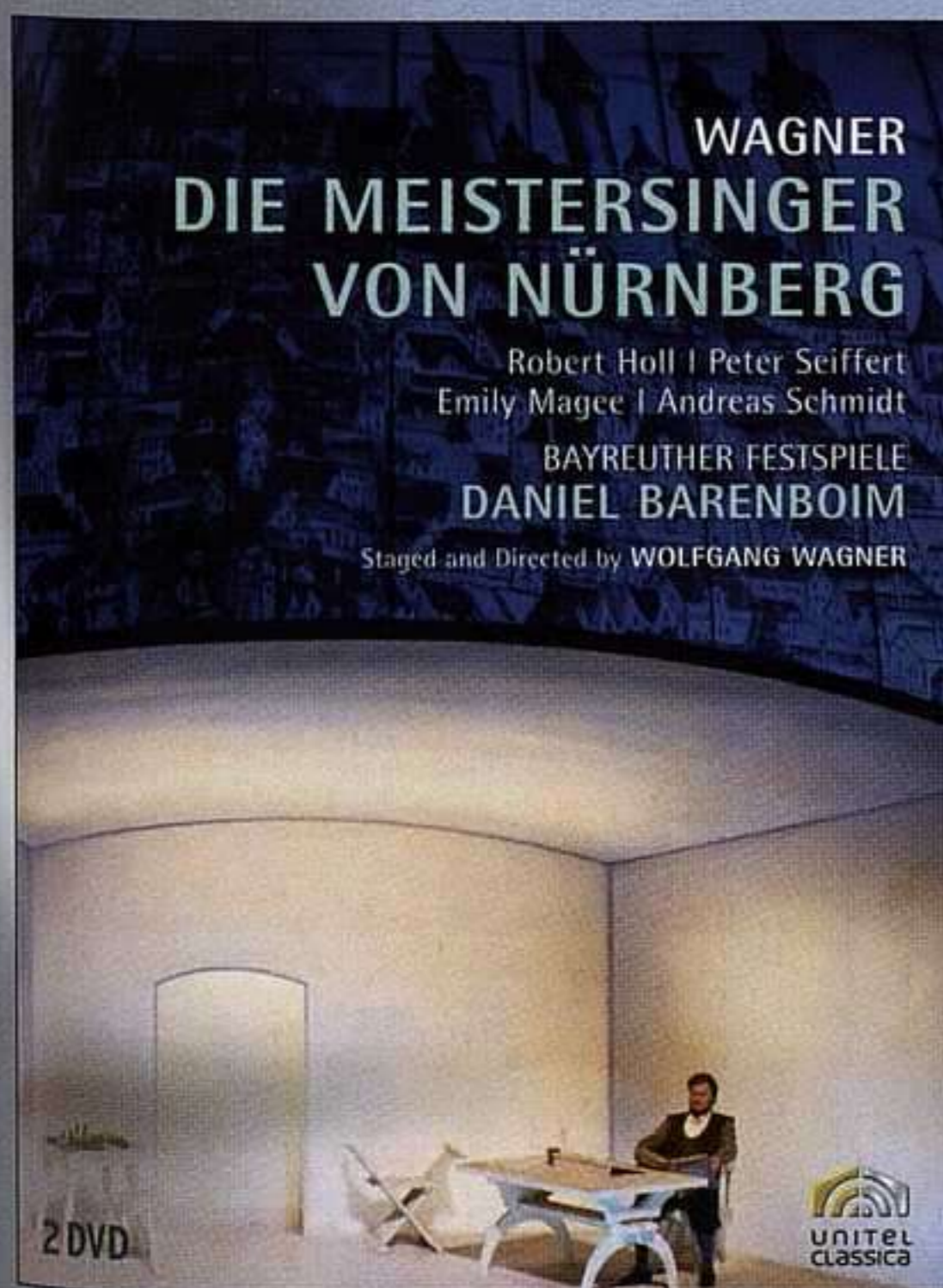
**CHRISTA LUDWIG:**  
**Edición especial en su 80 cumpleaños.**  
SCHUBERT: Viaje de invierno. Lieder de su último año en escena. Una clase magistral en Viena. Charles Spencer, piano.  
16/9 - 200 min. - Sub.Esp.  
102089 (2 DVDs.) (120.82333)  
Ean: 0807280208993  
ARTHAUS - T.64



**NOTAS PROHIBIDAS.**  
**La batuta roja.**  
Escenas de la vida musical en la Rusia de Stalin. Gennadi Rozhdestvensky, documental con lecciones magistrales e interpretaciones de SHOSTAKOVICH, TCHAIKOVSKY, etc.  
4/3 - 155 min.  
3073498 (120.82325)  
Ean: 0899132000459  
MEDICI ARTS - T.65



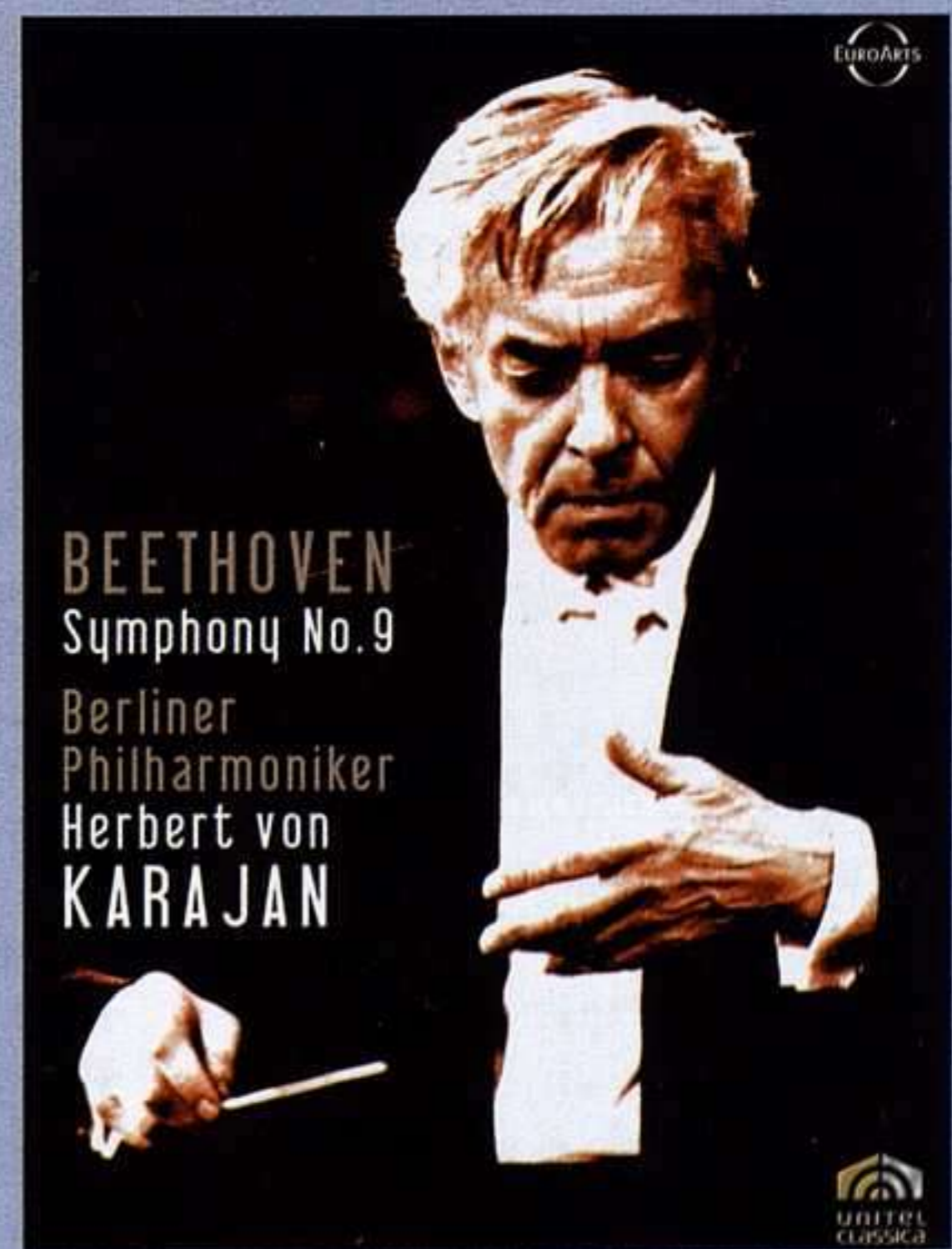
**BLUE NOTE:**  
**Una historia de Jazz moderno.**  
Bob Belden, Art Blakey, John Coltrán, Dexter Gordon, Herbie Hancock, Freddie Hubbard, Thelonius Monk, Carlos Santana...  
16/9 - 91 min.  
2005678 (200.51825)  
Ean: 0880242056788  
EUROARTS - T.65



**WAGNER:**  
**Los maestros cantores de Nuremberg.**  
Holl, Seiffert, Magee, Schmidt. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth / Daniel Barenboim.  
16/9 - 274 min. - Sub.Esp.  
2072358 (2 DVDs.) (151.25279)  
Ean: 0880242723581  
EUROARTS - T.63



**BEETHOVEN:**  
**Sinfonía num. 9.**  
Grabación 1977. Tomowa-Sintow, Baltsa, Kollo, Van Dam. Coro de la Ópera Alemana, Berlín. Orquesta Filarmónica de Berlín. Herbert von Karajan.  
4/3 - 70 min. - Sub.Esp.  
2072408 (120.82285)  
Ean: 0880242724083  
EUROARTS - T.65



**Y PUDO SER EL SUEGRO**

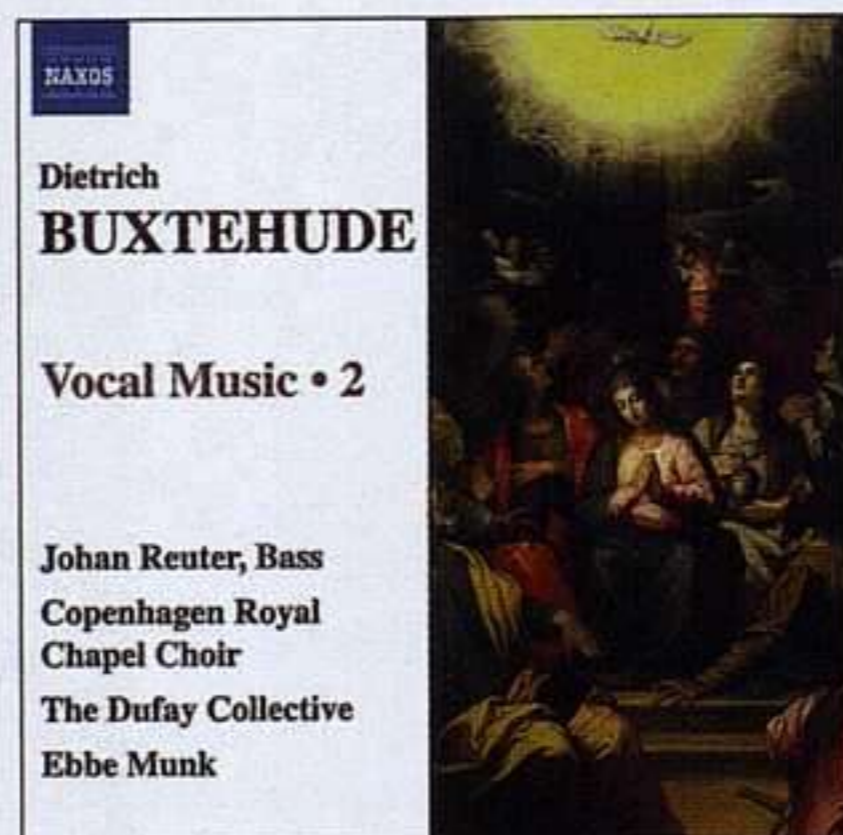
En la iglesia de Santa Maria de Lubeck, donde ejerció de maestro de capilla Dietrich Buxtehude durante cuarenta años, existía una curiosa tradición –aunque no demasiado excepcional en su tiempo–, a saber: el ejercicio de dicho cargo estaba condicionado al matrimonio con la hija del antecesor en el puesto. No me pregunten qué ocurría si un maestro no tenía hijas porque no lo sé, aunque supongo que en algún lugar estaría contemplada tal eventualidad. La cosa es que Buxtehude hubo de casarse con la hija de Franz Tunder y del mismo modo quien le sucediera debía hacer lo propio con Anna Margretta (que era como se llamaba su hija). El puesto era ciertamente apetecible. La labor de Buxtehude había hecho florecer en la ciudad una sólida tradición de conciertos y el órgano de la iglesia era de los mejores de la región. Buxtehude ofreció su sucesión a Mattheson y Händel, cuando ambos pasaron por la ciudad en 1705, pero tanto uno como otro consideraron excesiva la condición del matrimonio. Dos años más tarde pasó por allí Johann Sebastian Bach y su relación con el anciano maestro fue cálida y fructífera en lo musical. La proposición no se hizo esperar y Bach (entonces novio de su prima segunda María Bárbara) también la rechazó. Los futuribles en Historia son engañosos, pero resulta inevitable preguntarse qué hubiera ocurrido de haber sido la hija del maestro una jovencita lo suficientemente adorable y virtuosa como para haber hecho sucumbir al de Eisenach.

Cuento esto porque escuchando la música de Buxtehude uno comprende la fascinación que debió representar para un Bach de 23 años, ansioso por enriquecer su aprendizaje con cuantas ex-

periencias le brindasen los mejores creadores de su entorno. Melodía y contrapunto están fabulosamente hermanados, sobriedad y expresión, forma y discurso... Este segundo volumen de su música vocal ya fue publicado por el sello Dacapo hace algunos años. En comparación con otros discos de Naxos dedicados al compositor germano-danés (sin ir más lejos, el primero, con Emma Kirkby), éste resulta algo decepcionante. Las voces del coro, con problemas de volumen y afinación, empalidecen la enérgica escritura de Buxtehude. La parte instrumental y el solista Johan Reuter están mucho mejor. Por otro lado, el disco tan sólo dura 51 minutos. El precio y el hecho de que se trata de una música preciosa serían dos alicientes más de compra. De este autor todo lo que se tenga es poco.

¡Ah! Finalmente Anna Margretta se casó con JC Schieferdecker, asistente de Buxtehude, esperamos que felizmente.

**RM**



**BUXTEHUDE: Musica Vocal**, vol.2. Johan Reuter. Copenhagen Royal Chapel Choir. The Dufay Collective. Dir.: Ebbe Munk  
Naxos, 8.570494 • 51'2" • DDD  
Ferysa **★★★E**

**MAESTROS EN LA MATERIA**

Confieso que abordé la audición del presente registro con no poco escepticismo (no sé si sano o no). Soy particularmente alérgico a los “best-sellers”, a los “grandes descubrimientos” y a los montajes publicitarios de toda índole. Dicho esto, no me queda más remedio que postrarme de hinojos y darme golpes de pecho ante el Chopin del joven Blechacz, y preguntarme por enésima vez en qué extraño recoveco del código genético reside la madurez musical como para que un chaval de 22 años pueda traducir de esta manera los pentagramas del autor de la *Fantasia Impromptu*. Ganador del Premio Chopin en 2005 (con 20 años), tres décadas exactas después que el anterior vencedor polaco (un tal Krystian Zimerman, ¿les suena?), Rafal Blechacz hace su primera incursión en esto de grabar discos con los *Preludios* completos de su ilustre compatriota y dos de sus más intimistas *Nocturnos*.

Lo más llamativo en su interpretación de los primeros no es –faltaría más– el dominio técnico del instrumento (con la que está cayendo de oriente, pensar hoy en día que un pianista que trata de hacerse hueco no posee, para empezar a hablar, un “mecanismo” infalible sería ridículo). Lo grande es, precisamente, que a la tercera nota que suena estamos ya transportados a un microcosmos y nos hemos olvidado de que existe un pianista ahí detrás. Porque eso es lo que consigue el polaco apenas comienza el disco. Y no pretendo decir que su versión sea irreprochable del primer al último prelude. De hecho, su apuesta por la expresividad, por el contraste, por hacer de cada uno un mundo independiente tiene sus riesgos. Blechacz los asume y, como resultado de ello, el ciclo presenta in-

flexiones que, en el fondo, no hacen sino “humanizar” la versión. El joven pianista “dice cosas” en todo momento; pero, además, las dice muy bien casi siempre. Los *Nocturnos*, por su parte, rozan peligrosamente el prodigio. Se diría que esa intimidad, esa atmósfera evanescente que caracteriza a la opus 62 le es particularmente grata al intérprete, el cual se mueve por ella con pasmosa naturalidad.

La tentación sería hablar de idiomatismo, justificar ese dominio estilístico con argumentos de nacionalidad, entorno o educación. No creo que sea éste el caso (y no me gustaría que fuese). También nos tentaría saludar el advenimiento de una nueva estrella en el firmamento pianístico y esas cosas, pero una única grabación no basta para juzgar a un intérprete, ni siquiera para afirmar que el Chopin de Blechacz es endiabladamente bueno. Pero –seamos justos– el del presente CD lo es; así que, cruzamos los dedos y le otorgamos una “R”.

**LEJ**



**CHOPIN: los Preludios . Dos nocturnos op. 62.** Rafal Blechacz, piano.  
DG, 4776592 • 58'08" • DDD  
Universal **★★★★AR**



**“Patrick Gallois  
apabulla en las músicas  
de Doppler”**

**“El gran laudista Nigel  
North prosigue la  
integral Dowland”**

**Discos  
Crítica**  
de la a la z



Segundo de los volúmenes que Naxos ha comenzado a dedicar a las oberturas de Domenico Cimarosa. En esta publicación se incluyen las músicas instrumentales que servían de preámbulo a obras como *L'Armida imaginaria*, *Oreste*, *Artaxerse*, *La donna sempre al suo peggior s'appiglia*, o *Gianina e Bernadone*, y también otras como *L'Italiana a Londra*, *Alessandro nell'Indie*, *La Circe*, o *Il fanatico per gli antichi Romani*; siguiendo los diferentes modelos que se acostumbraban en la época, como una pieza orquestal única, o bien dividida en los tres movimientos correspondientes a una pequeña sinfonía. En cualquier caso son composiciones de interesante factura en muchas ocasiones, que sirven para introducirse en el mundo del compositor de *Il matrimonio segreto*.

Las interpretaciones son correctas, bien resueltas y convenientemente cuidadas, pero un tanto impersonales, lo que es de agradecer cuando no hay muchas ideas nuevas que aportar como es el caso, y sin alcanzar la transparencia instrumental deseada. A pesar de los reparos, no obstante estos discos son de gran utilidad para los interesados en el tema dada la escasez de publicaciones al respecto.

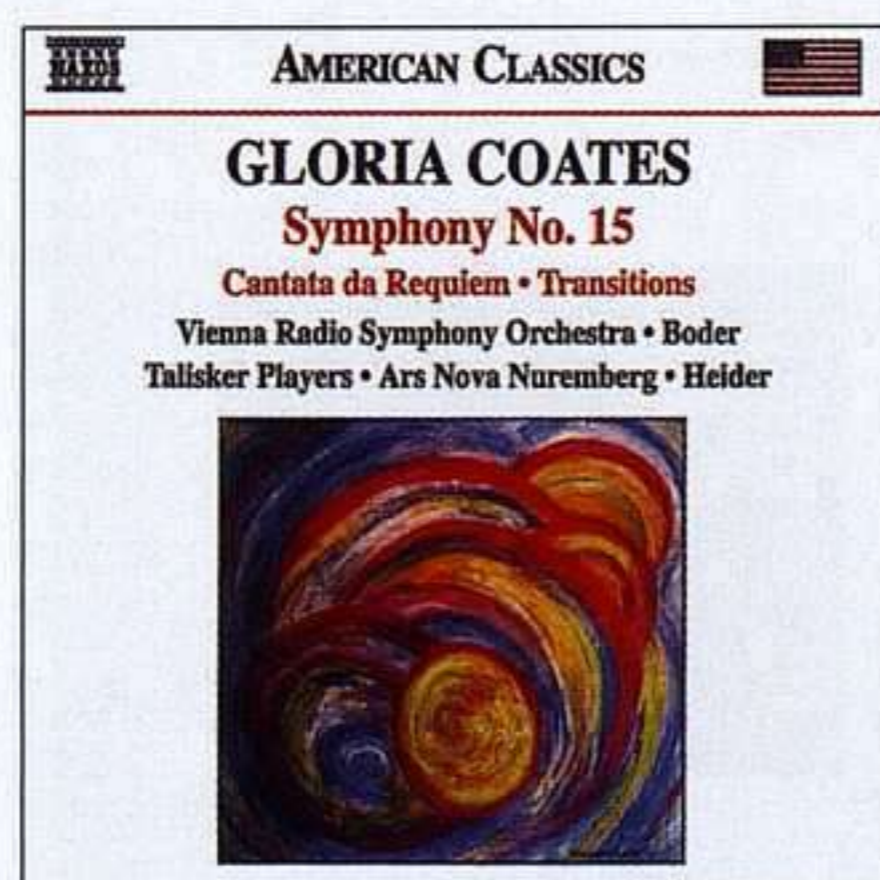
R-JPJ

**CIMAROSA: Oberturas**, vol.2. Orquesta de Cámara de Toronto. Dir.: Kevin Mallon.

Naxos, 8.570279 • 67'27" • DDD  
Ferysa ★★★★★

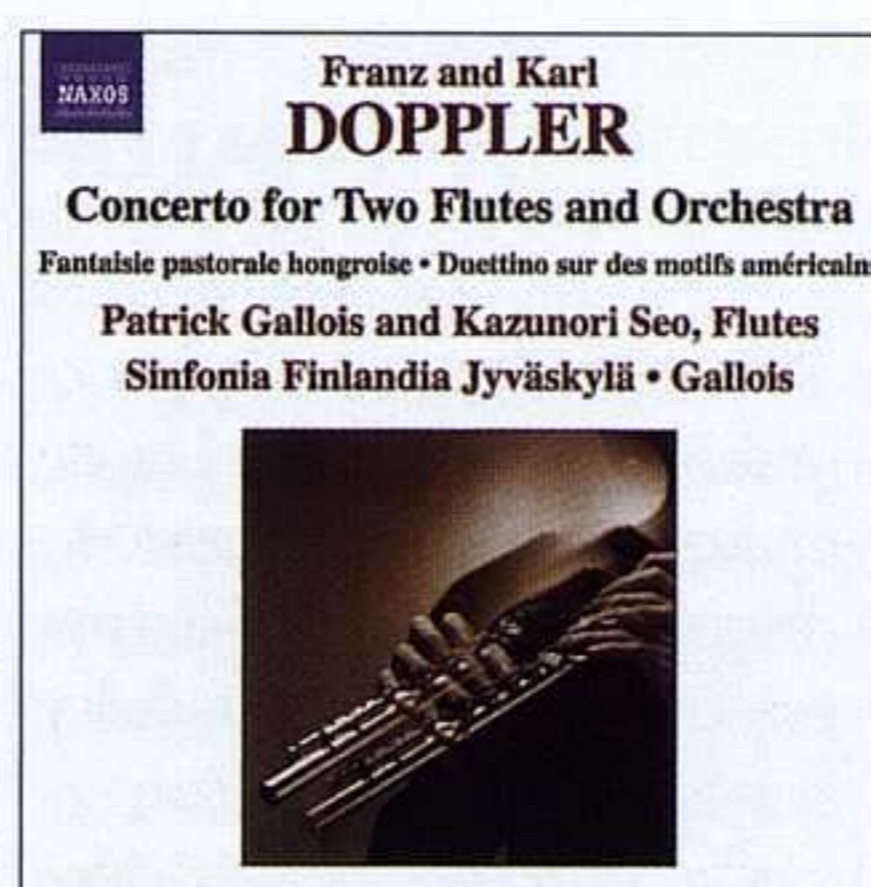
Con la publicación de su primer registro en Naxos ya comentamos que Gloria Coates, autora americana nacida en 1938, quizás por haber desarrollado el grueso de su carrera en Alemania, se aleja de las corrientes eminentemente conservadoras de la serie American Classics sin ser tampoco una autora al uso entre las escuelas post-seriales europeas. Éste es ya su cuarto registro en Naxos, y no hace sino enfatizar sus dos obsesiones: la forma sinfónica (la 15 es, por el momento, la última) y el uso (casi abuso) de los glissandis. Nada nuevo en este terreno en relación al anterior registro sinfónico (sonoridades más próximas a Kancheli o incluso a Tavener, que al pionero de estas técnicas que fue el Penderecki de los años 60), con resultados algo monótonos y predecibles. Tampoco su *Requiem* (una obra de juventud de 1971) nos permite salirnos de algunos de estos ticks, si bien el incorporar textos y la voz humana dinamizan más el resultado, y todavía no había caído en el actual manierismo de sus sinfonías. Dicho lo cual no podemos negar que Coates es una autora que genera cierta curiosidad y que puede escucharse con facilidad. Para los que hayan disfrutado de sus anteriores registros, éste no puede decepcionarles.

JB



**COATES: Sinfonía núm. 15. Cantata da Requiem. Transitions.** Orquesta Radio de Viena. Dir.: Michael Boder. Ars Nova Ensemble. Dir.: Werner Heider. Talisker Players de Toronto.

Naxos 8.559371 • DDD • 59'12"  
Ferysa ★★★★★



Aunque, como todo el mundo sabe, Mendelssohn, Chopin, Schumann, Brahms, Saint-Saëns, Grieg, etc. no cumplieron conciertos para instrumentos de viento, el siglo XIX no fue tan desértico como en un principio podría parecer, gracias tanto a esporádicas aportaciones que se escalonan desde Rossini a Richard Strauss como a la obra de virtuosos como Cavallini, Krakamp, Ciardi, Briccialdi, Pasculli, Barret, Garimond, Damaré, etc., quienes escribieron obras concertantes de todo tipo para sus respectivos instrumentos. Entre éstos se encuadran los hermanos leopolitanos Franz (1821-1883) y Karl (1825-1900) Doppler, autores de brillantes páginas para flauta, escritas, bien individualmente, bien, a lo Álvarez Quintero, en colaboración.

El presente disco ofrece una selección de sus composiciones para dos flautas solistas, que responden a los gustos imperantes en los salones de la época: paráfrasis de óperas, como la *Fantasia sobre Rigoletto op. 38*, valeses como el *Op. 33*, aires nacionales como la *Fantasia pastoral húngara op. 26*, en la línea de Liszt, Erkel, Brahms o Hubay, o el *Duetto sobre motivos norteamericanos op. 37*, comparable a *The Union op. 48*, de Gottschalk.

Patrick Gallois apabullante como siempre, magníficamente secundado por el japonés Kazunori Seo.

SA

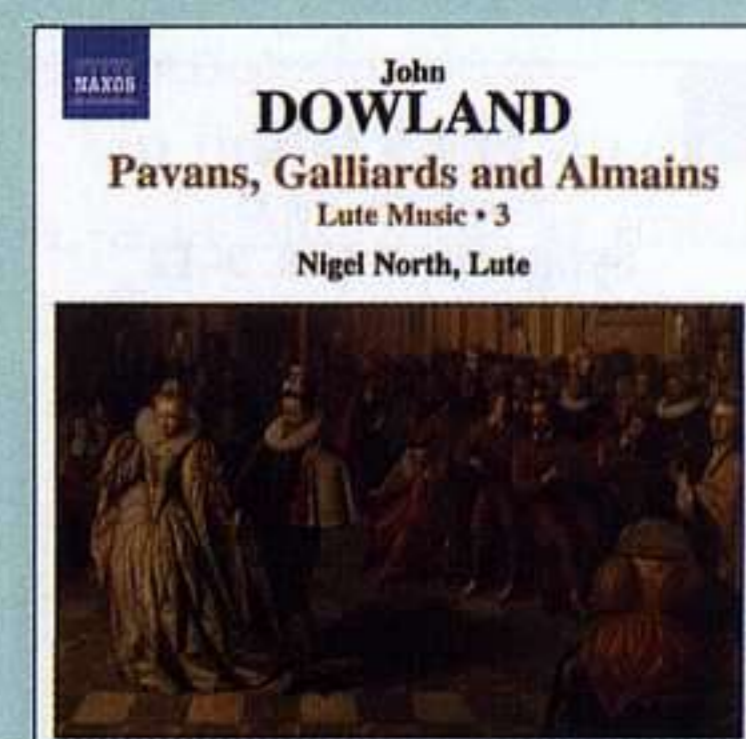
**DOPPLER. Música para flautas y orquesta.** Patrick Gallois, Kazunori Seo, flauta. Sinfonía Finlandia Jyväskylä, Dir.: Patrick Gallois.

Naxos 8.570378 • 66'26" • DDD  
Naxos, Ferysa ★★★★★

El gran laudista Nigel North prosigue de forma impecable su edición de la obra del inmenso John Dowland, que, disco a disco, va adquiriendo la magnitud de legado discográfico definitivo. Técnicamente es irreprochable y cuenta con uno de los sonidos de laúd más apabullantes que haya escuchado jamás, que contiene, además, el margen de maniobra necesario para presentarse como rico en matices tímbricos, algo que singulariza a North con relación a la mayor parte de sus colegas.

Hay, además, una preocupación por organizar un recital coherente y atractivo (recordemos que en la segunda entrega el hilo conductor se basaba en el “humor melancólico”) y, así, las 21 piezas del CD han sido agrupadas en 7 sucesiones de *pavana*, *gallarda* y *almain*, las más importantes danzas de la época, combinando sabiamente las piezas más célebres del maestro inglés con otras menos conocidas, pero manteniendo una unidad tonal o bien buscando un contraste de carácter que las convierte en muy interesantes “minisuites”.

PGB

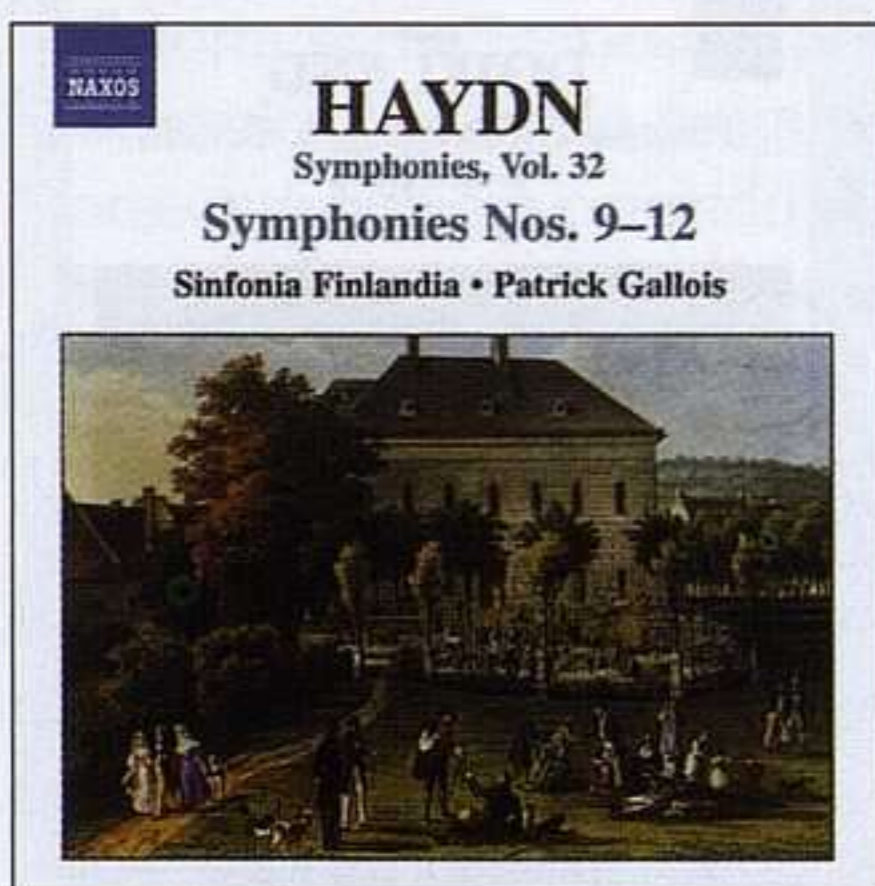


**DOWLAND Música para laúd**, vol.3: “Pavans, Galliards and Almains”. Nigel North, laúd.

Naxos, 8.570449 • 66'22" • DDD  
Ferysa ★★★★★

Con el fin de completar el magno ciclo sinfónico del autor de *La creación* la casa Naxos va llenando huecos y para ello ha optado, muy acertadamente, la verdad, por el flautista y director Patrick Gallois. Después de su primera grabación con las cinco primeras sinfonías, le toca el turno a estas cuatro magníficas composiciones. Ciertamente se encuentran lejos de los grandes logros posteriores (sobre todo si las comparamos con las *Londres*, por ejemplo). Haydn está tanteando el terreno pero no lo hace a ciegas: su bagaje intelectual y su innata sapiencia en el arte sonoro se notan y se disfrutan. La orquesta, espléndida por cierto, logra la tersura y nitidez precisas en estas obras clásicas y, además de un virtuosismo sobrado, hace gala de un plantel de instrumentistas solventes que frasean con extrema pulcritud y delicadeza los episodios más líricos y también con agilidad y seguridad los más veloces y vitales momentos. Gallois sabe insuflar el dinamismo y la pulsión energética que demandan los Allegros y a la vez modelar con gusto las expresivas frases de los Adagios. Atento al diálogo entre familias y marcando siempre, con elegante parsimonia, el ritmo ternario de los Minuettos.

**PSJD**



**HAYDN: Sinfonías núms 9, 10, 11 y 12.** Sinfonia Finlandia. Dir.: Patrick Gallois.  
Naxos, 8557771 • 60'12" • DDD  
Ferysa **★★★★E**

**LA BATALLA DE GLOUCESTER**

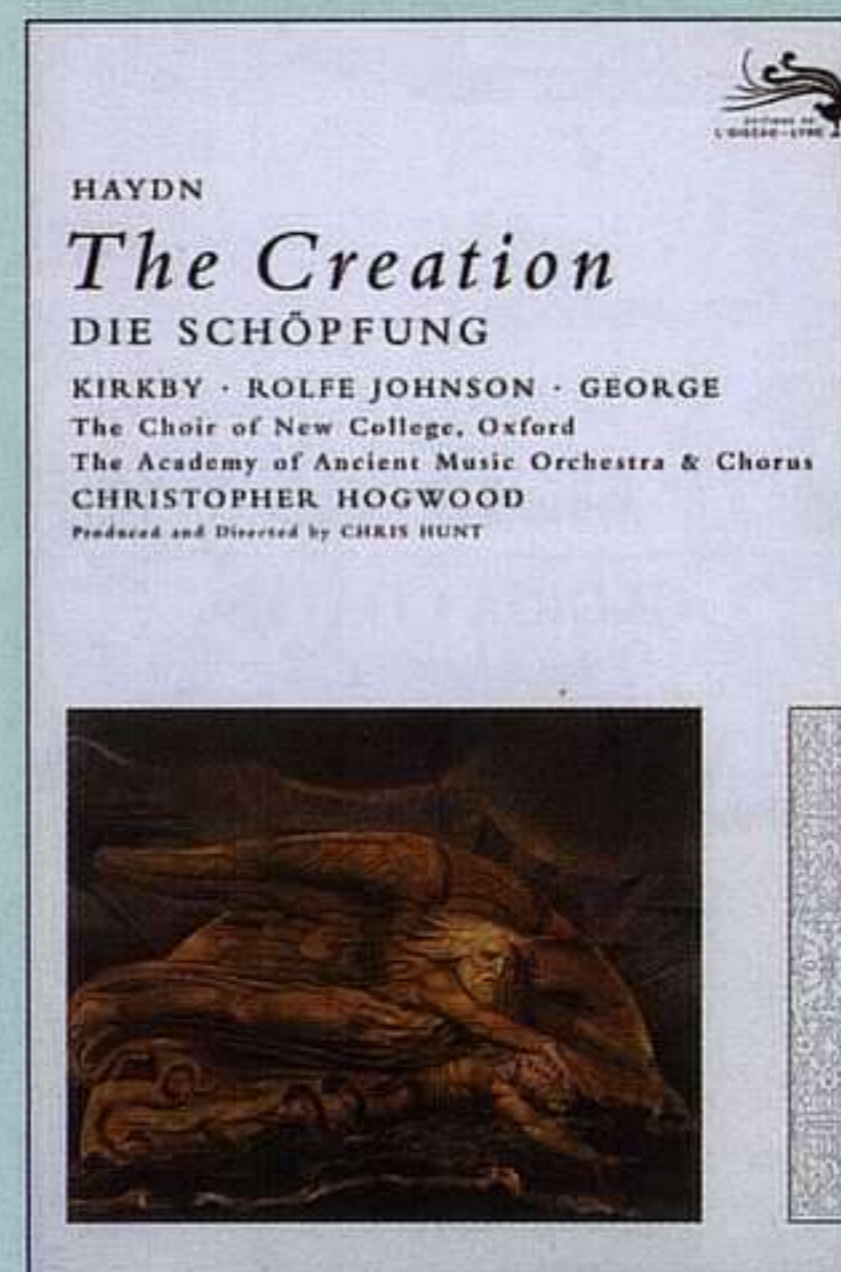
Cuando en febrero de 1990 Christopher Hogwood grabó *La Creación* de Haydn, el avance de los instrumentos originales por el Clasicismo era un hecho. Tras la fulminante campaña del Barroco —¡que, con todo, había durado treinta años!— los últimos diez lustros del siglo XVIII parecían próximos a la capitulación: Pinnock interpretaba fantásticamente sinfonías de Mozart, Brüggén triunfaba con las últimas de Haydn, el propio Hogwood abría un gran frente con una integral de las 104 y Gardiner y sus huestes presentaban los conciertos de piano del salzburgués con total impunidad. Toda hacía pensar que Gluck sería un paseo militar. La avanzadilla de los Norrington y los Goodman se abría paso, imparable, en el primer Romanticismo. Sin embargo, a pesar de las primeras victorias, la frontera del 1800 se enquistó y los frentes se estabilizaron. Desde entonces, las orquestas convencionales han recuperado terreno retomando posiciones en el XVIII. Wagner o Brahms han sido alcanzados débilmente pero Chopin o nacionalistas como Dvorak o Grieg siguen prácticamente intactos.

Este DVD no corresponde exactamente con aquel evento histórico. Se realizó un mes después en la catedral de Gloucester con idéntico reparto solista, si bien en el CD dispuso de una orquesta de dimensiones napoleónicas, reconstrucción del estreno londinense de la obra. La interpretación —también en inglés— es muy solvente y dejó probadas las posibilidades del historicismo en los oratorios clásicos. El problema es que tan importante victoria haya sido recordada con tanta tacañería por L'Oiseau Lyre. El DVD es oportunamente ilustrado por imágenes alusivas al origen del mundo y sus mila-

gros visuales, pero no han facilitado ningún tipo de subtítulos, despreciando los textos (del Génesis y “El Paraíso Perdido” de Milton) y su efecto en la comprensión de la música y la película. El libreto adjunto también los omite, así como el nombre de los componentes de orquesta y coro. Lo que es una pena porque aquéllos fueron tiempos gloriosos. Tiempos de lucha. Resulta llamativo reconocer entre el coro a los Tallis Scholars al completo o a solistas tan destacados hoy día como Paul Agnew. Por otro lado, aunque a los ingleses les encanta ese hieratismo un poco “naïve” para las puestas en escena, en el que pareciera que todos están clavados al suelo, el DVD se ve con agrado.

Pero debo insistir, lo de los subtítulos es imperdonable. Una oportunidad perdida de revivir una de las míticas batallas de los instrumentos originales.

**RM**



**HAYDN: La Creación.** Emma Kirkby, Anthony Rolfe Johnson, Michael George. The Choir of New Collage, Oxford. The Academy of Ancient Music. Dir.: Christopher Hogwood. L'Oiseau Lyre 071 1269. DVD • 102' • DDD  
Universal **★★★★A**



La mujer del jefe, Klaus Heymann, vuelve a protagonizar una grabación violinística de Naxos. Bueno, violinística sólo en parte, porque la mitad del disco cuenta con dos rarezas del músico alemán, afinado en Suecia, Joseph Martin Kraus: la música incidental para *Olympie* y la música de ballet para la ópera *Azire*. Kraus, casi estricto coetáneo de Mozart, murió prematuramente como él y sus obras revelan un talento extraordinario y natural para la música. Nishizaki es una violinista limitada, que toca con un sonido poco pródigo en matices y con tanta corrección como agarrotamiento, algo muy poco recomendable siempre, y más en música de estas características, que pide a gritos avanzar y fluir con desenvoltura. El Concierto es de grandes dimensiones (media hora de duración, más que cualquiera de los de Mozart) y su escucha resulta un poco tediosa, aunque cabe imaginar interpretaciones que realcen mejor sus virtudes, que no son pocas. La dirección plana y poco inspirada de Uwe Grodd tampoco contribuye mucho a mejorar las cosas. Más grata es la escucha de la música insustancial que completa el disco, reveladora de sólo parte de las dotes de Kraus, que compuso música de mucha más enjundia de la contenida en este disco.

**LG**

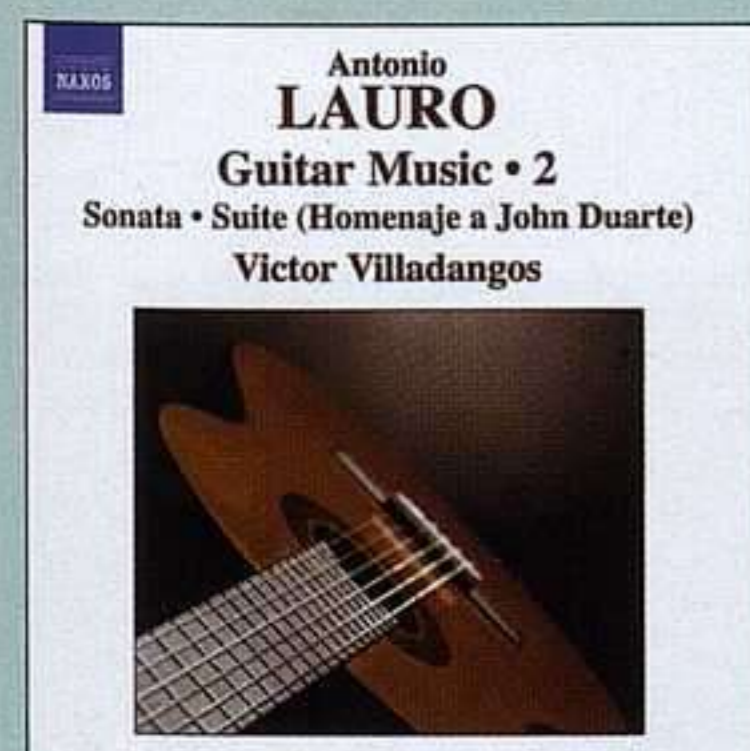
**KRAUS: Concierto para violín. Olympie. Azire.** Takako Nishizaki, violín. Orquesta Sinfónica de Nueva Zelanda. Dir.: Uwe Grodd.  
Naxos, 8.570334 • 58'36" • DDD  
Ferysa **★★★★E**

**“Segundo volumen de la Obra para guitarra de Antonio Lauro”**

Aunque éste es un disco indispensable para el mundo de la guitarra no me resisto a recomendar su escucha en otros ámbitos de la melomanía. De la música de Antonio Lauro (1917-1986), el gran maestro venezolano, han trascendido algunos de sus formidables y bellísimos *Vales venezolanos*, forma en la que ha impuesto un inconfundible sello personal y algunas otras piezas de fuerte inspiración popular. Pero, además, este CD nos acerca a obras más ambiciosas en el aspecto formal como la *Sonata*, la *Suite* o los *Estudios en imitaciones*, que revelan una escritura inspirada y fresca que merece la pena conocer.

La interpretación corre a cargo de uno de los más interesantes músicos del catálogo Naxos, el maestro argentino Víctor Villadangos, que, si antes nos había regalado incontestables registros de la música de su país, no deja de sorprendernos ahora con su especial afinidad para revivir tanto las creaciones vitalistas cercanas a lo popular como las más sutiles, sensibles e íntimas melodías.

**PGB**



**LAURO: Música par guitarra, vol.2.**  
 Víctor Villadangos, guitarra.  
 Naxos, 8.570250 • 66'16" • DDD  
 Ferysa ★★★★★E

**“Cuarta entrega de la Obra para piano de Martinu”**



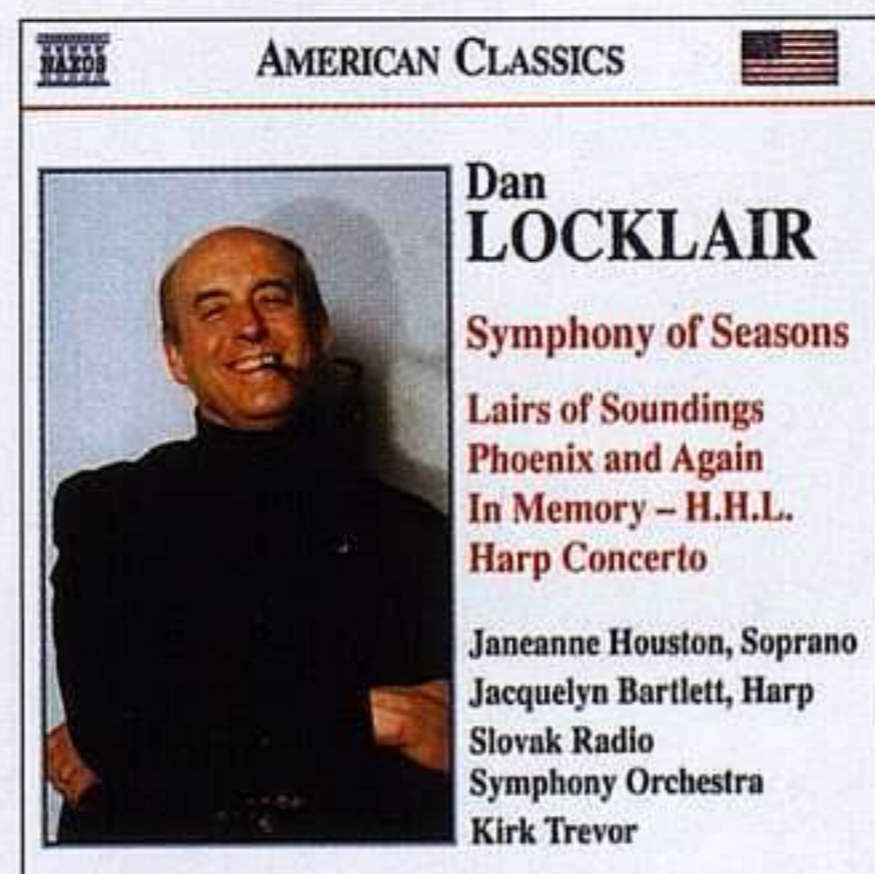
De las quince *Rapsodias Húngaras* para piano compuestas en su mayor parte en 1847, el autor de *Mazeppa* orquestó seis con la ayuda del flautista y compositor Franz Doppler: la núm. 14 (que pasa a convertirse en la 1 en la versión orquestal), la núm. 2 (que mantiene el número y es, quizá, la más famosa de todas), la núm. 6 (que pasa a ser la 3), la núm. 12 (transformada en núm. 4), la núm. 5 (que también conserva numeración) y la núm. 9 (6 en la colección presentada aquí). Todas, excepto la 5, cambian también de tonalidad al pasar a orquesta (como curiosidad, citemos que cuatro de ellas están en Re). El aroma pintoresco y folclórico, en todo caso, se ve reforzado respecto al original, gracias a la paleta tímbrica, si bien Doppler y Liszt (en realidad, más bien el primero) no alcanzaron las mismas cotas en todas ellas. La versión, a cargo de una centenaria orquesta (Bach formó parte de ella entre 1708 y 1717), es competente, si bien, tratándose de estas músicas, no hubiera estado mal un poco más de garra.

**LEJ**

**LISZT: Seis Rapsodias Húngaras.** Orquesta de la Staatskapelle de Weimar. Dir.: Arthur Fagen.  
 Naxos, 8570230 • 65'53" • DDD  
 Ferysa ★★★★★E

Dan Locklair se sitúa en la vertiente menos interesante de las nuevas vanguardias norteamericanas que, la serie American Classics de Naxos (que cuenta con otras ediciones que son realmente memorables), está tratando de dar a conocer. Es más, podría decirse que contiene la mayoría de los signos distintivos de esta parte de la edición y de sus representantes: renuncia total a las vanguardias europeas de posguerra, cimientos estilísticos asentados en el neoclasicismo biensonante más superficial, uso y abuso de las grandes formas musicales clásicas y, sobre todo, una permanente intención de agradar al público más conservador de las salas de concierto de su país (probablemente el principal motivo de estas corrientes). Con todo Locklair conforma un sonido que bien puede recordar al Barber más superficial o al Copland más alimenticio. Ojo, que tales rasgos son un factor muy positivo para gran parte de la crítica y público del otro lado del Atlántico. Lo que no veo claro es que tenga el interés suficiente como para acometer el esfuerzo de conocerlo.

**JB**



**LOCKLAIR: Symphony of Seasons. In Memory HHL. Phoenix again.** Concierto para arpa. Solistas y Orquesta Sinfónica Eslovaca. Dir.: Kira Trevor.  
 Naxos, 8.559337 • 75'14" • DDD  
 Ferysa ★★★★★E

**Discos Crítica**  
 de la a la z



El cuarto y último disco de la integral que Naxos ha dedicado a la música para piano de Martinu está dedicado a las obras más infrecuentes del checo. Además, varias de ellas han sido llevadas por primera vez al disco, con lo que el interés es considerable. Giorgio Koukl, que se ha encargado con éxito de los anteriores volúmenes, vuelve a repetir en esta ocasión con idénticos resultados, es decir, inmejorables. Koukl aplica de nuevo su toque veloz, contundente y refinado a cada pieza, haciendo un recorrido estilístico que va desde el folclore de las *Siete danzas checas 'Borová'* hasta las influencias francesas de su etapa parisina, como se aprecia en *Les Ritornelles*, y, por supuesto, hasta su propio lenguaje -*Preludio H.140*. En este camino, el pianista nacido en Praga va mostrando su exquisito gusto interpretativo, que se adapta a cada pieza en función de las necesidades para conformar un crisol de sensaciones y escenas de alto nivel expresivo. Todo ello viene dado por una técnica muy rica en matices tímbricos y dinámicos, algo fundamental para profundizar en cada pieza.

Un fin de ciclo, en definitiva, a la altura de lo anterior, conformando todo una excelente opción a un precio inmejorable.

**JCG**

**MARTINU: la Obra para piano, vol. 4.** Giorgio Koukl, piano  
 Naxos, 8.570215 • 68'38" • DDD  
 Ferysa ★★★★★E

**“El Mozart  
de Bernstein para D.G.,  
una pequeña maravilla”**

**“La misa de Ockeghem,  
otro ejemplo de la gran  
polifonía”**

**GRAN MOZARTIANO**

En contra de lo que algunos puedan suponer a la vista de la heterodoxia que caracterizó a algunas de sus más célebres interpretaciones de Mahler o Sibelius, el Mozart de Bernstein tuvo como denominador común un escrupuloso respeto al estilo del salzburgués. Un repaso a estas grabaciones de última época —excepción hecha del *Concierto núm. 15*, una toma de 1967— confirma esta impresión y nos invita a situar a Bernstein en la más selecta nómina de sus intérpretes. No estamos desde luego ante un Mozart cortado por el patrón del equilibrio formal a ultranza, de belleza apolínea a la manera de un Colin Davis o un Krips, pero tampoco ante un Mozart de forzado lenguaje romántico: Bernstein apuesta fuerte con sus mejores armas como director, musicalidad y pasión ante todo, para transmitirnos su visión, de gran vuelo sinfónico y salpicada de acentos de clara impronta dramática.

Que el maestro norteamericano estaba en posesión de los resortes de la dramaturgia mozartiana se percibe con claridad en el registro del concierto antes citado, con el propio Bernstein al teclado, una lectura modélica que muestra con naturalidad el cambiante perfil, grave, sereno o sonriente, que anima a estas composiciones. El grupo de *Sinfonías* muestra asimismo la facilidad con la que Bernstein hace suyo el pulso vital mozartiano. De entre todas sobresale la *Haffner*, que en pocas ocasiones habrá sonado con un brío y un virtuosismo tan arrebatadores. Un gran logro que no debe hacernos olvidar las virtudes que adornan a sus versiones de la 36, la 39 o la 40, servidas siempre con un fraseo exquisito e imaginativo y que nos muestran una vez más a Bernstein como un auténtico

alquimista de la expresión dramática. El *Concierto para clarinete* recibe también una sensible lectura con el buen hacer de Peter Schmidl. Ni que decir tiene que la presencia de la Filarmónica de Viena aporta un sonido de timbre y tersura incomparables.

Párrafo aparte merecen las grandes obras corales. Si en el *Requiem*, quizá la más discutible de las interpretaciones incluidas, Bernstein parece abandonarse ocasionalmente a cierta desmesura, en la *Gran Misa en Do* el triunfo es absoluto. Esta versión transfigurada y trascendental constituye sin duda uno de los grandes momentos de su carrera a seis meses escasos de su muerte. Merece la pena acudir a la edición filmada para disfrutarla en todo su esplendor.

**JSR**



**MOZART: Sinfonías núms. 25, 29, 35-41. Concierto para piano núm. 15. Concierto para clarinete. Ave Verum Corpus. Exsultate, jubilate. Misa en Do menor. Requiem.** Diferentes orquestas y solistas. Dir.: Leonard Bernstein.

D. G., 00289 477 6697. 6 CDs • 417'22" • ADD/DDD  
Universal ★★★★★E

**UN ÁLBUM INTERESANTE**

Imaginen que un pintor tratase cuatro veces el mismo bodegón, pero usando cada vez tonos, luces y colores diferentes, para tratar de demostrar cómo un mismo objeto puede ser percibido de tantas maneras como estados de ánimo tengamos. Pues bien, algo parecido es lo que quiso hacer Johannes Ockeghem con esta *Misa para cualquier tono* que pasan a ser cuatro, en realidad, tales eran los modos (obviando si son auténticos o plagales) sobre los que se construía la música entonces (y no sobre tonalidades como ocurrirá desde el siglo XVII —por poner, sin mayores matices, un siglo de transición— hasta la llegada del dodecafonismo). Una misma misa, que, dependiendo si comienza en tónica re, mi, fa o sol, adquiere un carácter y espíritu diferente. El componente más determinante lo constituye, como es lógico, las terceras, que en unos modos son menores (más “tristes”) y en otros son mayores (mucho más “positivas”). La realización de esta *Misa* conllevaba, por tanto, esa grave dificultad: para mostrar el efecto deseado hay que cantarla cuatro veces. Si no fuera porque uno ya no se sorprende de nada diría que es éste un programa inviable para un concierto, pero no lo diré porque seguro estoy de que habrá quien lo haga. Sin embargo, en disco sí tiene sentido, aunque no por ello es fácil, ni deja de ser una propuesta “especulativa”.

El conjunto que ha realizado tal hazaña es el Ensemble Musica Nova, el mismo que ya nos causó una muy grata impresión hace no mucho con la grabación integral de los motetes de Guillaume de Machaut (en aquella ocasión en el sello Zig-Zag). Entonces, el grupo se presentaba sin director y la soprano Ma-

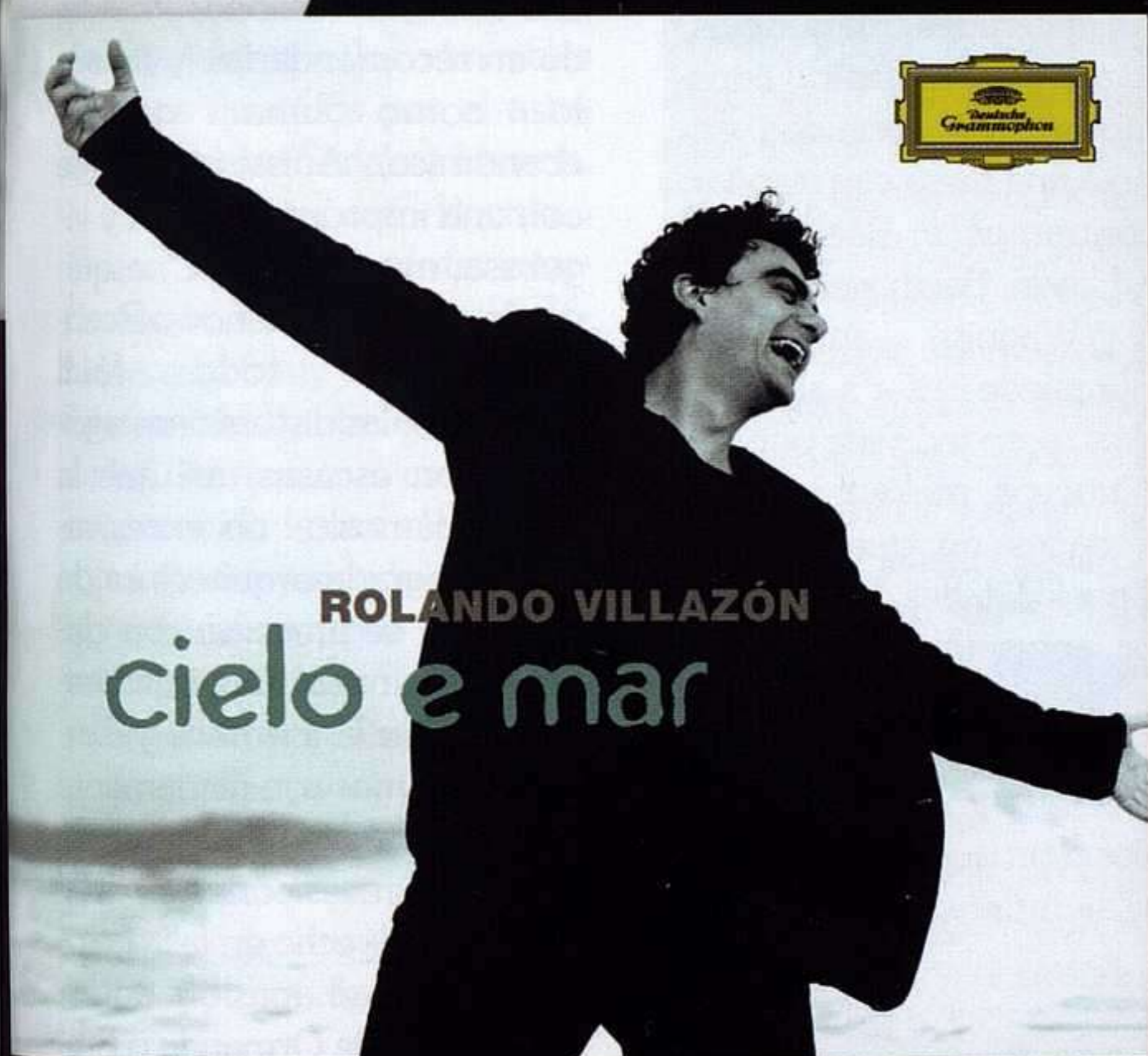
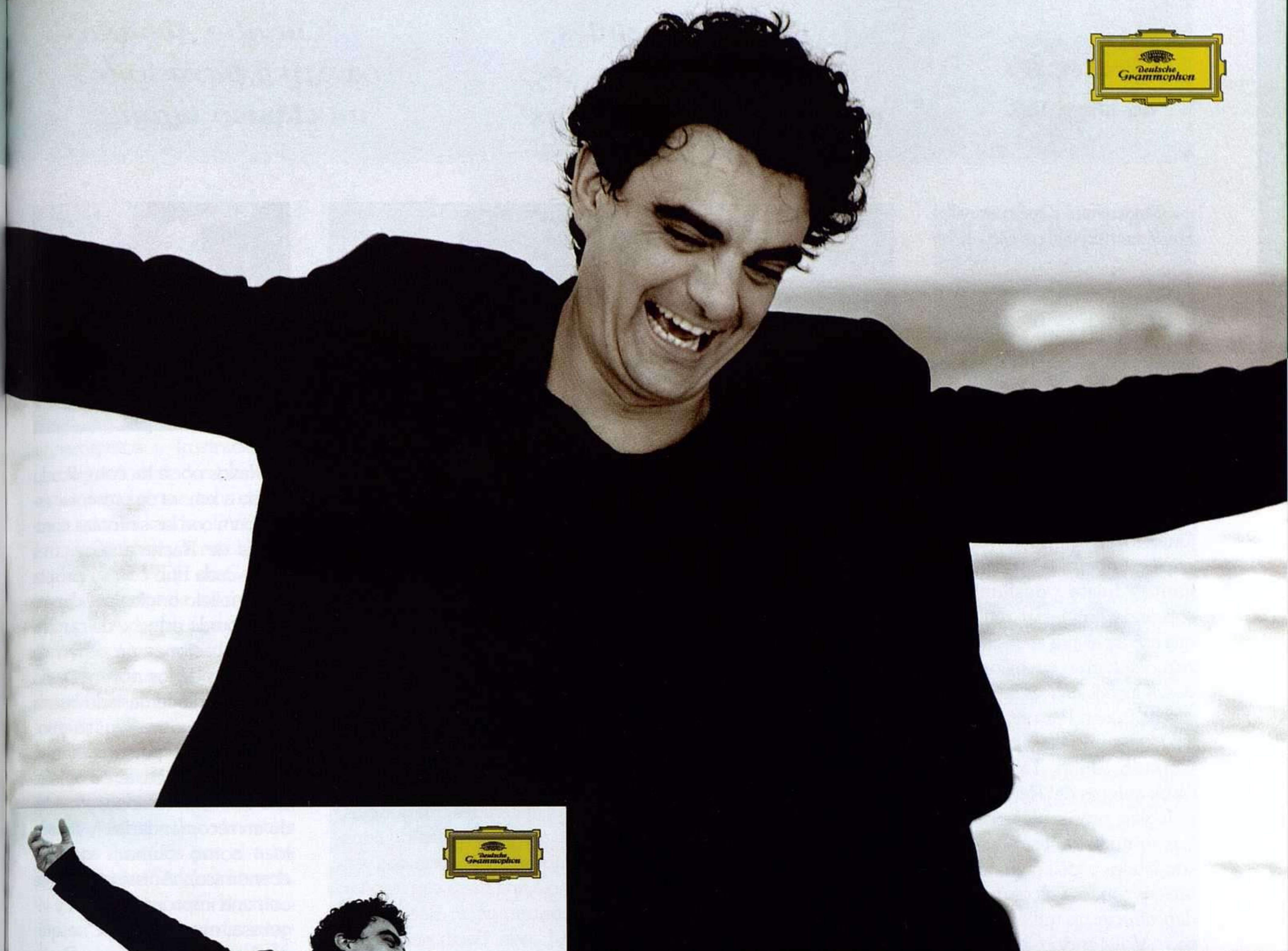
rie Claude Vallin y el bajo Marc Busnel aparecían como “colaboradores”. Ahora Lucien Kandel (que era tenor en aquel registro) es el director y los dos cantantes citados aparecen ya plenamente integrados en el grupo.

La versión es técnicamente muy buena, aunque, la verdad, ya puestos, el Ensemble Musica Nova podría haberse esforzado algo más en dar más vida y expresión a las misas correspondientes a los tonos más solemnes. Todo está bien, pero no se han corrido grandes riesgos en el tema expresivo. Por esta razón, el álbum es, desde luego, interesante, pero —debemos decirlo— algo “duro” de oír. Con todo, iniciativa tan valerosa musicológicamente hablando deber ser siempre recomendada ante los seguidores de la más refinada polifonía renacentista.

**RM**



**OCKEGHEM: Missa Cuiusvis Toni.** Ensemble Musica Nova. Dir: Lucien Kandel.  
AECD 0753 • 2 CDs • AEON • 115'6" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★A



## CIELO Y MAR

Rolando Villazón  
Orchestra Sinfonica e Coro di Milano Giuseppe Verdi  
Daniele Callegari

El aria que da título al disco, de *La Gioconda* de Ponchielli, sirvió de inspiración a Villazón para decidirse a ser cantante. Un álbum fascinante que va mucho más allá de los habituales "grandes éxitos para tenor". Obras maestras menos familiares de Boito, Cilea y Verdi comparten programa con arias poco conocidas de Donizetti y rarezas de Gomes, Mercadante y Pietri.

Esta edición limitada en disco-libro incluye libreto de 68 pg. con los textos cantados, material fotográfico, comentarios personales de Rolando Villazón y una breve sinopsis para cada aria, todo ello traducido al castellano.

*Cielo e mar* ofrece algo especial para los expertos en ópera, para los numerosos admiradores de Villazón y para los oyentes normales, que quedarán atrapados por la belleza tanto de su voz como de la música.

CD 0028947775935  
Ed. Limitada Disco-libro 68 pg.

**Rolando Villazón, presenta su primer álbum en solitario con Deutsche Grammophon**

Si deseas más información:  
[clasico.jazz@universalmusic.es](mailto:clasico.jazz@universalmusic.es)

  
espacio  
de música

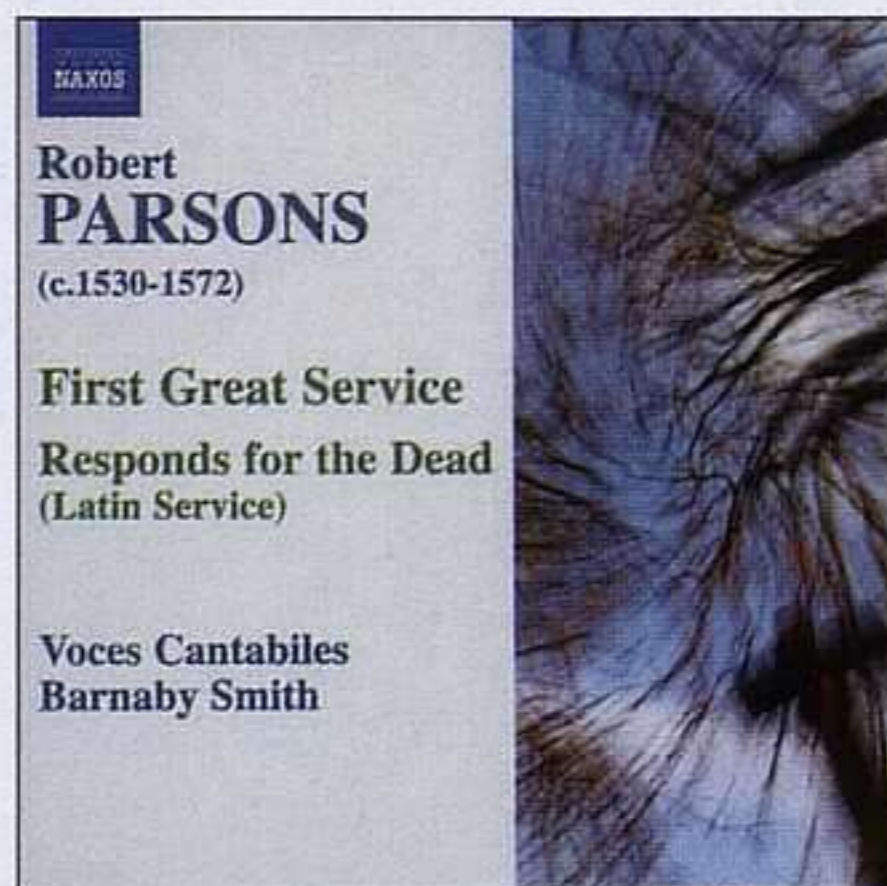


**“Voces Cantabiles,  
un grupo del que se  
esperan grandes cosas”**

**“Claudio Abbado  
y Sting para todo  
un clásico infantil”**

¡Madre mía! ¡Qué maravilla! Hacía tiempo que no escuchaba un conjunto de voces tan impresionante. Me atrevería a decir que estamos ante los nuevos Tallis Scholars para el siglo XXI. El conjunto Voces Cantabiles que dirige Barnaby Smith, fundado en 2003 y nutrido de antiguos escolanos del coro de la Abadía de Westminster, responde al mayor y más firme arquetipo de conjunto inglés de polifonía: afinación impecable, sonido brillante hasta deslumbrar, sopranos limpias y rutilantes que cortan el aire en los agudos como si fueran cuchillos afilados... Increíble. Y es que la música de Robert Parsons (c.1530-1572), como la de William Cornysh, John Taverner, u otros autores del Renacimiento inglés, precisa de voces así. Las tesituras de estos autores son letales y los conjuntos británicos son los únicos que pueden ofrecer un trabajo solvente. Volviendo al disco: indispensable, sin más. Bueno, bonito y barato. Sí, cierto, ¡la portada!, pero Naxos nunca se complicó con eso, si lo hiciera no tendría esos precios. ¿Qué más se puede decir? Esperamos más trabajos de este grupo, y si puede ser con más música de Parsons –al parecer es un proyecto en marcha– pues mejor que mejor.

**RM**



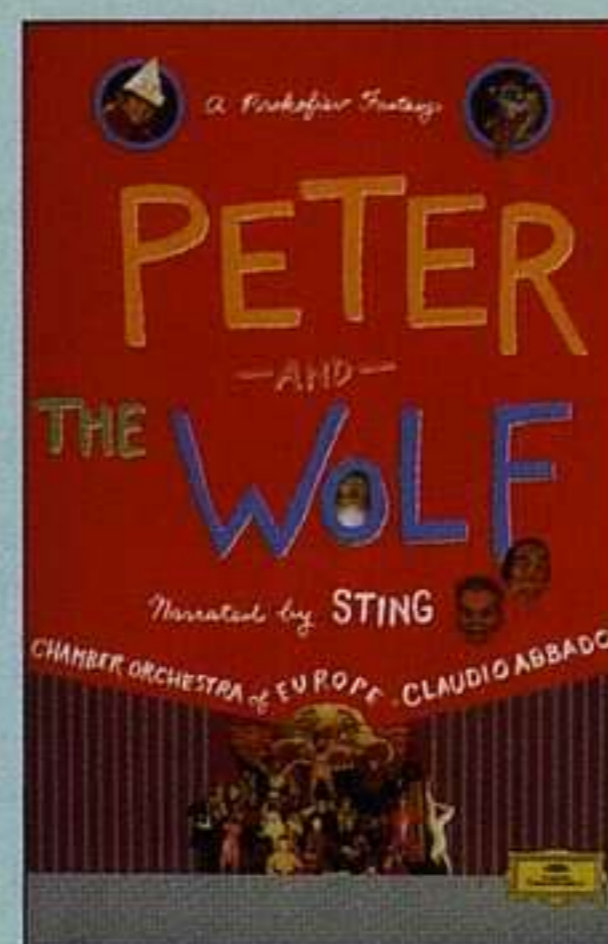
**PARSONS: Primer Gran Servicio.** Voces Cantabiles. Dir.: Barnaby Smith  
Naxos 8.570451 • 69:44 • DDD  
Ferysa ★★★★★

**PEDRO Y SPITTING IMAGE**

Acercar la buena música a los niños y jóvenes siempre será objetivo loable. Algunos compositores escribieron bonitas partituras a ellos destinadas. La más divulgada y una de las más conseguidas es, por supuesto, *Pedro y el lobo* (estreno en Moscú en 1936), un cuento musical de Prokofiev muchas veces grabado y del que existen varias versiones disponibles en el mercado. El compositor soviético alumbró otras composiciones de esta naturaleza (por ejemplo, *Doce piezas pianísticas para niños* y *Tres canciones de niños*), por lo que no cabe dudar de sus preocupaciones pedagógicas y del interés que puso en captar la atención del que seguramente es el público más difícil. Llega ahora un DVD de *Pedro y el lobo* con el famoso registro audiovisual del año 1993. Además de la excelente interpretación a cargo de Claudio Abbado y su orquesta, el disco ofrece una puesta en escena realmente sorprendente, y aquí radica en realidad su mayor interés y el motivo principal para que un servidor recomiende su compra sin la menor reserva, incluso si todavía guardamos la vieja cinta VHS. La voz del narrador en inglés es la del cantante Sting (en la versión en italiano es el oscarizado Roberto Benigni quien lee el texto), el cual, como todos los personajes no humanos de la historia (el pájaro, el pato, el gato, el lobo), es sustituido en imagen por una marioneta de la factoría Spitting Image (¿recuerdan esta serie de la televisión inglesa?). Pero también figuran los muñecos que representan al propio director milanés (a ratos le vemos en carne y hueso), a otras célebres batutas que le disputan el puesto en el podio (Karajan, Bernstein, Mehta y ¿Nagano?), a los miembros de la familia real británica (en el palco de un teatro) y, entre otros

personajes, a los mismísimos hermanos Marx... Por tanto, el espectáculo está garantizado y al menos mi hija (nueve años) se lo ha pasado bien. La dirección del film, en el que también colaboran los miembros del Théâtre de Complot, la comparten Steve Bendelack, Roger Law y Christopher Swann, de la compañía Spitting Image. Preceden y siguen a *Pedro y el lobo* otras escenificaciones con más música de Prokofiev (*Marcha en Si bemol*, *Obertura sobre temas hebreos* y *Sinfonía clásica*) que completan esta auténtica Fantasía sobre Prokofiev y que de paso nos permiten disfrutar de otras divertidas marionetas que animan a distinguidos compositores (reunidos en torno a una mesa con viandas encontramos a Bach, Mozart, Haydn, Beethoven, Schubert y Wagner). Tanta pirotecnia puede irritar a algunos adultos, pero todo sea por ganar nuevos melómanos en las edades en que todavía hay posibilidades de éxito, es decir, antes de que una catarata de sonidos banales e idiotizantes escupidos por consolas u otros pequeños ingenios reproductores emboten para siempre sus cerebros.

**JARR**



**PROKOFIEV: Pedro y el lobo.** Sinfonía clásica. Obertura sobre temas hebreos. *Marcha en Si bemol.* Orquesta de Cámara de Europa. Dir.: Claudio Abbado.  
D.G., 004400734267 • DVD • 58'00"  
Universal ★★★★★



Naxos no se ha complicado la vida a la hora de presentar este álbum con las sinfonías completas de Rachmaninov: tres CDs –cada uno con su propia caja y folleto originales– dentro de un burdo estuche de cartón. Las grabaciones proceden de mediados de los noventa y no tuvieron una demasiado buena recepción crítica en su momento, pero, personalmente, me he sentido bastante satisfecho con estas versiones y no dudo en recomendarlas (y no sólo como una opción económica). Anissimov dirige con una impronta intensa y vigorosa, muy "a la rusa", esquivando –como Svetlanov o Rozhdestvensky– todo fácil patetismo; las distorsiones agógicas son escasas, así que la –concedámoslo– no excesivamente lograda arquitectura de las obras, se presenta con claridad y firmeza. Las interpretaciones de la *Primera* y *Tercera sinfonías* son plenamente competitivas, en la Segunda –con dos breves cortes en el IV movimiento– echo en falta la sofisticación y el apasionado romanticismo de Ormandy o Previn. La Nacional de Irlanda, orquesta recurrente en el catálogo de Naxos, no tiene la voluptuosidad de la de Filadelfia o la de Leningrado (ideales para estas obras), pero ofrece una excelente prestación, sorprendentemente idiomática. Sonido atmosférico y con presencia.

**JFB**

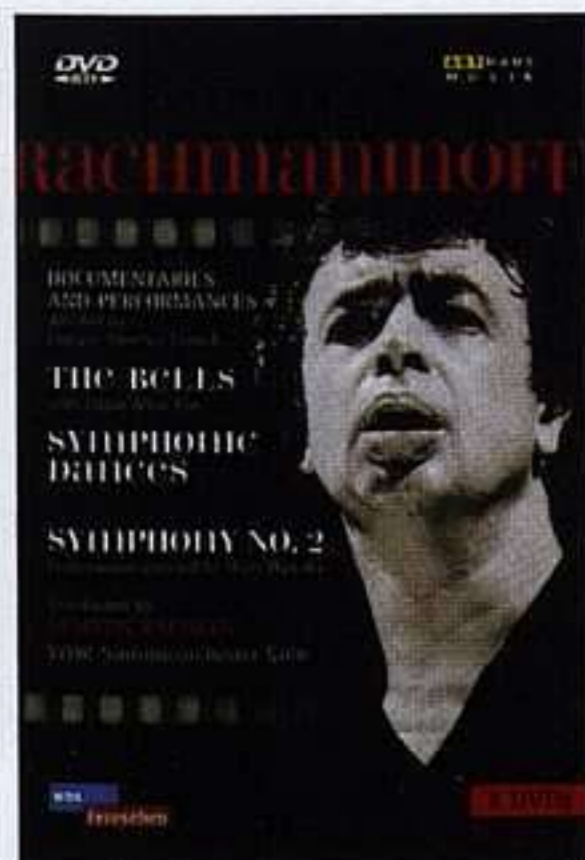
**RACHMANINOV: Las tres Sinfonías.** Capricho bohemio. *Melodía op. 3/3.* *Polichinelle op. 3/4.* Orquesta Sinfónica Nacional de Irlanda. Dir.: Alexander Anissimov  
Naxos, 8503191 • 3 CDS • 178'58" • DDD  
Ferysa ★★★★★

**“Semyon Bychkov  
y Sergei Rachmaninov,  
un buen binomio”**

Sendos documentales de una hora de duración en los que se establece un curioso paralelismo entre las peripecias vitales de Rachmaninov y lo que supone el desarrollo de una carrera profesional en el seno de una formación sinfónica —con todos sus anhelos, cuestionamientos y frustraciones, que los entrevistados plantean a cara descubierta—, acompañan cada uno de los dos DVDs en los que Bychkov y la notable Orquesta de la WDR de Colonia interpretan dos de las mejores obras de su autor, *Las campanas* y las *Danzas Sinfónicas*. Desgraciadamente los señores de Arthaus se han olvidado de los subtítulos en castellano (como también del DTS), así que si usted no domina el inglés, el francés o el alemán, no podrá disfrutar de estos dos admirables trabajos firmados por el asturiano Enrique Sánchez Lansch.

En cualquier caso Bychkov ofrece una importante interpretación de la página sinfónico-coral (muy buenos los solistas vocales) y otra notabilísima de las *Danzas*, aun con ciertas excentricidades en el segundo movimiento y siendo discutible su enfoque mucho antes romántico y melancólico que expresionista y aristado. De propina, una *Segunda Sinfonía* a cargo de los mismos intérpretes, en general más que correcta, pero sin suficiente vuelo lírico y con algún exceso.

**FLV-M**



**RACHMANINOV: Sinfonía núm. 2. Las campanas. Danzas Sinfónicas** (+documentales). Pavlovskaya, Akimov, Vaneev. Lege Artis Chamber Choir. WDR Rundfunkchor Köln. WDR Sinfonieorchester Köln. Dir.: Semyon Bychkov. Arthaus, 101 4392 • DVDs • 255' • DDD Ferysa **★★★★M**

**“La música de Aribert  
Reimann, una maravilla  
en el sello Naxos”**

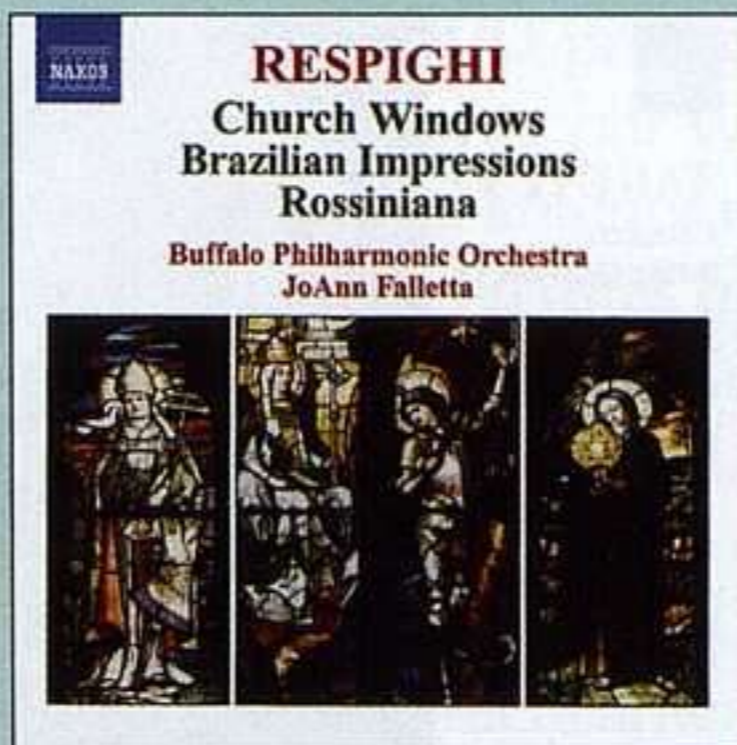


Aribert  
**REIMANN**  
**Zyklus**  
Kumi Ori  
Die Pole sind in uns  
Yaron Windmüller,  
Baritone  
Axel Bauni, Piano  
Saarbrücken Radio  
Symphony Orchestra  
Günther Herbig

Conviene indicarlo ya desde el comienzo. Este registro es una de las más esenciales aportaciones de Naxos al panorama discográfico de la música contemporánea. Y si fuera el primero de una serie monográfica dedicada al compositor alemán Aribert Reimann, nacido en 1936, Naxos podría atribuirse un acierto de una entidad similar al, ya demasiado lejano, proyecto Lutoslawski. Reimann, quizá más conocido para el gran público como el soberbio pianista que ha acompañado en diversas grabaciones a Fischer-Dieskau o Fassbaender, es también uno de los grandes compositores de las últimas cuatro décadas. La voz se sitúa en el centro de su poética, como se manifiesta en sus diversas óperas, en su mayor parte inéditas en CD, y en los lieder. Estos ciclos, basados en la obra de uno de los autores recurrentes en su catálogo, el rumano Paul Celan, recogen la gran herencia germana como ya sólo puede elaborarse a finales del siglo XX (las composiciones se extienden desde 1971 a 1999): líneas vocales paroxísticas, a veces alucinadas, con un lirismo quebrado, que queda acentuado por un tan rico como oscuro e hiriente tratamiento orquestal.

**DCS**

**REIMANN: Zyklus. Kumi Ori. Die Pole sind in uns.** Yaron Windmüller, baritono; Axel Bauni, piano. Orquesta Sinfónica de la Radio de Saarbrücken. Dir.: Günther Herbig. Naxos, 8570199 • 55'33" • DDD Ferysa **★★★★ER**



Gracias al ciclo que Naxos viene dedicando a la obra de Respighi, el aficionado tiene fácil acceso a un importante número de composiciones del italiano que no suelen aparecer con frecuencia en el repertorio, bien en interpretaciones en vivo, bien en registros discográficos. Ya contamos con la más que dudosa calidad de estas músicas, además de su escasa importancia en el contexto de su época. No obstante hemos de hacer notar una vez más, al hablar de la música orquestal del compositor de *Los pinos de Roma*, su atractiva forma de orquestar y armonizar el material temático. En definitiva, músicas intrascendentes, sin grandes pretensiones pero de agradable escucha, que pueden resultar de mucha utilidad para ejercitar la labor de una orquesta como la Filarmónica de Buffalo, instrumento del que Falletta está obteniendo muy buenos resultados, conformando un conjunto equilibrado y compacto con una notable sección de cuerda.

Buena ocasión por tanto, para hacerse con unas obras no de primera, pero dignas de ser conocidas, y en interpretaciones muy seriamente planteadas.

**R-JPJ**

**RESPIGHI: Vidrieras de iglesia. Impresiones brasileñas. Rossiniana.** Orquesta Filarmónica de Buffalo. Dir.: JoAnn Falletta. Naxos, 8.557711 • 65'26" • DDD Ferysa **★★★★E**

**Discos  
Crítica**

de la **a** a la **Z**

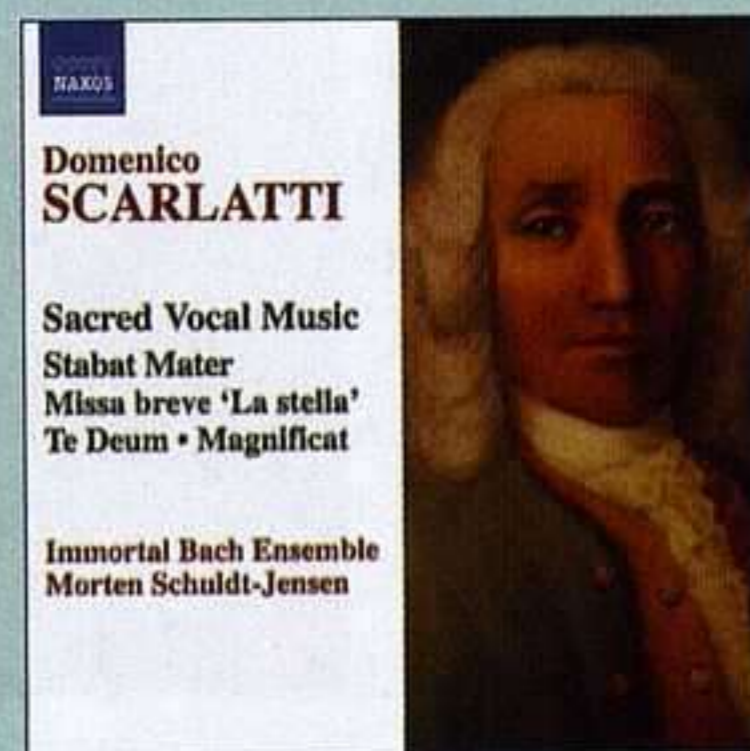
Con portentosa oportunidad nos llega un nuevo disco de Naxos a cargo del Immortal Bach Ensemble con la casi completa totalidad de la música sacra para coro de Domenico Scarlatti. Siempre me ha parecido extrañísimo que un prolífico compositor como éste no nos dejara mayor cúmulo de piezas religiosas...

Scarlatti es un músico que conjuga con gran acierto el “stilo antico”, ejemplificado en Palestrina, y las nuevas tendencias barrocas (coros antifonales, nuevas armonías, bajo continuo, secciones solistas, apoyo instrumental, etc).

No conocía este grupo pero me parecen unas voces muy adecuadas para este repertorio y su interpretación sorprende por la frescura y dinamismo, tal como sugiere la música de Scarlatti.

La obra más conocida es el *Stabat Mater*, amalgama de viejas costumbres y nuevos sonidos en una formación de 10 voces realmente espectacular. No es esta mi versión favorita porque prende a toda prisa en fragmentos que requieren más contemplación y pietismo, pero el disco merece nuestra atención.

**JA**



Domenico  
**SCARLATTI**  
Sacred Vocal Music  
Stabat Mater  
Missa breve 'La stella'  
Te Deum • Magnificat  
Immortal Bach Ensemble  
Morten Schuldt-Jensen

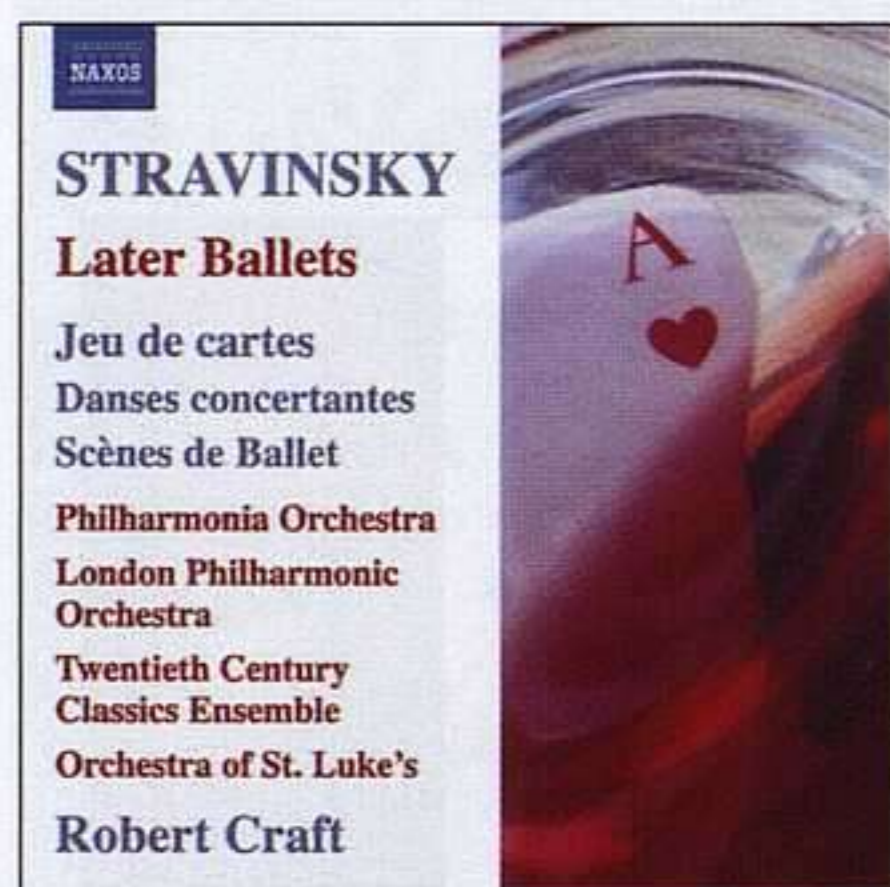
**D. SCARLATTI: Música vocal sacra: Stabat Mater. Missa breve 'La stella'. Te Deum. Magnificat.** Immortal Bach Ensemble. Dir. Morten Schuldt-Jensen. Naxos, 8.570382 • 64'06" • DDD Ferysa **★★★★E**

**“Dos cuartetos  
de Taneyev en manos  
del Carpe Diem”**

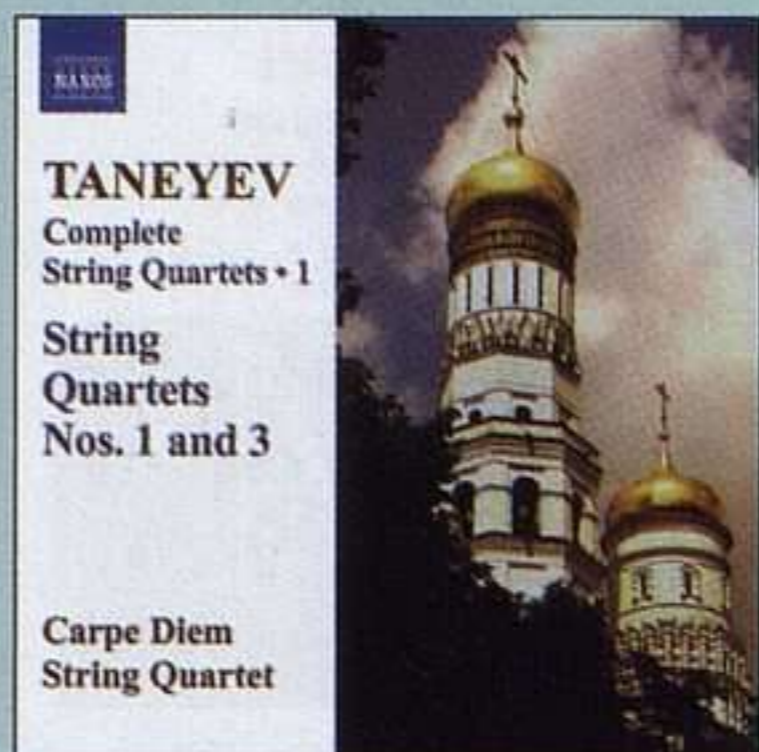
**“Grandísimo  
Tchaikovsky  
el que grabó Bernstein  
para D.G.”**

El volumen noveno de la serie monográfica Stravinsky dentro de la colección Robert Craft de Naxos está dedicado, según reza el título, a los últimos ballets del maestro. Y en efecto en él se recoge ese jugoso divertimento que es *Juego de cartas*, además de las *Danzas concertantes* y las *Escenas de ballet*, que son músicas para ser utilizadas en hipotéticos espectáculos de danza a gusto el consumidor, antes que ballets *avant-la-lettre*. Ninguna de ellas, a pesar de la mano maestra con que están construidas y las bellezas que encierran, pasa por ser pieza mayor del catálogo stravinskiano. Pero, aunque su portada no lo indique, el disco también incluye una de sus obras grandes. Grande de verdad en sus cinco minutos de duración: las *Variaciones (Aldous Huxley in memoriam)*. Una maravilla del Stravinsky final poco interpretada y grabada que en sí justifica la adquisición del disco. Es una sabia partitura en que la característica fuerza rítmica —y tímbrica—, siempre expansiva en Stravinsky, parece replegarse sobre sí mismas en busca de una esencialidad que alcanza de manera emocionante. Craft, que fue quien en su día la estrenara, hace de ella y de las demás obras lecturas escrupulosas.

CV



**STRAVINSKY: Juego de cartas. Danzas concertantes. Escenas de ballet. Variaciones. Capricho para piano y orquesta.** Mark Wait, piano. Orquestas Philharmonia, de San Lucas y Filarmónica de Londres. Twentieth Century Classics Ensemble. Dir.: Robert Craft.  
Naxos 8.557506 • 79'07" • DDD  
Ferysa ★★★★★



Rimsky-Korsakov le dedicó en sus memorias palabras de elogio. No han sido suficientes para que la posteridad se fije en su figura, porque Taneyev es el más oscuro de los músicos rusos del XIX. Circunstancia que, sin serlo, se diría un defecto, toda vez que a los compositores periféricos se les exige colorismo, como si para grillas bastaran los hermanos. ¿El menos ruso de los rusos, entonces? En absoluto, porque estuvo tan comprometido con la creación de una música genuinamente rusa como el que más. Sólo que no dio tanta importancia al canto popular como al contrapunto que hinca sus raíces en la tradición ortodoxa. Eso hace que su obra, más atenta al rigor constructivo que a la seducción inmediata, no prenda con tanta pasión en el corazón del melómano. Pero merece un lugar al sol porque es sólida, está formalmente bien resuelta, y además es francamente hermosa. Naxos ha iniciado la grabación de los cuartetos con el Carpe Diem, que realiza lecturas competentes pero un tanto tristonas.

CV

**TANEYEV: Cuartetos núms. 1 y 3.** Cuarteto Carpe Diem.  
Naxos, 8.570437 • 61'39" • DDD  
Ferysa ★★★★★

**TCHAIKOVSKY A FLOR DE PIEL**

Leonard Bernstein fue un gran conocedor del sinfonismo tchaikovskiano, cuyos procedimientos, basados sobre todo en la fuerza de los materiales y en una dialéctica marcada por la oposición temática, dominaba por completo. El testimonio de las tortuosas circunstancias personales del ruso no escapaba a los ojos de un músico de sentimientos a flor de piel como Bernstein, capaz de plasmar sin pudor su visión de unos pentagramas llenos de optimismo, dolor, desolación y esperanza.

Entre 1984 y 1989 Bernstein se encargó de dictar su última palabra en esta parcela de la obra de Tchaikovsky, a excepción de los grandes ballets; interpretaciones que por un motivo u otro deben figurar entre lo más importante que se haya hecho nunca al respecto en disco. El caso más claro lo constituye su *Sinfonía Patética* de 1986, un hito dentro de la discografía no precisamente corta de la obra que recibió en su día el Premio RITMO. Sin desmerecer a otros grandes traductores de la pieza, quizá nadie como Bernstein haya ido tan lejos en la representación musical del drama que se esconde bajo su narcotizante belleza melódica, así como en la exposición de la angustia y el fatalismo que nos llega en esos tsunamis sonoros que revuelven hasta lo insoportable el discurrir de los movimientos extremos. Algo oscurecidas por la fama de esta *Patética*, la *Cuarta* y la *Quinta* muestran también muchos atractivos. Son interpretaciones de una temperatura dramática y una convicción subyugantes, muy características del último Bernstein que, todo hay que decirlo, no se priva de ofrecernos algunos detalles algo rebuscados “marca de la casa”. Algo de esto sucede en el primer tiempo de

la *Cuarta* aunque, a diferencia de un Celibidache, sin que llegue a fracturarse la continuidad del discurso musical; la versión, por lo demás, cuenta con un movimiento lento de poderes hipnóticos y una traca final con toda la brillantez esperable. La *Quinta* nos deja sin respiración, puro arrebató de principio a fin sin rastro alguno de retórica. Modélica.

De los tres poemas sinfónicos incluidos alcanzan la cumbre tanto *Romeo y Julieta* como *Francesca da Rimini*, versiones que se hallan al mismo nivel de realización y resultados que las sinfonías. Del *Romeo* Bernstein hace la lectura más desatadamente carnal que recuerdo haber escuchado nunca. El abrasador lirismo con que canta las inolvidables melodías, la sensualidad de los perfiles tímbricos, la potencia lograda en los pasajes más convulsos, conforman un cuadro irresistible que se repite con casi idéntico acierto en la no menos turbulenta *Francesca*.

El resto, siendo bueno, está seriamente comprometido por la menor entidad de la Filarmónica de Israel. Un álbum de obligado conocimiento.

JSR



**TCHAIKOVSKY: Sinfonías núms. 4-6. Romeo y Julieta. Francesca da Rimini. Obertura 1812\*. Capricho italiano\*. Marcha eslava\*. Hamlet\*. Orquestas Filarmónica de Nueva York e Israel\*. Dir.: Leonard Bernstein.**  
D. G., 477 6704. 4CDs • 270'25" • DDD  
Universal ★★★★★RE



**“D.G. recupera para el DVD el concierto de año nuevo de 1991”**

**“Great Movie Themes’ un estupendo y recomendable disco”**

**Discos Crítica**  
de la a la z

Tchaikovsky compuso alrededor de cien canciones entre 1923 y 1953. Aunque las primeras datan de antes de su entrada en el conservatorio y las últimas, del mismo año de su muerte, su desgraciada situación personal (léase afectiva) condicionó la elección de los textos (donde predominan los desengaños amorosos, la soledad y la melancolía) y la atmósfera musical de casi todas ellas (insistentemente lúgubre y sombría), lo cual encantará a los oyentes depresivos, pero fatigará al melómano medio. Éste es el cuarto volumen (el próximo debería ser el último) de la serie que Naxos lleva cinco años grabando, y es de justicia reconocerle, además del mérito de resultar completa, el que las intérpretes sean siempre las mismas: la soprano Kazarnovskaya y la pianista Orfenova. Muy bien penetradas, una y otra muestran un profundo conocimiento del estilo tchaikovskiano, pero es ésta última quien mejor entiende el intimista y atormentado sustrato de estas canciones (sonoridad poderosa, riqueza tímbrica, lirismo de buena ley); la soprano —lástima— se asoma con frecuencia a los excesos operísticos, grita sus agudos en forte y se ve perjudicada por un fuerte vibrato que a veces suena descontrolado.

**MAH**



Nuevo lanzamiento de Deutsche Grammophon que, bajo el título de “Colección de obras maestras”, reúne una selección de algunas de las más populares piezas del repertorio clásico. Las 75 obras elegidas son interpretadas por importantes agrupaciones y artistas que han grabado con DG desde su creación. En un cofre de seis CDs, los extractos seleccionados se agrupan, a su vez, bajo un título genérico que da nombre a cada disco: “Meditación”, “Fuegos artificiales orquestales”, “Invitación a la danza”, “Nocturno”, “Pompa y circunstancia” y “Gran ópera”. El lanzamiento incluye algunas versiones de referencia del sello amarillo, entre otras, el Largo de la *Novena* de Dvorak, por la Filarmónica de Berlín, bajo la batuta de Kubelik; Barenboim con el *Nocturno en Fa sostenido mayor*, de Chopin; Argerich con una selección de *Escenas de niños*, de Schumann, o Domingo con el “Nesun dorma” de *Turandot*, de Puccini, acompañado por los Wiener Staatsopernchor y Philharmoniker, a las órdenes de Karajan. En definitiva, una producción ideal para aquellos que se están iniciando en el mundo de la música.

**ETH**

COLECCIÓN BÁSICA. Obras de ALBINONI, BEETHOVEN, CHOPIN, DVORAK, DEBUSSY, ELGAR, GRIEG, etc. Domingo, Fischer-Dieskau, Freni, Price, Argerich, Barenboim, Gilels, Kempff, Abado, Karajan, Kleiber, Ozawa. Orquestas: Filarmónica de Berlín, Sinfónica de Londres, Filarmónica de Los Ángeles, etc.

D.G., 4777018. 6 CDs. • 426'39" • ADD/DDD  
Universal ★★★★★M

En otra parte de esta sección se habla de un DVD protagonizado musicalmente por Willi Boskovsky, y en el anterior número de la revista en estas mismas páginas se pudo leer el comentario correspondiente al Concierto de Año Nuevo de este año, protagonizado por Georges Prêtre. Y, prácticamente coincidiendo con ambos en el mercado, aparece éste, con la toma del segundo que dirigiera Abbado, en 1991, tras su debut en el evento en 1988.

Pues bien, sirvan los razonamientos expuestos en ambos comentarios como apoyo para apresurarme a decir lo poco que me ha gustado éste (ya me gustó poco en su día pero a veces el tiempo cambia cosas; no es el caso). Abbado no es un especialista, pero tampoco estuvo a la altura como director ajeno al medio que defiende esta música de otra manera; estuvo soso, parco sinfónicamente, muy fuera de estilo y bastante artificial. Obviamente era (y es) un inmenso director (dirigió con propiedad las *Acuarelas* de Josef Straus o *Los Pretendientes* de Joseph Lanner, por ejemplo) que no estaba dirigiendo bien en esa ocasión. Eso pasa; les pasa a todos. Pero llamarse Abbado no es suficiente para que no se note. A los músicos de la OFV se les veía muy sonrientes; o sea, probablemente hicieron lo que más les gusta: trabajar poco.

**PGM**



CONCIERTO DE AÑO NUEVO, 1991. Obras de ROSSINI, JOHANN, JOSEF y EDUARD STRAUSS, LANNER, SCHUBERT y MOZART. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Claudio Abbado.

D.G., 0044400734362. DVD • 94' • DDD  
Universal ★★★★★A



A Carl Davis (1936) le conocemos bien los amantes del cine mudo porque es el autor de algunas de las mejores bandas sonoras compuestas para importantes filmes rodados antes de 1930 (“Greed” de Von Stroheim, “The Big Parade” de King Vidor, el “Ben-Hur” de Fred Niblo y un largo etcétera), así como de la extraordinaria música para series de televisión (por ejemplo, las dedicadas a Griffith, Buster Keaton y Harold Lloyd y la mítica “Hollywood”, todas dirigidas y producidas por Kevin Brownlow y David Gill). Es incomprensible que muchos de los documentales y películas con estas músicas aún no hayan sido publicados en DVD. El disco de Naxos, por otra parte, ofrece unos extractos de famosas partituras del cine moderno debidas a maestros del género en magníficas versiones de Davis y “su” orquesta. Destaquemos al menos los fragmentos de “Carros de Fuego” (Vangelis), “En busca del arca perdida”, “La lista de Schindler” y “Harry Potter y la piedra filosofal” (John Williams), “Memorias de África” y “Bailando con lobos” (John Barry) y “Titanic” (James Horner). Música para disfrutar y disco perfecto para reticentes.

**JARR**

**GREAT MOVIE THEMES.** Real Orquesta Filarmónica de Liverpool. Dir.: Carl Davis. Naxos 8570505 • 70'22" • DDD  
Ferysa ★★★★★E



**TCHAIKOVSKY: las Canciones**, vol.4. Ljuba Kazarnovskaya, soprano. Ljuba Orfenova, piano.

Naxos, 8.570409 • DDD • 69'15"  
Ferysa ★★★★★E

**“Navidad en Roma”  
un DVD con calidades  
bastante esperables”**

**“Naxos sigue  
recuperando  
interpretaciones  
de Andrés Segovia”**



Recital en directo realizado en el Aula de Cultura de Caja-Murcia el 20 de diciembre de 2006. Disco homenaje a quien fuera el promotor fundador y director de la Real Academia de Bellas Artes de Santa María de la Arrixacana de Murcia, D. Antonio Salas Ortiz. En el programa la *Sonata K 304* de Mozart, la *Núm. 1* de Beethoven, *Tango* de Isaac Albéniz en transcripción de Heifetz, *Estrellita* de Manuel Ponce en transcripción de Kreisler y la sonata que Francis Poulanc escribiera en 1942 y dedicara a la memoria de García Lorca, además de dos bisés, uno de ellos el segundo movimiento de la *Sonata op. 18* de Richard Strauss y una breve pieza muy sugestiva, la canción popular taiwanesa “Ju Shian Deng”, quizá el mejor momento de su recital.

Un poco ruda la violinista Hsin-Lin Tsai en sus ataques, en los acordes, en la acentuación. De afinación no muy estable en dobles cuerdas y de sonido abrupto en general. Sus pretensiones expresivas y su línea de fraseo quedan alteradas por dinámicas muy forzadas y desmesuradas. En definitiva un recital poco afortunado de la violinista taiwanesa de la que esperábamos más atendiendo a la portada tan “espectacular” de su disco.

**PT**

HSI-LIN TSAY, violín. Joy Cline Phinney, piano. Obras de Mozart, Beethoven, Albéniz, Pulanc, etc. 65288 • RTVE Música • 71'08 • DDD RTV Música **★★★A**

**MARCO INCOMPARABLE**

Santa María la Mayor es una de las cuatro basílicas papales de Roma, siendo la única que ha mantenido la antigua estructura paleocristiana. Está dedicada a María en su faceta de madre de Dios, motivo por el cual las celebraciones en el tiempo de Navidad fueron de una enorme importancia durante siglos. Este DVD recoge dos recitales grabados hace quince años en este señalado marco, a cargo de dos de los grupos ingleses más sobresalientes en la interpretación de la música antigua. The Gabrieli Consort –que por aquel entonces centraba su trabajo fundamentalmente en la música en torno a 1600– se ocupó de los autores renacentistas, con puntuales menciones a músicos barrocos como Frescobaldi o Carissimi, mientras que The English Concert se dedicó a los grandes nombres del Barroco italiano. Dicho evento fonográfico, que dio lugar a dos CDs aparecidos en su día de forma independiente, es el publicado aquí, si bien, en el caso del CD del Gabrieli Consort, no todos las piezas las encontramos ahora en el audio-video. Por fortuna, los magistrales motetes “O Magnum Mysterium”, “Quem vidistis pastores” de Victoria y el sobrecolector “Praeter rerum seriem” de Josquin Desprez sí han sobrevivido, así como la animada “Canzona detta la Bianchina” de Frescobaldi, magníficamente interpretada por solistas del grupo.

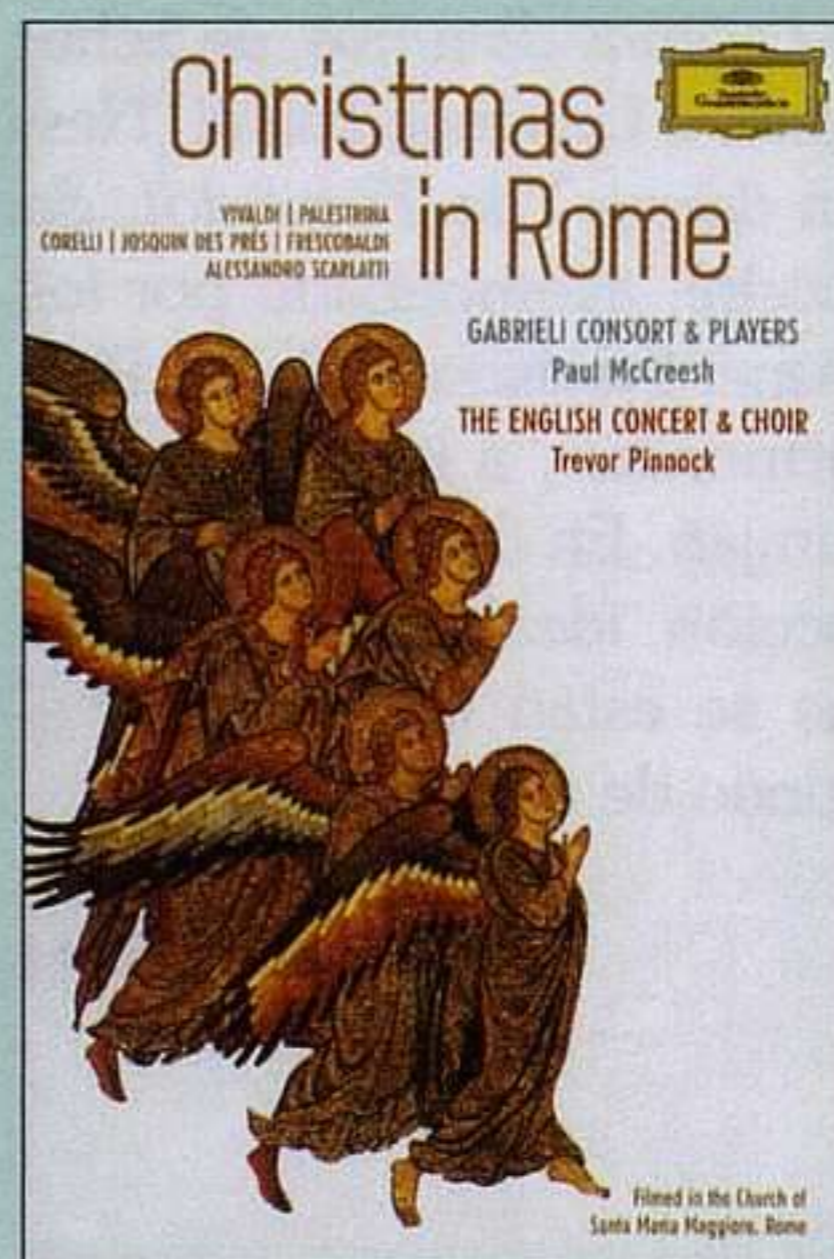
Respecto a la participación de Trevor Pinnock y su conjunto, los dos mayores reclamos lo constituyen el *Concierto de Navidad* de Corelli (*Op. 6/8*) y el *Gloria RV589* de Vivaldi, páginas ambas bien conocidas por los aficionados.

La vinculación de Vivaldi con Roma ha sido con frecuencia eclipsada por la omnipresencia del mundo vene-

ciano en su perfil más popular. Sin embargo, es justo reconocer que Roma también representó para el autor de *Las Cuatro Estaciones*, un destino más de su trabajo, particularmente de sus óperas. Si el *Gloria RV589* formó parte o no de una misa completa es algo que no podemos asegurar aunque parecería lo más lógico.

Respecto a las interpretaciones de este DVD, mantienen las calidades esperables, si bien tanto la filmación –algo oscura– como el sempiterno halo de corrección británica, provoca en el espectador un cierto sentimiento de “objetividad” que a medio plazo aleja nuestro veredicto de la más mínima muestra de entusiasmo. Creo que por muchos motivos se trata de un DVD muy recomendable (decir otra cosa sería faltar a la verdad) pero no me culpen si lo digo sin gran apasionamiento. Por otro lado, la música está convenientemente subtitulada (también en castellano). Lo dicho: un 7.

**RM**



NAVIDAD EN ROMA. Obras de Palestrina, Josquin Desprez, Victoria, Frescobaldi, Alessandro Scarlatti, Corelli, Vivaldi. Gabriela Consort & Players. Dir.: Paul McCreesh. The English Concert & Choir. Dir.: Trevor Pinnock. DG 004400734361 • DVD • 1 DDD • 102' Universal **★★★★A**



Tercera entrega de Naxos dedicada a los fructíferos años 50 del legendario Andrés Segovia, precisamente su época dorada en lo que a grabaciones se refiere. La música contenida es muy conocida y publicada pero hay detalles editoriales que merece la pena destacar. En primer lugar, la organización temática: si el primer CD estaba dedicado a la música barroca y el segundo al romanticismo, en este tercer volumen se ha optado por ofrecer la música nacionalista con especial atención en dos compositores, el ineludible Francisco Tárrega (una selección de sus más bellas piezas que incluye la incomparable versión del *Capricho árabe*) y el mejicano, muy querido por el guitarrista español, Manuel Ponce (con una prolija colección de pequeñas piezas y preludios); además incluye la célebre versión de la albeniciana *Asturias*, obra de gran éxito popular en la discografía de Segovia.

Por otra parte la edición ofrece detalles de la fecha de grabación y referencias de la primera publicación así como las habituales e interesantes notas del biógrafo se Segovia Graham Wade.

En el caso de que se carezcan de estas grabaciones y a este precio es buena ocasión para hacerse con el legado segoviano.

**PGB**

SEGOVIA, Andrés: “1950s American Recordings, vol.3. Andrés Segovia, guitarra. Naxos, 8.111091 • 77'33” • ADD **★★★★EH**

*“Decca, el sello de Solti,  
lanza otro recopilatorio”*

**MÁS SOLTI**

Decca conmemora con “A passion for music” el 10º aniversario de la muerte del maestro Solti. La edición es sumamente interesante, ya que incluye la primera grabación del húngaro para el sello londinense, que aparece por primera vez en compacto, y la primera publicación del último concierto que diera en 1997. Casualmente o no, ambos fueron con la Orquesta Tonhalle de Zurich, distando entre ellos 50 años de éxitos e hitos discográficos.

El Anillo de Wagner constituye una de estas cumbres interpretativas. En los años 60 del pasado siglo, Solti maravilló con su grabación de estudio al frente de la Filarmónica de Viena. A partir de entonces fue considerado un verdadero genio a la batuta y sobre todo, una autoridad wagneriana indiscutible. Los extractos contenidos aquí son los grabados con la misma orquesta en 1982 para celebrar el inicio del ciclo en Bayreuth ese mismo año. El resultado está a la altura del trabajo original: música pura alejada de visiones políticas o psicológicas, tocada de manera admirable.

El disco dedicado a los compositores húngaros es también fantástico. Grabado en 1997 tras el regreso a su tierra natal, Solti impartió una de sus últimas lecciones, entre las que sobresale la *Cantata profana* de Bartók, en un perfecto equilibrio entre lo vocal y lo orquestal lleno de sutilezas y emociones puras. Junto a Kodály y Weiner, muy admirado por Solti, el disco se disfruta enormemente.

De ese mismo año data la última aparición sobre el escenario que hizo el húngaro. Al frente de la Orquesta Tonhalle en Zurich, Solti interpretó una *Quinta* de Mahler bien resuelta técnicamente, pero por momentos carente de vitali-

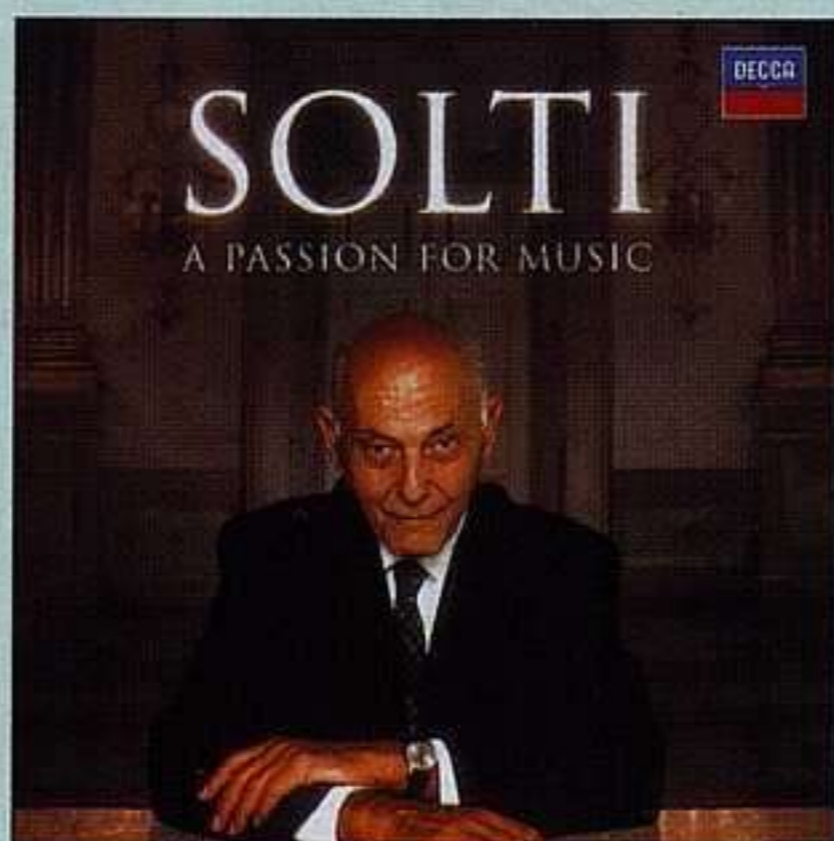
dad. Ejemplo de ello es el Scherzo, algo apagado, o la Marcha fúnebre, demasiado superficial. La orquesta, sin ser de primera, defiende correctamente la partitura, pero está lejos de la Sinfónica de Londres de la “Resurrección” del mismo director, por poner un ejemplo.

La orquesta suiza tiene el honor de participar en la primera grabación de Solti (1947) como director con la *Egmont*, en un disco que se completa con un R. Strauss electrificante a cargo de una impresionante Sinfónica de Chicago, un Glinka locamente acelerado pero igualmente brillante y un Borodin excelente, a lado de una Sinfónica de Londres que ni se despeina.

Por último, Stravinsky y la Sinfónica de Chicago protagonizan un cedé que va desde 1974 hasta 1997, destacando una fastuosa *Sinfonía de los salmos* y una *Consagración de la primavera* rebotante de energía.

La edición, en suma, interesará tanto al coleccionista como al que quiera conocer parte del gran legado del maestro húngaro.

**JCG**



SOLTI, Georg: A PASSION FOR MUSIC. Varios solistas y orquestas.  
Decca, 475.8525.4 CDs • 309'09" • DDD/ADD/Mono  
Universal ★★★★★



CD 0028947664604

**ESLAVA: MISERERE**

José Bros / Flavio Oliver / Carlos Álvarez /  
Jesús Manuel Carnicero / Antonio Sanz  
Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza /  
Real Orquesta Sinfónica de Sevilla / Luis Izquierdo

Para la conmemoración del bicentenario del compositor Hilarión Eslava (1807-1878) la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla ha grabado el *Miserere* del citado compositor, escrito en 1835 para la Catedral de Sevilla y cuya interpretación se ha convertido en una tradición tanto para los aficionados a la lírica como para los fieles devotos, que acuden cada año a su representación en la catedral.

Las bellas melodías de la partitura se unen por medio de originales modulaciones en una obra de clara influencia rossiniana y donizettiana, que reflejan el gusto musical de la época por el repertorio italiano.

Para la ocasión se ha contado con un elenco excepcional de solistas encabezado por José Bros, Flavio Oliver y Carlos Álvarez.

Si deseas más información: [clasico.jazz@universalmusic.es](mailto:clasico.jazz@universalmusic.es)





Se trata de otro de los volúmenes que Naxos viene dedicando a bandas de música. Como ocurría en publicaciones anteriores se incluyen piezas musicales famosas de grandes compositores en arreglos, muchas veces más que estimables, para ese tipo de agrupaciones instrumentales. No me atraen especialmente este tipo de “experimentos”, pero cuando se trata de trabajos serios, como es el caso, podemos hallar justificación para su existencia ya que tienen su público. Vista la cuestión desde este punto de vista, se pueden disfrutar bastante arreglos como el que Eric Ball realiza de *Nimrod* (Elgar), o los de Fernie para *Carmen* (Bizet) o *Porgy and Bess* (Gershwin), si bien no tanto otros como el de Robert Childs para la *Obertura 1812* de Tchaikovsky.

Las versiones son correctas, extremadamente comedidas y equilibradas, evitando el exceso de exhibicionismo al que podría dar lugar un producto de estas características.

Muy recomendable pues, al igual que anteriores publicaciones, para los amantes de la música de bandas.

**R-JPJ**

**SYMPHONIC BRASS.** Obras de Bizet, Brahms, Elgar, Gershwin, etc. Black Dyke Band. Dir.: Nicholas Childs. Naxos, 8.570726 • 77'7" • DDD  
Ferysa **★★★★E**

## GRAN MÚSICA ENTRE PASTELES DE CHOCOLATE

Éste es un DVD cuyo contenido desmarca. Su título, “Viena en Música”, anunciaba una tragedia que no estoy seguro haya acabado produciéndose; por su contenido musical puro, desde luego que no, contando con la garantía con que cuenta, el concurso del afable Willi Boskovsky (bueno, algo más que afable), pero el título anunciaba lo peor. Pues bien; no sé, después del visionado, qué pensar del “pastel” vienés anunciado y más tarde confirmado. Porque, efectivamente, lo que se ve llega a veces a unos grados de ñoñería bastante importantes, pero quizá, a lo mejor, puede ser, que con ciertas dosis de chanza que convierten el espectáculo en una especie de retrospectiva de las más intocables costumbres vienesas vistas desde un punto de vista entrañable pero un punto crítico. A lo mejor.

Patos, pájaros, palomas y otras especies avícolas revoloteando por las cristalinas aguas o las blancas nieves del lugar; caballos de crianza o simplemente tirando del carricoche que sirve a una pareja de rubios jovencitos recién casados que, sin pudor alguno, transmiten a la cámara el disfrute propio de su feliz condición; largos y limpios planos de los bellísimos parajes del Salzkammergut; verdaderos torneos entre los pasteleros más reputados de la Viena turística para ver quién es capaz de ofrecer el dulce más explosivo y tremendamente abundante; porcelanas y carrillones de verdes tenues y rosas pálidos; fiestas populares bañadas por el blanco vino extraído artesanalmente de hermosas cepas, cuidadas con mimo enfermizo y trabajadas con primor por los lustrosos y lustrosas campesinos (as); comidas pantagruélicas escenificadas por personajes de toda condición social; decenas de primeros planos con rostros de marcado acento étnico

(¿ario?) en todos los gestos y expresiones posibles; presentaciones sociales a golpe de vales multitudinarios protagonizados por estitados muchachitos y deliciosas (hasta el empacho) y preciosas adolescentes; la Noria del Prater, omnipresente en la Viena más mostrada al mundo, los mismísimos Niños Cantores haciendo su trabajo recostados sobre los mármoles de la tumba de Johann Strauß... ¡Uf!, les juro que ha sido demasiado. Sin embargo, si uno insiste (ya sé; es mucho lo que pido), puede llegar a descubrir que el tono narrativo de la película de Peter Lodyski en la que desfila toda esta galería de personas y cosas produce un cierto distanciamiento que puede llegar a invitarnos al puro cachondeo. A lo mejor.

Y en todo caso, siempre se puede apagar la tele y sólo escuchar, porque en ese aspecto, el asunto se presenta sin la más mínima intención de distanciar nada. Se nos vuelve a recordar que Willi Boskovsky conseguía algo muy especial con estas músicas. Un director que nada tenga que ver con el espíritu de la misma puede prepararse muy bien las cosas y salir triunfador en el empeño; se puede aprender la técnica, y si se tiene el don de saber cantar, salir airoso en la interpretación de un gran vals (véase si no lo que ha hecho en la última gala de fin de año el director francés, Georges Prêtre: consultar el número de RITMO anterior, pág.61). Pero todo ello no es suficiente; hay que saber exigir de cada instrumento de cuerda el vibrato justo; hay que conseguir dosificar los tiempos del rubato, en función no sólo del ritmo, sino de la cantidad de sonido que los instrumentos de cuerda deben emitir en cada instante; conocer las virtudes de la ligereza, para no transformarla en superficialidad; y, en fin, no confundir la gimnasia con el jamón, y tener

muy presente que no se debe abusar del potencial sinfónico de estas músicas: la levedad (que no la falta de peso) y el encanto (que no cursilería) han de ser su principal razón de ser. Y ojo, no digo que hacer lo contrario (dirigir a los Strauss en la tradición sinfónica romántica alemana) esté mal o sea reprochable; los conciertos de año nuevo con la Filarmónica de Viena están llenos de grandes ejemplos al respecto; lo que estoy queriendo decir es que todo aquello es lo que sí supo hacer e hizo Boskovsky, por lo que, a mi entender, fue el mejor, el más grande y maravilloso estilista de la música de los Strauss.

Hay en este DVD momentos absolutamente mágicos. Por ejemplo, algunas frases de *Sangre vienesa*, el vals *Ciudadanos de Viena*, de Carl Maria Ziehrer; un *Danubio azul* que probablemente no sea el mejor que he escuchado en mi vida, pero en el que Boskovsky dicta una increíble lección de las virtudes expuestas arriba; o los *Delirios* de Josef Strauss, o la explosiva *Polca Champagne* o el mismo *Vals del Emperador*, fraseado de manera celestial... En fin, maravilla tras maravilla, con aderezo de imagen chocolateada.

**PGM**



**WIEN NACHNOTTEN.** Obras de JOHANN y JOSEF STRAUSS, ZIEHRER, KOMZÁK y VON SUPPÉ. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Willi Boskovsky. D.G., 004400734372. DVD • 119' • ADD  
Universal **★★★★AR**

# Ópera zarzuela y recitales

## GRABADO EN PIEDRA

“No seas sabio en exceso, ¿para qué destruirte?”, nos advierte el Eclesiastés. Y Bartók y Béla Balázs, el libretista, ateos redomados, no sólo lo suscribieron al pie de la letra a través de Maeterlinck y Perrault, de cuyas plumas partieron, sino que además instalaron el aserto sobre un escenario con toda la parafernalia teatral a su servicio: trama argumental, palabra poética, espacio, personajes, decorados, luces, figurines... Y musical, naturalmente, aunque aquí el aparato quede reducido a lo estrictamente esencial: dos únicas voces, que no se apoyan siquiera en el convencional coro, y una orquesta, que suena como un bloque compacto casi monocromo, como un chorro sonoro, ora más grueso, ora más fino; ora con más presión, ora con menos (¿nos hemos parado a comprobar cómo Bartók prefigura aquí, en pleno 1911, el ideal sonoro de no poca música electrónica?). A esta celebración alegórica-dramatúrgica-musical la llamaron *El castillo de Barba Azul*. Una obra maestra.

La cercanía del sol quema los ojos. Y la superación de ciertos límites tácitos, la no asunción de que en el fondo de todo conocimiento subyace un poso oscuro, irracional y, paradójicamente, incognoscible cuyo contenido se teme atroz; el ejercicio, en suma, de la libertad absoluta, reservada sólo a los dioses, tiene un altísimo precio. Terrible, pues, la condición humana que ha de debatirse entre el conocimiento –la libertad–, que llevado a sus últimas consecuencias acarrea su propia destrucción, y la ignorancia, que niega su naturaleza. Pero en la partitura de Bartók –dura, brutal a veces, sin concesiones... aunque, ¿quién ha descrito mejor en sonidos esa soledad cósmica

que nos acompaña de la cuna a la tumba?– habrá fatalismo, pero ni rastro de amargura. Bartók es el más beethoveniano de los compositores y, como él, agarra el destino por el cuello. Es la suya una música que no se impone a las circunstancias dictando mensajes de vana esperanza, como al respetable de hoy le hubiera gustado, sino que, decididamente trágica, asume con la cabeza bien alta el destino humano apurando su amarga copa hasta las heces. ¿Cuántos trágicos de esta raza vio el siglo XX? Bartók es uno de ellos, y por eso *El castillo*, como la tragedia griega o los dramas de Shakespeare, se erige en un producto del pensamiento y el espíritu humanos que trasciende el mero espectáculo, por grande que éste pudiera ser.

Cantada con más vigor que carnalidad por Andrea Meláth y Gustáv Beláček, la versión de Marin Alsop y los sinfónicos de Bournemouth es de una solidez pétrea, como si la moraleja viniera grabada en un bloque de mármol.

CV



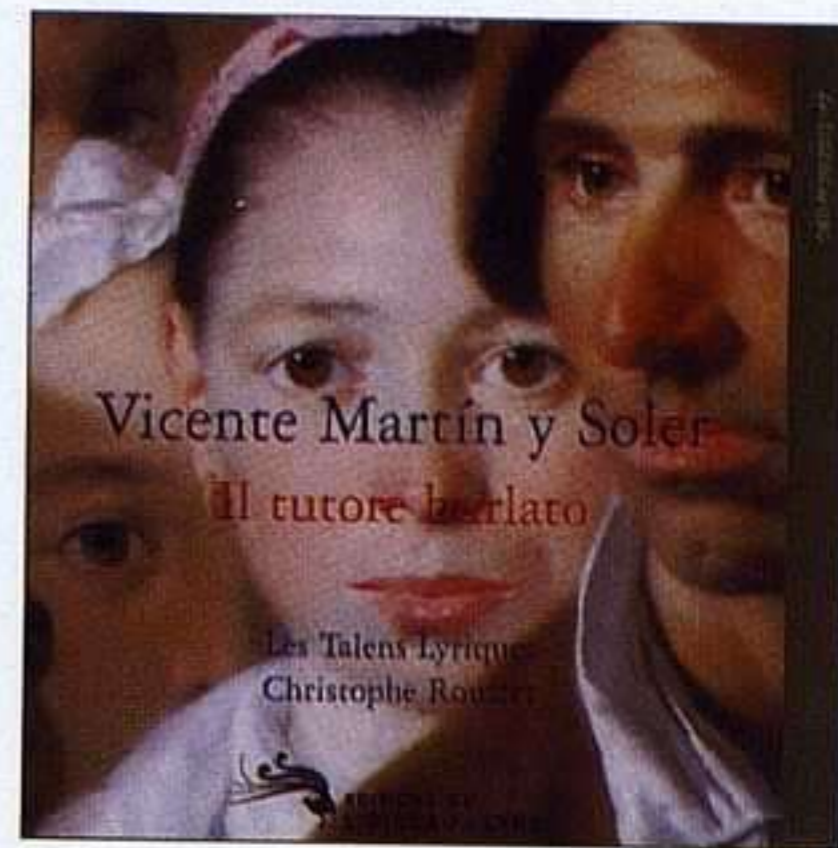
**BARTÓK: El castillo de Barba Azul.** Meláth, Beláček. Orquesta Sinfónica de Bournemouth. Dir.: Marin Alsop.  
Naxos, 8.660928 • 57'45" • DDD  
Ferysa ★★★★★

## MARTIN Y SOLER, SERIE B

En enero de 2006 se cumplieron 200 años del fallecimiento del valenciano Martín y Soler. Sucedió en la lejana San Petersburgo, donde a la sazón se encontraba como compositor de la zarina Catalina II; una fecha redonda, que afortunadamente ha supuesto la recuperación de gran parte de su Obra.

A la edad de 21 años, en 1775, estrenó su primera obra en la temporada estival del Real Sitio de San Ildefonso de La Granja, *Il tutore burlato*, en tres actos, siguiendo el gusto de la época por la ópera italiana. Basada en un libreto de Filippo Livigni, “La Frascatana”, cuyo título hace referencia a la procedencia geográfica de la protagonista femenina, Violante, *Frascati*. Este mismo libreto fue también puesto en música por Giovanni Paisiello, en Venecia, en 1874, como dramma giocoso, y obtuvo un éxito fulgurante e internacional admirable (el oyente curioso puede conocer esta obra en la grabación de Bongiovanni GB 2358/59-2). La historia nos cuenta la consabida lucha del tutor por impedir el matrimonio de su pupila con un pretendiente ajeno, lucha que acaba en fracaso, por otra parte. Este tema, que tiene antecedentes en la Commedia dell’Arte y consecuentes en diversas obras hasta llegar al *Don Pasquale* donizettiano, conlleva una variante en este libreto, pues no son dos los pretendientes de Violante, el tutor y Pippo, sino que se añade un tercero en la discordia, el Cavalier Giocondo, lo que provoca la supresión de un segundo hilo argumental, normalmente la relación amorosa de una pareja de secundarios.

La obra se escucha con placer, aunque peca, como obra primeriza, de una excesiva simplicidad, tanto en lo armónico como en lo melódico, que se hace extensible a la orquestación, poco imaginativa, aunque se vislumbra



el gran compositor en fragmentos como la cavatina del tercer acto –de Violante–, “Dolce sonno”, o el aria de Pippo “Dove si trova mai”. Desde este punto de vista, nada tiene que ver con el posterior Martín y Soler de *L’arbore di Diana*, *Il burbero di buon cuore* o *Una Cosa Rara*, su trilogía con Da Ponte como libretista, que supuso su consagración vienesa y desató toda una corriente de elogios.

La primera grabación mundial de esta obra a cargo de Rousset y Les Talens Lyriques intenta extraer toda la belleza sonora de la obra, pero la especialidad de la grabación hace que los planos sonoros resulten confusos. Además, muchos tempi son bastante discutibles, acorde a lo que propone la edición del ICCMU, en su mayor parte por un exceso de adrenalina y aceleración. Los solistas cumplen bien, con algunas insuficiencias como el bajo Fernandes en el papel del tutor Fabrizio, algo justo de medios, y algunas excelencias como la primera aria para el tenor González-Toro como Cavalier, aria muy exigente que solventa de sobra. Bienvenida, pues, esta novedad.

JM

**MARTIN y SOLER: Il tutore burlato.** González-Toro, Fernandes, Panzarella, Kirkbride, Van Wanroij, Alexiev. Les Talens Lyriques. Dir.: Christophe Rousset.  
L’Oiseau-Lyre, 0028947662631 • 91’31" • DDD  
Universal ★★★★★

*“La ‘Manon’ más  
francesa, esta de  
Victoria de los Ángeles”*

*“Una ‘Flauta mágica’  
de relativo interés,  
la de Harnoncourt”*

### LA MANON MÁS FRANCESA

Es curioso observar cómo desde los años veinte, y hasta más de una década después, la *Manon* de Jules Massenet pasó por los estudios de grabación siempre con los cuerpos estables del Teatro Nacional de la Ópera Cómica de París. Este registro que rescata ahora Naxos con jugosos bonus suponía el cuarto, después de dos anteriores en los años veinte y uno más en los treinta, y no es de extrañar una vez comprobada la calidad del conjunto.

Victoria de los Ángeles nos ha dejado una creación tan personal como deliciosa del complejo personaje, en el que por encima de una intensa expresividad priman detalles más sutiles como el fraseo de manual o la clarísima dicción, sello de la casa que puede no convencer a todos en otro repertorio, pero que indiscutiblemente en este francés es más que adecuado. Quizás en vivo, como se demuestra en sus interpretaciones de un año antes en el Met —también con Monteux— o en la traducción italiana de Roma dos años después, mejora la faceta teatral, con varias concesiones a la galería propiciadas por un público caluroso.

Digno compañero de reparto encontramos en Henry Legay, segunda opción de la RCA tras la negativa de Jussi Björling a grabar el papel, aunque hoy en día, y dado el perfil de cantantes que lo han venido interpretando desde entonces, nos resulta algo más ligero de lo normal. Gracias a la insistencia de Legay, queda para la posteridad el Re de la gavota de *Manon*, un lujo que Victoria de los Ángeles consideraba innecesario y que se resistía a cantar.

Las voces graves son igualmente sólidas, destacando Michel Dens como Lescaut y el veterano René Herent como Guillot de Morfontaine,



que debutó en 1918 con este rol precisamente.

El maestro parisino Pierre Monteux contaba con nada menos que ochenta años cuando se registró este título, por lo que las sesiones de grabación se prolongaron más de la cuenta —casi dos meses— tiempo en el cual nuestra soprano catalana pudo grabar también un buen número de canciones antiguas españolas. A pesar de la avanzada edad, su lectura de la obra resulta fresca y luminosa, llena de detalles y siempre atenta al grupo de cantantes.

Los bonus a los que nos referíamos al principio ocupan casi el setenta y cinco por ciento del tercer disco, y nos traen en exclusiva a Victoria de los Ángeles en más repertorio francés. *La Damselle Élue*, ya aparecía en la edición de esta ópera publicada por EMI en los noventa, ofreciéndose ahora además la otra obra registrada en Boston (abril de 1955) junto con la de Debussy: unas *Nuits d'Été* de Berlioz inspiradísimas.

PCJ

**MASSENET: Manon.** De los Angeles, Legay, Dens, Borthayre, Herent. Orquesta y Coro de la Ópera Cómica. Dir.: Pierre Monteux. Naxos, 8.111268-70 • 3 CDs • 214'41" • ADD Ferysa **★★★★EH**

### HACIENDO DE LAS SUYAS

Ya sabemos que hay un Harnoncourt maravilloso (el de los monteverdis y otras delicias barrocas), un Harnoncourt irregular (su Mozart, pongamos por caso, es a ratos genial y a ratos vulgar) y un Harnoncourt decididamente insensato (por ejemplo, su Bruckner es de juzgado de guardia). O sea, tres en uno, como el famoso aceite lubricante. ¿A cuál de los tres tenemos aquí? A ninguno (¡qué hombre más proteico!). Porque sin tratarse de una mala versión de *La flauta mágica*, tampoco existen momentos realmente conseguidos y mucho menos geniales. El doble DVD (imagen en alta definición, sonido DTS y extras con “making off” y entrevistas a cantantes y directores) pasaría a engrosar la larga lista de registros anodinos de esta ópera si no fuera por su impagable obertura: una de las chapuzas con que el vienés nos agasaja de vez en cuando, aunque seguro que algún colega la tildará de lectura definitiva y reveladora. Las dinámicas bruscas, la práctica ausencia de fraseo y la arbitrariedad en los tempi no pueden ser nunca la última palabra en la interpretación mozartiana, y conmigo que no cuenten para jalearse tanta originalidad forzada. Por otra parte, la puesta en escena de Kusej, tan fría y “moderna”, acaba con la poca magia que le quedaba a esta versión. Y es que algunos directores artísticos cotizados, lejos de servir a la ópera, se limitan a imponer su caprichosa verdad y más bien se sirven de la ópera. Estos decorados valen quizás para Martinu (un Martinu algo cutre), pero están totalmente fuera de lugar tratándose de una ópera fantástica de finales del siglo XVIII. Tampoco el elenco vocal deslumbra. Ni Julia Kleiter como Pamina, ni Christoph Strehl como Tamino, ni Ruben Drole como Papageno, ni desde luego Elena Mosuc como Reina de la No-

che (bastante apurada en sus difíciles arias, lo que no impide que el público suizo la aplauda a rabiar)... Únicamente el sexagenario Salminen demuestra su enorme talla como cantante, y ello a pesar del evidente y lógico deterioro vocal. Del coro infantil mejor no hablar. Aunque nos movemos, insisto, en el nivel medio de tantas otras grabaciones, quien esto firma (y al que alguna vez le han dejado solo en su defensa de Harnoncourt) no puede recomendar la compra del producto. Carecemos de versiones redondas de *La flauta mágica* en DVD, pero ésta no es la opción más ventajosa. Por ejemplo, sale perdiendo claramente en la comparación con el registro dirigido por Sawallisch (con Popp, Gruberova, Araiza, Brendel, Moll y dirección artística de Everding), publicado también por el sello amarillo. No me andaré con paños calientes: sospecho que este trabajo complacerá a los incondicionales del polémico director y a nadie más. Veinte años llevaba Harnoncourt sin grabar la ópera masónica de Mozart, pero, si acierto en mis apreciaciones, no nos habíamos perdido nada importante. Tres estrellas, y gracias.

JARR



**MOZART: La flauta mágica.** Julia Kleiter. Elena Mosuc. Christoph Strehl. Ruben Drole. Matti Salminen Coro y Orquesta de la Ópera de Zurich. Dir.: Nikolaus Harnoncourt. D.G. 004400734367. 2 DVDs • 226'00" Universal **★★★A**

**“Gran recuperación para el DVD esta ‘El murciélago’ por Böhm”**

**EL QUE FALTABA**

Es indiscutible motivo de celebración que Deutsche Grammophon haya decidido publicar en DVD este *Die Fledermaus*. Filmado por Unitel a comienzos de 1972 en los Filmstudios de Viena, utiliza, con enorme ventaja sobre su edición en cedé, una toma de sonido de 1971, y cierra, con gran elegancia y no pocos honores, la discografía esencial de la creación maestra de Johann Strauss.

*El murciélago* es una de esas obras que multiplica sus valores cuando además de oírse puede verse. Independientemente de si lo que se ve gusta mucho o poco. Así, los diálogos, que resultan tediosos en los discos y a veces (es el caso de la edición en cedé de esta misma grabación) suelen aparecer cortados o simplemente eliminados, cobran nueva vida en la pantalla. Y resulta impagable ver pasearse por la escena a los grandes cantantes-actores o asistir casi en directo al quirigay de la fiesta del segundo acto. Afortunadamente, desde el clásico de Böhm que protagoniza estas líneas al disparate salzburgués de Minkowski, hay mucho DVD donde escoger.

Las virtudes de la versión de Böhm son numerosas: espléndida dirección –sobre todo desde el punto de vista sinfónico–, famoso, bien conjuntado e idiomático reparto, soberbia prestación orquestal y ostentosa, a menudo muy graciosa, dirección escénica de Otto Schenk, quien firmó tantas producciones de *El murciélago* que podría pensarse que su apellido forma parte del título. También tiene sus defectos, que a veces conviven con sus virtudes: Böhm dirige muy bien, pero no resulta suficientemente vital. Sobra orden y seriedad; falta diversión, chispa, burbujas... frivolidad. Schenk, que puede parecer un poco rancio –los decorados de la película, supuestamente suntuo-

sos, tampoco ayudan mucho–, hace un gran trabajo con los cantantes, pero no consigue que Gundula Janowitz se muestre cómoda en las costuras de Rosalinde. Canta con gusto y musicalidad, pero resulta tirante en los agudos y poco creíble como actriz, lo cual también podría decirse de la Adele de Renate Holm, que suena poco ágil en las coloraturas y carece de coquetería.

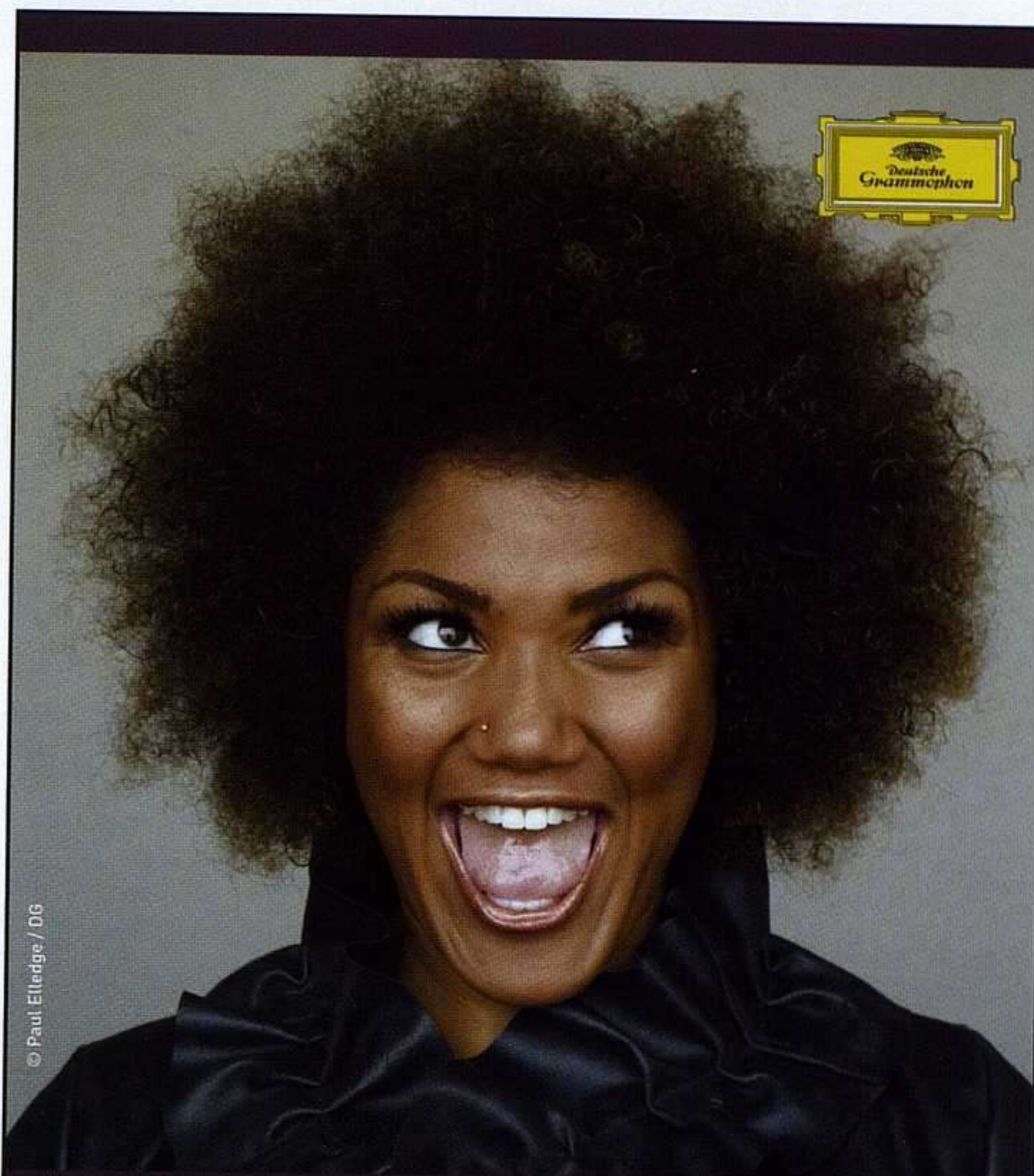
Si no mejor cantante, Wächter se las pinta solo para dar vida a un Eisentein jerguista y gamberro que gana mucho con la imagen. Erich Kunz, indiscutible icono de las grabaciones de opereta, Waldemar Kmentt, que compone un apasionado y muy bien cantado Alfred, y Wolfgang Windgassen, un sorprendente, estafalario, extraordinario Orlofsky de casi sesenta años, redondean una velada que, sin ser la más chispeante y festiva de las imaginables, resulta siempre disfrutable y, por momentos, memorable.

Y para aquellos que quieran tenerlo todo, podría muy bien ser el complemento ideal de la centelleante e irresistible grabación de Carlos Kleiber (también publicada por DG), filmada en vivo y en permanente estado de embriaguez musical durante la Nochevieja de 1986. Cómprese las dos y a disfrutar, que son dos días.

**MAH**



**J. STRAUSS: El murciélago.** Eberhard Wächter, Gundula Janowitz, Erich Kunz, Wolfgang Windgassen, Waldemar Kmentt. Coro de la Ópera Estatal de Viena. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Karl Böhm.  
D.G., 0734371 • DVD • 137' • ADD  
Universal ★★★★★



© Paul Etlidge / DG

**SORPRESA:**

Canciones de Cabaret de Bolcom, Satie y Schönberg. Measha Bruggersman William Bolcom BBC Symphony Orchestra David Robertson



CD 0028947765899

La versátil soprano canadiense de 29 años, Measha Bruggersman presenta su primer álbum en solitario con el sello amarillo.

*Sorpresa* es una original selección de canciones del compositor William Bolcom, galardonado con los Premios Grammy y Pulitzer –todas ellas primeras grabaciones mundiales–, así como los *Brettli Lieder* de Schönberg y canciones de Satie.

“Lo especial de Measha es su inmenso amor a la música y este carisma que asoma siempre que canta y cante lo que cante.” David Robertson

Measha transmite toda la sorpresa que promete su título; una personalidad maravillosamente fresca, vivaz, con una voz extraordinaria que parece dispuesta a tomar al asalto el mundo entero.

Si deseas más información: [clasico.jazz@universalmusic.es](mailto:clasico.jazz@universalmusic.es)



[www.elcorteingles.es](http://www.elcorteingles.es)

TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET

**“Una Violetta la  
de Antonietta Stella que  
no convence del todo”**

**“Como tampoco  
se encuentran grandes  
satisfacciones  
en la de Levine”**

**LA TRAVIATA “MALDITA”**

Hablar de esta famosa *Traviata* sin acordarse de Maria Callas es casi imposible; y no decimos “famosa *Traviata*” precisamente por la calidad de la misma, sino por los acontecimientos que la rodearon hace ya más de cincuenta años. La soprano grecoamericana registró para la Cetra este título pocos años antes, y justo cuando representaba las famosas funciones firmadas por Lucchino Visconti en el Teatro alla Scala de Milán, la que era su actual discográfica, presionada por su filial americana, decidió grabar el título sin su estrella; Callas tenía prohibido llevar a los estudios este título hasta 1959, pero no se podía esperar hasta entonces, por lo que aprovechando el contrato existente con los cuerpos estables del coliseo milanés, se llevó a cabo el proyecto, justo después de las tomas del *Rigoletto*.

Esta grabación, por tanto, no ha sido precisamente muy mimada por la EMI, y no apareció en CD hasta 2001, con una modesta edición de Testament. Obviamente, rentaba más comercializar una y otra vez las funciones en vivo con “La Divina”, donde además, Giuseppe di Stefano se encontraba más cómodo, y teníamos al gran barítono Ettore Bastianini como Germont padre; también la dirección más vivaz del joven Carlo Maria Giulini en el foso.

Utilizando un fondo de catálogo cuyos derechos van expirando, Naxos presenta ahora esta menos apreciada *Traviata* de estudio, con una muy buena restauración sonora del ingeniero Mark Obert-Thorn, y sorprendentemente sin bonus. Dada la duración de la obra, y conociendo la costumbre de Naxos, habría sido de agradecer la inclusión de algunas arias o escenas con la protagonista femenina, Antonietta Stella,

en las que mostrar sus verdaderas armas, pues en un papel como Violetta, y sin llegar a la treintena, esta soprano no consigue convencernos del todo. El instrumento es de categoría, y así lo demuestra, sobre todo, en el tercer acto, pero no consigue sortear los mil escollos de una partitura tan compleja. Quién sabe si la idea era presentar una *Traviata* 100% italiana, porque a la mente de quien esto suscribe vienen varios nombres (entre ellos nuestra Victoria de los Ángeles, que aún no la había grabado) asociados a la casa que habrían hecho más atractiva esta grabación.

Giuseppe di Stefano, plétórico, arrebatador, parece tener menos química con esta Violetta, y Titta Gobbi, gran actor dramático de carácter, no encuentra en el más refinado Germont un personaje a su medida.

Los secundarios masculinos son casi idénticos que en la grabación en vivo, mejorando los femeninos: aquí Elvira Galassi como Flora y Luisa Mandelli como Annina.

PCJ



**VERDI: La Traviata.** Stella, Di Stefano, Gobbi, Galassi, Zampieri, Zaccaria. Orquesta y Coro del Teatro alla Scala de Milán. Dir.: Tullio Serafin.  
Naxos, 8.111272-73. 2 CDs • 119'30" • ADD  
Ferysa ★★EH

**OPULENTA “TRAVIATA”**

Esta *Traviata*, que el regista italiano Franco Zeffirelli dirigió en 1982 en los estudios romanos de Cinecittà, se convirtió en todo un acontecimiento de la época. Se trataba de su primera ópera filmada, y obtuvo nominaciones a los Oscar y los Globos de Oro, ganando además nada menos que dos Baftas. Más tarde vendría otro Verdi, el *Otello* con Plácido Domingo y Katia Ricciarelli, que aunque con un resultado musical en conjunto más favorable, no consiguió despertar tanto interés como este otro título del gran repertorio llevado al cine.

Hace ya varios años que esta versión circula en DVD en Japón y Estados Unidos, comercializándose ahora en Europa de modo más general a través del sello Deutsche Grammophon, y debemos decir que no le ha sentado muy bien el paso del tiempo.

Quizá lo más destacable dentro del aspecto visual sea el planteamiento general de la obra, pues los dos primeros actos son fruto del recuerdo de una ya muy perjudicada heroína, cuya situación de enfermedad terminal se nos plantea en el prelude y que sorprendida por las lejanas voces que traen los primeros acordes del acto, parece revivir en la ya ruinosa casa su pasado esplendor. Son varios los cortes en la partitura –“cine-ma oblique”–, que se reduce casi a un ochenta por ciento de su duración, y algunos los momentos kitch que nos recuerdan los veinticinco años que han pasado desde que se rodó el film.

Musicalmente tampoco encontramos grandes satisfacciones, comenzando con una protagonista del todo inadecuada que comenzaba a acusar un cierto declive vocal –si bien su instrumento nunca fue gran cosa– tras enfrentarse reiteradamente a

exigentes roles que la superaban. Mejor actriz que cantante, fue sin duda esto, sumado a la devoción que el público americano le profesaba, por lo que Zeffirelli eligió a la soprano grecocanadiense Teresa Stratas para inmortalizar a Violetta Valery.

Plácido Domingo tampoco encuentra en el joven Germont un personaje adecuado a su imponente instrumento, y aunque no podemos resistirnos a su calidez y arrojo, habríamos preferido un Alfredo más lírico y comedido.

Destaca por tanto, aunque algo perjudicado por el paso de los años, Cornell MacNeil, gran barítono verdiano que como siempre, da una auténtica lección de canto.

Cotizados secundarios de la época desempeñan con honestidad y buen hacer su cometido.

Por último, el norteamericano James Levine, que conoce bien las tres voces principales, da a cada una lo que precisa en una dirección no tan brillante como atenta, al frente de una orquesta y un coro de primerísima categoría.

PCJ



**VERDI: La Traviata.** Stratas, Domingo, MacNeil. Orquesta y Coro del Metropolitan de Nueva York. James Levine.  
Decca, 00440 073 4364 • DVD • 105' • ADD  
Universal ★★M



**“Bastante mejor  
que las anteriores  
es esta de James Conlon”**

**UNA “TRAVIATA” CON GANCHO**

Esta producción filmada en la Ópera de Los Angeles el año 2006 añade otra a la lista de grabaciones en DVD de la famosísima y maravillosa ópera de Verdi, una lista que ya no es pequeña, aunque sí lo es en versiones que merezcan la pena. De entre estas últimas yo destacaría la de Gheorghiu, Lopardo, Nucci/Solti (Decca), sobre todo por la protagonista, y más aún, la celebradísima de Netrebko, Villazón, Hampson/Rizzi (DG). La que ahora publica Decca es tal vez globalmente superior a la de Solti e inferior a la de Rizzi. Renée Fleming será una de las pocas sopranos actuales que pueda hacer justicia de veras a este difícilísimo papel, que como se sabe requiere una soprano con coloratura para el acto I y una soprano lírica con tintes de dramática para los dos siguientes. Vocalmente, Fleming es portentosa, pues supera con holgura los múltiples escollos de su parte, deslumbrándonos además con una voz bellísima y una técnica excepcional, que le permite también apianar admirablemente. En mi opinión, su encarnación de Violetta no está al mismo alto nivel de lo estrictamente vocal, y no parece que Fleming esté plenamente convencida de lo que hace, lo que impide que la emoción fluya con la debida fuerza desde ella a los oyentes. No le ocurre esto, sino todo lo contrario, a Rolando Villazón, que se deja la piel en su forma de asumir, de vivir el personaje de Alfredo; además de cantarlo de modo sensacional, aún mejor que con Netrebko (por otra parte, allí lo entendía de modo bien diferente, de acuerdo con la concepción del director de escena, nada convencional: en los dos primeros actos era un muchacho un poco inconsciente). Un par de años después de Salzburgo, en Los Angeles la voz aparece un poco más llena, lo que conviene mejor a Alfredo. Y en cuanto a Ger-

mont, el muy veterano Renato Bruson continúa dando una lección de comprensión de su papel, aunque la voz aparece algo fatigada y esforzada. La dirección musical de James Conlon no es un punto fuerte de esta versión: irreprochable en la realización, es un poco descomprometida (lo que también le ocurría, aunque en menor medida, ¡quién lo hubiera esperado!, al mismísimo Solti), muy inferior a la magnífica de Carlo Rizzi. La orquesta, buena, parece un poco más pequeña de la cuenta. Este DVD encantará, eso sí, a quienes aborrecen las puestas en escena “modernas”, que no sigan al pie de la letra las indicaciones del libreto: Marta Omelas, la esposa de Plácido Domingo (director general de la Ópera de Los Angeles) sí que las sigue (con algunas licencias menores), sobre una escenografía vistosa y bonita; el punto flaco es el trabajo con los actores y con el coro, al que no acierta a mover con soltura. La calidad de la imagen y del sonido son excelentes, y también lleva subtítulos en castellano. Una publicación, en suma, que gustará a muchos operófilos.

ACA



**VERDI: La Traviata.** Renée Fleming, Rolando Villazón, Renato Bruson. Coro y Orquesta de la Ópera de Los Angeles. Dir.: James Conlon. Decca, 0743215 • DVD • 141' • DDD Universal **★★★★A**



[www.naxos.com](http://www.naxos.com)

**COLECCIÓN  
MÚSICA ESPAÑOLA**



**SPANISH CLASSICS**



Jesús

**VILLA-ROJO**

**Concierto plateresco**

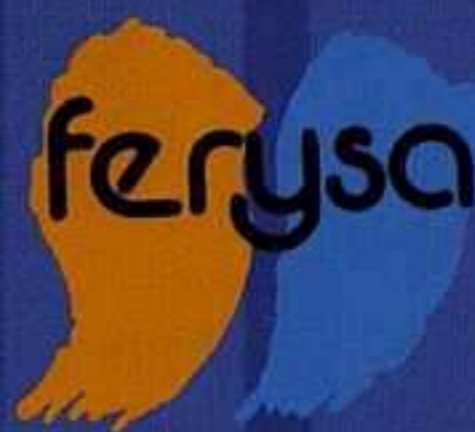
**Concierto 2 • Serenata**

Hansjörg Schellenberger, Oboe • Asier Polo, Cello  
Orquesta de Cámara Reina Sofía • Chumachenco



Un nuevo CD de Jesús Villa-Rojo en el que está presente la mejor tradición musical española, pues dirige su mirada al Renacimiento con un fuerte impulso rítmico añadido. En el *Concierto para violonchelo num. 2* define los principios estéticos y las constantes estilísticas que han marcado toda su producción posterior hasta nuestros días.

**DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR**



[www.ferysa.com](http://www.ferysa.com)

Email: [correo@ferysa.com](mailto:correo@ferysa.com)

Fax: 91.358.89.14

*“Excelente ‘Macbeth’  
con Riccardo Chailly  
en la dirección musical”*

*“Mal favor se le hace  
a Alfredo Kraus  
en este DVD...”*

**INTERPRETACIÓN SOBRESALIENTE**

El audio de este doble DVD se corresponde con el registro grabado en Bolonia bajo la dirección de Riccardo Chailly en 1987 editado en su momento por Decca. Se trata de una muy buena lectura que, a pesar de su homogeneidad y alto nivel, no termina de resultar redonda. Nucci, que por entonces acababa de debutar el papel, realiza una sólida composición en la que no logra disimular ciertas irregularidades canoras ni sus conocidas limitaciones expresivas; nada que ver con los modelos referenciales de Leonard Warren y Renato Bruson. Por descontado que la Verret está maravillosa, pero resulta difícil olvidar su más intensa y poderosa composición de los años setenta junto a Claudio Abbado. Ramey está muy bien –sólo eso–, Luchetti le pone muchas ganas a su notable Macduff y la por entonces joven Antonacci es toda una curiosidad como la dama de Lady Macbeth. La batuta del milanés se muestra fluida y teatral, se halla muy atenta a los matices y muestra un admirable verbo italiano, aunque palidece al lado de las vibrantes y dramáticas aproximaciones de Muti y Abbado, como también de la oscura y alucinada –también un tanto germánica– de Sinopoli.

La imagen no es una realización televisiva, sino una película filmada en celuloide el mismo año en que se registraba el audio y exhibida en su momento en salas cinematográficas. La propuesta de Claude d’Anna resulta muy atractiva por rodarse en su totalidad en escenarios naturales y por acentuar la vertiente más oscura y sucia del drama de Shakespeare, un poco a la manera de lo que había hecho mucho antes Orson Welles en su personal acercamiento al mismo. Cuenta además con un excelente vestuario, una sugestiva fotografía de tonos

azulados y un sentido de lo macabro inspirado abiertamente en Francisco de Goya. Ahora bien, y pese a importantísimos aciertos parciales, el director francés no logra encontrar un lenguaje cinematográfico adecuado para realizar una narración naturalista de una historia que se expresa plenamente (¡y de qué manera!) a través de las fórmulas de la ópera decimonónica; el intento de otorgar fluidez al estatismo escénico no siempre resulta convincente.

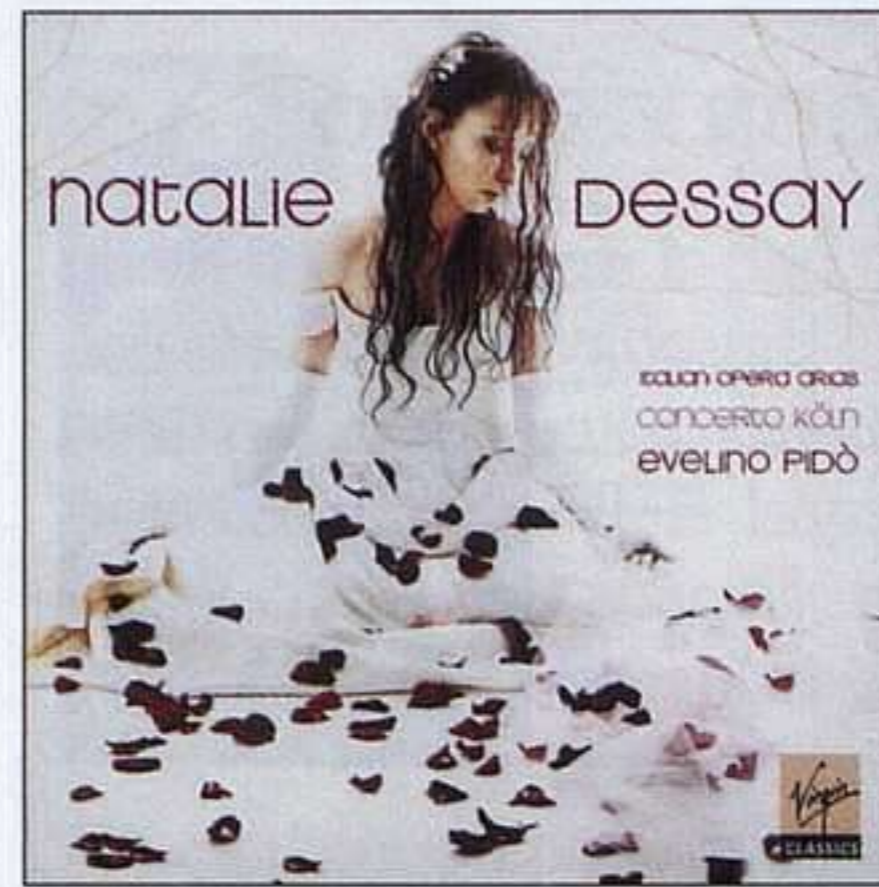
Pese a lo dicho, la compra de esta edición –completada con un espléndido “making of”– resulta absolutamente recomendable, como también lo es descargarse de Internet –es legal y gratuito– el video televisivo de la mítica producción de Strehler en La Scala dirigida por Abbado y protagonizada por Cappuccilli y Verret; la calidad visual de la copia que circula es horrorosa, pero se trata de una función tan extraordinaria que en el improbable caso de que alguna vez se editara en DVD, sería primerísima opción para acercarse a esta obra maestra verdiana.

**FLV-M**



**VERDI: Macbeth.** Nucci, Verret, Ramey, Luchetti, Barasorda, Antonacci. Coro y Orquesta del Teatro Comunale de Bolonia. Dir.: Riccardo Chailly.

DG, 00440 073 4380. 2 DVDs • 177' • DDD  
Universal **★★★★A**



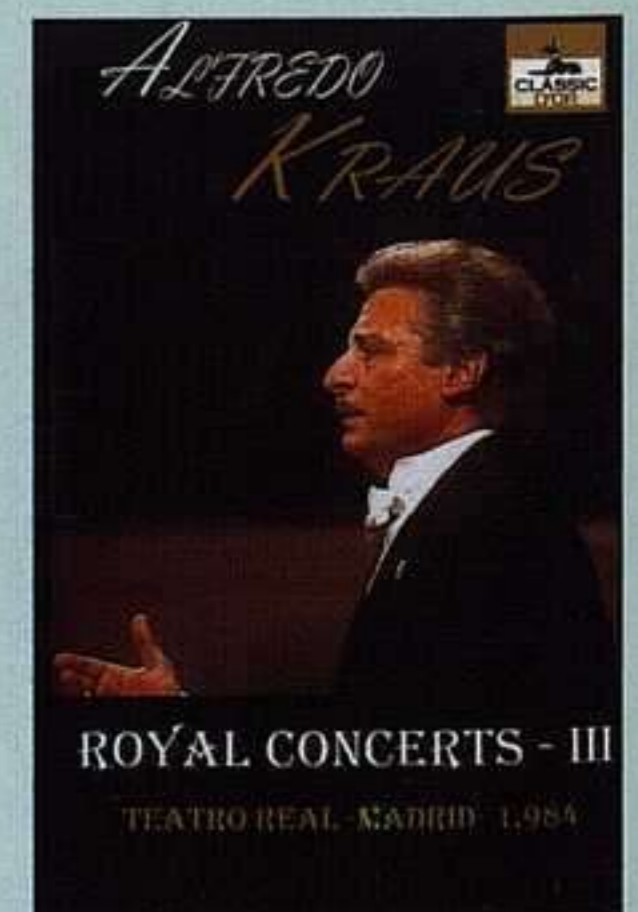
Estas tomas, efectuadas entre julio y agosto de 2007, nos permiten disfrutar con una Natalie Dessay en excelente forma. Su voz, aunque continúa siendo de soprano ligera, ha ganado cuerpo y color en el centro sin perder agudos y facilidad para la coloratura, lo que le permite encarnar con mayor comodidad a las trágicas protagonistas del repertorio italiano decimonónico. En todas ellas la francesa convence por su gran capacidad dramática y versatilidad para afrontar los distintos personajes, ya sea una soñadora Gilda verdiana de refinadísima coloratura, como una indecisa Violetta sin problemas en la cabaletta final; o unas bellinianas Elvira y Julieta de línea de canto exquisita y punzante expresividad; o una María Stuarda en la que suple con inteligencia y control del matiz la carencia de unos medios de mayor envergadura; o Lucia, en la que la extensa escena de la locura, planteada como un continuo crescendo, le permite atrapar al espectador, especialmente en el DVD añadido, donde nos asombra con su desenvoltura escénica en un personaje que, encarnado por otras, podría sepultar ridículo. Concerto Köln aporta un sonido punzante que conviene a este repertorio, y Evelino Pidó su conocimiento del repertorio operístico y cuidado hacia la voz.

**JFRR**

DESSAY, Natalie. Arias de ópera italiana. Obras de VERDI, BELLINI y DONIZETTI. Coro de Cámara Europeo. Concerto Köln. Dir.: Evelino Pidó. Virgin, 50999 514365 2 0. CD+DVD • 94'25" • DDD  
EMI-Hispavox **★★★★A**

Grabación en vivo de un recital ofrecido por el tenor canario en 1984, donde hizo un repaso a su repertorio con muestras de buena parte de sus grandes papeles, tanto italianos (Duque de Mantua, Alfredo, Edgardo y Fernando de *La favorita*), como franceses: Fausto, Romeo, Des Grieux y Werter. Como siempre admira su cincelado y elegante fraseo, sin concesiones a la galería, así como su impoluta dicción y un control del sonido que le permite recogerlo en canónicas medias voces o expandirlo en agudos vibrantes, bien que la voz ya no suene fresca especialmente en algunos agudos pobres en armónicos. Pese a todo, una lección de canto del que fue uno de los mayores estilistas. Para los que siguen considerándolo un artista frío destacar la expresividad de las propinas en español: *Adios Granada*, *Quiéreme mucho* o *Morucha*. Es muy difícil sacar mayor partido de estas pequeñas piezas. José Tordesillas es un pianista atento y serio, aunque con limitaciones técnicas: un acompañante con el que el cantante se sentía cómodo.

**JFRR**



KRAUS, Alfredo. Concierto en el Teatro Real de Madrid, 1984. Obras de MASENET, GOUNOD, DONIZETTI, etc. José Tordesillas, piano.

Clásic D'Or, 101004 • ADD • 73' Gaudisc **★★★★A**

**“El irrepertible Luciano Pavarotti en cuatro cedés”**

**“Arias de Joseph Schmidt para el sello Naxos”**

**Discos Crítica**  
 ópera, zarzuelas y recitales

**UN FENÓMENO IRREPETIBLE**

Nos encontramos en las Termas de Caracalla el 7 de julio de 1990. Ante un público enfervorizado y rendido Zubin Metha ataca con la Orquesta del Teatro de Roma los primeros acordes del “Nessun dorma!”. Tres tenores de perfiles canoros distintos se han reunido por primera vez en este macroconcierto para realizar una celebración entre sacra y orgiástica: Domingo, Carreras y Pavarotti, unidos por su amor a la música y su pasión por el fútbol. Principia el aria Domingo con su bello color baritonal, y van cediéndose el turno de canto con educación por frases, y ahora se produce el milagro: Pavarotti ataca “ma il mio mistero è chiuso in me” con un legato de tal calidad y belleza que un escalofrío recorre al oyente. Este era el secreto de su voz, y en la comparación con sus dos compañeros de escenario, en este aspecto era inigualable.

Retornamos al pasado. Mayo de 1964. Un casi treintañero graba con la poderosa discográfica Decca su primer disco con la Orquesta del Covent Garden y Sir Edward Downes. Es un EP –extended play que nos presenta en la portada a un imberbe Pavarotti de mirada entre adusta y sonriente que a muchos aún nos cuesta identificar como el señor de barba y pañuelo de sus años posteriores– que incluye sólo cinco arias, “Che gelida manina”, “E lucevan le stelle” y las tres del *Rigoletto* verdiano. Voz segura, de bello timbre, un ocre metálico con irisaciones doradas, en extremo juvenil. Así se inició la brillante carrera discográfica con Decca, casa a la que se mantuvo siempre fiel y con la que grabó cerca de ochenta discos hasta su último en 2003. Uno de los iconos del canto de la pasada centuria.

Tras su cercana muerte, es la hora de la evaluación de su

legado como artista. Y esto es lo que nos ofrecen los cuatro discos que Decca ha reunido bajo el título “The Pavarotti Store”, al que añade presuntuosamente “The definitive musical biography of the legendary tenor”. El primer disco, dedicado exclusivamente al mundo de la ópera, nos presenta diecinueve arias del repertorio, siempre lírico aunque con algunas salidas no siempre para bien, y siempre en italiano, sobre el cual el tenor basó su carrera. Pavarotti, fuera de la ópera italiana, se encontraba a disgusto con una fonética que le entorpecía su línea de canto. Escúchese a este respecto el dúo de *Pescadores de Perlas* que grabó con Ghiaurov, y obsérvese cómo la voz del tenor se encoge y sueña desequilibrado el empaste entre los dos.

El segundo disco se centra en el repertorio sacro que cantó –*Requiem* de Verdi, *Stabat Mater* de Rossini– y el repertorio de canción napolitana y moderna, al que dedicó una atención más importante conforme pasaban los años. Además se incluye dos discos bonus, el primero con la grabación de una entrevista radiofónica que le realizara Jon Tolansky, renombrado locutor británico especializado en reseñanzas radiofónicas de grandes directores de orquesta y cantantes y en entrevistas a los mismos, de unos 35 minutos de duración, donde Pavarotti batalla con su inglés para contarnos parte de su vida trufada con anécdotas personales. El segundo disco bonus es el arriba mencionado con su primera grabación discográfica al que se añaden otros seis temas que van desde el desastroso dúo de *Pescadores de Perlas* hasta varios temas pop interpretados al alimón con cantantes procedentes de otros estilos.

Porque es cierto que hay dos etapas claramente dife-

renciadas en la vida artística de Pavarotti, que tienen como punto de inflexión el famoso concierto en Caracalla: la etapa seria y la etapa pop. En la primera se encuentra el corpus grande de grabaciones y su continuo ir y ver por los teatros del mundo; la etapa pop supuso el abandono paulatino de la grabación de óperas frente a los quince discos de recitales y conciertos benéficos grabados hasta su muerte. Ciertamente es que a partir de la década de los noventa tuvo cada vez mayores problemas de salud, en sus piernas en especial. Pero existieron otros factores –que atañen más bien a la sociología de la música– que confluyeron en ese cambio paulatino de orientación: la necesidad de la música clásica de nuevo público, o lo positivo que resulta para cualquier artista unir su nombre a una causa benéfica, ... sin olvidar las cuantiosas sumas económicas que se mueven en el mundo del pop, a la que la mayoría de los cantantes de ópera no tienen acceso ni por asomo.

El asunto da para mucho más. Dejémoslo aquí y quedémonos con este fantástico homenaje que Decca ofrece a uno de sus cantantes más apreciados.

JM



PAVAROTTI, Luciano. The Pavarotti Store. Obras de Verdi, Donizetti, Puccini, Giordano, De Curtis, Tosti, ... Diferentes orquestas y directores.

Decca, 475 8177 • 4 CDs • 232'38" • DDD/ADD  
 ★★★★★ RM



El caso de Joseph Schmidt nos resultará muy familiar hoy en día, pues estamos acostumbrados a oír una y otra vez aquello de “es un cantante de disco”, “en el estudio funciona pero en el teatro su voz no corre”, etc, etc. Según las crónicas de la época, que corroboran el desarrollo de su fugaz carrera, el instrumento de este tenor era menos brillante en vivo que en disco, donde, según Herbert Grenzbach, uno de los productores de la Ultraphon, su voz se convertía en puro oro.

Este tenor nació en Bukovina a principios del siglo pasado, y tras una gran lucha con su familia, consiguió estudiar canto, su gran pasión, para comenzar su carrera en coros. Una audición para la radio berlinesa le abrió las puertas definitivamente, y en sus estudios y de forma estable, cantó –siempre en alemán– un buen número de óperas. Después llegaron los contratos discográficos, fruto de los cuales aparece ahora este doble recopilatorio, en el que podemos disfrutar de una voz luminosa, elegante y homogénea que si bien técnicamente sería irreproachable, no parece transmitir demasiado; Schmidt ataca con igual ligereza las arias más comprometidas o las canciones populares, sin prestar demasiada atención al texto o las dinámicas.

PCJ

SCHMIDT, Joseph. Arias and songs 1929-1936.. Obras de DONIZETTI, LEHÁR, MOZART, STRAUSS, VERDI, etc.

Naxos, 8.111318-19 • 2 CDs • 158'48" • ADD  
 Ferysa ★★★★★ EH

# Música y Miedo

PEDRO SANCHO DE LA JORDANA DEZCALLAR



Hay músicas que dan miedo, que son terroríficas. Pretenden hacernos partícipes de esta escalofriante experiencia y arrastrarnos hacia su mundo demoníaco en un tumultuoso torbellino sonoro. Los románticos Berlioz y Liszt tienen en sus papeles pautados momentos escalofriantes que representan noches de aquelarre, pesadillas infernales, suplicios inenarrables o siniestras reuniones de espectros. Allí se dan cita espeluznantes vales mefistofélicos con olor a azufre y grotescas orgías en las que una danza frenética apenas deja escuchar el canto llano del Dies Irae que reclama sensatez y religiosidad. La idea fija de Berlioz o las células temáticas de Liszt son argucias de las que se valen uno y otro. Ambos beben del pasado e intentan exprimirlo y regenerarlo. Ahí están los intervalos mínimos, a los que Deryck Cooke llamaba “anhelos sin esperanza”, y que nos provocan una sensación de indefensión, un malestar an-

gustioso, un miedo interior que te oprime y del que querríamos liberarnos a toda costa. Lo dicho, un semitono es muy poco, no sirve para saciarnos y mucho menos para relajarnos. Mussorgsky y su particular paisaje de terror en *Una noche en el monte pelado* o el propio Saint-Saëns con su *Danza macabra* o también Dukas con su *El aprendiz de brujo* nos revelan universos convulsos en los que la orquesta es utilizada con maestría absoluta. Hay que descubrirse frente a la extensa y rica variedad instrumental de que hacen uso estos geniales compositores y admirar, sin más, su pericia en el control de los recursos dinámicos y rítmicos.

Y es que el miedo es desconocimiento e ignorancia. El miedo es inseguridad e indecisión. El miedo atenaza y constriñe, es temor y temblor, es fractura y violencia. El miedo es incoloro y venenoso: es doloroso y disonante. El miedo desestabiliza y quebraja a su poseedor: lo anula. El miedo

es la nada y es el todo. El miedo es puntiagudo, hiriente e inmisericorde.

Muchas son las partituras que han nacido y se han generado en el miedo. Algunas están inmersas en una atmósfera viscosa, bañada en incierta luz, en la que se respira con dificultad. Se puede palpar el miedo entre los muros de la mansión en la que habitan los huérfanos Flora y Miles en *Otra vuelta de tuerca* de Britten. Se puede vivir, junto al holandés, esa sensación de pavor frente a una vida sin fin, una vida eterna vagando inexorablemente en el tétrico barco. Y para ello basta con escuchar atentamente el discurso sonoro que se abre con la tempestuosa obertura y dejarnos llevar (o vapulear) por el oleaje presente en cada uno de los compases de *El buque fantasma*. Miedo a la vida y miedo a la muerte. Ciertamente el grito de desesperación que Verdi esculpe en su *Requiem* es de todo menos placentero. El pánico se ha

apoderado, tanto de la orquesta, que estalla sin pudor ni contención, como de las voces del coro que gritan desafortadamente. ¡Qué momento!

¡Qué le vamos a hacer! Verdi es humano, demasiado humano. Todo lo que toca lo humaniza. Y así, sus personajes se ven constantemente asediados por angustias, ambiciones, envidias, desconfianzas y miedos, muchos miedos. Rigoletto teme tanto a la maldición de Monterone como a perder lo que más ama en el mundo, a su hija Gilda. Su vida se debate entre estos dos insostenibles miedos. Pero es que el gordinflón Falstaff tiene miedo a envejecer y todas sus tropelías van encaminadas a luchar contra ese, tan actual como extendido, temor. Otello recela de su fiel esposa y se tiene miedo a sí mismo. Los celos lo han anulado y no es dueño de sí. Hasta un rey, Felipe II (en el *Don Carlo*) se lamenta de su soledad (en un aria noble y quejumbrosa) y se da cuenta con horror que nadie le ama. A su lado únicamente la cercana muerte reclama su compañía.

¿Y Puccini? Casi nada: un filón si se trata de miedos y obsesiones. ¿Se acuerdan de Manon? Pues toda su desgracia viene de su miedo a la pobreza. Ella es incapaz de desprenderse de los lujos que adornan su insulsa existencia. Pero es que Rodolfo tiene miedo de la enfermedad que va venciendo a su amada Mimí. La música que sube del foso intenta, sin conseguirlo, disfrazar el dolor que se apodera del bohemio poeta. En otro escenario, Floria Tosca no teme a nada ni a nadie. Sólo se desmorona cuando su estimado Cavaradossi es torturado vilmente en la cámara cercana. El miedo es monopolio del barón Scarpia. Él y el miedo, son una y la misma cosa. Los lacerantes acordes con que Puccini lo describe, lo dicen todo: ahí está el mal en persona.

La última ópera de Puccini, que quedó incompleta por motivos perfectamente serios e inaplazables, nos muestra la esencia del miedo, el miedo en sí personificado en una joven y hermosa princesa. El miedo del que es víctima Turandot la ha convertido en un témpano hiriente, en una vil y arrogante dama. Las pruebas a las que somete a sus pretendientes son un escudo que la protege y la aísla mientras los jóvenes enamorados (e ignorantes) son ejecutados sin piedad. A todo ello, la música es la misma expresión del horror. Un horror que se ha adueñado del ambiente enrarecido de la corte en el cual se respira odio y desconfianza. La gran orquesta pucciniana despliega colores intensos y cegadores sustentados en excitantes armonías y férreos y compulsivos ritmos. ¡Qué maravilla!

El miedo es tan consustancial al ser humano, va tan unido a su materia bioló-



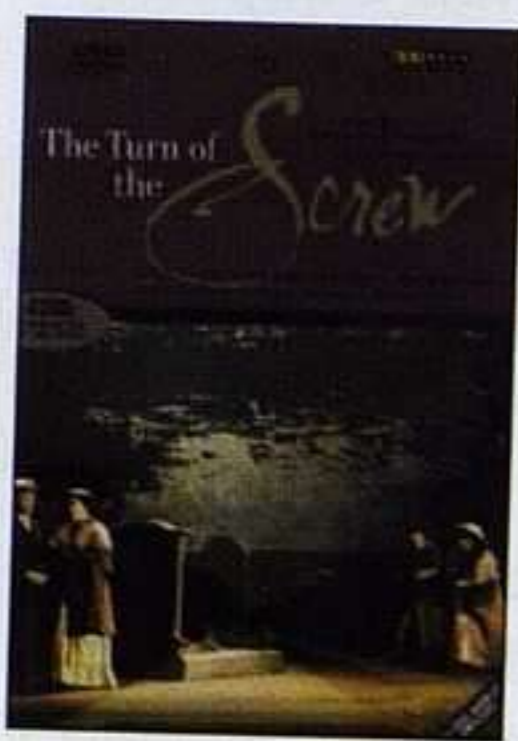
gica y psicológica, que cuando nos damos de bruces con el joven e impetuoso Sigfrido o con el imberbe Parsifal, no podemos entenderlos. No tienen miedo. Parecen habitantes de otro mundo. Sigfrido se enfrenta cara a cara con el aterrador dragón. Parsifal, en cuanto escapan las seductoras muchachas flor que lo tenían encantado, no duda en co-dearse con el mago Klingsor sin que le tiemble el pulso un sólo instante. Uno y otro madurarán e indefectiblemente se toparán frente a frente con el miedo. Inevitable como aprendizaje de la vida y como iniciación al mundo adulto. Parsifal sufre con la herida abierta de Amfortas, mientras Sigfrido conoce el amor de Brunilda y teme perderla.

¿Y Mozart? Sus miedos son más educados y soportables. El malhumorado Osmin, guardián del serrallo, da miedo a todos y no da miedo a nadie. Tamino huye del monstruo que lo acosa pidiendo socorro sin saber que existen miedos de otro calado. La Condesa teme perder el amor del Conde, y eleva una plegaria sublime de dolor y desconsuelo. Leporello tiene el alma en vilo ante las constantes locuras de su amo y debe enfrentarse, con verdadero pánico, al fantasmal invitado de Don Juan, la estatua del Comendador, en una de las escenas más pavorosas de la historia operística.

Strauss es otro cantar. En *Elektra* el terror contamina la escena y a sus personajes desde que se levanta el telón y salpicando con sangre todo lo que encuentra, va dejando un rastro de insostenible hedor. Los sonos utilizados son dardos puntiagudos, aceros cortantes que traspasan la piel y el alma.

El miedo también hace acto de presencia en el bartokiano castillo de Barbazul. El enigmático personaje tiene pavor a su pasado. Detrás de cada una de las puertas aguarda un trozo de su biografía, de su personalidad, en definitiva, de su alma. La música nos alerta del peligro de seguir ahondando en la conciencia pero Judith no hace caso y exige más y más hasta su fatídico final.

Y es que el miedo está ahí, entre las barras de compás, en los silencios expresamente marcados, en los calderones y en las cadencias. Se derrama como un líquido venenoso y va impregnando toda la composición. Está en cada una de las acotaciones dinámicas y apuntes textuales que Beethoven explicita en sus obras escritas bajo el miedo a la sordera. Pero también bajo el acoso de la locura que muestra sus garras a Schumann o la inclemente y terrible enfermedad que sufrirá Schubert o la tisis estentórea que atezará al frágil Chopin. El miedo está ahí.



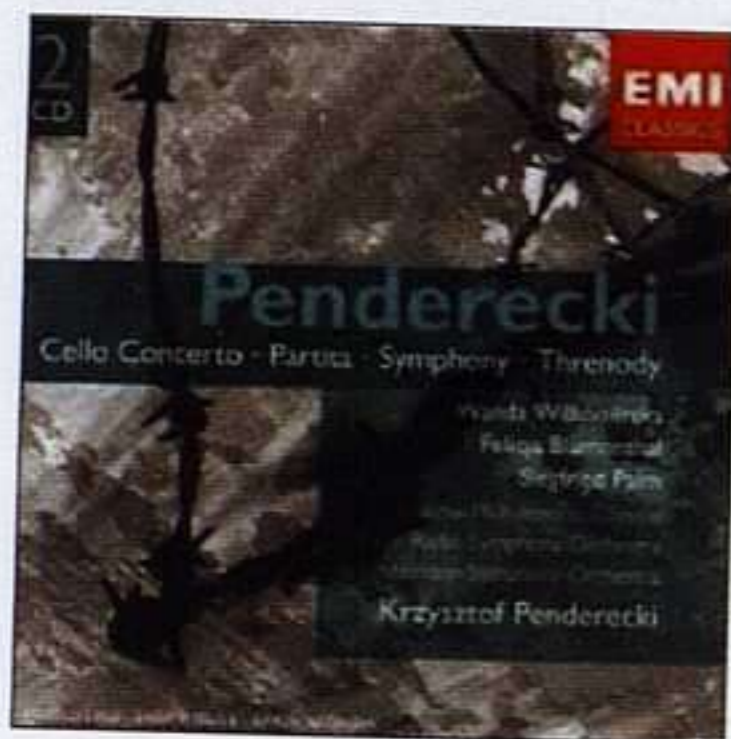
**BRITTEN: Otra vuelta de tuerca.**  
Field, Davies, Greager, Obata, Cannan y Linay.  
Orquesta Sinfónica de la Radio de Stuttgart.  
Dir.: Stuart Bedford.

Arthaus, 100198 • 114' • DDD  
Ferysa **A**

“Los otros” y “El orfanato”. Dos películas de miedo, las dos españolas y las dos inmersas en un escenario arquitectónico de pánico. Un caserón que no sólo oprime a sus habitantes sino que interviene en sus obsesiones y conflictos. Les da forma y, en cierto modo, se felicita por ello y hasta se enorgullece. Pues bien, la obra que traigo a colación también tiene una enigmática y tétrica mansión ¡ah! y mayordomo incluido. Sí, se trata de la ópera de Britten *Otra vuelta de tuerca* (basada en la novela de Henry James)

que, por si fuera poco también tiene institutriz, ama de llaves y... fantasmas ¡faltaría! Pero lo mejor, a mi modo de ver, es la música. Sin duda nos encontramos ante una partitura de enorme calidad. Los temas, las combinaciones instrumentales ingeniosas y significativas para cada ambiente y situación, las sutilezas armónicas que envuelven cada escena, los silencios sonoros cargados de misterio, los interludios orquestales de un poder evocador insoslayable y, en definitiva una construcción sólida en la que todo conjuga y se refuerza en un todo alucinante.

Les he traído la versión en DVD ya que tanto la puesta en escena como la dirección musical son impecables y muy atractivas. Los protagonistas se desenvuelven con profesionalidad ejemplar y los decorados, sobrios y perfectamente iluminados, dan el toque de siniestralidad que se precisa. Un goce estético y sonoro de altura. En audio tenemos a Britten (Decca), Harding (Virgin) o Bedford (Naxos) excelentes todos.



**PENDERECKI: De Natura Sonoris I y II.** (+ Anaklasis. Threnody. Fonogrammi. Capriccio. Canticum. El sueño de Jacob. Emanationen. Partita. Concierto para cello. Sinfonía). Diversos intérpretes y orquestas.  
Dir.: Krzysztof Penderecki.

EMI Gemini, 3815082 • 148' • ADD  
EMI-Hispavox **E**

Todos estamos de acuerdo; Kubrick es un maestro a la hora de elegir la música para sus películas. Hablamos de miedo y por tanto hablamos de “El resplandor”. A través de esa película descubrimos (a parte de miedos incontrolables y desconocidos) unas partituras que se nos han quedado grabadas en el consciente (y también en el inconsciente) de un modo casi obsesivo. El director, con certera visión, acude al Bartok de la *Música para cuerdas, percusión y celesta* y también al Ligeti de *Lontano*. Pero ahí no acaba

la cosa. El tercero en discordia es Krzysztof Penderecki del que abusa, ya que nos propone al menos cuatro de sus partituras más inquietantes (o al menos perfectamente serias, que diría el poeta).

*Polymorphia* para 48 instrumentos de cuerda, sólo tiene un instante de sosiego, el acorde de Do mayor con que finaliza la obra. Lo demás es una aventura siniestra por incontables paisajes sonoros. Todo comienza con un sordo rugido. El compositor polaco exprime todas y cada una de las posibilidades que la cuerda le ofrece (y también las que no le ofrece). Las otras obras *De Natura sonoris I y II* nos sumergen en un mundo de efectos acústicos exóticos y extraños timbres. Todo rezuma misterio y tenso suspense.

La referencia que me ha parecido más completa y adecuada es esta de un doble de EMI cuya relación calidad-precio no tiene rival. Contiene dos de las obras comentadas, entre otras muchas partituras. Para *Polymorphia* podemos acudir, con total confianza, a Antoni Wit (Vol.5) en Naxos.



**RAVEL: Gaspar de la nuit.** (+ Concierto para piano en sol mayor. PROKOFIEV: Concierto para piano núm. 3). Martha Argerich, piano. Orquesta Filarmónica de Berlín.  
Dir.: Claudio Abbado.

DG, 447438-2 • 71' • ADD  
Universal **M**

El piano, una debilidad confesable como otra cualquiera, tiene que hacer acto de presencia en toda Sala de audición que de mí dependa. Les cuento. Después de recuperarme del escalofrío que siento (yo y toda mi osamenta) cada vez que escucho el minuto y medio del último tiempo de la *Sonata núm. 2* de Chopin, en el que las dos manos se deslizan juntas y velozmente en un viaje estrambótico a ninguna parte, me da por escuchar a Ravel y su mágico *Gaspar de la nuit*. Casi nada. El primer movimiento, *Ondine*, nos

introduce en un mundo acuático poblado de ninfas que serpentean en el fondo marino con una gracilidad seductora que desaparecerá para dar paso al desolado segundo episodio, *Le Gibet*, en el que armonías fantasmales sirven de marco al angustioso temor del condenado a la horca. Una nota persistente, obsesiva (se repite 52 veces, nada menos), evoca el implacable y funesto destino del reo. La obra concluye con el travieso *Scarbo*. Su incesante revoloteo y sus inquietantes apariciones provocan un terror calculado, perfectamente plasmado en una de las obras más difíciles del repertorio. Pavor en el instrumentista que debe enfrentarse a esos endiablados pentagramas y pavor en el oyente ante tal frenética avalancha sonora.

Samson François tiene un *Scarbo* arrollador y su versión es altamente recomendable. Están, Argerich y Pogorelich que quitan el hipo. También la musicalidad de Aimard o Grimaud y los nobles bronce de Achucarro o la legendaria visión de Giesecking, acongojan por igual.

*Erwartung* (Espera o Expectación) es un monodrama lírico basado en un texto de Marie Pappenheim. Una mujer deambula durante la noche por un bosque buscando a su amante. Su imaginación sobreexcitada se puebla de fantasmas. Por fin le encuentra, muerto. La angustia y la desesperanza se abaten sobre ella tras el horrible descubrimiento. La orquesta (importante y nutrida) expresa sin rubor y sin contención alguna toda la febril exaltación que la escena reclama. Estamos en el más puro y descarnado expresionismo.

Música y texto forman una unidad indisoluble. El alma resquebrajada de la protagonista exige de la intérprete toda una gama de matices pasionales y una musicalidad a prueba de escollos interválicos inhumanos. Y es que la declamación vocal no tiene melodía donde agarrarse ni tampoco motivos conductores. Todo es inconcreción intencionada, un vagar en un inexistente desarrollo formal. Impresionante la cantidad de emociones y obsesiones que cobran vida en media hora de un sonoro y terrible realismo.

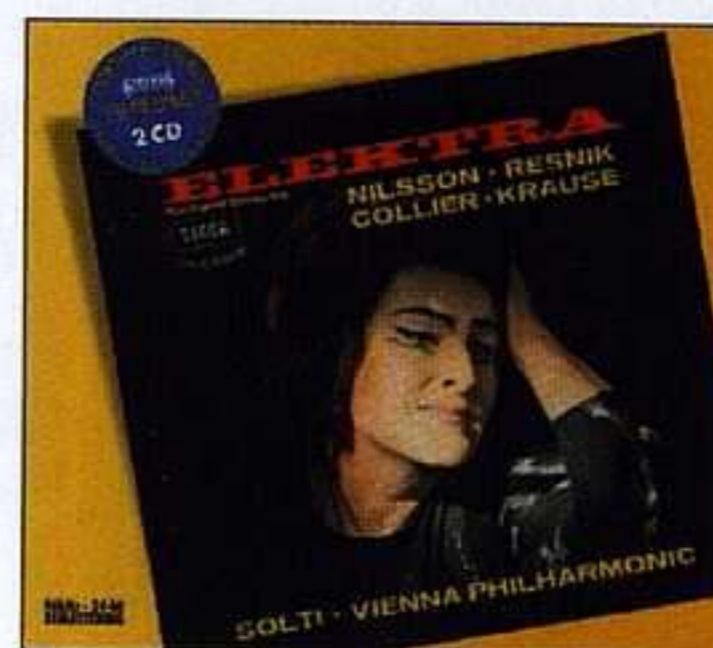


**SCHOENBERG: Erwartung.** (+ Brettli-Lieder). Metropolitan Opera Orchestra. Jessye Norman, soprano.  
Director y pianista: James Levine.

Philips, 426261-2 • 62'04" • DDD  
Universal **A**

Las tres versiones que conozco son de ponerse a temblar. Un goce al alcance de cualquier melómano tanto por la realización orquestal (apabullante en todas) como por las damas que se dan cita. Imponente la voz de Jessye Norman con Levine (Philips), dramática y tensa la actuación de Anja Silja con Dohnanyi (Decca) y ardiente Janis Martin con Boulez (Sony). No conozco la lectura de Sir Simon Rattle (EMI) con Bryn-Julson pero sí tengo noticias de su reflexiva transparencia y buen hacer.

Y es que el miedo es omnipresente y se extiende de manera sibilina como si de una plaga fatídica se tratase. Los libretos de ópera se ven atrapados (al menos la gran mayoría) en esa vorágine de pánico bajo la que sucumben sus protagonistas. Ahí tenemos a *Elektra* y su opresivo y hediondo ambiente. Sus odios y sus obsesiones, sus sueños y sus temores. El miedo lo impregna todo y se hace denso y viscoso. Contamina el ambiente y lo hace irrespirable. La orquesta inmensa y temible se encuentra en un estado de histrionismo compulsivo. Roza lo peligroso y bordea lo legalmente permitido. Se apropia estrategias y sonoridades que aterrorizan a cualquiera y, aunque parezca mentira, también al propio compositor que las ha engendrado. Strauss se asusta. Ha llegado a límites confusos, inquietantes y ha transgredido lo razonable. La sordidez del ambiente puntuado por motivos desgarradores y cortantes. Interludios sombríos y expectantes. Voces que intentan iluminar un texto oscuro carente de pasión y ternura. Gritos ahoga-



**R. STRAUSS: Elektra.** Nilsson, Resnik, Collier, Krause, Stolze. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Sir Georg Solti.

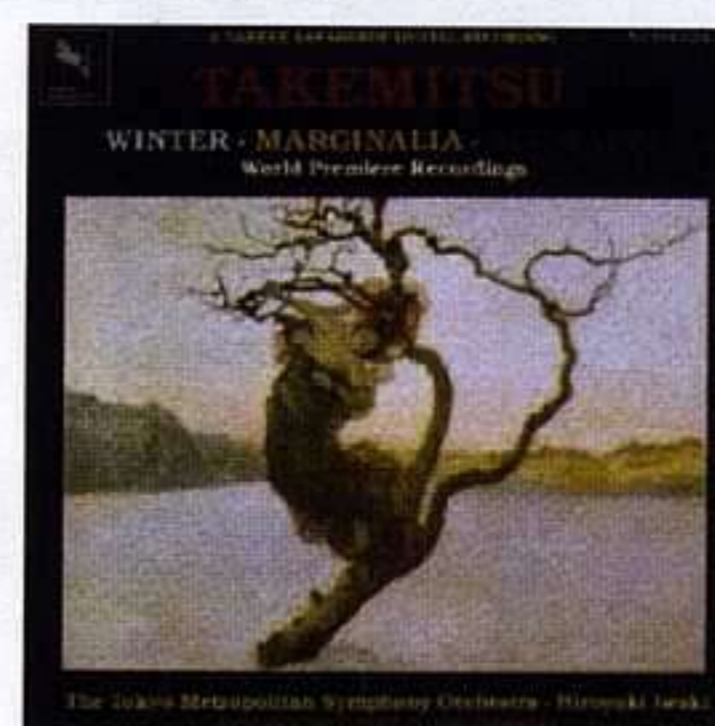
Decca, 47582311 • 108' • ADD  
Universal **M**

dos, turbulentos cortejos, gruñidos confusos, estallido de látigos y bramidos de animales son presentados magistralmente por una orquesta salvaje y estrepitosa.

¿Quién es capaz de expresar lo inexpresable? ¿De organizar lo que no puede organizarse? Pues, aunque parezca imposible, hay talentos directoriales que han domado esa jauría sonora sin descafeinarla ni endulzarla. Ahí están: Solti (Decca), Böhm (DG) o, ya en digital, Sinopoli (DG) y Barenboim (Teldec), por ejemplo.

Estaba en mi habitación y había terminado de leer un interesante capítulo sobre interpretación de la música de Mozart de Harmoncourt. Decidí hacer un inciso y puse la radio. Surgió como de la nada algo enigmático. Sonidos que al instante llenaron el espacio de misterio. Aquello era algo muy serio, inspiraba respeto. El ambiente enrarecido que allí se creó me causó una sensación que rozaba lo que podríamos denominar miedo. La obra, de construcción impecable, era de un refinamiento instrumental que recordaba al del francés más aplaudido, Claude Debussy. No acababa de situar, ni tampoco identificar la partitura, pero ya me había atrapado y me encontraba bajo su hipnótico influjo. Al finalizar la composición y, después de unos instantes de absoluto silencio, se nos informaba de su paternidad; se trataba de Toru Takemitsu. En concreto su *Gitimalya* para marimba y orquesta.

No conozco más versiones y, si he de serles sincero, ni falta que hace porque esta que les propongo es excelente



**TAKEMITSU: Gitimalya.** (+ Winter. Marginalia). M. Takahashi, solista de marimba. Orquesta Metropolitana de Tokyo.  
Dir.: Hiroyuki Iwaki.

Varèse/ABC Classics, VCD47243 • 31' • DDD  
Dist. Ind **A**

bajo cualquier punto de vista. Hay dos peros: una, la escasa duración del compacto (media hora más o menos), la otra puede ser su adquisición en comercios al uso, pero ahí está internet para esos casos. Eso sí, aprovecho el espacio que me queda para invitarles a su descubrimiento (o ampliación si ya conocen sus "jardines", sus "lluvias" y sus "olas"). En definitiva, un nuevo territorio de Takemitsu que desconocía y en el que el rigor formal no es obstáculo para el despliegue de toda su carga poética.

# Semana Santa 2008

Ciclo de Música Religiosa  
Del 14 al 24 de Marzo

Teatro Auditorio



San Lorenzo  
de El Escorial



La Suma de Todos

CONSEJERÍA DE CULTURA Y PATRIMONIO  
Comunidad de Madrid

www.madrid.org

TEATRO AUDITORIO SAN LORENZO DE EL ESCORIAL  
Parque Felipe II · 28200 San Lorenzo de El Escorial  
Tfno.: 91 897 33 00 · www.auditorioescorial.org

Expacontra, S.A.

Grupo Arturo

Ibercamera, S.A.

Venta de entradas a partir del 1 de Marzo de 2008

En el AUDITORIO:  
De Martes a Domingo,  
Horario: de 12:00 a 14:00 h.  
y de 17:00 a 20:00 h



Venta en cajeros

**Viernes, 14 de marzo**

**REAL FILHARMONÍA DE GARCIA  
CHOEUR ACCENTUS**

**Antoni Ros Marbá, Director**

*J. Vara - Enigmas de la temporalidad*  
*X. Monsalvatge - Cinco invocaciones al Cristo*  
*G. Fauré - Requiem*

**Sábado, 15 de marzo**

**MINISTRILES DE MARSIA**

**Instrumentos de música  
en las Capillas de las Catedrales**

**Domingo, 16 de marzo**

**LA PETITE BANDE**

**Sigiswald Kuijken, Director**  
*J. S. Bach - Misa en Si Menor*

**Jueves, 20 de marzo**

**ARA MALIKIAN, Violín**

*J. S. Bach - Sonatas y partitas*

**Viernes, 21 de marzo**

**CONCERTO ITALIANO**

**Rinaldo Alessandrini, Director**  
**Sonia Prina, Contralto**  
*Obras de A. Vivaldi, G. Bononcini,*  
*G. Pergolesi, A. Corelli*

**Lunes, 24 de marzo**

**ORQUESTA DE CÁMARA  
C.I.M. PADRE ANTONIO SOLÍS**

**Giuseppe Mancini, Director**  
*Obras de F. Mendelssohn,*  
*W. A. Mozart y D. Dragonetti*



# Ópera viva



JAVIER DEL REAL

Waltraud Meier, que venía de cantar unas cuantas isoldas en el Teatro de la Scala, en Milán, estuvo inmensa en el montaje del Teatro Real de Madrid. En realidad fue, con diferencia, lo mejor del espectáculo.

**82**

**UNA ÓPERA**

“La Gioconda”, de Ponchielli

**84**

**VOCES**

Alan Titus

**86**

**ESTE MES EN ESCENA**

Teatro Real (Madrid), Auditorio (Valladolid), English National Opera (Londres), Teatro Principal (Zaragoza), Teatro de la Maestranza (Sevilla), Royal Opera House (Londres), Teatro de La Moneda (Bruselas), Teatro Nacional (Bruselas), Teatro Principal (Santiago de Compostela), Ópera Cómica (París), Le Châtelet (París), Palau de les Arts (Valencia), Ópera de Stuttgart (Alemania), Het Muziektheater (Amberes)

# "La Gioconda" de Ponchielli

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



Este es el aspecto de la puesta en escena que se va a ver en el Teatro Real, de Madrid.

**E**sta *Gioconda* es una co-producción del Teatro Real con el Liceu de Barcelona (donde ya se ha visto) y la Arena de Verona. Pero el reparto vocal es radicalmente diferente al que se escuchó en el escenario de la Rambla barcelonesa. El rol femenino principal entonces corrió a cargo de las sopranos Deborah Voigt y Susan Neves, alternándose, mientras que ahora, en el Real, *Gioconda* será defendida por Violeta Urmana. Junto a ella tendremos a Luciana D'Intino como Laura Adorno, Elena Zaremba en *La ciega* y Carl Tanner como Enzo Grimaldo. Las funciones darán comienzo el día 16 de febrero, y se prolongarán hasta el 9 de marzo.

## Personajes principales

*Gioconda*, cantante callejera. En teoría, una soprano spinto con buen

volumen y densidad vocal. Pero con mucha frecuencia los críticos se refieren a *Gioconda* como un papel para una dramática.

*La ciega*, su madre. Una contralto.

*Enzo Grimaldo*, príncipe genovés. Un tenor spinto. Pero también lo ha cantado más de un lírico ilustre.

*Alvise Badoero*, capo de la Inquisición. Un bajo.

*Laura*, su mujer. Una mezzosoprano.

*Barnaba*, un espía. Barítono.

## La trama

Primer acto. El malvado Barnaba desea a *Gioconda*, que mantiene a su piadosa madre ciega. *Gioconda* está enamorada de Enzo, un exiliado político, pero éste la rechaza; es amante de Laura, esposa nada me-

nos que de Alvise, Dux de Venecia, a quien sirve el mencionado Barnaba, que es un influyente miembro del llamado Consejo de los Diez. Éste provoca un acercamiento amoroso a *Gioconda*, pero ella lo rechaza, por lo que Barnaba intenta vengarse acusando a la madre de *Gioconda* de bruja. Laura, a quien la ciega entrega su rosario, la salva de la hoguera. Barnaba, vengativo, comienza a urdir un plan contra *Gioconda*, organizando una cita entre Enzo y Laura en el barco del primero. Pero *Gioconda* se entera.

Segundo acto. En el barco. Enzo, Laura y *Gioconda*. Las dos mujeres confiesan la una a la otra su amor por Enzo. *Gioconda* quiere matar a Laura, pero al ver que lleva el rosario de su madre, decide ayudarla: le dice que Alvise sabe que esta allí y

va a venir a por ella; le presta su barca para huir. Enzo y Gioconda se lanzan al mar para ¡volver a tierra a nado! Los soldados del Dux queman el barco.

Tercer acto. Alvise quiere envenenar a Laura. Pero Gioconda cambia el veneno por una sustancia narcotizante. Laura la ingiere y parece que está muerta. Alvise organiza una fiesta (Danza de las horas), en la que recalcan Enzo, Gioconda y su madre. Alvise presenta el cadáver y Enzo, descubriendo su condición de espía, lo acusa de asesino. Barnaba rapta a la ciega.

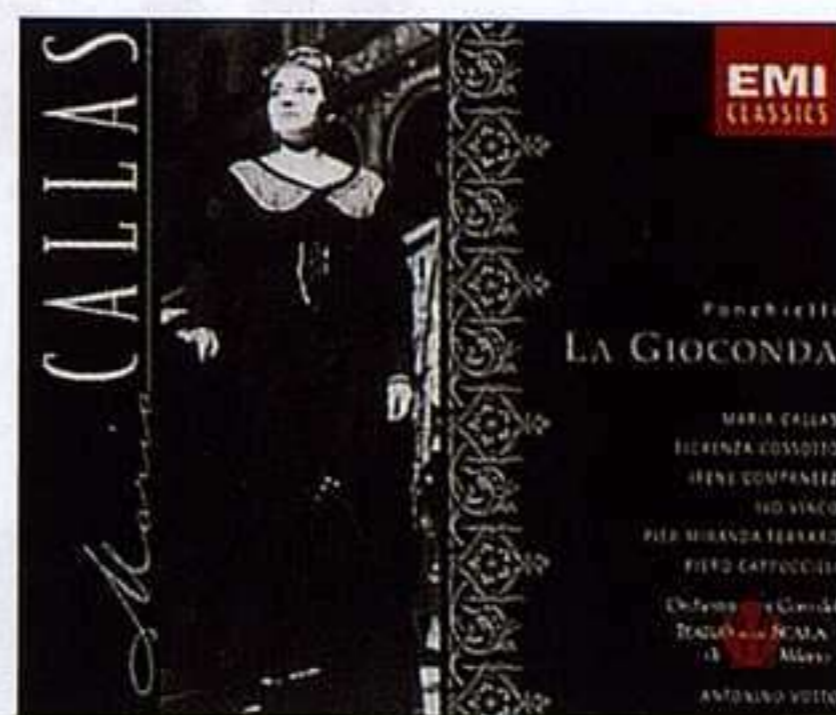
Cuarto acto. Gioconda, ayudada por los marineros, ha recuperado el falso cadáver de Laura. Llega Enzo y cuando va a acuchillar a Gioconda, a quien acusa ahora de haber matado a Laura, ésta despierta. Es entonces cuando Enzo se da cuenta de la bondad de la cantante. Enzo y Laura huyen. Gioconda se suicida y Barnaba, que había aparecido para comunicar a ésta su venganza, es decir, que había matado a su madre, llega tarde: Gioconda ya no puede oírle.

### Comentario

(Léase sólo si se ha sido capaz de finalizar con la lectura de semejante historia).

La *Gioconda* es una de esas óperas que quedan como "rara avis" dentro de la producción de un autor. Ponchielli, que vivió sólo 52 años, hizo alguna más, pero la historia hace tiempo que dictó su veredicto: ni se escuchan ni se graban en disco. Sin embargo es una pieza que encierra muchas virtudes musicales, quizá tantas que extraña pueda ser producto de la casualidad. Sólo aunque fuera por lo mucho que a ella le deben autores como Puccini o Mascagni, merece ocupar un buen puesto en el ranquin de la ópera italiana. Desde el punto de vista dramático se trata de una creación que mira mucho al grandilocuente Meyerbeer, del que toma directamente la potencia escénica y el gran ballet; con la obra original, "Angelo, tyran de Padoue", un inacabable y enrevesado dramón de Víctor Hugo, Arrigo Boito construyó un buen libreto para una ópera que, a pesar de todo, acabó consiguiendo más veracidad teatral que la obra de teatro original. La

## Las versiones discográficas



- Caballé, Hodgson, Pavarotti, Ghiaurov, Baltsa, Milnes. Coro de la Ópera de Londres. Orquesta Filarmónica Nacional. Dir.: Bruno Bartoletti. Decca, 4143492. 3 CDs.
- Callas, Companeez, Ferraro, Cappuccilli, Cossotto, Vinco. Coro Y Orquesta del Teatro de la Scala, Milán. Dir.: Antonino Votto. EMI, 5562912. 3 CDs.
- Marton, Lilowa, Domingo, Rydl, Semtschuk, Manuguerra. Coro y Orquesta de la Ópera de Viena. Dir.: Adam Fischer. Arthaus, 100232. DVD.

La presencia de Montserrat Caballé en esta ópera puede resultar sorprendente. Ciertamente su voz no parecía en aquel momento (1981) la más adecuada, pero los resultados revelaron realidades bien distintas. Gioconda es un papel que encierra muchas trampas. En teoría es para una spinto, pero a cada momento está exigiendo, por un lado, un volumen y una anchura que parecen llamar a la puerta de una soprano dramática en toda regla, y, por otro, una elasticidad y unas ductilidades tonales y tímbricas más propias de la soprano propiamente spinto. La Callas tampoco estaba en posesión de esas facultades y, sin embargo, como la catalana, también se enfrentó al temible papel. ¿Resultado? Cada una en su estilo protagonizaron en sus registros auténticos hitos en la historia de la ópera grabada. Ambas, sin embargo, exhibieron defectos reseñables en sus trabajos: la Callas hizo lo que pudo con el imposible mapa de tesituras de la obra y con indicaciones expresivas que eran ajenas a su técnica y a su gusto cantando —algo que en la Caballé alcanzó el límite de los límites— y a Montserrat se le tendrían que perdonar los continuos cambios de color, del centro hacia abajo. Pero como interpretaciones, he ahí los modelos, desde luego por encima de cuanta "voz grande" haya intentado el reto.

Para justificar la elección de las tres propuestas que hago, diré algo más de los demás artistas que intervienen en ellas, aunque el lector, por lo dicho hasta aquí, habrá ya deducido que una vez más, no podemos contar con una versión discográfica redonda. De estas tres habría que destacar la de Bartoletti, de extraordinaria dirección, por encima incluso del resto de las intervenciones vocales restantes, en todo caso excelentes. La de la Callas, sin embargo, falla por el insufrible Enzo de Pier Miranda Ferraro; la dirección es también bastante más floja que la anterior. Y en cuanto a la ortodoxa producción que aparece en el DVD, lo más resaltante de ella es el Enzo de Plácido, menos lírico que el de Pavarotti, pero con más carácter, algo que parece venirle mejor a este confuso personaje.

En fin, ninguna versión definitiva; tres opciones con muchos intereses puntuales. De escoger una, sería la de Bartoletti. Pero sería injusto prescindir de la Callas o no "ver" a través del DVD, en una ópera en la que la escena, y sobre todo el ballet, ocupa tanto. Haga usted un esfuerzo económico; merece la pena.

partitura tiene, además, otras potencias, las puramente líricas, la de un bien escogido equilibrio vocal para los protagonistas y, sobre todo, un

tratamiento de las voces interesante y moderno, que la elevan bastante por encima de la rutina operística francesa de la época.

# Alan Titus

A. PRESMANES



**P**oderosa, llena, penetrante, de bello timbre, expresiva, así es la voz del barítono americano Alan Titus, y así lo hemos podido comprobar en su reciente paso por el Teatro Real de Madrid con su magnífica interpretación como Kurwenal en *Tristan und Isolde* junto a una maravillosa Waltrud Maier, que ocupó nuestra sección Voces el pasado número.

Alan Titus nace en Nueva York donde realiza sus estudios musicales en la prestigiosa Juilliard School de la mano del maestro Hans Heinz. A la temprana edad de 24 años debuta profesionalmente en la Ópera de Washington con el rol de Marcello en *La bohème*. Del título mencionado tenemos un discreto registro del sello Erato bajo la dirección musical del maestro Kent Nagano y con un reparto que incluía a Kiri Te Kanawa, Nancy Gustafson, Richard Leech, Gino Quilico y Roberto Scanduzzi. A partir de entonces y en un breve espacio de tiempo comienza a interpretar importantes papeles del repertorio italiano, francés y alemán en los grandes escenarios de América: San Francisco, Opera de Chicago, Metropolitan de Nueva York y un largo etcétera.

En 1974 hará su debut en Europa, concretamente en Ámsterdam como Pelleas (*Pelleas et Melisande*, de Debussy) convirtiéndose a partir de entonces en invitado regular en los teatros de ciudades como Ámsterdam, Milán, Londres, Hamburgo, París, Berlín, Dresde y Roma. A partir de 1986 se convertirá en invitado permanente de la Staatsoper de Munich, donde influido por los consejos del maestro Wolfgang Sawallisch comenzará un cambio en su carrera artística incluyendo en su repertorio roles como Don Giovanni, Olivier de Capriccio, Guglielmo de *Così fan tutte*, Figaro y el Conde en *Le nozze di Figaro*, Cardillac y Mandryka en *Arabella*.

Dos son los títulos mozartianos que posee en audio Alan Titus, *Don Giovanni* y *Le nozze di Figaro*, ambos registra-

dos por el sello RCA. El primero bajo la batuta del maestro Rafael Kubelik junto a Julia Varady, Arleen Augér, Thomas Moser, Rolando Panerai y Edith Mathis. Y el otro, *Le nozze di Figaro* bajo la dirección musical de Colin Davis con Julia Varady, Helen Donath, Heinz Zednik, y el bajo italiano Ferruccio Furlanetto.

En 1992, como invitado de la Staatsoper de Munich, interpreta en Japón el rol de Barak (*Die Frau ohne Schatten*) y en 1993 será Hans Sachs (*Die Meistersinger von Nürnberg*) en Frankfurt, hasta llegar a convertirse en una de las voces más representativas del repertorio wagneriano: Kurwenal (*Tristan und Isolde*), Amfortas (*Parsifal*), Wotan (*Das Rheingold*), Wotan (*Die Walküre*), Wanderer (*Siegfried*). En el año 2000 cantará en el Festival de Bayreuth tres de estos roles wagnerianos, Wotan en *Rheingold*, Wotan en *Walküre*, y Wanderer en *Siegfried*, convirtiéndose desde entonces en un asiduo del Festival al igual que un habitual en los repartos wagnerianos de los teatros líricos más importantes.

En cuanto a su discografía, en lo que al repertorio wagneriano se refiere, lamentablemente no poseemos ninguna grabación, esperando que a lo largo de estos años podamos incluir entre sus registros algunos de los títulos con los que ha destacado. Por el contrario podemos señalar del repertorio alemán la ópera *Fidelio*, en el sello Naxos dirigida por Michael Halasz junto a Wolfgang Glashof, Edith Lienbacher, Kurt Moll e Inga Nielsen, y los títulos de Strauss *Die Ägyptische Helena* y *Ariadne auf Naxos*, este último registro en vivo de la Scala de Milán bajo la batuta de James Levine junto a una espléndida Montserrat Caballé.

Alan Titus también ha dedicado parte de su carrera al concierto, pudiendo subrayar el *Requiem* de Brahms y el

de Fauré, *La Pasión según San Mateo* dirigida por Zubin Mehta, *Las estaciones* de Haydn con Bernhard Haitink o el oratorio *Elias* de Mendelssohn con Wolfgang Sawallisch.

Varios son los galardones que avalan la carrera del barítono: en 1994 le fue concedido el título de Kammersänger de la Ópera del Estado de Baviera, en Munich, y años más tarde, en 1997, recibe el premio al cantante del año de la revista *Opernwelt* por su interpretación de *Falstaff* en la Ópera de Hamburgo.

Entre sus próximos compromisos están *Salome* en Viena, *Die Meistersinger von Nürnberg* en Dresde y de nuevo podremos disfrutarlo en nuestro país en el Festival de Ópera de las Palmas encarnando el rol de Pizarro de la ópera *Fidelio* bajo la batuta de Pedro Halffter.

## Sus personajes

**BEETHOVEN:** Don Pizarro (*Fidelio*).  
**BERLIOZ:** Mephisto (*La Damnation de Faust*).  
**HINDEMITH:** Mathis (*Mathis der Maler*), Cardillac.  
**LEHÁR:** Baron Mirko Zeta (*Die Lustige Witwe*).  
**MOZART:** Don Giovanni, Leporello (*Don Giovanni*).  
**OFFENBACH:** Lindorf, Coppélius, Miracle, Dapertutto (*Les Contes d'Hoffmann*).  
**PUCCHINI:** Jack Rance (*La Fanciulla del West*), Scarpia (*Tosca*).  
**STRAUSS:** Mandryka (*Arabella*), Altair (*Die Ägyptische Helena*), Barak (*Die Frau ohne Schatten*), Orest (*Elektra*), Jochanaan (*Salome*).  
**VERDI:** Amonasro (*Aida*), Francesco (*I due Foscari*), Falstaff, Macbeth, Jago (*Otello*).  
**WAGNER:** Kurwenal (*Tristan und Isolde*), Amfortas (*Parsifal*), Wotan (*Das Rheingold*), Wotan (*Die Walküre*), Wanderer (*Siegfried*), Hans Sachs (*Die Meistersinger von Nürnberg*).

## Ficha cronológica

- 1945 Nace en Nueva York (28 Octubre).
- 1969 Debuta profesionalmente como Marcello "La Bohème" en Washington.
- 1974 Debuta en Europa con el rol de Pelleas (*Pelleas et Melisande*) en Amsterdam.
- 1990 Debuta en el teatro Liceo con *Don Giovanni*.
- 1994 Se le otorga el título "Kammersänger der Bayerischen Staatsoper München".
- 1995 Interpreta a Jack Rance *La Fanciulla del West* en Japón bajo la dirección del maestro Sinopoli.
- 1996 Canta el rol de Barak (*Die Frau ohne Schatten*) en Munich.
- 1996 Interpreta Kurwenal (*Tristan und Isolde*) en la apertura de la temporada de Munich bajo la batuta de Lorin Maazel.
- 1997 Obtiene el premio cantante del año en la revista "Opernwelt". Interpreta Wotan y Wanderer en el Festival de Bayreuth bajo la dirección de Giuseppe Sinopoli.
- 1998 Interpreta Falstaff en una nueva producción en Hamburgo.
- 1998 Interpreta *El holandés errante* en Bayreuth.
- 1998 Interpreta el rol de Barak (*Die Frau ohne Schatten*) en la Deutsche Oper Berlin.
- 1998 Interpreta el rol de Altair (*Die Ägyptische Helena*) en el Covent Garden, Macbeth en Colonia.
- 1999 Interpreta Macbeth en Hamburgo.
- 1999 Interpreta Barak (*Die Frau ohne Schatten*) en la Scala de Milán.
- 1999 Canta el rol de Pizarro (*Fidelio*) en la Ópera de Viena.
- 2000 Canta el rol de Wotan y Wanderer (*Siegfried*) en Roma.
- 2000 Debuta en el Festival de Bayreuth con los roles de Wotan *Rheingold*, Wotan *Walküre*, y Wanderer *Siegfried*.

## Discografía (Selección)

**BEETHOVEN:** *Fidelio* I.Nielsen, E.Lienbacher, G.Winbergh, K.Moll. A Titus NEsterházy S/ M.Halász CD NAXOS 8.660070-71.  
**BIZET:** *Carmen* G.Alperyn, D.Palade, A Titus, A.Liebeck, G.Lamberti Bratislava RSO/ A.Rhabari CD NAXOS 8.660005-07.  
**CATALANY:** *La Wally* E.Marton, J.Kaufmann, A. Titus, B.Calm, F.Araiza München RO/ P.Steinberg CD EURO .  
**DONIZETTI:** *Don Pasquale* B.Sills, A.Kraus, A.Titus, D.Gramm, H.Newman London Symphony Orch/ S.Caldwell EMI 3C 165 03372/73.  
**DONIZETTI:** *Lucia di Lammermoor* R.Welting, R.Leech, A.Titus, J.Wells Baltimore/ C.Keene MC LEGA.  
**GOUNOD:** *Roméo et Juliette* J.Pilou, C.Clarey, A. Titus, A.Kraus, A.Ferrin Dallas/ N.Rescigno MC LEGA.  
**HAYDN:** *La Fedeltá Premiata* L.Valentini-Terrani, F.v.Stade, A. Titus, E.Cotrubas, L.Alva, T.Landi Lausanne KO/ A.Dorati CD PHILIPS.  
**LEHÁR:** *Die Lustige Witwe* A.Titus J.Rudel CD EMI.  
**LEONCAVALLO:** *La Bohème* L.Popp, A.Milcheva, A.Titus, S.Lis, F.Bonisolli, B.Weigl München RO/ H.Wallberg CD ORFEO.

**LEONCAVALLO:** *Edipo Re* Y.Naef, K.Lewis, A.Titus, J.Chum, C.Davidson Wien RSO/ D.Russel-Davis .  
**MASSENET:** *Manon* Lescaut R.Scotto, A.Kraus, A.Titus, N.Castel, P.Washington Chicago/ J.Rudel MC LEGA.  
**MOZART:** *Don Giovanni* A.Titus, J.Varady, A.Augér, T.Moser, R.Panerai Bayr. RSO/ R.Kubelik CD RCA .  
**MOZART:** *Le Nozze di Figaro* J.Varady, H.Donath, A.Titus, H.Zednik, F.Furlanetto Bayr. RSO/ C.Davis CD RCA.  
**PUCCHINI:** *La Bohème* K.Te Kanawa, N.Gustavson, A.Titus, R.Leech, G.Quilico London SO/ K.Nagano CD ERATO 0630 10699-2.  
**SCHUMANN:** *Genoveva* . J.Faulkner, R.Behle, A.Titus, K.Lewis, C.Schultz Hamburg PO/ G.Albrecht CD ORFEO.  
**STRAUSS:** *Die Ägyptische Helena* D.Voigt, L.Kazarnovskaya, A.Titus, N.Maultsby, J.H.Murray, W.Hartmann ROHO/ C.Thielemann CD PO.  
**STRAUSS:** *Ariadne auf Naxos* M.Caballé, R.Welting, A.Titus, T.Troyanos, A.Remedios, W.Dooley OMet/ J.Levine.  
**VERDI:** *Falstaff* A.Titus, J.Kaufmann, S.Sweet, M.Horne, S.Quittmeyer, F.Lopardo, R.Panerai BRSO/ C.Davis CD RCA.

# Tristan e Isolde o Isolde y Marke

Parafraseando a Gertrud Stein cuando escribió en el poema "Sacred Emily" "Una rosa es una rosa, es una rosa, es una rosa" yo pienso que *Tristán e Isolde* es Tristán e Isolde, es Tristán e Isolde, es Tristán e Isolde, ya que no hay nuevos adjetivos posibles que aplicar a la inmensa grandeza, profundidad y belleza de este drama musical. Obra arrebatadora y arrebatada como ninguna otra, es capaz de suscitar emociones insospechadas, aunque su recreación diste de lo perfecto porque su melodía es una droga a la que muy pocos podrán resistirse, esa melodía eterna que se introduce por los oídos y acaba por anegar los sentidos sin posibilidad de escapar de ella, sumergiéndote en un mar de sensualidad, amor y aniquilación... Leonard Bernstein afirmaba que para disfrutarla en toda su intensidad habría que representar cada uno de sus tres actos en días diferentes... y Richard Strauss que leía su partitura en el lecho de muerte, le dijo a Furtwängler: "Después de esto ¿Qué podemos hacer?"...

En primer lugar hay que agradecer que se haya importado del Teatro San Carlo de Nápoles una producción debida a Lluís Pasqual, con esplendorosa escenografía de Ezio Frigerio, un tanto cursi vestuario de Franca Squarciaripino y maravillosa iluminotécnica de Wolfgang von Zoubek. Pasqual, en un infrecuente y meritorio ejercicio de humildad en los tiempos que corren, ha respetado el espíritu del drama musical; en ningún momento ha intentado enmendar la plana a Wagner y, a excepción de pequeños de-

talles, sigue casi literalmente sus indicaciones, mostrando una imaginación y un amor a la obra que se transmite del escenario al patio de butacas. Yo pondría algún reparo al tratamiento de los personajes con el primer reparto, demasiado lineal, sin esos detalles que hacen de una representación algo inolvidable, pero, reparos aparte, en este caso agradezco a Pasqual que no se haya mostrado "demasiado largo" y no nos haya ofrecido una reelaboración del texto con una "dramaturgia" al "espantoso, pedante y reiterado" estilo alemán. Pasqual recrea la historia de forma inteligente y válida. Tras un primer acto absolutamente fiel a Wagner, en la época mítica, con los personajes vestidos con ropajes de inspiración medieval, en la proa del barco en el que Tristan lleva a Isolda hacia Cornualles, en el segundo nos sitúa en un jardín mediterráneo con cipreses que se desplazan por la escena y con los personajes en esta ocasión vestidos con indumentarias del siglo XIX, la época en que se compuso la obra. Finalmente, en el tercero, nos encontramos en nuestros días, en una sala de una enfermería y los personajes visten con indumentarias modernas. Como elemento unificador de toda la representación un inmenso mar plateado al fondo, omnipresente en los tres actos, y un cielo grisáceo cerniéndose sobre él. Pasqual ha resaltado la universalidad de la obra, arrebatándosela al mundo exclusivamente germánico,

eliminando la barrera del tiempo y del espacio al que parece asociada, y liberándola de cualquier traba que la circunscriba a un lugar o época específicos. La utilización de la proa del barco en el primer acto elevándose con la embestida de las olas en los momentos más dramáticos y partiéndose en dos al final del acto es de gran efecto, y aunque esta proa recuerde lejanamente la de Jean-Pierre Ponelle en Bayreuth hace veintitantos años, creo que su utilización como elemento teatral mejora a aquella con creces. El bosque cobra vida en el segundo acto estrechándose hasta convertirse en un reducto íntimo y oculto en el que los amantes cantan su amor mientras el mar resplandece en el fondo bajo la luna. El tercer acto, que puede parecer el más discutible, está resuelto con habilidad; un reducto con enormes ventanales con visillos que se mueven al viento y paredes transparentes que permiten divisar el mar. Tristan yace en una cama en el centro del escenario y un par de sillas y otras dos camas vacías sirven par un efectivo juego escénico. A esta escena le pondría un pero: que la "transfiguración" de Isolda me parece pobremente resuelta aunque Pasqual haya seguido los pasos de directores de escena



ALFONSO DEL REAL



A la izquierda, Waltraud Meier y Robert Dean Smith, protagonistas principales en el primer reparto; en la otra foto, Jean-Michèle Charbonnet y Elena Zhidzova, Isolda y Brangania, respectivamente, en el segundo.

como Wieland Wagner, August Everding, Ponelle o Heiner Müller, que resolvían el final de la obra con Isolde frente al público "transfigurada", ajena al cadáver de Tristan con el que se siente unida en una comunicación espiritual mas allá de la muerte. Aunque yo sea partidario de escenografías más austeras para esta obra, cuya poesía trasciende la imagen, esto no me impide reconocer el excelente trabajo de conjunto del equipo teatral que se ha encargado de esta representación.

El Real ha contado con dos repartos verdaderamente notables. Con cualquiera de los dos se sentirían satisfechos los primeros teatros del mundo e incluyo el Festspielhaus de Bayreuth entre ellos.

Alan Titus fue un lujo como Kurwenal. El estupendo bajo barítono encarnó al escudero fiel de Tristan con enorme nobleza, dignidad y ternura sin caer en sensiblerías ni en excesos. Su voz, al principio insegura, se afianzó hasta conseguir en el tercer acto una actuación conmovedora a niveles musicales y teatrales. Mihoko Fujimura, la actual Brangäne y Waltraute de *El ocaso de los dioses* en Bayreuth, es una mezzo brillante, segura, eficaz, entonada y, como buena japonesa, muy profesional y muy entregada al papel en lo dramático. A destacar también el impresionante Melot de Alexander Marco-Burhmeister ¿Qué voy a decir a estas alturas de René Pape, si en el año 2000 en este mismo teatro, sustituyendo a un indispuerto Matti Salminen, ya me asombró, a pesar de su juventud, como el Rey Marke. Ahora, ocho años después, solo puedo decir que es el bajo cantante del momento y el heredero en este papel de Kurt Moll. Ninguno de sus colegas tiene su extensión, su facilidad en el agudo, su rotundidad sin esfuerzo, en los bajos, y un centro tan rico, sin fisuras; ya a todo ello hay que añadir un fraseo inconmensurable y un talento a niveles dramáticos fuera de lo común. Su monólogo en el segundo acto fue una verdadera lección de expresividad y musicalidad, para transmitir el dolor del monarca traicionado por su hijo adoptivo con un patetismo contenido conmovedor y emocionante. Es un gigante de estatura y del canto en su más alta y esplendorosa expresión, y al que, parece confirmado, se encomendará el papel de Wotan en el próximo *Anillo* dirigido por Barenboim que proyecta el Teatro alla Scala de Milán.

Como protagonista masculino contamos con el intérprete actual del personaje en el Festival de Bayreuth, Robert Dean Smith, que se encara al papel con musicalidad y valor. Sus recursos voca-

les, muy líricos, los utiliza con enorme inteligencia para interpretar algo que "per se" es para una voz de tenor heroico y está muy por encima de sus posibilidades canoras. Pero consigue sacar adelante sin desmayos el rol, con emoción y musicalidad. Y como Isolde, Waltraud Meier, alias Isolde, el único fenómeno artístico de peso que pisa los escenarios en nuestros días. Frente a tantas "señoritas" que van de divas por los escenarios Meier es la verdad. Su voz siempre se ha destemplado en la zona aguda, a veces puede sonar demasiado elaborada en la emisión, pero qué son estos peros ante el único monstruo sagrado del arte de cantar / interpretar que pisa los escenarios de ópera desde hace mucho tiempo, yo diría que desde Rysanek. Es Meier una artista inmensa, poco apta para degustadores impenitentes de la nota bien dada; pero para los demás, para los que consideramos que la ópera es el arte teatral supremo, el que solamente alcanza su verdadera dimensión cuando música, canto y teatro se funden en un todo, para éstos Meier es el no va más. Su sola presencia llena la escena y su condición de "fiera teatral" hace que desaparezca todo lo que le rodea. Las habrá habido igual de grandes pero más no. Su Isolde, que he disfrutado en tantas ocasiones, es siempre diferente, siempre telúrica, siempre "larger than life" como dicen los ingleses. Nadie ha sabido desde Mödl y Behrens desentrañar el personaje dándole más matices, desde la vengativa en el primer acto a la enamorada en el segundo, concluyendo en la metafísica del tercero. Como colofón diré que tanto ella como Pape están "desterrados de Bayreuth" la una por osar cantar Isolde en Salzburgo al tiempo que cantaba Siegliende allí, y el segundo porque, según el Sr. Wolfgang Wagner, "no posee una voz wagneriana". Así van las cosas en el teatro de la Colina Verde.

La orquesta, enfrentada por primera vez a esta insalvable partitura, se comportó con dignidad. Que algunos pretendan que la Orquesta del Teatro Real suene como la de Bayreuth, o la Wiener, o la Berliner, la de la Ópera Estatal de Baviera o la Staatskapelle de Berlín, es de una ignorancia supina, de una cerrazón mental y de una ceguera antológica. Las orquestas que he mencionado llevan años interpretando este repertorio y con los más grandes directores de la obra de todos los tiempos, y aunque no lo hagan con esos elegidos, sacan adelante la obra porque son maravillosas y además se la saben al dedillo. El maestro López Cobos estuvo contenido con este instrumento, muy musical; se

ve que se sabe muy bien la partitura, que dirigió con cariño y entrega. Quizá le faltó empuje, valentía en los tutti, una interpretación más matizada, más apasionada, menos lineal, pero fue la suya una visión lírica, totalmente válida; fue su concepción de la obra más musical y contenida que brillante y arrebatadora, pero muy meritoria y consiguió de la orquesta unos resultados impensables con las de otros teatros de ópera de España, a excepción de la mejor de todas, la del Palacio de las Artes de Valencia. El coro masculino, una vez más, sin lograr los niveles apetecidos.

Por todo lo antes apuntado considero fuera de lugar la reacción de un mínimo sector del público (el grupo de "listillos provincianos" habituales, sumas vestales de la llama sagrada de lo que ellos consideran "debe ser" la ópera en el Teatro Real) que además de emitir sus consabidos gruñidos, agredió verbalmente al maestro. En fin, tiene que haber de todo.

El segundo reparto también merece un comentario positivo. Aparte de Pape que repitió su incomparable Marke, el resto de personajes los encarnaron cantantes diferentes al primero. Como Kurwenal, Alexander Marco-Buhrmester imprimió juventud al personaje, Su escudero fue menos rotundo vocalmente que el de Titus pero más nuevo, me permitiría decir que más desafiante, menos respetuoso con las formas. Elena Zhidkova cantó bien y posee una bella voz lírica, pero tiene que madurar aún para ofrecernos una Brangäne de peso. Como Tristan, Jon Fredric West me hizo temer lo peor en los dos primeros actos de la obra. Su voz, enorme, sonó destemplada, con una molesta y reiterativa apertura de las vocales, irritante y anti musical, pero llegó el tercer acto (para el que debía estarse reservando) y estuvo inmenso en su enorme monólogo, aunque el detalle de estar acostado con las "botas puestas" quedase un tanto fuera de lugar. Jean-Michèle Charbonnet es regia como una cariatide y posee una voz grande. Esta soprano de Nueva Orleans nos ofreció una Isolde al "viejo estilo" bastante eficaz.

Me pareció que este segundo reparto había ensayado la parte teatral del espectáculo bastante más que el primero.

Una correctísima representación (lo que no es poco) de una de las creaciones artísticas mas grandes de la historia de la humanidad.

**Francisco Villalba**  
**Teatro Real**  
**Madrid**

# Del ridículo a lo bueno

¿A donde va la English National Opera? Al fracaso, creo, si insiste en banalizar óperas tradicionales, no solo cantándolas en inglés sino tratando de transformarlas en musicales con la intervención de celebridades del cine o la moda que poco saben de ópera. A la desastrosa *Carmen* con "regie" de Sally Potter, siguió una peor *Aida* (co-producción con Houston) "diseñada" por Zandra Rhodes (una celeberrima de la moda local), como un opulento "kitsch" de colores chillones en búsqueda de una mezcla de estilo egipcio y azteca. En medio de este poco auspicioso marco, la directora de escena Jo Davies movió los personajes como si se tratara de una parodia de la ópera de principios de siglo pasado. Sólo la *Aida* de Claire Rutter y la dirección orquestal de Edward Gardner consiguieron demostrar que se estaba haciendo algo serio musicalmente. Y, ¡que ridículo eso de cantar operas italianas en inglés con sobretítulos en... inglés!

La alternativa a este angloinfierno la proponen esas óperas que en esta casa son siempre tomadas en serio, a saber las

de Haendel, Janáček, y el nuevo ciclo de Benjamin Britten, donde una nueva producción de la *Vuelta de Tuerca* en puesta de David McVicar ha vuelto a demostrar lo que una excelente orquesta y un superlativo "ensemble" de cantantes locales pueden hacer para universalizar una digna tradición musical doméstica. Se trata de una co-producción ya estrenada en el Mariinsky con un cuadro escénico único, diseñado por Tanya McCallin, consistente en una gran sala en penumbras donde la historia progresa con movimiento de paneles, muebles y personajes distintivamente iluminados por Adam Silverman. Con intensa, clara y pareja marcación vocal, Rebecca Evans interpreta una gobernanta cuya inestabilidad emocional es ya perceptible cuando decide interactuar con el Prólogo que comienza a narrar la trama para percibir en él algo siniestro. Como en el caso de *I Pagliacci*, el Prólogo y el villano están en esta obra a cargo del mismo cantante, y McVicar sugiere que la gobernanta ha reconocido en él al mal que luego se corporizará en Peter Quint. Gracias a este magistral toque de "regie"

Quint se adueña de la escena desde el comienzo mismo de la obra, que se proyecta de principio a fin como una historia de radical ambigüedad por su insoluble acertijo: ¿existen verdaderamente esos fantasmas de Quint y Jessel que luego de haber abusado en vida a los niños Flora y Miles siguen atormentándolos como fantasmas, o es toda la historia la obsesión de una gobernanta desequilibrada? Mc Vicar propone nuevas vueltas de tuerca a la acción cuando Miles, el niño que Quint habría abusado en vida y como fantasma, besa en la boca a su gobernanta y acentúa así las inseguridades sexuales de ésta. Ambos, Quint y la gobernanta, parecen luchar por un Miles que al final de la obra no sabemos si muere víctima de su fantasma o de su custodia.

Con firme y ágil registro de tenor, Timothy Robinson canta y actúa un Quint ferozmente frustrado y amenazante. La similarmente fantasmal Miss Jessel es interpretada con melodramática pero convincente desesperación por una Cheryl Baker de voz incisiva pero algo estridente. George Longworth, el niño que el Covent Garden vuelve a perturbar luego de presentarlo como el hijo de Golaud en el *Pelléas* del año pasado, fue un Miles escalofriante en su combinación de voz blanca e inquietante pubertad, y Nazan Fikret, un nuevo talento prestado por la Guildhall School of Music, se hizo niña para interpretar una Flora verdaderamente monstruillo por su rapacidad para acentuar el desbalance psicológico de la pobre Gobernanta. Ann Murray cantó la sufrida Mrs. Grosse con conmovedora articulación y firme línea vocal y Garry Walker iluminó la camelística partitura con penetrante diferenciación de texturas y desarrollo de dinámicas.

**Agustín Blanco-Bazán**  
**English National Opera**  
**Londres**



Rebecca Evans fue una gobernanta de enorme inestabilidad emocional.

## Una gran voz búlgara

El ciclo *Ópera y grandes voces* que Fundación Siglo ha dispuesto en el Auditorio de Valladolid comenzó con la mezzosoprano Vesselina Kasarova y la Sinfónica Nacional de la Radio Búlgara con su titular Rossen Milanov. La Orquesta, con 40 arcos, se mostró compacta, equilibrada, bien afinada y con maderas notables, con un director que, aunque algo rígido y mecánico de gesto —lo que siempre crispa—, es preciso y acompaña con mimo y respeto.

Ofreció la *Obertura*, no muy fina, la *Danza de las furias*, ajustada y con carácter, y la enérgica *Chacona del Orfeo* de Gluck; *oberturas* de Rossini: vibrante la de *Tancredi* y corta de ironía la de *La italiana en Argel*; y la de *Carmen* de Bizet más el marcial

*Entreacto*. La Kasarova, voz grande de color menos grato en lo lírico y excelente para lo dramático, y de bravura, coloratura articuladísima y agudos hermosos bien apoyados, cantó arias de los títulos citados, teniendo en el recitativo y aria de *La italiana*: "Amici... Pensa alla patria" el mejor momento global de vocalidad. Brilló en la cadencia "Je vais braver la trépas" del *Orfeo* y estuvo personal en lectura de la *Habanera de Carmen*. Soberbio su regalo de 2 canciones, candente la eslava, del folk búlgaro.

**José M<sup>a</sup> Morate Moyano**  
**Auditorio**  
**Valladolid**



PALAU DE LES ARTS  
REINA SOFÍA

TEMPORADA 2007 - 2008

# Le nozze di FIGARO

Wolfgang Amadeus Mozart  
(1756 - 1791)

**Tomáš Netopil**, dirección musical  
**David McVicar**, dirección de escena  
**Tanya McCallin**, escenografía y vestuario  
**Paule Constable**, iluminación

**Aleš Jeniš**, Conde de Almaviva  
**Virginia Tola**, Condesa de Almaviva  
**Tatiana Lisnic**, Susanna  
**Erwin Schrott**, Figaro  
**Rinat Shaham**, Cherubino

Producción  
**Royal Opera House Covent Garden de Londres**

**Orquesta de la Comunitat Valenciana**  
**Lorin Maazel**, director musical

**Cor de la Generalitat Valenciana**  
**Francesc Perales**, director

Marzo 6, 9, 12, 15, 17  
20'30 h

Próximos espectáculos:  
**Concierto Sinfónico**, Marzo 14  
**Requiem, G. Verdi**, Marzo 28, 30  
**Concierto Zarzuela**, Abril 12

PALAU DE LES ARTS  
REINA SOFÍA



GENERALITAT  
VALENCIANA

[www.lesarts.com](http://www.lesarts.com)  
902 202 383

# "Metrópolis", un espectáculo diferente e integrador

Coproducida por Teatro Che y Moche y el CDA, el director Joaquín Murillo, partiendo de la película muda de Fritz Lang, ha realizado una versión para el teatro con actores, bailarines y músicos, aglutinados por la música original de Víctor Rebullida. Estuvo men cartel ocho funciones en diciembre.

Una hora mágica en la que fuimos atrapados por los ires y venires de los personajes guiados de principio a fin por una música que nos llevaba de la mano por los territorios dramáticos que la acción determinaba, con un increíble entendimiento entre música y dramaturgia, y en un montaje de gran belleza plástica.

Si fundamentales son la música –tocada en el foso por el Grupo Enigma-OCAZ dirigido por J. J. Olives– y la excepcional

coreografía de Elia Lozano, la iluminación, sutilmente diseñada, crea una ambientación expresionista de una demoledora fuerza dramática.

La música dibuja los personajes y las situaciones con riqueza y variedad, y, a la vez, con una unidad aplastante y una fuerza expresiva adecuada a la estética del montaje.

La acción transcurre tras un tul que el público no ve pero en el que se proyectan textos aclaratorios –como en el cine mudo– y filmaciones que complementan la escena con acciones pregrabadas por los actores o efectos especiales que crean ilusiones ópticas.

Los actores no hablan; actúan con una gestualidad exagerada subrayada por luz cenital y el maquillaje que acentúan unos dramáticos claroscuros.

Los bailarines encarnan a los trabajadores oprimidos. La protagonista María (Ingrid Magriñá) también es bailarina y borda su doble y antitético papel de María dulce y María manipuladora en que el loco Rotwang (Jesús Llanos) ha convertido su engendro "frankensteinesco".

Los actores Carlos Alcolea (Freder) y Alfonso Pablo (su padre) completan el elenco protagonista junto a Marián Pueo y Raquel Anadón.

A la salida del teatro, las impresiones recogidas entre el público fueron de haber vivido un espectáculo único, vital, sólido, que logró transmitir emociones con una naturalidad arrolladora.



Muy vistoso fue el rol de los bailarines encarnando a los trabajadores oprimidos.

**Elena Royo**  
**Teatro Principal**  
**Zaragoza**

## Muerte y resurrección de Tasso

Manuel García va camino de ser profeta en su tierra, aunque sea un recorrido lento y timorato. Primero fue *Don Quijote*, que el Maestranza programó pensando en los niños (?), con una puesta en escena discreta; y en Granada, *El califa de Bagdad*. Ambas tuvieron un gran éxito, a pesar de todo, así que esta vez el titular de la ROSS y director del teatro se ha puesto en cabeza de la recuperación del cantante y compositor sevillano. La primera sorpresa que nos hemos llevado todos es que la música no sólo no tenía nada que ver con las tan conocidas canciones españolas de García, ni siquiera con las de corte italianizante; es más, se trataba de una música imbricada en la tradición europea, antecesora de mucha música posterior, germana o francesa, con el solo guiño hispano de la música instrumental de una sección danzante. Aun así, ha sido una sola función, pero ha servido para que disfrutemos de la que siempre se había dicho que era su obra mayor, la más conseguida. Ya hay quien ha hablado de todo un genio, y aunque habrá que esperar a poder analizarlo más tranquilamente, la verdad es que hablamos de una obra mayor. Por otro lado, veíamos a la Orquesta Joven de Andalucía por primera vez en el foso, con un resultado espectacular, con una media de once horas de ensayo diarias, que con una batuta como la de Halffter han resultado de lo más provechosas. Los cantantes también estuvieron a la altura. La soprano canaria Yolanda Auyanet tuvo el mérito de sobreponerse a un enfriamiento y un embarazo bastante acusados, lo que, dado el carácter de estreno y la presencia omnipresente de la cantante, hubiese significado la suspensión de la ópera; aún así, pudimos admirar un timbre bello y delicado, especialmente en el centro. En José Ferrero recayó la naturaleza épica del luchador y la ternura del enamorado. Aunque sobre todos nos impresionó el barítono Josep Miquel Ramón,



Marina Pardo y Yolanda Auyanet, con Pedro Halffter en el podio.

absolutamente incontestable en su papel de Ferdinando: su voz cuadró perfecta con la tesitura del rol. A Marina Pardo, en cambio, no se le adaptó tan bien su rol como en otras ocasiones; Atxalandabaso aportó nobleza a su Alfonso, y algo más corto se quedó el Véniero de Francisco Santiago. El coro mostró un gran trabajo, pero se resintió en uniformidad de sopranos. No se vieron, pero se notó el trabajo de Michael Thomas como preparador permanente de la OJA y Juan de Udaeta, cuya edición crítica de la obra ha resultado imprescindible. Por una vez, una resurrección a lo grande.

**Carlos Tarín**  
**Teatro de la Maestranza**  
**Sevilla**

## Una atípica "Cenerentola"

Magdalena Kozená es una cantante más bien para roles dramáticos, y fue como una Cenerentola seriesísima y tímidamente doliente que debutó en la tercera reposición londinense de la antológica producción de este "capolavoro" rossiniano a cargo de Moshe Leiser y Patrice Caurier. Ambos comprenden que no es ésta una ópera bufa, sino, como indica el libreto, un "drama giocoso" donde seriedad y humor combinan con una perfección solo comparable a *Così fan tutte*. Le tiembla el cuerpo en constantes ondulaciones a Kozená cada vez que ataca los difíciles pasajes de coloratura de este rol, y el final del "Non piu mesta" traicionó un fiato corto en un agudo forzado. Pero en lo que más importa, esto es, en todo el resto, la mezzo checa fue un modelo de declamación, calidez de timbre e incisividad vocal. Alessandro Corbelli, el Dandini de reposiciones anteriores, cantó un Don Magnifico verdaderamente serio y cómico a la vez, incomparable en esa combinación de crueldad y estupidez que hace de este personaje el polo opuesto de Cenerentola. Ambos protagonizaron momentos inolvidables, como el diálogo que abre el quinteto "Signore una parola", en el cual el padrastro, a punto de salir al baile cuya entrada prohíbe a Cenerantola, llegó al punto de calzarse despectivamente los guantes al compás de la coloratura ensayada por ésta. El refinamiento de detalle alcanzado por esta producción fue correspondido desde el podio por las transparentes y vibrantes texturas impuestas a la orquesta de la casa por Evelino Pidó. Los crescendi nunca se precipitaron o llegaron al forfísimo porque este gran interprete rossiniano sabe bien que el secreto de los mismos está en las dinámicas y no en la velocidad o el volumen. Pidó supo también como coordinar un "ensemble" sin grandes voces pero de altísima escuela de estilo. Toby Spence no tiene los agudos de Juan Diego Florez pero su Ramiro fue de segura importación, bello y variado color vocal y acertada agilidad de coloratura. Stéphane Degout cantó un Dandini de timbre claro y refinada articulación idiomática, y como Clorinda y Tisbe descollaron Elena Xanthoudakis y Leah-Marian Jones. Redondeó este reparto casi perfecto el sólido canto legato de Alex Espósito.

**A.B-B.**  
**Royal Opera House**  
**Londres**



Magdalena Kozená y Alessandro Corbelli como Angelina y Don Magnifico.

## El juego del amor y del azar



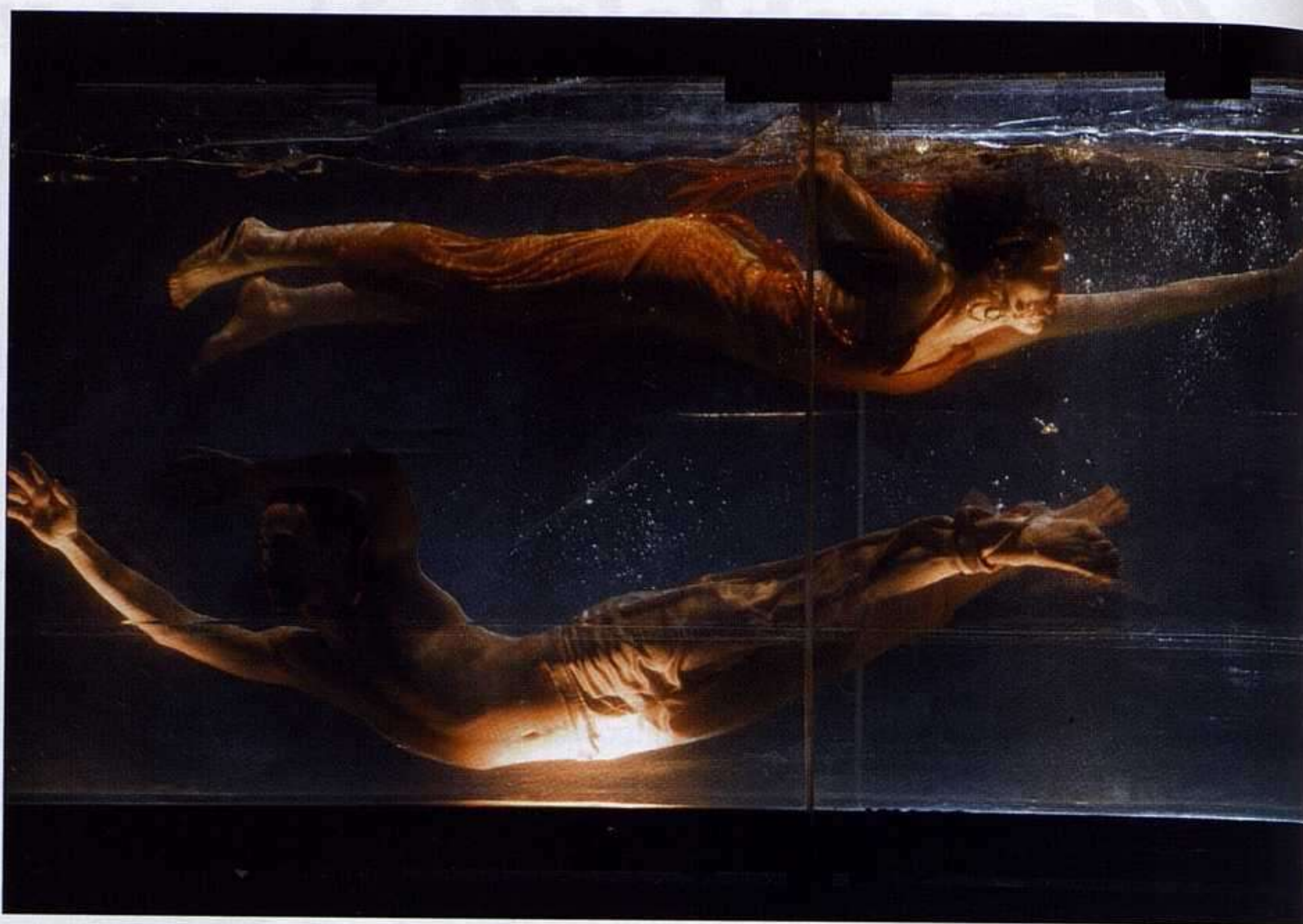
Con los años esta producción se ha tornado todavía más frívola.

El matrimonio Herrmann ha vuelto a trabajar su visión de *Julio César* de Haendel vista por primera vez hace unos años en Amsterdam. Ahora resulta todavía más frívola e irónica, y por lo tanto más plana y con riesgo de deformar la hondura de muchas partes por jugar como en una comedia de boulevard cuando en realidad, como mínimo, es Marivaux con gotas –algo más– de Racine... Por eso tiene tanta importancia Nireno (con invenciones vocales, aunque desaprovechando la única aria), un Dominique Visse excelente y pasado de rosca, que cuando canta hace desear que el rol sea hablado. En la misma medida, puede convencer o no la reina-soubrette de Danielle de Niese, muy bonita y flexible, pero no siempre a la altura de las exigencias musicales de su parte. Con todo, fue la más aplaudida. Lawrence Zazzo está arrebatador en los momentos más introspectivos y digno en los de más fuegos de artificio (la voz cambia de color en los registros), pero su César es de notable alto. Christianne Stojijn es una noble Cornelia de voz y aspecto con el registro más homogéneo de la velada, si no se considera el excelente Achilla de Luca Pisaroni, gallardo y con todas sus arias notablemente cantadas (es el único personaje importante que canta las funciones de los dos repartos). Malena Ernman, una voz 'rara' de mezzo pero muy musical, llegada a último momento (cantó desde el foso mientras representaba la parte un magnífico asistente), cantó muy bien su Sestoy recibió grandes ovaciones. Brian Asawa, pese a su cambio físico y su declive vocal, prestó su buen hacer y decir a Tolomeo. Lo mejor de la velada fue el desempeño extraordinario de la Freiburger Barockorchester, dechado de expresividad seguramente debido a la notable afinidad con este repertorio del gran René Jacobs, que debería concentrarse en él.

**Jorge Binaghi**  
**Teatro de La Monnaie**  
**Bruselas**

# ¿Ópera o ballet?

La pregunta no sería pertinente si se tratara de un barroco francés... Tampoco si de Purcell fuera otra obra que esta *Dido y Eneas* por más que se la reconstruya (A. Cremonesi) y dure casi el doble de lo que conocemos gracias a otras músicas del autor y a momentos de danza o recitados (en general ambos juntos) sin música. Esta puesta (y coreografía) de Sasha Waltz, muy alabada, tendrá valores en sí misma pero despedaza el drama con esos agregados, interrupciones, los personajes doblados por bailarines y los cantantes (coro inclusive) que con gran voluntad se pliegan a exigencias de posturas a veces incompatibles con el canto o a cantar sobre ruidos poco gratos. La única que parecía, pese a su 'incorporación' al espectáculo, remota era, por suerte, la excelente Sarah Connolly. Reuben Willcox muestra material interesante de barítono que debe aún terminar de dominar. Muy buena la Belinda de Elizabeth Cragg y también la 'segunda mujer' de Céline Ricci. La bruja era Jean-Paul Fouchécourt, que cantó como si del barroco francés se tratara y un timbre en el que se empiezan a notar las huellas del tiempo. Las otras brujas y



Una "Dido y Eneas" de Purcell al menos atípica.

otros papeles comprimarios fueron bien cubiertas por Eberhard-Francesco Lorenz y Michael Bennett. El Vocalconsort y la Akademie für Alte Musik de Berlín respondieron muy bien a las exigencias de la música, dirigidos por Daniel Reuss.

La obra forma parte de la temporada de La Monnaie.

**J.B.**  
**Teatro Nacional**  
**Bruselas**

## Lully tal como fue

Otra revelación, y otra revolución: después de *Sant'Alessio* (ver el número de enero de RITMO), Benjamin Lazar pone al estilo de su época la primera de todas las óperas francesas. Para *Cadmus et Hermione*, el director de escena intenta otra vez restituir un

montaje tal como fue, en este caso en el París de 1673. Encontramos entonces luces de velas, figurinas variopintas, gestos estereotipados y decorados de telas pintadas. Se añade en este caso, para una obra de Lully y su libretista, el gran escritor Quinault, una elocu-

ción específica en tiempos del Rey Sol; parece otra lengua, que recuerda más o menos la manera de hablar de los actuales quebequenses, muy lejana de la de los franceses de hoy. Una especie de máquina del tiempo. Pero no sería nada sin el talento, la perfección del montaje, la precisión del todo, que hace de cada escena como un sueño y un arrobamiento.

Para esta producción de la Opéra-Comique, la segunda de la nueva era del teatro, coproducida por el Centro de Música Barroca de Versalles, no faltan –¡claro!– el estilo vocal idóneo y los instrumentos de época. Los mejores especialistas del canto francés antiguo se dan cita: Claire Leffiliâtre, André Morsch, Arnaud Marzorati o Jean-François Lombard, acompañados por el Coro y la Orquesta del Poème Harmonique bajo la batuta de su director, Vincent Dumestre. Sin olvidar los bailarines, pues no hay ópera de Lully sin ballet. Todos casi ideales en una producción que hará historia.

**Pierre-René Serna**  
**Opéra-Comique**  
**París**



¿Se puede escuchar y ver la ópera como se veía y escuchaba en su momento?

## Zarzuelas y otros aderezos tentadores

Variopinto VII Festival de Zarzuela en el Teatro Principal compostelano en esa iniciativa de la Asociación. Lírica Teresa Berganza. Único contratiempo por el cambio obligado de Sabina Puértolas, sustituida por vía de urgencia por la soprano Carmen González quien, en lo sustancial, mantendría la idea de programa: zarzuela en plato único, aderezado por el pianista R. Bini, con páginas necesarias con detalles de buen paladar, desde "En un país de fábula" o "No corté más que una flor", del maestro Sorozabal, a la exigente canción del ruiseñor "Era una rosa en un jardín", puro A. Vives de su *Doña Francisquita*, repetida en bis. Jornada salvada y con ensayos casi a vuela-pluma. La mezzo Marta Infante dejaría un monográfico familia García en tres generaciones, desde Manuel del Populo a las Malibrán y Viardot, cerrando Louise Pauline Marie. Confidente al teclado Rubén Fernández Aguirre; en colofón, tres detallitos zarzuelísticos, pero ahí estuvieron el espíritu de tonadilla pujando junto a belcantismos a la rossiniana con la guinda en la "Habanera" de la Viardot, sensualismo tentador como antelación a la influencia excelentemente asimilada del lied alemán



La mezzosoprano Marta Infante, que dedicó un monográfico a la familia García.

en algunas de las piezas. Los García viven el reflujó en la cresta de la ola dentro de la intensa campaña reivindicativa que disfrutamos.

Vienesas y con nombre muy hispano, Alexandra Rivas traería como compañera al piano a Kristin Okerlund, a la que cedería cierto espacio para lucirse en piezas a solo. La opereta de la Edad de

Plata, la de R. Stolz y el humorismo siempre a punto de Offenbach, propicio en "Ah! quel diner je viens de faire" de *La Périchole*, o la melosidad sentimental del aria del Conde Danilo de Gräffin Mariza. Para la fecha, un indiscutible bis tomado de *Wiener Blut*. Una cantante a la que observamos como muy puesta en estas materias. La gala final, el musical con un par de voces, la soprano Isabel Monar y el barítono J. A. López, en complicidad con el pianista V. D. Martín y el contrabajista Lucho Aguilar. Reparto de triunfos en cuanto a piezas elegidas desde el *Porgy and Bess* de Gershwin a la cascada de los melodismos vía C. Potter, Sondheim, L. Bernstein o el ensoñador "Over the rainbow" en recuerdo de J. Garland para la soprano. En dúo se vieron complacidos gracias a "Cheek to cheek" de *Top Hat*, del mismísimo I. Berlin, "You are the Top de Anything goes", de C. Potter o el sorprendente bis en bolero, "Silencio, pedido" en préstamo a I. Ferrer y C. Portuondo.

**Ramón García Balado**  
Teatro Principal  
Santiago de Compostela

## El triunfo del Barroco

En menos de 400 km, en estos momentos hay cuatro títulos barrocos. En el Muziektheater, luego de las tres óperas de Monteverdi y sus madrigales, hay lugar aún para una rareza de Rameau, por comparación con sus obras más conocidas. *Castor et Pollux* no será tan perfecta desde el punto de vista dramático, pero tiene grandes valores musicales, que Christophe Rousset subrayó con entusiasmo aunque la formación que lo acompaña, Les Talens Lyriques, pareció esta vez algo más remisa a seguirlo. Impresionante resultó la labor del coro desde el foso. El director del teatro, Pierre Audi, se ha convertido casi en un especialista del barroco, siempre atractivo y distinguido (algunos lo acusan de excesivo formalismo; no es mi caso) con una alusión constante a la época mítica pero de forma vaga que le permite resultar 'moderno' sin ser arbitrario. Magníficas las luces de Jean Kalman. Los cantantes se movieron en una base de corrección, aunque a casi todos les costó proyectar correctamente el texto. Y eso que había franceses y especialistas como Véronique Gens, Anna Maria Panzarella y Nicolas Testé (los tres cantaron inmejorablemente, aunque en lo escénico dominó Gens, que ha grabado su parte). Entre los



Un excelente espectáculo.

secundarios destacó la soprano Judith van Wanroij, y resultó estimable Thomas Olie-mans y digno pero con algunos problemas de volumen y extensión Anders J. Dahlin. La palma se la llevaron los protagonistas, el tenor Finnur Bjarnason (que compensó cierta aspereza del timbre con

un estilo y técnica soberbios) y el barítono Henk Neven (excelente color, particularmente en la zona central).

**J.B.**  
Het Muziektheater  
Amsterdam

# La mejor de la temporada

El repertorio operístico ruso irrumpía en el Palau de les Arts con *Esponsales en el Monasterio*, de Sergei Prokofiev. Compuesta entre 1940 y 1941, la Segunda Guerra Mundial retrasó su puesta en escena hasta 1946. A la hora de elaborar el libreto, el propio compositor y Mira Mendelson se basaron en el que Richard Brinsley Sheridan había escrito para la ballad opera *The Duenna* de Thomas Linley el Joven. La trama tiene lugar en la Sevilla del siglo XVIII y sobre ella se construye una ópera cómica en cuatro actos.

Se presentaba en Valencia la producción del Festival de Glyndebourne (2006), colorista y dinámica, flexible en los abundantes cambios de escena, que tenían como elemento común



Una colorista producción proveniente del Festival de Glyndebourne.

dos filas de ojos de acueducto dispuestas en forma cónica. Uno de los problemas que plantea la ópera son los números musicales del primer acto, que óptimamente deberían ser cubiertos por ballet y no por figuración. También podría criticarse el añadido de una presentación inicial en castellano por parte de las máscaras, asimilable al característico prólogo que antecede las comedias y que resume el argumento de las mismas. Al mismo sentido de acercamiento a un público desconocedor de la lengua rusa iban dirigidos los múltiples gags cómicos. Hay que apuntar que la traducción del libreto emitida a través de las butacas anticipaba en ocasiones las risas del público al comentario real por parte del personaje en cuestión.

Pero no sólo para el público: la relación con la lengua rusa también fue algo ardua para el coro. Baste citar la dudosa pronunciación del coro de pescaderas al inicio de la tercera escena o del grupo de hombres al final del acto cuarto.

De nuevo excelente la Orquesta, brillante y precisa bajo la batuta de Dmitri Jurowski. El rico colorido orquestal y la importante contribución de la percusión a la sátira fueron dos de los referentes del joven director. Algo fuera de tiempo la banda interna (desde detrás del patio de butacas) al final de la primera escena y el grupo de monjas al final del acto tercero.

Pocas pegas se le pueden encontrar al reparto; si acaso, la falta de lirismo de Vsevolod Grivnov (*Antonio*) en su serenata. Soberbia Liubov Petrova, una *Luisa* de bella y cálida voz. También excelente la caracterización de Viacheslav Voynarovski como *Don Jerónimo*, con una perfecta ejecución de las "copas cantantes".

Este sublime listón interpretativo, unido a la entusiasta reacción del público valenciano, hace de los *Esponsales* la representación de mayor éxito de la temporada.

**Nieves Pascual León**  
**Palau de les Arts**  
**Valencia**

## Véronique revive

Los redescubrimientos se suceden en París (ver el artículo "Lully tal como fue"). En el Châtelet es el turno de *Véronique*, ópera cómica casi olvidada desde hace un siglo. Fue escrita en 1898 por André Messager, cuya fama proviene más por el hecho de haber sido director de orquesta (fue el responsable, por ejemplo, de la premier de *Pelléas et Mélisande* en 1902). Las visabuelas francesas se acuerdan de algunas canciones famosas ("Poussez l'escarpolette"), pero hoy en día nos sorprende una música muy cuidada, y a veces inspirada. No es una obra capital de la historia de la música, pero sí una especie de obra maestra en su género, el género ligero. El montaje del Châtelet, a cargo de la famosa actriz de cine, Fanny Ardant (que firma aquí su primera puesta en escena), está perfectamente cuidado. No faltan movimientos bien plantados, actuaciones verosímiles, decorados evocadores... como una faena bien hecha después de unas buenas veró-



MARIE-NOËLLE ROBERT

Una ópera ligera dirigida escénicamente por la famosa actriz de cine Fanny Ardant.

nicas. La transposición de la acción al París de los años cincuenta resulta convincente, y la fábula de esta historieta amorosa (¡claro!) hace sonreír de regocijo en más de una ocasión. Los cantantes parecen de igual modo complacerse, cada uno claramente en su sitio y en su papel: Amel Brahim-Djelloul es una *Véronique* de verdad, y de canto infinitamente seguro para esta soprano que viene del barroco; y Dietrich Henschel, su novio Florestan, le da una réplica de mismo nivel, con su voz elegíaca (en su bello aire "Adieu! Je pars" que recuerda a Massenet). Ingrid Perruche y Doris Lamprecht completan con éxito el reparto. Al frente de los instrumentos de época (¿por que no?) de su Ensemble Matheus, Jean-Christophe Spinosi destella con firmeza todas la sutilezas de la obra.

**P-R-S.**  
**Le Châtelet**  
**París**

## Bieito y su debut wagneriano

¿En que se parece Calixto Bieito a Wagner? En que los dos piensan que los mitos sólo pueden representarse teatralmente como reflejo de dilemas existenciales contemporáneos al espectador. En el primer encontronazo de ambos en el escenario de la Ópera de Stuttgart, el "régisseur" propone un mar radicalmente metafórico, representativo de un mundo amoral dominado por las finanzas y ambiciones materiales que envuelven y finalmente ahogan a esos ejecutivos de traje y corbata que en la primera escena llegan exhaustos en un gigantesco bote de goma a un espacio neblinoso, limitado por paredes de mármol gris. Podría ser el gran "foyer" de la sede de uno de esas corporaciones que quiebran todos los días para dejar en la calle a ejecutivos ya maduros, que una vez sin trabajo imploran por alguien que los quiera y les sea fiel hasta la muerte. En un monólogo de intensa expresividad teatral el ejecutivo holandés expresa sus ansias de morir destruyendo furiosamente documentos y papeles ya sin valor para él; y su frustración llega al colmo cuando, luego de rociarse con gasolina, trata de prenderse fuego con un encendedor, pero... ¡nada! ¿Y Senta? Después de haber visto las contorsiones de su sombra a través de paneles de vidrio opaco durante la obertura advertimos que también ella está al final del camino. Una siniestra sombra masculina, su padre, creo, la abusa antes que ésta escriba con su sangre en los paneles un desesperado "¡sálvenme!". Pero no, no hay redención que valga, porque Bieito entiende de redenciones tanto como el Papa de pañales. Sabiamente, Stuttgart le propuso la versión juvenil, atea y anarquista de Dresde y durante el dúo de amor estas dos almas desesperadas no encuentran mejor forma de certificar su amor que con un pacto a lo Gunter y Sigfrido, aunque un poco más exagerado, no sólo con tajillos en las muñecas sino con un poquitín más de sangre. El sadomasoquismo de la ceremonia es contrastado con una profunda ternura porque... los sadomasoquistas también



SEBASTIAN HOPPE

¿Pueden encontrar un punto común dos estéticas tan dispares como la de Bieito y la wagneriana?

aman. El final se centra en un aquelarre similar a una fiesta de oficina de fin de año, donde los ejecutivos y sus mujeres se dan cuerda en un alocado danzón, para culminar con una amenazante marcha hacia el proscenio. Allí estos desgraciados nos gritan como si los tripulantes del buque fantasma se encontraran entre nosotros. Las puertas de la platea se abren intempestivamente y nos envuelve como un torrente la respuesta de aquéllos, en medio de un juego de luces aterrador cual... los de cualquier discoteca actual. ¡Ahora si que estamos todos a bordo de este buque apocalíptico de una sociedad amoral! Maravillosa la actuación y el canto del coro de la casa y asertiva y vibrante la dirección orquestal de Enrique Mazzola, un director injustamente abucheado tal vez por su latina tendencia a enfatizar los ritmos sin considerar la variedad cromática de la obra. Asertiva y precisa en proyección es la voz de Barbara Schneider-Hoffstetter como Senta, y firme el legato y el mordente de Attila Jun como Daland. En segunda línea quedan el Holandés de Yalum Zhang, y Lance Ryan con un Eric firme en el registro medio pero peligrosos calados en el paso de su aria final. Con voz insegura ac-

túa el marinero de Heinz Göhrig, en la banalidad de visualizar la canción inicial con vedettes de teatro de revistas. Disgresiones como éstas son, supongo, inevitables en Bieito quien, mal que nos pese, no deja pasar las ocasionales superficialidades weberianas de la partitura sin tomarles el pelo. Y también parece inevitable la cochambre escénica de lavatorio público que hace del cuadro escénico un lugar asqueroso ya al final de la primera escena. La indudable teatralidad surrealista de este caos confunde y oscurece la comprensión de la narrativa general, pero éste es un ruedo donde las obsesivas visiones de Wagner y Bieito se despedazan como dos gladiadores, para entusiasmo y asco, nunca aburrimiento, de esos alemanes tan empeñados en curiosear con los mitos wagnerianos. Todos mueren y Senta es la última en hacerlo con el lógico regocijo de ver muertos a sus victimarios. ¿Y el holandés? El gran bote de goma se eleva verticalmente para mostrarlo como el cadáver de una patera.

**A.B-B**  
Ópera de Stuttgart  
Alemania

## Podles o la fuerza de la naturaleza

Sexto programa de temporada de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León en Valladolid. Actuó el Coro de cámara de Praga, bien timbrado, ajustado, preparado por J. Brych, junto a la contralto Ewa Podles y Alberto Zedda comodirector invitado. La vitalidad de este octogenario y su sobrado conocimiento de Rossini lograron una magnífica prestación de la Orquesta, fresca y dúctil, en este monográfico dedicado a al autor del *Barbero*. Como la cantante, además, está en un momento impresionante de musicalidad y de voz increíblemente apoyada, con fiato

y volumen ilimitados, rica en colores y fácil en las agilidades, no fue extraño que los resultados fueran de los que perduran mucho tiempo. Asombraron la *Obertura de "Ermione y las danzas 4, 5, 15 y 16 de Guillermo Tell*, con el coro y la *Cantata Juana de Arco* y el *N.16-I, II y IIIA de Tancredi* con Podles.

**J.M.M.M.**  
Auditorio  
Valladolid

# Ildebrando Pizzetti

Gonzalo Roldán Herencia



Ildebrando Pizzetti fue compositor, director de orquesta, crítico y musicólogo; pero sobre todo, es una figura de referencia para la música italiana en la primera mitad del siglo XX. Pizzetti fue testigo de los cambios que las estéticas de vanguardia estaban operando en el panorama musical. Si bien se mantuvo en una postura más conservadora que otros contemporáneos suyos (fue bastante crítico con el estreno de *La consagración de la primavera*), supo compaginar su opción estética más tradicional con una postura constructiva ante los progresos de las vanguardias.

Pizzetti se aproximó sobre todo al teatro, su afición de juventud, y comenzó desde muy pronto a trabajar en el campo operístico. Varios de sus intentos iniciales, algunos inacabados, muestran la predilección del autor por temas heroicos de cierta exaltación romántica. Sin embargo, fue a partir de 1905 cuando, como consecuencia de su amistad con D'Annunzio, el teatro musical de Pizzetti experimentó un nuevo desarrollo. La colaboración entre ambos artistas dio frutos como *La nave* (música incidental) o la ópera *Fedra*; además, ambos artistas desarrollaron

una profunda amistad; fue el poeta quien apodó al músico con el pseudónimo "Ildebrando da Parma".

Valorado fundamentalmente por sus aportaciones en el terreno lírico, el estilo de Pizzetti en este campo se desarrolla a través de un continuo y flexible arioso despojado de cualquier concesión al lirismo vacío de autores precedentes. Para él es importante que la música responda a las inflexiones del texto, gobernado por el ritmo natural de la lengua italiana. El resultado da a la línea melódica una fisonomía claramente distintiva y puede llegar a ser intensamente expresivo; a este tipo de tratamiento vocal se le ha llamado "declamación pizzettiana", y ha sido el núcleo de varias discusiones sobre los caminos a seguir en la ópera contemporánea. Desde *Fedra* hasta *Clitennestra*, pasando por *Debora e Jaele* o *Assassinio nella cattedrale*, Pizzetti ha aportado a la ópera contemporánea un nuevo rumbo.

También es importante en la producción de Pizzetti su música coral y otras composiciones corales, en las que se reflejan sus estudios de la polifonía renacentista y barroca en un uso profuso del contrapunto y en una recreación libre del estilo renacentista dentro de un lenguaje contemporáneo.

Por último, hay que mencionar que Pizzetti desarrolló también una importante actividad compositiva en el campo de la música instrumental, donde sufrió una evolución similar a la de sus otras facetas creativas. Sus primeras obras son más líricas, como su *Cuarteto de cuerdas núm. 1* o *Tre pezzi* para piano. De ahí evolucionó hacia un mayor dramático en el *Trío en La* y el *Cuarteto de cuerdas núm. 2*. En cuanto a la música orquestal, siendo tachada de



## Bibliografía

- 1880: Nace en Parma Ildebrando Pizzetti un 20 de septiembre.
- 1884: Su familia se traslada a Reggio Emilia. Su padre era profesor de piano, y fue quien inició la educación musical de su hijo.
- 1895: Ingresó en el Conservatorio de Parma, donde estudió con Telesforo Righi armonía y contrapunto.
- 1901: Se diploma en composición en el Conservatorio de Parma.
- 1902-04: Trabaja como director asistente del Teatro Regio di Parma; paralelamente, da clases particulares.
- 1905: Se inicia una amistad que sería profunda y duradera con D'Annunzio durante la composición de la música incidental para *La nave*.
- 1907: Se le ofrece el puesto de profesor de armonía y contrapunto en el Conservatorio de Parma.
- 1908: Se traslada a Florencia para enseñar en el Instituto Musicale (posterior Conservatorio de Florencia), donde permanecerá hasta 1924.
- 1912: La colaboración entre Pizzetti y D'Annunzio culmina con *Fedra*, adaptada por el poeta la como libreto para el compositor.
- 1917: Es nombrado director del Conservatorio de Florencia. Ese año se asocia a la Società Italiana di Musica Moderna (1917-19).
- 1924: Es nombrado director de Conservatorio de Milán.
- 1932: Junto a músicos como Respighi o Zandonai, Pizzetti firma el manifiesto conservador, que aboga por un regreso a la tradición.
- 1936: Se traslada a Roma para impartir los cursos avanzados de composición en la Accademia di Santa Cecilia.
- 1947: Es nombrado presidente de la Accademia di Santa Cecilia, cargo que ostentaría durante cinco años.
- 1958: Tras cincuenta años dedicados a la docencia, Pizzetti se jubila con honores.
- 1968: Ildebrando Pizzetti muere en Roma el 13 de febrero.

## Discografía Recomendada

- **PIZZETTI, Ildebrando: Canti della stagione alta.** Marco Polo, 8.225058.  
Boris Statsenko (barítono), Susanna Stefani (piano), Chemnitz State Opera Chorus, Robert Schumann Philharmonie, oleg Caetani (director).
  - *Preludio per Fedra*
  - *Canti della stagione alta*
  - *Cabiria: Sinfonia del fuoco*
- **PIZZETTI, Ildebrando: Chamber music.** Marco Polo, 8.223812.  
Leila Rasonyi (violín), Laszlo Fenyo (violonchelo), Alpesian Ertungealp (piano).
  - Piano Trío en La mayor
  - Sonata para violín en La mayor
  - *Tre canti* para violín y piano
- **PIZZETTI, Ildebrando: Cuartetos de cuerda.** Marco Polo, 8.223772.  
Lajtha Quartet.
  - Cuarteto de cuerdas en La mayor
  - Cuarteto de cuerdas en Do mayor
- **PIZZETTI, Ildebrando: Orchestral works.** Hyperion, 67084.  
BBC Scottish Symphony Orchestra, Osmo Vanska (director).
  - *Rondo Veneziano* (1929)
  - *Preludio a un altro giorno* (1952)
  - *L'Edipo Re: Preludios orquestales* (1903)
  - *La pisanelle: Suite* (1914/1917)
- **PIZZETTI, Ildebrando: Assassinato nella cattedrale.** Opera D'oro, 1396.  
Leila Gencer (soprano), Nicola Rossi-Lemeni (Bajo), Aldo Bertocci (tenor), Coro e orquesta della Scala di Milano, Gianandrea Gavazzeni (director).

## Cronología

El pasado mes de febrero se cumplió el cuarenta aniversario de la muerte de Ildebrando Pizzetti. Compositor incansable, director de orquesta, crítico y musicólogo, hoy es sobre todo recordado por su labor docente. Durante cincuenta años formó a varias generaciones de compositores contemporáneos desde los puestos que ocupó en los conservatorios de Parma, Florencia y Milán, así como en la Accademia di Santa Cecilia de Roma. Pizzetti merece ser considerado miembro de una generación de maestros italianos que vivieron y compusieron a caballo entre la herencia musical de un país y los nuevos presupuestos vanguardistas europeos.

gris y falta de interés. Aún así, habría que mencionar obra como los preludios *Per l'Edipo re di Sofocle*, o la música incidental para *La pisanelle*; su concepción poco brillante de la orquesta, con una paleta reducida (incluso en su música operística) ha de ser contemplada como una opción estética y no como una limitación técnica del autor.

Como crítico y musicólogo, la actividad de Pizzetti comenzó relativamente pronto, con su establecimiento en Florencia. Desde allí publicó varios artículos en la *Rivista musicale italiana*. Durante su vida publicaría varios estudios sobre la música en Grecia, la música contemporánea, así como estudios sobre música y músicos italianos: *Niccolo Pagani*

*ni* (Turín, 1940), *Musica e dramma* (Roma, 1945) o *La musica italiana dell'Ottocento* (Turín, 1947). Paralelamente, escribió con asiduidad en diarios como *La voce* o *Il marzocco* de Florencia, *Il secolo* de Milán y *La nazione*. Cuando se trasladó a Roma continuó escribiendo en *La rassegna musicale* (1932-47) y el *Corriere della sera* (desde 1953).

# Boletín de suscripción

## DATOS DEL NUEVO SUSCRIPCIÓN

Nombre: ..... Domicilio: .....  
 Ciudad: ..... Provincia: ..... D.P.: ..... Telf.: .....  
 N.I.F.: .....  
 Suscripción por 1 año (11 revistas) comenzando a partir del mes de: ..... Precio de la suscripción anual 88 €

Adjunto cheque bancario por importe de 88 € a nombre de "Lira Editorial, S.A."  
 Por tarjeta VISA n.º ..... Fecha caducidad: ..../..../..  
 Domiciliación bancaria: Autorizo al banco que reseño a continuación a que pague los recibos que le sean presentados por "Lira Editorial, S.A."

Banco o Caja: ..... N.º de cuenta: .....  
 Calle: ..... Localidad: ..... Provincia: .....  
 Indicar si es posible el Código Cuenta Clientes (C.C.C.) que es de 20 dígitos: ..... Entidad ..... Oficina ..... D.C. ....  
 N.ºm. de Cuenta .....

Firma del nuevo suscriptor

Cumplimente el boletín de suscripción, recórtelo por la línea de puntos y remítanoslo por fax, o en sobre cerrado por correo. Para su mayor comodidad, puede ordenar su suscripción por teléfono (laborables de 8 a 15 horas).

Fax 91 358 89 44  
 Tlf.: 91 358 87 74  
 E-mail: correo@ritmo.es



LIRA EDITORIAL, S.A.  
 Isabel Colbrand, 10 (Of. 87)  
 28050 Madrid

# DISCOS CRITICADOS

**ABE: Sinfonía núm. 2. Divertimento para saxofón y orquesta. Sinfonietta.** Alexei Volkov, saxofón. Orquesta Filarmónica Rusa. Dir.: Dmitri Yablonsky.  
**ALWYN: Música para piano, vol. 1.** Ashley Wass, piano.

**ARNOLD: Concierto para dos pianos. Concierto para piano a dúo y cuerdas. Obertura Opus, 5. Fantasia sobre un tema de John Field.** Phillip Dyson y Kevin Sargent, pianos. Orquesta del Ulster. Dir.: Esa Heikkilä.

**ARRIAGA: Cuartetos de cuerda.** Cuarteto Mosaïques.  
**J.C.BACH. Sonatas para viola da gamba y clavicémbalo.** Mikko Perkola, viola da gamba; Aapo Häkkinen, clavicémbalo.

**W. F. BACH: 12 Polonesas F 12. Sonata F 3. Fantasia F 23.** Robert Hill, fortepiano.

**BEETHOVEN: Sinfonías núms. 5, 7 y 9. Concierto para piano núm. 4. Oberturas de Las criaturas de Prometeo, Egmont, Coriolano, Rey Esteban, Fidelio y Leonora III. Cuartetos op. 131 y op. 135. Missa Solemnis.** Diferentes orquestas y solistas. Dir.: Leonard Bernstein.

**BERKELEY: Cuartetos núms. 1-3.** Cuarteto Maggini.

**BUXTEHUDE: Integral de la música para órgano, vol. 7.** Julia Brown, órgano.

**BUXTEHUDE: Musica Vocal, vol. 2.** Johan Reuter. Copenhagen Royal Chapel Choir. The Dufay Collective. Dir.: Ebbe Munk.

**CHOPIN: los Preludios. Dos nocturnos op. 62.** Rafal Blechacz, piano.

**CIMAROSA: Oberturas, vol. 2.** Orquesta de Cámara de Toronto. Dir.: Kevin Mallon.

**COATES: Sinfonía núm. 15. Cantata da Requiem. Transitions.** Orquesta Radio de Viena. Dir.: Michael Boder. Ars Nova Ensemble. Dir.: Werner Heider. Talisker Players de Toronto.

**DOPPLER. Música para flautas y orquesta.** Patrick Gallois, Kazunori Seo, flauta. Sinfonía Finlandia Jyväskylä, Dir.: Patrick Gallois.

**DOWLAND Música para laúd, vol. 3: "Pavans, Galliards and Almains".** Nigel North, laúd.

**HAYDN: Sinfonías núms 9, 10, 11 y 12.** Sinfonía Finlandia. Dir.: Patrick Gallois.

**HAYDN: La Creación.** Emma Kirkby, Anthony Rolfe Johnson, Michael George. The Choir of New Collage, Oxford. The Academy of Ancient Music. Dir.: Christopher Hogwood.

**KRAUS: Concierto para violín. Olympie. Azire.** Takako Nishizaki, violín. Orquesta Sinfónica de Nueva Zelanda. Dir.: Uwe Grodd.

**LAURO: Música par guitarra, vol. 2.** Victor Villadangos, guitarra.

**LISZT: Seis Rapsodias Húngaras.** Orquesta de la Staatskapelle de Weimar. Dir.: Arthur Fagen.

**LOCKLAIR: Symphony of Seasons. In Memory HHL. Phoenix again. Concierto para arpa.** Solistas y Orquesta Sinfónica Eslovaca. Dir.: Kira Trevor.

**MARTINU: la Obra para piano, vol. 4.** Giorgio Koukl, piano.

**MOZART: Sinfonías núms. 25, 29, 35-41. Concierto para piano núm. 15. Concierto para clarinete. Ave Verum Corpus. Exsultate, jubilate. Missa en Do menor. Requiem.** Diferentes orquestas y solistas. Dir.: Leonard Bernstein.

**OCKEGHEM: Missa Cuiusvis Toni.** Ensemble Musica Nova. Dir: Lucien Kandel.

**PARSONS: Primer Gran Servicio. Voces Cantabiles.** Dir.: Barnaby Smith.

**PROKOFIEV: Pedro y el lobo. Sinfonía clásica. Obertura sobre temas hebreos. Marcha en Si bemol.** Orquesta de Cámara de Europa. Dir.: Claudio Abbado.

**RACHMANINOV: Las tres Sinfonías. Capricho bohemio. Melodía op. 3/3. Polichinelle op. 3/4.** Orquesta Sinfónica Nacional de Irlanda. Dir.: Alexander Anisimov.

**RACHMANINOV: Sinfonía núm. 2. Las campanas. Danzas Sinfónicas (+documentales).** Pavlovskaya, Akimov, Vaneev. Lege Artis Chamber Choir. WDR Rundfunkchor Köln. WDR Sinfonieorchester Köln. Dir: Semjon Bychkov.

**REIMANN: Zyklus. Kumi Ori. Die Pole sind in uns.** Yaron Windmüller, barítono; Axel Bauni, piano. Orquesta Sinfónica de la Radio de Saarbrücken. Dir.: Günther Herbig.

**RESPIGHI: Vidrieras de iglesia. Impresiones brasileñas. Rossiniana.** Orquesta Filarmónica de Buffalo. Dir.: Joann Falletta.

**D. SCARLATTI: Música vocal sacra: Stabat Mater. Missa breve 'La stella'. Te Deum. Magnificat.** Immortal Bach Ensemble. Dir. Morten Schuldt-Jensen.

**STRAVINSKY: Juego de cartas. Danzas concertantes. Escenas de ballet. Variaciones. Capricho para piano y orquesta.** Mark Wait, piano. Orquestas Philharmonia, de San Lucas y Filarmónica de Londres. Twentieth Century Classics Ensemble. Dir.: Robert Craft.

**TANEYEV: Cuartetos núms. 1 y 3.** Cuarteto Carpe Diem.

**TCHAIKOVSKY: Sinfonías núms. 4-6. Romeo y Julieta. Francesca da Rimini. Obertura 1812\*. Capricho italiano\*. Marcha eslava\*. Hamlet\*.** Orquestas Filarmónica de Nueva York e Israel\*. Dir.: Leonard Bernstein.

**TCHAIKOVSKY: las Canciones, vol. 4.** Ljuba Kazarnovskaya, soprano. Ljuba Orfenova, piano.

**COLECCIÓN BÁSICA. Obras de ALBINONI, BEETHOVEN, CHOPIN, DVORAK, DEBUSSY, ELGAR, GRIEG, etc.** Domingo, Fischer-Dieskau, Freni, Price, Argerich, Barboim, Gilels, Kempff, Abado, Karajan, Kleiber, Ozawa. Orquestas: Filarmónica de Berlín, Sinfónica de Londres, Filarmónica de Los Ángeles, etc.

**CONCIERTO DE AÑO NUEVO, 1991. Obras de ROSINI, JOHANN, JOSEF y EDUARD STRAUSS, LANNER, SCHUBERT y MOZART.** Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Claudio Abbado.

**GREAT MOVIE THEMES.** Real Orquesta Filarmónica de Liverpool. Dir.: Carl Davis.

**HSI-LIN TSAY, violín. Joy Cline Phinney, piano.** Obras de Mozart, Beethoven, Albéniz, Pulanc, etc.

**NAVIDAD EN ROMA.** Obras de Palestrina, Josquien Desprez, Victoria, Frescobaldi, Alessandro Scarlatti, Corelli, Vivaldi. Gabriela Consort & Players. Dir.: Paul McCreesh. The English Concert & Choir. Dir.: Trevor Pinnock.

**SEGOVIA, Andrés: "1950s American Recordings, vol. 3.** Andrés Segovia, guitarra.

**SOLTI, Georg: A PASSION FOR MUSIC.** Varios solistas y orquestas.

**SYMPHONIC BRASS. Obras de Bizet, Brahms, Elgar, Gershwin, etc.** Black Dyke Band. Dir.: Nicholas Childs.

**WIEN NACHNOTTEN.** Obras de JOHANN y JOSEF STRAUSS, ZIEHRER, KOMZAK y VON SUPPÉ. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Willi Boskovsky.

**BARTOK: El castillo de Barba Azul.** Meláth, Beláèek. Orquesta Sinfónica de Bournemouth. Dir.: Marin Alsop.

**MARTIN y SOLER: Il tutore burlato.** González-Toro, Fernandes, Panzarella, Kirkbride, Van Wanroij, Alexiev. Les Talens Lyriques. Dir.: Christophe Rousset.

**MASSENET: Manon.** De los Angeles, Legay, Dens, Bortbayre, Herent. Orquesta y Coro de la Ópera Cómica. Dir.: Pierre Monteux.

**MOZART: La flauta mágica.** Julia Kleiter. Elena Mosuc. Christoph Strehl. Ruben Drole. Matti Salminen Coro y Orquesta de la Ópera de Zurich. Dir.: Nikolaus Harnoncourt.

**J. STRAUSS: El murciélago.** Eberhard Wächter, Gundula Janowitz, Erich Kunz, Wolfgang Windgassen, Waldemar Kmentt. Coro de la Ópera Estatal de Viena. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Karl Böhm.

**VERDI: La Traviata.** Stella, Di Stefano, Gobbi, Galassi, Zampieri, Zaccaria. Orquesta y Coro del Teatro alla Scala de Milán. Dir.: Tullio Serafin.

**VERDI: La Traviata.** Startas, Domingo, MacNeil. Orquesta y Coro del Metropolitan de Nueva York. James Levine.

**VERDI: La Traviata.** Renée Fleming, Rolando Villazón, Renato Bruson. Coro y Orquesta de la Ópera de Los Angeles. Dir.: James Conlon.

**VERDI: Macbeth.** Nucci, Verret, Ramey, Luchetti, Barasorda, Antonacci. Coro y Orquesta del Teatro Comunale de Bolonia. Dir.: Riccardo Chailly.

**DESSAY, Natalie.** Arias de ópera italiana. Obras de VERDI, BELLINI y DONIZETTI. Coro de Cámara Europeo. Concerto Köln. Dir.: Evelino Pidó.

**KRAUS, Alfredo.** Concierto en el Teatro Real de Madrid, 1984. Obras de MASSENET, GOUNOD, DONIZETTI, etc. José Tordesillas, piano.

**PAVAROTTI, Luciano.** The Pavarotti Store. Obras de Verdi, Donizetti, Puccini, Giordano, De Curtis, Tosti, ... Diferentes orquestas y directores.

**SCHMIDT, Joseph.** Arias and songs 1929-1936. Obras de DONIZETTI, LEHAR, MOZART, STRAUSS, VERDI, etc.

# RITMO Parade 1

los mejores discos para marzo 2008

**J. STRAUSS: El murciélago.** Wächter, Janowitz, Kunz, Windgassen, Kmentt. Coro de la Ópera Estatal de Viena. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Karl Böhm. D.G., 0734371, DVD



**TCHAIKOVSKY: Sinfonías núms. 4-6. Romeo y Julieta. Francesca da Rimini. Obertura 1812\*. Capricho italiano\*. Marcha eslava\*. Hamlet\*.** Orquestas Filarmónica de Nueva York e Israel\*. Dir.: Leonard Bernstein. D. G., 477 6704. 4CDs

**WIEN NACHNOTTEN.** Obras de JOHANN y JOSEF STRAUSS, ZIEHRER, KOMZÁK y VON SUPPÉ. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Willi Boskovsky. D.G., 004400734372, DVD



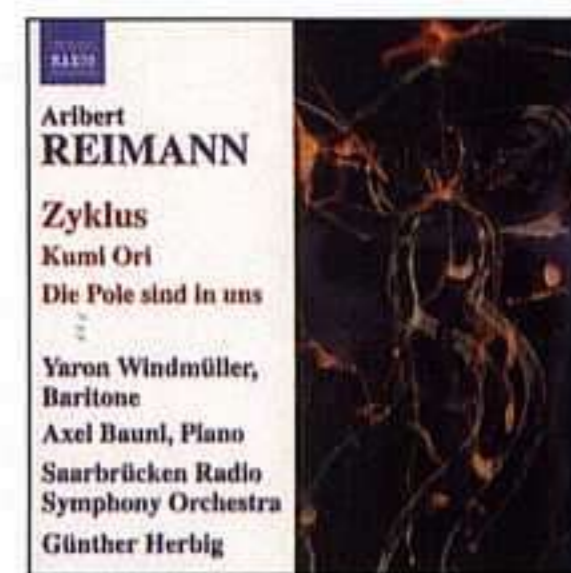
**CHOPIN: los Preludios. Dos nocturnos op. 62.** Rafal Blechacz, piano. DG, 4776592



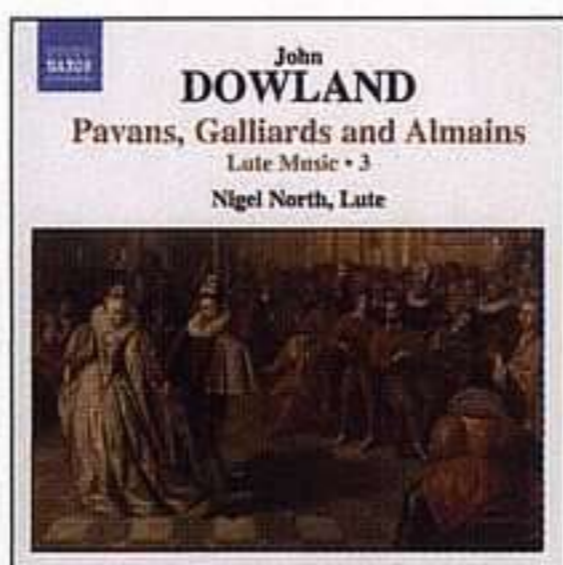
**SEGOVIA, Andrés:** Las grabaciones americanas de 1950, vol.3. Andrés Segovia, guitarra. Naxos, 8.111091



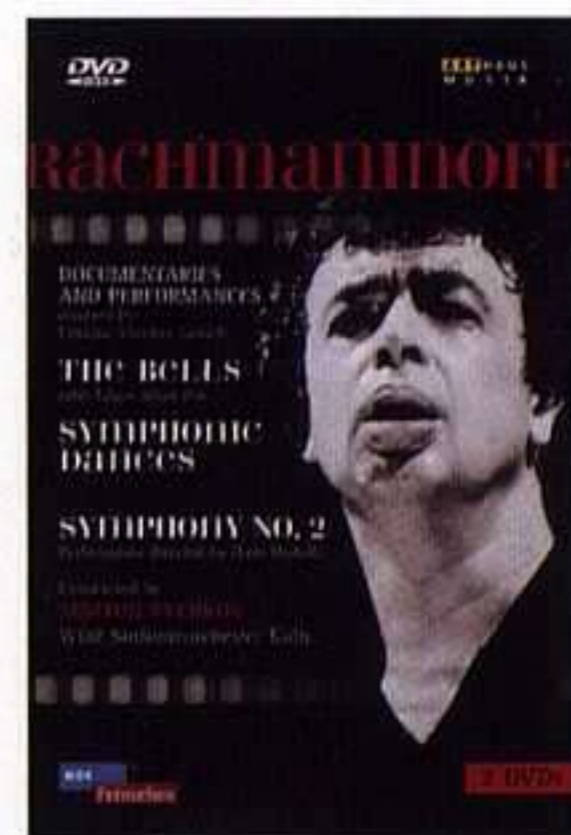
**REIMANN: Zyklus. Kumi Ori. Die Pole sind in uns.** Yaron Windmüller, barítono; Axel Bauni, piano. Orquesta Sinfónica de la Radio de Saarbrücken. Dir.: Günther Herbig. Naxos, 8570199



**DOWLAND Música para laúd, vol.3: "Pavanas, Gallardas y Alemanas".** Nigel North, laúd. Naxos, 8.570449



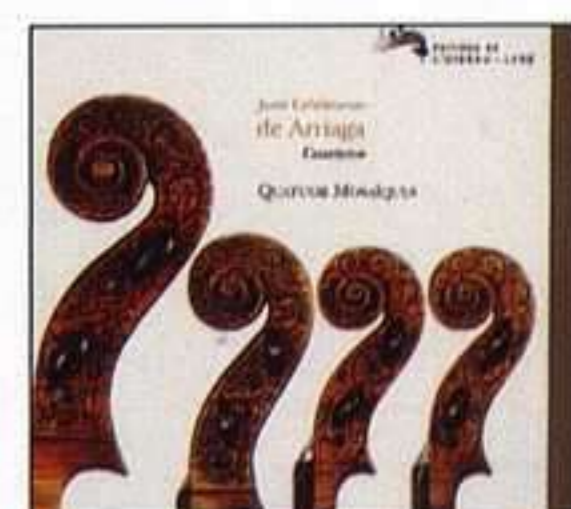
**RACHMANINOV: Sinfonía núm. 2. Las campanas. Danzas Sinfónicas** Pavlovskaya, Akimov, Vaneev. Lege Artis Chamber Choir. WDR Rundfunkchor Köln. WDR Sinfonieorchester Köln. Dir: Semyon Bychkov. Arthaus, 101 4392, DVDs



**PAVAROTTI, Luciano.** The Pavarotti Store. Obras de Verdi, Donizetti, Puccini, Giordano, De Curtis, Tosti,... Diferentes orquestas y directores. Decca, 475 8177, 4 CDs



**ARRIAGA: Cuartetos de cuerda. Cuarteto Mosaïques.** L'Oiseau Lyre, 0028947661467



Esta lista se confecciona entre los discos CD y DVD que aparecen en la sección de crítica discográfica de este número.



# WAGNER DIE MEISTERSINGER VON NÜRNBERG

Robert Holl | Peter Seiffers  
Emily Magee | Andreas Schmidt

BAYREUTHER FESTSPIEL  
DANIEL BARENBOIM

Staged and Directed by WOLFGANG WAGNER



2 DVD



Nº 807 - ABRIL 2008 - AÑO LXXIX - 8 € CANARIAS 8.50 €

